



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Las Rimas de Juan de la Cueva: introducción y edición crítica

José María Reyes Cano

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) i a través del Dipòsit Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX ni al Dipòsit Digital de la UB. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX o al Dipòsit Digital de la UB (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) y a través del Repositorio Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR o al Repositorio Digital de la UB. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR o al Repositorio Digital de la UB (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service and by the UB Digital Repository (diposit.ub.edu) has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized nor its spreading and availability from a site foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository is not authorized (framing). Those rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

LAS RIMAS DE JUAN DE LA CUEVA

INTRODUCCION Y EDICION CRITICA

Tesis presentada por José-María
Leyes Cano para aspirar al grado de
Doctor.

Dirigida por el Dr. Don José
Manuel Becua Tejeiro.

V^o B^o

Becua

17

Los engaños süaves con que engaña,
la súbita mudança,
i la falsa esperança, 115
la sinrazón que siempre le acompaña,
la condición estraña,
el odio cuando más amistad tiene,
los gustos i desgustos con que viene.

18

En esto, ¡ó don Francisco! me entrefengo 120
i llamo venturoso
estado tan dichoso
i desta suerte el mal passado vengo;
assí el vivir sostengo,
Fol. 226 así puedo dezir que fengo vida, 125
pues la otra era muerte conocida.

19

Con esto la crüeza se repara
del áspero cuydado
i estoy desocupado
para que vuestra gloria i virtud para, 130
contra la edad avara,
cante mi musa en número febeo,
vuestro nombre librando del Letheo.

20

Trayendo por exemplo la grandeza
de vuestra generosa 135
estirpe gloriosa,
que a nuestra España honora su nobleza
i con eterna alfeza
vivirá en su antigua i clara gloria
i por vos renovada su memoria. 140

CCCCI

TEXTO: C1, Sonf. 67, fol. 102.

IMPRESOS: G, pp. 677-678.

FECHA COMP.: post. 1602.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 102

Soneto 67

Este soneto de Cassio fue ocasión de
escribirse esa epístola *

Viendo contraria la felice suerte,
arrebatado de impaciente ira,
con ceño horrible, desdenoso mira
Cassio el puñal que a César dio la muerte.

"¿Permite el cielo -dize- ¡ó hado fuerte! 5
tanto como en mi daño se conspira?
Sea el asilo, pues, l'ardiente pyra
a quien el daño por venir no advierte."

Levantó el brazo, el corazón desnudo
de covarde temor, el propio hierro 10
que despojó de vida el patrio amigo

i con un golpe el omicida pudo
vengar a César, castigar su yerro
i quedar libre de mayor castigo.

* A Casio G, si bien reprodujo todo el epígrafe en la descripción de C1, p. 660 / Se refiere a la epístola [s.n.], CCLVIII de nuestra edición, E dado de unos días a esta parte, dirigida a don Jua de Arguijo

CCCC

TEXTO: C1, Sonf. 74, fol. 112v.

ESTROFAS: CDE CDE,

Fol. 112v.

Soneto 74 *

Preguntóle Perdicas al prudente
Alexandro si ver le agradaría
la cýthera de Paris, que hazía
bolver atrás de Simois la corriente.

"La cýthera de Achilles el valiente
-respondió- quiero ver, en que fanía
i cantava el esfuerzo i valentía
de los varones de valor ardiente.

5

"Mas essotra, qu'el ocio i la blandura
i regalos de Venus la focaron,
no puede ser a mi desseo agradable."

17

¡O, respuesta divina que asegura
el claro onor de aquéllos qu'estimaron
a la virtud por vida perdurable!

* Es posible que este soneto y los cuatro siguientes, todos ellos
construidos partiendo de asuntos histórico-mitológicos, puedan ser el
producto resultante de lo que le dijo a D. Juan de Arguijo en la epístola
la CCLVIII, vv. 193-198, donde le promete componer al menos doscientos
(número irreal, evidentemente) de este tipo, por lo que habría que fecharlos
en la misma época que aquélla. No obstante, dado que no hay ninguna
prueba de ello, se ha preferido prescindir de cualquier tipo de datación.

CCCVI

TEXTO: C1, Sonf. 77, fols. 113v.-114.

ESTROFAS: CLE CDE.

Fol. 113v.

Soneto 77

El rey Cipo mirando estuvo atento
dos toros puestos en crüel batalla,
trabajando con fuerças sustentalla
i con valor aver el vencimiento.

Ocupado en ver esto el pensamiento
i la imaginación sin apartalla
de los toros i lid, rendido halla
al cymmerio dulçor el sentimiento.

5

Fol. 114

Del vehemente imaginar en esto,
movida la virtud vegetativa,
le produjo dos cuernos en la frente.

10

Recordó, gimió el daño, dexó el puestio,
qu` el temor de una suerte tan esquiva
trae consigo el horror cuando no afrente.

CCCVII

TEXTO: C1, Son. 80, fols. 114v.-115.

ESTROFAS: CLE CDE.

Fol. 114v.

Soneto 80

César negó a la insine Alexandria
las fiestas por su alegre vencimiento,
diziendo qu'él tendría más contento
castigando una horrible alevosía.

Fol. 115

Por Achila i Polfino al punto embía,
que dieron a Pompeyo fin violento,
i, justiciados en su acatamiento,
pidió las fiestas que negado avía.

5

Sentióse a ver las fiestas el romano,
satisfecho su ánimo ecelente
con el piadoso i exemplar castigo,

10

enseñando con él a ser umano
en castigar al pérfido inclemente
i en dolerse del mal de su enemigo.

CCCVIII

TEXTO: C1, Sonf. 136, fol. 186v.

IMPRESOS: G, p. 682.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 186v.

Soneto 136

Elena un día se miró al espejo,
ya su belleza de la edad trocada,
rióse i dixo, viéndosse arrugada,
pegados a los huessos el pellejo:

" ¿Por este rostro macilento i viejo 5
vino Paris a Sparta i fui robada?
¿Grecia se armó i Troya fue abrasada?
¿Iuno ardió en ira i Palas dio consejo?

¿Esto puso en propósito tan firme 10
tanta gente a morir, sin mirar uno
que la causa era sombra de la tierra?

Cual me río de mí puedo reirme
de Grecia, Troya, Paris, Palas, Iuno,
pues tan vil cosa a todos movió a guerra."

CCCIX

TEXTO: C1, Sonf. 137, fols. 186v.-187.
ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 186v.

Soneto 137

Fol. 187

El poder d'Asia puesto ya por tierra,
los príncipes argivos en sossiego,
del crudo Maríe resfriado el fuego,
apenas se acordavan que uvo guerra.

En sólo el pecho d'Elena se encierra
una eterna congoxa, un llanto ciego,
no porque assoló a Troya el vando griego,
mas porqu'el tiempo su beldad destierra.

5

Dezia llorando, en el cristal los ojos:
"¿La belleza qu'el mundo adoró es ésta?
¿Ésta dio un reyno a Menelao en tropheo?"

10

¡Ay, triste, hecha de la edad despojos,
que tal me tiene su inconstancia presta,
que huyo verme i lloro si me veo!"

CCCX

TEXTO: C1, Sonet. 149, fols. 205v.-206.

IMPRESOS: G, p. 683.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 205v.

Soneto 149

A un hombre que de umildes principios
vino a ser muy poderoso

Epitaphio

Dací de umildes padres i en pobreza,
favorecióme la Fortuna avara
i la que a pocos muestra alegre cara,
a mí me la mostró i subió en su alfeza.

Dióme de sus averes con largueza,
púsome en puesto que aspiré a fiara
i, cuando el mundo vio mi suerte clara,
Muerte atajó mi mando i mi riqueza.

5

Fol. 206

Tú, qu'essa piedra ves, ten advertencia
qu'el bien obrar es solamente eterno,
lo demás quifará un breve suspiro.

10

I ten cuenta que Dios no diferencia,
para dar gloria o para dar infierno,
a Thersites, Nireo, Cresso o Iro.

3 a pocos tachado a nadie

7 mi mente clara G

CCCXI

TEXTO: C1, Epístola 11, fols. 259-262.

ESTROFAS: 41 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY (4º señala G).

Fol. 259

Epístola 11

Al doctor Pedro Gómez, en que son reprehendidos los sobervios [y] arrogantes que, confiados de sí, se atreven a emprender más de lo que sus fuerzas i poder alcançan, etc.

Las cosas ordenadas por el cielo,
ningún ombre ay que sea poderoso
a esforvarlas, viviendo en este suelo.

Assí, señor doctor, el riguroso
braço que contra mí guió su espada,
que me dexó herido i vitorioso,

5

Fol. 259v.

si permifiera aquella diosa airada
comigo que aguardara un solo punto,
su sobervia quedara bien pagada.

Porque a mi espada yo le vi tan junto 10
el pecho suyo como el pecho mío
a la suya, i no puesta en peor punto,

mas el hado ayudó a su desvarío,
que, largando su espada, me huyesse,
dexándome de sangre hecho un río, 15

Esto fue porque claro conociesse
cuán falsa es la terrestre confianza
i que del caos a ver la luz saliesse,

poniéndome delante la mudança
de mi suerte, en mil suertes vitoriosa, 20
i la tormenta junto a la bonança,

porque nadie confíe en la engañosa
juventud ni en las fuerças corporales,
en esfuerço o destreza artificiosa,

que todas cuantas cosas ay mortales, 25
sugetas son al disponer divino,
i no a causas, qual dizen, naturales.

Fol. 260

Contra Saúl armado de ira vino
el fiero i orgulloso filisteo,
lleno de confianza i dezafino, 30

i no pudiendo todo el campo hebreo
resistirlo, un pastor, i desarmado,
le dio la muerte i hizo dél tropheo.

No le valió su esfuerço ni el doblado
yelmo, la aguda espada o fuerte escudo, 35
ni la fuerça en que iba confiado,

qu'el hebreo pastor, solo y desnudo,
en Dios su confiança solamente,
lo venció i traerlo a sus pies pudo.

Por esto entenderá la ciega gente 40
que fía en sí qu'es sólo Dios quien puede,
que no está en ser covarde o ser valiente.

Aquél a quien la suerte le concede
prospera, aquél se inclina [a] la vittoria,
porque qual Dios dispensa assí sucede. 45

Hiziera d'esto copiosa historia
si uviera con exemplos de ir contando
las cosas que m'offresce la memoria,

Fol. 260v. i temiendo que os deven de ir cansando 50
ya tantos versos sin saber mi intento,
la pluma iré a otra vía encaminando,

que la velocidad del pensamiento
me lleva a tantas partes, discurriendo,
que no sé en cuál á de hazer su assiento.

32 superpuesto

41 redactó primero que sólo es Dios quien puede, tachando más tarde
es y añadiendo una s a que

45 tachado qual delante de porque, posible error de copia

50 sin olvidada la n, fue anadida en una relectura

Ora a escrevir del tiempo que huyendo 55
se nos passa, su engaño i buelta presta,
las causas no entendidas descriviendo;

ora la vida a tantos riesgos puesta,
la onrrrosa fama llena de acechanças,
la infame invidia, a justos tan molesta; 60

ora a cantar los hechos i privanças,
i lo uno i lo otro me defiene,
si en fil an d'estar puestas las balanças.

I temiendo que alguno me condene 65
que m'acorto o m'alargo en mis escritos,
será justo qu'en ellos me refrene,

que no imaginará que son finitos
sus loores, que al fin son d'ombre umano,
para querer que sean infinitos.
Fol. 261

Porqu'es costumbre ya del vulgo vano 70
que todo sea igual, sin diferencia,
desde Hyli al monarca Otaviano.

I cresce en todos tanto esta dolencia,
i es su contagio tal, que no es possible
[a] Esculapio curar tal pestilencia. 75

Cuentan de los pigmeos, si es creíble,
que, juzgando sus fuerças poderosas
para ir contra Alcides imbensible,

que aprestados de armas rigurosas,
confiados ser dignos de tal hecho, 80
i aun de acabar más graves i arduas cosas,

cada cual lleno d'ira i de despecho,
levantando vanderas lo procuran,
profesiando ponerlo en cruel estrecho,

De su arrogancia solamente curan, 85
i assí, por varias partes discurriendo,
hallaron al que dar la muerte juran.

Vieron qu'estava su enemigo horrendo
a la sñavidad del sueño blando
el imbensible espíritu rindiendo. 90

Fo1. 261v.

Al punto sus escuadras concertando,
le acometen por una i otra vanda,
con clamor sobre Alcides descargando,

el cual, dexando el sueño i yerva blanda
en que se reclinava, en pie se á puesto 95
i aguarda a ver el fin de su demanda.

De el escuadrón pigmeo que dispuesto
está a herirle i provocado a risa
de ver su vana prefención en esto,

i quitando d`ensima la divisa 100
del Demeo león, a quien dio muerte,
soltó la maça, i puesto assí, en camisa,

con la piel començó a dar de tal suerte
en ellos qu`en un punto fueron muertos,
porque nadie se atreva al qu`es más fuerte. 105

Destá suerte pagaron sus conciertos
por igualarse a Hércules divino
i seguir sus alfiros desconciertos.

96 comenzó a escribir el fi detrás de aguarda dándose cuenta
del error y pasándolo detrás de ver

Fol. 262 Rigiólos su arrogante dezatino
i el no sufrir igual, ¡ó suerte dura!, 110
¡i a cuántos es mortal este camino!

¡Cuán ciego va quien caminar procura
sin camino, por riscos levantados,
si á de baxar con riezgo de su altura,

¡Cuán seguros los que, no alterados 115
de invidia, sin sobervia dexan irse
por donde van los sabios estimados!

Éstos podrán a su plazer rehírse
en segura quietud de los que truecan
la política vida sin regirse. 120

I señalando a los qu`en ocio pecan
i en sobervia ambición, estarán viendo
los golpes con que al centro los derruecan,
por donde imaginaron ir subiendo.

OCCXII

TEXTO: C1, Sonf. 216, fols. 302-302v.
ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 302

Soneto 216

¿Es possible, señor, qu` el mal semblante
de una lamia, a quien vos, por seros fiero,
llamáis dragón, os fuerça i desespera
de la ocasión que os fuerça a ser constante?

Fol. 302v.

Dragón fue guarda al huerto de Atlante,
del vellocino en Colcos dragón era,
dragón guardó a Castalia de manera
que siempre estava en guarda vigilante.

5

Las manzanas hespérides se fruxo
Hércules i Iasón el vellón de oro
i mil gentes bevieron en Castalia

10

i a vos pone en pavor el mal dibuxo
d`essa maga i os priva de un tesoro
que os obliga a rrendir toda Thessalia.

CCCXIII

TEXTO: C1, Sonet. 218, fol. 303.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 303

Soneto 218

A la contemplación

El camino que al cielo nos adiestra
i de la hefernidad la via escondida,
los misterios celestes, la tendida
máchina, que a la vista se nos muestra.

Cuál es la pena i la miseria nuestra 5
i cuál la gloria al ombre prometida,
cómo fue reparada la caýda
del primer ombre, al mundo tan siniestra.

Las maravillas que al sentido umano 10
son negadas por mí se les concede,
por mí se comunica tierra i cielo.

Lo más oscuro hago claro i llano
i más efectos que los dichos puede
de la contemplación el veloz buelo.

CCCXIV

TEXTO: C1, Sonf. 219, fol 303v.
ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 303v.

Soneto 219

A la penitencia

La culpa horrible del mortal bocado
a que sugera fue la umana gente,
la vengativa saña i el ardiente
castigo i el rigor del cielo ayrado

femplo, i el braço, a castigar alçado, 5
del offendido Dios hago clemente,
cual se ve manifiesta i claramente
en los que m'an seguido i m'an amado.

Reconcilio con Dios al ombre injusto 10
i hago a Dios que baxe de su assiento
i con el ombre hable cara a cara.

¡O néctar celestial qu`endulça el gusto
amargo de la vida de contento,
que al ombre costará sin mí tan cara!

2 gente tachado vida

CCCXV

TEXTO: C1, Son. 220, fols. 303v.-304.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 303v.

Soneto 220

A la fortaleza

Fol. 304

No puede ser llamada fortaleza
la del hijo de Iúpiter que anduvo
vagando el mundo i sobre sí sostuvo
la máquina celeste i su grandeza.

Di la de aquél qu`en fuerças i destreza 5
en los juegos olímpicos se tuvo
por milagro del cielo i dellos uvo
el premio onroso igual a su fiereza.

Estos no fueron, aunque fueron fuertes, 10
de aquella fortaleza i fuerças dignos
que luchassen con ángeles del cielo,

que diferentes fueron en las suertes
con aquél que tenia braços divinos
en fuerte lucha i fuerças no del suelo.

CCCXVI

TEXTO: C1, Epístola 14 [bis], fols. 305-310v.

IMPRESOS: G, pp. 706-709.

ESTROFAS: 79 tercetos encadenados, esquema AFA...YXY.

Fol. 305

Epístola 14 [bis]

De Cornelia, mujer del gran Pompeyo, a

Julio César

Del gran Pompeyo la infelice esposa,
a ti, de Roma emperador romano,
esta epístola escribe dolorosa,

no con intento de hazerte umano,
que ya cuando lo quieras ser conmigo
está echada la suerte i será vano,

5

que en todo cuanto el hado, mi enemigo,
pudo el brazo tender de su potencia
en mi desonra i mi cruel castigo,

siendo ministro tú de su inclemencia
i de la tuya el fiero Ptolomeo,
executado á sido en mi presencia.

10

5 fachadura ilegible debajo de cuando en C1

Fol. 305v. Así qu`en la miseria en que me veo
no tengo que esperar ni tener daño,
mi pérdida mirando i tu tropheo, 15

qu`en un caso tan grave i tan estraño,
ni esperanza ni miedo son d`effecto,
que lo uno es dañoso i l`otro engaño.

A dezirte mil vezes acometo
qué me mueve a escrevirte, i la fatiga 20
i el llanto no me dexan, ni mi aprieto.

Tu suerte lloro, a mí tan enemiga
cuanto agradable i próspera a tu intento,
que a tí a cantar i a mí a llorar me obliga.

Tú ves de tu glorioso vencimiento 25
los despojos; yo, triste, estoy mirando
de Pompeyo el contrario acaecimiento.

El cual, aunque me tiene ya acabando
lo poco de la vida que me resta,
qu`el dolor consumiendo va i gastando, 30

Fol. 306 sustentaré por sólo escrevir ésta,
si mi ventura fuere tal que llegue
a verse, ¡ó César!, en tus manos puesta.

Sólo quiero rogarte no me niegue
a mi plegaria tu piedad su officio, 35
ni la pasión ni potestad te ciegue,

que cuando en esto no me seas propicio,
tu clemencia apartando de mi ruego,
de lo que nunca fuisfe será indicio.

Lirá con libertad el vulgo ciego 40
que fue fingida la piedad que usaste,
o que cessó con tu potencia luègo.

Pues desta virtud tanto te preciaste,
no dudo que Cornelia alcance aora
lo que jamás a nadie le negaste, 45

ya que llegó tu desseada ora,
ya que llegó de tu fortuna el día
i el premio de tu diestra vencedora:

Essos despojos que del alma mía
arrebató el tirano Ptolomeo 50
con tan infame i fiera alevosía

i ^P contra el cielo i contra el gran Pompeo
quebró la fe esse crüel por darte
su cabeça, que illustre su trofeo.

Fol. 306v.

Esto no fue querer gratificarte 55
merced ni beneficio recebido
de ti que le obligara assí [a] agradarte,

que si fuera el traydor agradecido,
el nilfaco cepfro que oy sustentia
por Pompeyo le fue restitüdo. 60

I si lo adviertes bien i tienes cuenta,
más le devia que a ti, al que su engaño
i su infidelidad dio tal affrenta.

I con seguro de fan crudo daño,
hizo dél confiança i de mí ausencia, 65
que le pronostiqué su mal estiraño.

Quitómelo el traydor de mi presencia,
llevado por Àchilas inhumano
a executar la injusta i cruel sentencia.

Metióse en un batel el gran romano 70
sin recelar la rigurosa suerte
que yo le revelé, aunque fue en vano.

Fol. 307 I el que con braço poderoso i fuerte
triunfó de las tres partes conocidas
del mundo i dio a Sertorio justa muerte, 75

deshizo a Mithridates las crecidas
fuerças, el ancho mar assegurando
con sangre de los cílices i vidas,

éste, qu'espantó el mundo, ¡ay hado infando!,
solo, en un barco, fue al rigor sugero 80
de un pérfido, el egipcio mar sulcando,

que, su horrible pasión puesta en effecto,
luego que solo en su poder lo tuvo,
de su maldad manifestó el secreto,

¡ la cabeça qu'el valor sostuvo 85
del fuerte imperio domador del mundo,
en cortarla el traydor no se detuvo.

Otros dos que al insulto sin segundo
ayudaron a Áchilas, al momento
arrojaron el cuerpo al mar profundo. 90

Alegres deste infame vencimiento,
la cabeça al tirano rey llevaron,
que la acefó i guardar mandó contento.

Los de la nave, que trocar notaron
el sangriento color de las rebuelias 95
aguas, al cielo un gran clamor alçaron.

Fol. 307v.

Yo, que tenía sin concierto sueltas
por los ombros las hebras arrancadas,
dando con vascas mil pesadas bueltas,

las manos del dolor enclavijadas, 100
sin sentido gimiendo amargamente,
las megillas de lágrimas bañadas.

Porque luego que vide al inclemente
ministro en el batel sacar la espada
i a Pompeyo herir con saña ardiente, 105

sin valor caí al punto desmayada,
que no pudo sufrir tanta crüeza
mi alma, qu'era allí la lastimada.

Los del navío, viendo la estrañeza
de la maldad i recelando verme 110
en poder del tirano i su aspereza,

acudiendo a mi bien a socorrerme,
alçaron velas i, la proa bolviendo,
la tierra ingrata huyeron por valerme.

Fol. 308

Bolví a las voces i al confuso estruendo, 115
que, aunqu' estava transpuesta, el sentimiento
no me faltó jamás d'estar sintiendo.

Vi, ¡ay de mí!, rebuelto entr'el sangriento
umor, el cuerpo dond'el alma mía
fuvo de su descanso el aposento. 120

Vi qu'el mar fiero a fierra lo impelia,
cassi compadecido i lastimado,
i la fiera resaca lo bolvia.

Viendo assí el cuerpo de mi esposo amado
falto de alma, al mar quise arrojarme 125
porque fuera del alma mia ocupado.

I no era engaño que a poder llegarme
a él, él recobrara nueva vida,
i a mí, él viviendo, no podia faltarme.

Fuem` esta obra a fuerça defendida 130
de los qu` en mi dolor me acompañavan
porque mi pena fuesse más crecida.

Con la priessa possible mareavan
las velas, i de mí todos azidos,
del bordo del navío m` apartavan. 135

Fol. 308v, No valían con ellos mis gemidos,
ni mis ardientes lágrimas podían
hazer que diessen a mi ruego oýdos.

Que no me diesse muerte me pedían,
ni m` arrojasse al mar, pues de mi muerte 140
los ombres i los diosses se offendían.

Que al alma de Pompeyo, a quien la suerte
contraria truxo^a tanta desventura,
daria mi muerte allá dolor más fuerie,

i por faltarle al cuerpo sepultura, 145
defendida estaría en la ribera
de la Stygie, sin ir do esté segura,

i si con muerte m` acabava fierá,
se impedía el postrero beneficio
al alma, que de mí tal obra espera. 150

Esto m` obliga en mi lloroso officio,
en mis suspiros i mortal quebranto,
con que hago a mi amado sacrificio,

130 escrito primero en C1 Fue esta obra, añadió posteriormente m`

131 añadido posteriormente me delante de acompañavan en C1

qu'entre el dolor i afán suspenda el llanto
por suplicarte, ¡ó César!, que tú seas 155
quien dé remedio a un bien que importa tanto,
~~el~~

Fol. 309

i que a Pompeyo, ¡ay cielos!, le proveas
de sepultura a donde al miserable
que vino a tal estremo enterrar veas,

i a quien la ciega diosa variable 160
truxo al que le sobró en el mundo tierra,
a sus trofeos i gloria incomparable,

a qu'en ésta (do tal maldad se encierra)
falte para sepulcro en que enterrallo
tierra, a quien tanta dio en la paz i guerra. 165

Exemplo es que, de bien considerallo,
vengo a entender qu'es falso i engañoso,
cuanto en el mundo sus raíces hallo.

A Pompeyo vi ayer vitorioso;
oy en tanta pobreza que no alcanza 170
una mortaja ni un entierro onroso.

Deste suceso suyo i la mudança
de su gloria, venido a tal baxeza,
más te obliga a piedad que no a vengança.

Pues te ves puesto en la sublime alteza 175
del vitorioso imperio soberano,
duélate de Pompeyo la pobreza.

Fol. 309v. Duélate, que lo viste en el romano
imperio con officios tan onrrosos
qu'el mundo todo puesto vio en su mano. 180

De los triunfos te acuerda gloriosos
que darle viste i duélate agora vello
offendido de infames alevosos.

No es dezir esto procurar hazello,
¡ó César!, por tu mano vitoriosa 185
vengado, cual deviera pretendello.

Si yo entendiera qu'en el mundo ay cosa
que igualmente pudiera dar vengança
a Pompeyo i su muerte dolorosa,

pudiera confiar de tu pujança, 190
que lo puede hazer, mas considero
que ningún satisfecho al daño alcança.

I assí, ¡ó romano emperador!, no quiero
supplicarte que vengues esta offensa
hecha en oprobio del romano impero, 195

pues no se puede aver la recompensa
que a la pérdida iguale cuando el mundo
desbaga todo tu potencia inmensa.

En este caso mi razón no fundo
en razones nacidas del ardiente 200
amor que causa mi dolor profundo,

Fol. 310

pues tú sabes mejor si es justamente
alabado Pompeyo i si es justicia
dezir del cielo que le fue inclemente.

Si ecedo en escrevirte la malicia 205
d'esse rey enemigo de la gloria
de Roma, i que su infamia i fin codicia,

esto nos muestra su maldad notoria
i que hiziera en ti lo qu'en Pompeo
si los dioses trocaran la vitoria. 210

No es esto procurar que a Ptolomeo
tomes odio, que a mí nada me importa
que lo onores o lleves en trofeo,

que ya el rigor de mi ventura corta
m'avisa que acabó mi buena suerte, 215
cómo ya el fin de mi vivir se acorta.

Este á de ser el qu'en mi angustia fuerte
remate los trabajos, que la vida
tan miserable qual la mía es muerte.

Pues veo mi gloria en sombra resuelta 220
i de tal puesto en tal baxeza puesta,
de tal descanso a tanto mal venida,

Fol. 310v. con la dichosa suerte que tan presta
fue en acabar su curso presuroso
acabará la vida mia molesta. 225

211 que falta en G

213 tachadura ilegible debajo de onores en C1

I assí, no aspiro más que al congoxoso
dolor, que ya me pide que, acabando
d'escrivir, vuelva al llanto mio penoso.

I conociendo que me está culpando
el ansia triste que descansa un punto 230
quien siempre cual yo deve estar llorando,

a supplicarte vuelvo que al difunto
cuerpo, qu'el nombre mereció romano
i se vio en tanto onor i gloria junto,

porque no lo escarnesca esse egipciano, 235
por él o por mí hazas lo que pido,
o por ti o por Iove soberano,
que te dio el puesto en que te ves subido.

COCXVII

TEXTO: C1, Epístola 15, fols. 317-321 [bis] v.

IMPRESOS: G, pp. 709-711, sólo los vv. 109-238, sin señalar el error de numeración de los folios de C1.

ESTROFAS: 79 tercetos encadenados (G contabiliza sólo 78), esquema ABA...XYXY.

Fol. 317

Epístola 15

En que se trata cuál sea de más estimación:
el rico i necio o el pobre i sabio, etc.

Fol. 317v.

Mil forçosas razones son en darne
atreuimiento d'escreuiros ésta,
que pudiera sin ellas escusarme,

qu'estando, cual estáis, d'essa molesía
i peligrosa enfermedad aora
convaleciendo, son disculpa onesia,

5

i dexar d'embiaros a esta hora
una caría, que, aunque os saludo en ella,
vuestra salud con ella no mejora,

i más, si al recibilla o al leella
os coge melancólico, yo entiendo
que tenéis sin abrilla de rompella.

10

Qu'esse maldito umor, en posseyendo
un corazón, lo pone de tal suerte
que aun tratar aquí dél estoy temiendo. 15

I por esso quisiera, pues la suerte
o voluntad divina os dio su amparo
i libró por milagro de la muerte,

que, sobre vos bolviendo, veáis claro
qu'essa melancolía es peligrosa, 20
si la razón n'os sirve de reparo.

Fol. 318

Que cuando el sol, en buelta presurosa,
aviéndose ascondido en ocidente,
dexando el mundo en sombra tenebrosa,

se demostrare en el lumbroso oriente, 25
¿qué se os da a vos que acorte o que apresure
su curso, que se pare o que se ausente?

Qu'encendida en amor Cinthya procure
a su querido amante ¿no es muy vano
que os dé pasión i de paciencia apure? 30

Que se cubra el gran piélago oceano
de la enemiga escuadra de pyrañas
¿qué os fatiga, si no está en vuestra mano

que los baxeles, zabras o fragatas
vengan o no, i el otro, por empleo, 35
abrased el mundo en logros i barafas?

No ay para que os congoxe, que, si es feo
o cargo de conciencia, no os obliga,
ni penaréis por ello, según creo.

Dira el avaro en su cruel fatiga, 40
el infernal logrero i codicioso,
qu'el ofendido cielo los castiga.

Fol. 318v. Vos, como tan discreto, dad repaso
a vuestro confurbado pensamiento,
seguí el asiro que os llama venturoso. 45

Sírvaos vuestro divino entendimiento
contra el rigor del mal umor que os fiene
tan aquexado i falta de contento.

Húid de todo aquello que se os viene
a la memoria i no os fatigue nada, 50
ni de sucesso que suceda os pene.

Passad en vida alegre i regalada
essa felice vida que os da el cielo
para ser nuestra edad por ella onrada.

No os turbe daño ni os commueva duelo, 55
pena ni muerte el ánimos os aliere,
ni de Ícaro os ponga espanto el buelo.

Hagamos lo que al alma le cumpliere
i descuydemos, qu' éste es mi decreto,
i luego cayga el cielo si quisiere. 60

42 superpuesto

47 del mal umor que os fiene superpuesto

59 i descuydemos escrito al margen y superpuesto

Divertido é andado del sugeto
a que mi musa de principio aspira,
que fabricó en su idea mi concepto.

Fol. 319

Ingenio celestial i docta lira
demanda, no terrestre cual el mio,
que, mirando la meta, se retira.

65

Dos, que tenéys imperio i señorío
sobre las doctas musas i el gobierno
dais a Thalia, Caliope i Clío,

a mí, para qu'en verso culto i tierno
cante lo que pretendo i vuestro nombre
celebre i haga, cual merece, eterno,

70

pues la flaqueza que me impide de ombre
me corria el buelo, vuestro aliento sea
quien ayude mi voz para que os nombre.

75

I tal labor el libre vulgo vea
de mi mano, regida de la vuestra,
sin la invidia alcanzar lo que dessea,

ni el inhumano archilocho que muestra
a la vulgar rudeza cruel arte
de maldezir infeste la obra nuestra.

80

Que aunque no canto en ella del dios Marte
la horrible saña, ni de Amor tirano
la oppresión fiera que usa en toda parte,

64 error de Cl: docto

81 la tachado esía

Fol. 319v. cantaré de un sugeto qu'el profano 85
vulgo no oyó jamás ni alcançó tanto,
aunque dél nace el argumento vano.

Dezechando la musa mia el espanto,
quiere ofrecerros, como a vos sugeta,
en nuevo estilo i diferente canto, 90

una questión que se trató discreta,
que pide parecer de ombre discreto
i pide que a vos sólo se cometa.

No será tan oscura, yo os prometo,
como de sphinge la dudosa enigma, 95
que puso a tantos en mortal aprieto,

ni femo que al ingenio vuestro opprima
difficultad, ni oráculo dudoso
que no iracienda la celeste cima,

que como es don del cielo milagroso 100
en vos, no lo frayrán los intrincados
números de Pythágoras cuydoso.

I dexando discursos escusados
en alabança vuestra, que se offende
que de terrestre ingenio sean tratados, 105

Fr'. 320 vengo a lo qu'en la duda se pretende
entender, siendo aquí vuestra sentencia
norfe al qu'en esto lo contrario entiende.

85 de un sugeto qu'el profano superpuesto. A su vez, de escrito
al margen

107 siendo aquí vuestra sentencia superpuesto

Uno entre cierta gente diferencia
a cuál deve juzgarse en esta vida 110
por más felice i dar más ecelencia:

Al sabio pobre o al que a Cresso i Mida
en rriquezas ecede siendo necio,
i esta questión fue dellos bien reñida.

Los unos, que la parte de Boecio 115
sustentavan, dezian qu`el contento
del pobre i sabio era de más precio.

Los otros deshazian este argumento
con hazer relación de lo que puede
el rico, aunque le falte entendimiento. 120

Dezian que no ay cosa que se vede
al rico, i qu`el contento i el regalo
goza, i quanto dessea se le concede,

i que si en vicios es Sardanapalo,
con la riqueza suple el detestable 125
vicio i le haze bueno, siendo malo;

que a cuantos habla i frafa es agradable,
todos le oyen i su gusto siguen,
i cualquier acto suyo es admirable;

Fol. 320v.

112 tachado i delante de pobre, en C1

118 tachado este y vuelto a escribir, en C1 / el argumento G

124 superpuesto y escrito al margen, en C1

que cuantas cosas ay que al pobre obliguen, 130
aunque sea un Platón, al rico essentan,
que a los ricos no es ley que los fatiguen;

en la epicúrea vida se sustentan,
Venus i Baccho siguen su vanderá,
qu' en cabecera de su mesa assientan; 135

no les aflige pena lastimera;
al çarao, regozijo, al desposorio,
la persona del rico es la primera;

al pobre, quando mucho, a un mortüorio
combidan i lo sientan en un banco, 140
al rico dan lugar sobre el zimborio;

al fin, el rico es señalado estanco
de preminencias, i él las goza i manda,
vive en ley libre i es en todo franco.

Oyendo estavan la opinión infanda 145
los que del sabio la opinión seguían,
contradiziendo a la contraria vanda.

Algunos libremente se reían
de ver qu' el rico i necio era estimado
en más qu' el pobre i sabio, i lo dezían. 150

Fo1. 32[1]

Destá desproporción injuriado,
el virtüoso vando dio en respuesta
ser falso quanto avían alegado.

136 No les obliga G

137 al regozijo G

146 opinión debajo, fachadura ilegible, en C1

porque del sabio la virtud onesta,
en esta vida i en la otra, alcança 155
cuanto quiere, i de nada se molesta;

no pretende de grandes la privança,
ni a otra cosa aspira que a su gusto
virrioso, sin miedo de mudança;

passa con su pobreza sin desgusto, 160
hecho el gusto a comer umildes versas,
sin que por el faysán haga lo injusto;

sufre las cosas prósperas o adversas
contento, no le aliera ni inquieta
que se alcen los celias o los persas; 165

de sus bienes o males es profeta,
sin dar de su secreto a nadie parte,
ni qu'el odio ni invidia le acometa;

del dia las oras sin temor reparte 170
en sus estudios, libre o descuydado
de lo que puede Iove o haze Marte;

Fol. 321v.

no le acompaña ni le guarda el lado
el otro qu'el olor de la hazienda
lo trae en su acechança desvelado;

vive en paz, vive fuera de contienda, 175
vive seguro, ageno de rüyo,
sin que dél se pretenda ni él pretenda;

155 escrito primero amolestia, tachó más tarde la a inicial, en C1

162 escrito al margen y superpuesto en C1

168 superpuesto en C1

no se admira qu'el rico evanecido
el edificio en que vivir levante
al cielo en jaspe i pario sostenido, 180

ni qu'el poeta adulador le cante
la memorable fábrica i su nombre,
pues el uno i el otro es ignorante.

Dinguna cosa destas ay que assombre
al pobre sabio, pues de todo esto 185
huye, viviendo en policia de ombre.

La privança, el poder, el alto puesto,
la engañosa fortuna i cuanto tiene
el mundo acaba, como sombra, presto.

Sólo en vida perpetua se sostiene 190
aquello que a la vida eterna guía,
i de allá al sabio por refugio viene.

Fol. 321[bis] El sabioⁱ pobre huye i se desvía
de lo qu'el rico i necio sigue i ama,
que lo uno es tiniebla i lo otro es día. 195

Da eterna vida a su nombre i fama
el sabio; el rico aspira a su contento
i a la riqueza, que a morir le llama.

Por este modo defendian su intento
los unos i los otros, alegando 200
las razones conforme al pensamiento.

195 es añadido posteriormente, en C1

196 eterna vida superpuesto y escrito al margen, en C1 / Eterna
vida da G

Éstos ivan a `quéllos repugnando,
aquéllos contra éstos respondían,
i todos en discordia vozeando.

D`entrabas a dos partes me pedían 205
qu`en paz de su discordia los pusiesse,
i que a mi parecer se someían.

No quise yo que por mi acuerdo fuesse
su travada discordia difinida,
ni qu`en paz i quietud se redugesse. 210

Que a vos, en quien está i en quien se anida
la eloquencia del dios del caduceo
i l`ateniense diosa es rebesfida,

Fol. 321[bis]v. el
 demanda ^ conseguir este trofeo,
no a mi rudeza ni a mi umilde estilo, 215
mas sólo a vuestro espíritu phebeo,

bien que mi musa, en su corriente hilo
de números, en plectro resonante,
del Berhis fuera oída al fértil Rilo,

i con presteza libre i abundante 220
copia, diera alabança al pobre i sabio
o al rico i necio, en esto litigante,

i sin que con la voz, hiriendo el labio,
a la garganta ceca se me aziera,
diera sentencia sin hazer agravio. 225

Mas como tengo dicho que se espera
de vos esta sentencia i por decreto
vuestro se aplaque la discordia fiera,

pues estáyis informado del sugeto,
digno de que por vos se determine, 230
dad vuestro parecer justo i discreto.

D'os canse mi discurso ni amohíne
por pareceros largo o desgustoso,
ni la crüel melancolia os indine.

Diví en descanso i Dios os dé `1 reposo 235
con la felicidad que os desseamos,
fuera ya d'esse oficio trabajoso
i en el que merecéys, cual esperamos.

234 os domine G

236-238 escritos originariamente en al actual fol. 328, fueron tachados y añadidos, fuera de caja, al final del fol. 321 [bis] v., ya que los actuales 322-327 son un añadido, en C1

236 que deseamos G

IV. C) POEMAS LAUDATIVOS

COCXVIII

TEXTO: C1, Sonet. 19, fols. 32v.-33. *

IMPRESOS: DB, p. 99 / MONT, p. 54.

FECHA COMP.: ant. 1569, fecha de muerte de Sayas en la guerra de
ESTROFAS: CLE CDE. \ Granada, según Pacheco.

Fol. 32v.

Soneto 19

A Christóval de Sayas de Alfaro, natural
de Sevilla, aviendo compuesto un "Libro
de la verdadera destreza"

Fol. 33

Concédeseos la cumbre del Parnasso,
Sayas, i el sacro lauro a vuestra frente,
i a vuestra musa celestial la fuente
Direne i la que abrió el veloz Pegasso,

pues con divino ingenio abris el passo 5
diffícil i al cobarde i al valiente
dais documentos que infaliblemente
hagan lo que Fortuna haze acasso.

La diosa qu`el ingenio i fuerte pecho 10
os aspira i levanta sobre el cielo
vuestros hechos i lyra artificiosa

está del dofo libro que avéis hecho
tan ufana que dize qu`en el suelo
en letras i armas es por vos gloriosa.

8 a caso MONT

10 os inspira y levanta sobre el hielo MONT

* Lo reprodujo Pacheco en su Libro de descripción de verdaderos
retratos de ilustres y memorables varones (Sevilla, 1886, reproducción
de José M^a Asensio), fols. 66v.-67

CCCXIX

TEXTO: C1, Sont. 57, fol. 69v.

IMPRESOS: G, p. 677 / MONT, pp. 52-53.

FECHA COMP.: ant. 1571, fecha de muerte de Mal-Lara.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 69v.

Soneto 57

Al doctíssimo maestro Iuan de Mal-lara,
aviendo hecho una obra a la muerte de
Orpheo

Detened la sobervia, padre Eolo,
no sople viento, refrenad su ira,
del ecclso Mal-lara oíd la lyra,
resonante del uno al otro polo.

La que haze baxar al sacro Apolo, 5
al Po glorioso el curso atrás retira,
suspende el cielo i lo terreste admira,
la sacra idea de su ingenio solo.

No precederá el Noto el dulce acento,
ni el raudó Bóreas a la heroica musa, 10
que mereció verber el sacro Olmo,

cuya dulçura de divino aliento
a la madre de Orpheo irae confusa,
que no puede creer qu'es muerto Orpheo.

8 la sacra idea de superpuesto

9 al Noto G

CCCXX

TEXTO: C1, Sonet. 13, fols. 28-28v. *

IMPRESOS: G, pp. 674-675 / R, p. 72.

FECHA COMP.: 1571.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 28

Soneto 13

Fol. 28v.

Al Maestro Diego Girón, aviendo sucedido
por muerte del doctíssimo Maestro Juan
de Malara, en la lección de su estudio

Tien puedes, padre Petis generoso,
de laurel coronar la ibera frente,
premio debido a ti más justamente
que al sacro Arno ni que al Po famoso,

pues de tus ondas bebe el glorioso 5
ioben, de ingenio i letras eminente,
que a ti te haze ser más ecelente
i al árbol que amó Apolo más onrroso.

Recibe, ¡ó patria!, el doto hijo amado 10
por el que te llevó del hado crudo
el dispendar, qu`en tal dolor te á puesto.

qu`en Girón hallarás quanto el sagrado
Apolo i quanto dar Minerva pudo,
i quanto pide tan insigne puesto.

* Fue publicado también por Ángel Lasso de la Vega, Historia y juicio crítico de la escuela poética sevillana (Madrid, 1871), pp. 243-4, aunque con un error en el v. 10: porque el que

CCCXXI

TEXTO: C1, Sont. 58, fols. 73v.-74.

IMPRESOS: R, p. 76.

FECHA COMP.: México, 1574-77.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 73v.

Soneto 58

A don Bernardino de Arzeaga, residiendo
en la Puebla de los Angeles, en las In-
dias de la Nueva España, donde se casó

Alegre i sin cuydado, en dulce canto,
passas la vida, venturoso Arzeo,
gozando libremente tu desseo
sin sossobra, sin pena ni quebranto.

No te provoca a ti, como a mí, el llanto, 5
ni te consume el celo en que me veo;
vives quieto i gozas del trofeo
del qu'en ombres i dioses puede tanto.

Yo, sin ventura, voy peregrinando 10
de un mar en otro i d'uno en cien mil males,
fristé i sin esperança de remedio.

Fol. 74

Tú, libre i con sossiego reposando,
cantas tu bien; yo lloro mis mortales
ansias, mi bien ausente, el mar en medio.

CCCXXII

TEXTO: C1, Canción 3, fols. 39v.-41.

FECHA COMP.: 1580-1590.

ESTROFAS: 6 estancias de 13 vv. hepta y endecasílabos, esquema ABCABCcDEDEFF.

Fol. 39v.

Canción 3

Al jurado Rodrigo Suárez, aviendo hecho unos "Comentarios" del suceso de la guerra de Portugal

1

Con espíritu igual al trance horrible
 i boz que al tiempo presuroso eceda,
 den principio a cantar tu insigne gloria,
 i el suceso crüel de ira ferrible
 a mi plectro, aunque indino, le conceda 5
 cantar tu nombre i celebrar tu Istoria,
 que con clara memoria
 i celestial facundia al más ausente
 la describe i presenta ante los ojos,
 que vea, como estando allí presente, 10
 al bárbaro que haze sus despojos
 del valor lusitano sojuzgado,
 su rey muerto i su campo destrozado.

2

En su poder i su dominio puesto
 el bélico aparato i la riqueza 15
 que ganó con la espada a mil naciones,
 perdida agora, en el desierto puesto
 africano, rendida su braveza,
 ve en sugesión sus fuertes escuadrones,
 de sus claros varones 20

Fol. 40

l'ardiente arena en roxa sangre embuelta,
la muchedumbre de los cuerpos muertos,
que hizo a Luce dar atrás la buelta
i con rayos de Febo estar cubiertos,
i con horrible son bramar el cielo 25
i escurecerse de pavor el suelo.

3

I no con este riguroso assalto
en su daño tomaron escarmiento,
¡ó Lusifania!, los qu'en ti quedaron,
mas, levantando el pensamiento, 30
de buen acuerdo, con nefario intento,
la obediencia i corona te negaron,
¡gran Philippo!, i tomaron
las armas contra ti, sin advertencia
qu'eres escudo de la fe sagrada 35
i coluna del cielo tu potencia
i de Lutero destrucción tu espada,
i que sí un rey causó su mal profundo,
cual los pondrá quien es terror del mundo.

Fol. 40v.

4

Mas ellos, de su daño inadvertidos, 40
hechos de amigos ásperos contrarios,
levantan contra César su estandarte
para ser derrocados i fenidos
por perjuros, cual dan tus Comentarios
clara razón con alto ingenio i arte, 45
dignos d'eternizarte,
¡gran Rodrigo Suarez!, i ponerte
donde el tiempo veloz con su mudança
jamás sea poderoso de ofenderte
ni donde el riguroso olvido alcança, 50
precediendo tu ilustre nombre i gloria
al tiempo, olvido [e] invidia con vitoria.

5

Que no menos onor se te concede
del siglo por venir i del presente
i de Phebo, que ve en tu alto estilo 55
a quien ningún passado en nada ecede,
entrada la ciudad más eminente
de Lusitania i rota con el filo
de aquél que desd'el Nilo
a donde Phebo acaba su jornada 60
es cantado i temido, que, siguiendo
su vitoria la parte revelada,
su cierto daño i muerte conociendo,
huyó su falso príncipe, dexando
el puesto i la ciudad al gran Fernando. 65

Fol. 41

6

Por otra parte, muestras vitorioso
al valiente Marqués que al gran Dereo
en sangre tantas vezes á teñido,
ora venciendo al turco poderoso,
ora de Lusitania hazer trofeo, 70
ora el valor de Francia destruido.
Lo demás sucedido,
tu alto estilo, tu eloquencia i arte
nos lo describe en verdadera istoria,
que onora a Phebo i enriquece a Marte 75
i de la invita España es luz i gloria,
i assí, ufana, levanta su alta frente
i la tuya corona dignamente.

CCCXXIII

TEXTO: C1, [Canción s.n.], fols. 13v.-14v., si bien el número 13 está repetido al tratarse de un fol. añadido que debería ser el 14.

IMPRESOS: Q, fols. 11-12v. / D, pp. XV-XVI.

FECHA COMP.: 1581 máx. y revisada antes de 1603.

ESTROFAS: 6 octavas reales, esquema ARABABCC.

Fol. 13v.

Iuan de la Cueva al inquisidor

Claudio de la Cueva, etc. *

[Canción]

1

Con los despojos del cythéreo assalto
 salgo, gran señor mío, a recebiros,
 si mi musa meresce bien tan alto
 que de su baxo don queráis serviros;
 bien que d'estilo i de cultura falto, 5
 llenos de tiernas ansias i suspiros,
 lo presento ante vos, no cual se deve
 a quien a Phebo aspira, a Euterpe mueve.

2

Mas el desseo que a tan noble parte
 rige mi puro ánimo me pide 10
 que os sirva con el don, no con el arte,
 i que deseche el miedo que me impide;
 quel nombre vuestro haze que se aparte
 cual con el sol la niebla se despide
 i se resuelve en viento, así al veneno 15
 del zoylo i a su lengua pondrá freno.

Fol. 14

* Al ilustríssimo señor don Iuan Téllez Girón, Marqués de Peñafiel,
 etc. Q

7 no cual se deve superpuesto en C1

9 que a tan noble parte superpuesto en C1 / qu'en aquesta parte

3

I preservado del oscuro olvido,
 irá el nombre de aquélla que m'enciende
 desd' el Betis al Indo i esparzido
 del Istro a dond' el Nilo más se estiende; 20
 en los fines de Persia será oído
 i donde Phebo a rreposar deciende,
 cantará dél la gente más remota,
 la más inculia, fiera i más ignota.

4

Ablandará al numidio el yerto pecho, 25
 al pobre nasamón la saña ardiente,
 al sármaia que vive en duro estrecho
 con los moscos, crüel i fiera gente;
 dexará de su ira satisfecho,
 al que bebe de Phasis la corriente 30
 fértil, que haze a Colchos abundosa
 i a la gente de Halis belicosa.

5

Fol. 14v.

El aphro caçador dexará aparte
 su exercicio i el mauro la milicia,
 cada cual, olvidado de su arte, 35
 oyrá el süave nombre de Felicia;
 que a Amor enciende i liga el cuello a Marte
 i con desseo immortal Phebo codicia
 celebrar con espírfu divino,
 juzgando a otro desta empresa indigno. 40

25 numida O / el numida D, con un doble error de lectura

27 al sármaia superpuesto en C1

28 por los moscos O

31 fértil superpuesto en C1

38 superpuesto en C1 / i Febo con desseo immortal codicia O

39 con su espírfu O

6

Cuya gloria al gran Betis tiene ufano
i al siglo nuestro alegre i venturoso,
i más en ofrecerlo a vuestra mano,
cuyo valor lo haze glorioso;
i a mí, que con temor del vulgo vano
vivo, de su crüeza receloso,
me da seguro que levante al cielo
el débil canto, libre de recelo.

45

41 superpuesto en C1 / Cuya gloria al gran Betis haze ufano 0
47 levante legible solamente le- en C1, por lo que se reproduce
la lectura de 0 / 1 trascribe como 0 sin reseñarlo.
48 mi débil 0

CCCXXIV

TEXTO: C1, Sonet. 163, fois. 222-222v. *

IMPRESOS: DE, pp. 108-109.

FECHA COMP.: post. a 1599, fecha en la que Pacheco inició su Libro de retratos, como piensa Cosfer? Post. a 1581, fecha de muerte del Conde

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 222

Soneto 163

A un retrato que hizo Francisco Pacheco
del Conde de Gélves, Don Álvaro de Portugal

Aunque tu doña mano, Apeles nuestro,
con ecelente fin aya emprendido
bolver al mundo a los que ya el olvido
tuvo i el tiempo al claro onor siniestro,

Fol. 222v.

advierde aora, como sabio i diestro,
essa efigie del Conde esclarecido,
en que tu ingenio soberano á sido
del arte propia único maestro.

5

Dezir podemos que a segunda vida,
cual Esculapio al hijo de Thesseo,
Pacheco, á buelto al Conde tu pintura.

10

Divo le vemos i en la edad florida,
cuando ilustró su número febeo
el siglo i honró a Marte en guerra dura.

* Lo reprodujo en nota Adolphe Cosfer en su Fernando de Herrera
(París, 1908), p. 5

COCXXD

TEXTO: C1, Canción 12, fols. 175-177. *

IMPRESOS: L, Canción de Ivan de la Cueva a Andrés de la Losa, fols. 5v.-[7] / MONT, pp. 62-64.

FECHA COMP.: 1584.

ESTROFAS: 6 estancias de 13 vv. hepta y endecasílabos, esquema abCabCcDeeDFF.

Fol. 175

Canción 12

A1 "Libro de las Cuatro Postrimerías" que
compuso Andrés de la Losa

Fol. 175v.

1

Si tu divina mano,
 ¡oh hijo de Latonal,
 á de remunerar ingenio i arte
 con premio soberano,
 texe ya la corona 5
 de las hojas que suelen coronarte.
 I en señal de alegrarte
 de la cristiana musa que resuena
 con celestial acento,
 el presto movimiento 10
 del usado camino i curso enfrena
 a oír de Losa la fecunda lira,
 que a ti te agrada i a tu coro admira.

* falta la reseña de esta canción en la descripción que G (p. 667) hace de C1, saltando de la canción 11 a la 13.

13 que a Smurna i Mantua i a tu coro admira L MONT

2

Por él verás cantadas
cuatro postrimerías 15
del ombre, en varios vicios sepultado,
tan al vivo pintadas
que más son prophesías
que canto de terrestre ingenio usado.
En estilo apartado 20
de la profanidad qu'el vulgo estima,
describe la baxeza
de la mortal flaqueza
porqu'el pecado horrible se reprima
i el pecador desenfrenado buelva 25
i estas postrimerías vea i rebuelva.

Fol. 176

3

I en admirable istoria,
la católica musa
delante de los ojos nos presenta
el premio i la vitoria 30
que se le da al que usa
la virtud i al qu'el vicio el mal i afrenta.
La muerte representa
i del final júizio que se espera
las penas infernales, 35
los gozos celestiales
que tendrá aquél que sigue la vandera
del fuerte capitán qu'en el Calvario
muriendo dio cruel muerte a su contrario.

24 error de C1: bulva

39 cruel muerte al cruel contrario L

16 sepultadas MONT

26 resuelva MONT

4

Fol. 176v.

De todo esto nos muestra 40
 el ingenioso Losa
 en su poema exemplos ecelentes,
 con que guía i adiestra
 a la región gloriosa
 al que sigue caminos diferentes. 45
 Dichosos los presentes
 qu'en alto estilo, numeroso i grave,
 gozan la insigne istoria
 que al ombre guia a la gloria
 i al alma da un regalo tan süave, 50
 cual es mostrarle la segura vía
 que al cielo va i del huerco la desvía.

5

Fol. 177

Este nuevo camino
 que al christiano encamina
 a la región del perdurable cielo 55
 no á sido a Febo dino
 hallarlo, aunque camina
 todo lo que ay criado con su buelo.
 I del esperio suelo,
 en armonia divina i culto verso, 60
 con ingenio admirable,
 lo haze ser notable
 Losa, comunicado al universo,
 el cual será para su bien seguido
 si que l'ofusque invidia, tiempo, olvido. 65

56 no á sido Febo dino L MONT
 63 escrito comunicando, tachó posteriormente la n de la sílaba cuart
 en C1 / Losa i comunicado al universo L MONT, aunque con un error de és
 Sosa

40-41 un solo verso en MONT

42 en su poesía MONT

48-50 faltan en MONT

6

I con memoria heferna,
en la sublime cumbre
del Parnasso, esculpido en bronce duro
será del que gobierna
el tiempo con su lumbré 70
el nombre, digno deste bien seguro.
I porqu`en lo futuro
permanesca su lira artificiosa,
que con divino acento
movió el sidéreo assiento, 75
consagra al ingenioso i sabio Losa
para que con su espíritu ecelente
instruya a la virtud la ciega gente.

TEXTO: C1, Canción 18, fols. 274-278v.

FECHA COMP.: ¿Canarias, 1592-95?

ESTROFAS: 14 estancias de 12 vv. hepta y endecasílabos, esquema AbtCAADccDeE, más un envío de 6 vv. hepta y endecasílabos, esquema Fgg-FbH.

Fol. 274

Canción 18

En alabança de las damas de Canaria, a las cuales, aviéndose hecho un romance en su loor, un poeta respondió contra él en vituperio dellas. Etc. El romance en alabança de las damas está en la segunda parte del "Coro Phebeo", Libro 10, a la musa Calíope

Fol. 274v.

1

Si la triunfante palma se le deve
al qu'en sangrienta guerra
libertad dio a su tierra,
quifando al enemigo viforioso
que los despojos i la gloria lleve, 5
a éste hará la fama que renueve,
por más siglos qu'el Phenix tiene vida,
su nombre glorioso
del tiempo invidioso
libre, con alabança esclarecida, 10
i con onores sacros
consagrar en su nombre simulacros.

2

Con cuánta más razón á d'estimarse
el que da a la memoria
vida i de aquesta gloria 15
despoja al tiempo i a la edad avara,
contra quien nada puede repararse,
(si esto deve en razón galardonarse),
mi leal zelo i musa artificiosa,
qu'en voz heroyca i clara 20
la grandeza declara
de vuestra hermosura milagrosa,
¡ó canarias divinas!,
librándolas del tiempo i sus rüynas.

Fol. 275

3

Cómo con tan contrario premio é sido 25
pagado del desseo,
que del ardor Timbreo
inspirado canté en heroyco estilo
en alabança vuesa, qu' esparzido
será i del Ganges al Ibero oýdo, 30
sin que la invidia rigurosa pueda
con venenoso filo
cortar el sutil hilo
que Minerva labró, que a Eabio veda,
el cual, ¡ó bellas damas!, 35
el sacro Cynthio os quifa i da a Doramas.

4

Fol. 275v.

Juzgad como divinas con divino
ánimo la insolencia,
el yerro i la inclemencia
que con vuesa beldad á sido usada, 40
pues por tan baxo i rústico camino,
de vuestro alfo merecer indino,
os alabaron, i sentí esta injuria
i sea de vos vengada
mi musa laureada, 45
que offender prefendió la mordaz furia
i contra vuestro coro
blasfema en no guardaros el decoro.

5

Esta ofensa que os es injustamente,
con libre atrevimiento, 50
hecha, contra el acento
que celebró vuestra alfa hermosura,
Apolo, honor de Cyrtha i luz de oriente,
con su virgínea escuadra el caso siente,
i acordando mi plectro con el suyo, 55
con nueva compostura
de celestial dulçura,
a la grandeza vuestra restifuyo
el estilo i memoria
que heterno hagan vuestro nombre i gloria. 60

6

Fol. 276

Que no la ciega invidia, infernal plaga,
será ocasión bastante,
señoras, que no canfe
vuestro valor, vuestra beldad inmensa,
i sañizecho al duro zoylo haga 65
para que con su invidia se deshaga
i en ella muera oyendo el canto mío,
que sirve de defensa
contra la injusta offensa,
contra el sobervio intento i desvario 70
que quiso que muriesse
el alabança vuestra o no se oyesse.

7

La cual, antes que tal se alcance i vea,
todos los impossibles
que ay serán posibles 75
i contra el uso i natural precepto;
verán sin luz la lámpara phebea,
de su celeste assiento echar `Astrea
i el mundo buelto en su primer desorden
i no que tal decreto 80
poner pueda en aprieto
el alabança vuestra por tal orden,
que, primero que acabe,
se acabará quanto en los orbes cabe.

Fol. 276v.

8

Este seguro os haze estar seguras 85
vuestra sydérea suerte,
sin que pueda la muerte
con ella, pues es más que suerte umana;
los altos obiliscos i las duras
colunas, las estatuas i pinturas 90
que a los ombres hizieron immortales
de la edad inumana,
se á buelto en sombra vana
todo, que apenas vemos las señales,
mas la belleza vuestra 95
vencerá al tiempo i a la edad siniestra.

84 los orbes tachado el mundo en una redacción anterior
93 escrito primero sean, tachó posteriormente la n

9

De la bella egipciana la memoria,
de tantos celebrada,
la virgen condenada
sin culpa a muerte, que libró Perseo, 100
acabada estuviera ya su istoria,
mas hazenlas eternas i dan gloria
las claras musas, que cantaron dellas;
mas el divino asseo
Fol. 277 qu'en vos, señoras, veo 105
no teme al giro celestial ni estrellas,
qu'en la suerte soys diosas
i la propia hermosura en ser hermosas.

10

Alabé la grandeza vuestra, heferna,
la discreción i trato, 110
la policia i ornato,
los felices ingenios i nobleza,
el que de Alceo la cýtara gobierna
i de la lesbia musa la voz tierna,
que umano ingenio ni terrestre lyra 115
no cantará el alteza
ni el grado de belleza
qu'el generoso cielo en vos aspira,
qu'ecede su alto modo
a la perfeta perfección en todo. 120

11

I tú, cuya beldad me representa
la qu`el hesperio coro
ilustra, la que adoro,
la qu`en este destierro miserable
con la memoria en vida me sustentá, 125
i es lo que más el alma mia atormenta
en un estado tan lloroso i triste
cual el irreparable
hado, en afán notable,
me tiene, pues el canto mio entendiste, 130
éste que te presento
halle en ti amparo i blando acogimiento.

12

Que yo te doy mi fe, en virtud de aquélla
a quien en la estremada
belleza no imitada 135
pareces, de cantar fu hermosura
i contra el hado i la enemiga estrella
que me sigue, apartándome de vella,
hazerte que por uno i otro mundo,
con libertad segura, 140
se oya la luz pura
de tu belleza i rostro sin segundo
i el safirado lustre
que a la naturaleza haze ilustre.

122 escrito primero del, corrigió por q`el, transcrito aquí como qu`el, si bien la falta de la u no debe considerarse tanto un error como una omisión voluntaria por falta de espacio, al margen de las abreviaciones normales de la época

13

Fol. 278

Esto diré de vos, canarias bellas, 145
a quien en artizado
estilo no imitado
celebro porque viva el canto mío
lo que viviere el fluxo en las estrellas,
que será poderoso a commovellas, 150
pues hufanas de oír el nombre vuestro
siguen por donde gufo,
dándoos el señorío
que merecéis, pues soys del siglo nuestro
vivo esplendor i gloria, 155
ornafo dél i onor de la memoria.

14

Deste umilde trabajo que os presento
mosíraos agradecidas
i sean recebidas
mis razones assí como las digo, 160
que son libres de todo mal intento,
i si el dañado ánimo violento
del momo las bolviere o trasfocare,
sea vuestro enemigo
i con duro castigo 165
de vuestra mano mi verdad se aclare,
pues mi piadoso zelo
estima el justo i agradece el cielo.

Fol. 279v.

15

[Envío]

Canción, dexa el temor que te acobarda,
haz muestra de quien eres, 170
que, por adonde fueres,
desias señoras el favor te aguarda,
i el sacro ardor del Pindo
te llevará del mar de Athiante al Indo.

CCCXXVII

TEXTO: C1, Sont. 43, fols. 58v.-59.

FECHA COMP.: 1596.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 58v.

Soneto 43

A Don Francisco Menegas, yendo de Sevilla
por arférez a la jornada de Inglaterra
el año de 1596

Fol. 59

Contra el que alça contra Dios la espada
i el error sigue i cisna de Luthero,
lloráis, representando un Marte fiero,
la vandera de Christo enarbolada.

Del infernal apóstata ligada
la cerviz veo al fuerte yugo ibero,
siendo vos, Don Francisco, el que primero
su tierra pisará descomulgada.

5

Serán la Fe i el gran Filipo nuestro
servidos con empresa tan gloriosa
que del rebelde a Dios será temida.

10

I será della el dino premio vuestro,
después del premio i palma vitoriosa,
viviendo gloria i muriendo vida.

CCCXXVIII

TEXTO: C1, Canción 7, fols. 125v.-128v.

FECHA COMP.: anf. 1598, fecha de muerte de Felipe II, según vv. 36 y s

ESTROFAS: 8 estancias de 14 vv. hepta y endecasílabos, esquema ABCABCcDEEDeFF, si bien la estancia 7 aparece con 13 vv. solamente, faltándole, por la rima, el que debería ser 9 o 10. Dada la escasez de fallos de este tipo en los manuscritos de Cueva, es decir, dada su regularidad, debe tratarse de un simple error de copia.

Fol. 125v.

Canción 7

Al doctor Claudio de la Cueva, inquisidor
apostólico, ^(etc.)aviéndole dado el arcedianato
de Guadalajara en las Indias de la Nueva
España

Fol. 126

1

Acuerda con tu lira el canto mío,
onor de Cynthio, Phebo glorioso,
celebremos el premio concedido
al ioben que celebra Euterpe i Clío
i por quien oy tu nombre es más famoso
qu`er el tiempo qu`en Delphos fuisie oído;
no cubra el letheo olvido
con sombra oscura la memoria eterna
del qu`en la gloriosa virtud santa
con levantado buelo se levanta,
pues ella dél i él della se gobierna,
cual ella mesma canta,
con boz divina con que al tiempo ecede
i le atribuye quanto a sí concede.

5

10

2

No quiero en esto celebrar la gloria 15
de la guerrera i vitoriosa Espana,
ni las naciones que a su yugo á puesto
su immortal valentía i su memoria,
que Apolo, que m'aspira i m'acompaña,
guía mi estilo a diferente puesto; 20
ocúpese otro en esto,
cante del fiero bárbaro en Viena
desbaratado i del francés rendido,
su fuerte rey a la cadena azido
del gran monarca que su ardor refrena, 25
que aora soy movido
de otro furor, por quien me guio i gobierno,
que promete a mi musa lauro eterno.

Fol. 126v.

3

El canto, desigual al valor vuestro
i al ingenio divino que os dio el cielo, 30
Claudio ecelente, no os disuene aora
porque con osadía tal demuestro
parte de vuestra gloria al baxo suelo,
a quien la fama i la virtud adora,
que si la vencedora 35
mano del gran Philippo con largueza
remuneró vuestra virtud, fue cierto
del tesoro qu'en vos tenia cubierto,
i assí, siguiendo su real grandeza,
al mundo á descubierta 40
con esse premio el premio que se deve
a quien lealfad i fe i justicia mueve.

4

Fol. 127

Estas, haziendo en vos su firme assiento
con las demás virtudes ecelentes
que espiran esse pecho generoso, 45
dando vuestro valor conocimiento
que, no entendido en partes diferentes,
lo encubría el olvido riguroso;
i el cielo glorioso,
por la salud del bárbaro ignorante 50
i que su alma a la región divina
encamine, leda por medicina
que la fecunda boz vuestra le cante
la celestial doctrina,
con que será instrüida su rudeza 55
i en el camino de la heferna alteza.

5

Fol. 127v.

Pue[s] sea ya luz clara, norte i guía
de la virtud, la lengua dezafando,
su ceguedad le manifieste al mundo,
entienda la baxeza en que confía, 60
la vanidad, que sigue despreciando
lo qu'el bien le promete sin segundo;
de un sueño tan profundo
la recuerde, no reyne el avaricia,
desfiéresse la ira i aspereza, 65
huyga d'entre los ombres la crüeza,
tenga su firme ceiro la justicia,
viva con la pureza
que vivir deve, sin que pueda fuerça
hazer que la balança justa fuerça. 70

6

Conosca el temeroso siglo nuestro
que por vos se mejora i perfecciona,
i levante de **bronce una figura**
en alabanza vuestra i nombre vuestro,
pues el sagrado coro d'Elicona 75
la boz esparze de immortal dulçura;
esculpa en piedra dura
que viva lo qu'el cielo en su carrera
no el blasón vuestro, antiguo i celebrado,
de aquél varón ilustre derivado 80
qu'en la cueva al dragón dio muerte fiera,
mas las letras i estado,
religi3n i virtud resplandeciente,
digna de vuestro ánimo ecelente.

7

Tended la generosa i larga mano 85
que sustentia la palma viforiosa
que de la invidia os á oforgado el cielo
i los ojos bolved a ver, hufano
por nueva tan alegre i venturosa,
a vuestro Hesperio, dulce i patrio suelo; 90
i si el ligero buelo
de la vida la muerte no me corta,
yo libraré de olvido vuestro nombre,
sin que la invidia, que la gloria acorta,
lo impida ni aya ombre 95
que lo ignore, pues esto es oforgado
a aquél qu'es a las musas dedicado.

8

La vida inestable, a quien el curso breve
de la severa Parca está sujeta,
con ningún medio humano se repara, 100
que por orden fatal es ley que pruebe
el fragor horrible i llegue a aquella meta
donde lo que principio fovo para;
la edad presta y avara,
que siempre en su carrera va delante, 105
deshaze de los montes l'aspereza,
umilla de las cumbres el alfeza,
ablanda la dureza del diamante,
imperios, fortaleza,
Fol. 128v. em polvo i sombra vana se convierte 110
i los versos lo libran de la muerte.

CCCXXIX

TEXTO: C1, Sont. 71, fols. 111-111v.

IMPRESOS: G, pp. 678-679.

FECHA COMP.: 1600-1602.

ESTROFAS: CDC DCD.

Fol. 111

Soneto 71

Al doctor Ancona, aviendo sanado a Palfasar
del Alcáçar de una grave enfermedad

Fol. 111v.

Los premios que los inclitos romanos
davan al que libró con braço fuerte
ciudad cercada o de forçosa suerte
alguno de sus propios ciudadanos,

Befis, con otros dones soberanos,
viene, phebeo Ancona, oy a ofrecerte,
que librase su Alcáçar i a la muerte
quifaste tal despojo de las manos.

5

De piedras i oro un rico cerco adorna,
enfrefegiendo grama, enzina i lauro
con que tus sienas soberanas orna.

10

Da la boz que traciende el seno Mauro
i, consonando el dulce acento, torna,
Ancona, igual al dios que onró Epidauro.

CCCXXX

TEXTO: C1, Sonet. 20, fols. 33-33v.

IMPRESOS: DB, p. 100.

FECHA COMP.: ¿post. 1582-1604?

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 33

Soneto 20

A Iuan Páez de Soforayor, natural de la
ciudad de Sevilla, diestríssimo en la
verdadera destreza de Hierónimo de Carran-
ça, tío i maestro suyo

Fol. 33v.

Espíritu de aquel divino Marte
i rayo suyo, en quien el cielo encierra,
para onor suyo i glória de la tierra,
de la destreza verdadera el arte.

Si el cielo, de quien tiene tanta parte
tu claro ingenio, que al vulgar destierra,
quisiesse, ¡ó Páez!, en esta mortal guerra
el premio digno que mereces darte,

5

satisfaría al vulgo temerario,
de invidia lleno, emulación i ofensa,
contra quien más virtud i gloria alcanza,

10

pues tu doctrina exemplo da contrario,
que la opinión confunde, al que no piensa
qu'eres sólo quien puede ser Carrança.

3 tachado su delante de onor e introducido suyo a continuación.

CCCXXXI

TEXTO: C1, Sonet. 29, fols. 48-48v.

IMPRESOS: G, p. 675 / R, p. 41.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 48

Soneto 29

Al licenciado Francisco Rioja

Cuatro sonetos hallan en Petrarca
buenos, según acuerdo de un poeta
qu'entre los farfullistas desta seña
en el Parnasso aspira a ser monarca.

Fol. 48v.

Diro, qu'el Pindo i todo el mundo abarca,
dize -i más qu'el primero el lazo aprieta-
que tres sonetos de poesia perfecta
no ay sin ser fachados i sin marca.

5

Esta opinión sacrilega divulgan
contra el Arno sagrado i triunfal Tebro
i al laureado Betis descomulgan,

10

si vos, Rioja, onor del Tajo i Ebro,
no reponéis la cisma que promulgan
estos cicatrizados de cerebro.

8 fachados i sin marca superpuesto / sin ser fachados u sin marca (sic) G, evidente error de copia al querer indicar la superposición de esta segunda parte del verso, olvidándose transcribir las dos primeras palabras: no ay

CCCXXXII

TEXTO: C1, Sonf. 79, fol. 114v.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 114v.

Soneto 79

A una dama que se ofendía de que la
viessen hilar

D'os afrente, senora, el huso i rueca
ni su antigua virtud, exercitada
de reynas i deydades inventada,
cual muestra el tiempo que las cosas trueca.

Argia, hilando, el bello labio seca,
Circe cansó la mano regalada,
Leda con buelta azió continuada
el sutil hilo a la rebuelta hueca.

5

Deianira hiló, Pedra, Cecilia,
Andrómache, Penélope, Lucrecia,
Tanaquil, Marcia, Amestis, Lelia i Tido.

10

Calipso ocupó en esto su familia,
Minerva enseñó el arte i oy se precia
el uso dél, por vos esclarecido.

CCCXXXIII

TEXTO: C1, Sonf. 90, fol. 120v.

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 120v.

Soneto 90 *

El portador es ombre fan onrado
que me obliga, señor, a que os suplique
qu'en essa obra un cargo se le aplique
que importe confianza i buen cuydado.

En su arte es al más aventajado
igual, sin que aya vafe que replique,
que no ay contradición ni quien la implique
aunque de lido venga sobornado.

5

Si aora el templo ephesio se hiziera,
fuera su ilustre obra administrando
Ocaña, a quien por ésta os encomiendo.

15

I conoced de su virtud sincera,
don Alonso, que, puesto en aquel mando,
viniera umilde el vuestro obedeciendo.

* Según Wulff -aunque también con dudas- el soneto puede ir dirigido a D. Alonso de la Cueva, a quien dedicó el número 112 del ms. (CLXII de esta edición), o a Alonso de la Barrera el impresor (vid. la número CCXC), pero no creo que el v. 13 nos indique nada definitivo

TEXTOS: C1, Sonet. 119, fols. 164v.-165.

ESTROFAS: CIE CIE.

Fol. 164v.

Soneto 119

A don Antonio Fernández de Córdoba, primo-
génito de la Casa de Guadalcaçar etc. A
un finiero que le embiaron

Fol. 165

De aquí el arte saldrá que ilustre el coro
donde preside el hijo de Latona,
que de las hojas de Peneo corona
su sacra frente de luziente oro.

La lengua, estilo, propiedad, decoro
qu'el culto ingenio en claro plectro entona,
cuanto estima i se adora en Elicona
i Apolo tiene por mayor tesoro.

5

Todo será de aquí comunicado,
divino don Antonio, al que a vos sólo
para acertar su musa os invocare,

10

qu'en este breve globo avéis guardado
Parnasso, fuentes, Musas, lira, Apolo
que ayude a que la pluma en él tocare.

TEXTO: C1, Canción 11, fols. 173v.-175.

ESTROFAS: 8 estancias de 10 vv. hepta y endecasílabos, esquema aBCaBCcDcD.

Fol. 173v.

Canción 11

A don Rodrigo de Porras, aviendo hecho una
glosa a las sentencias de los siete sabios
de Grecia

1

Justamente se deve,
don Rodrigo, a la musa el lauro i yedra
como al que Phebo estrechamente ama,
pues su aliento la mueve
i la torpe ignorancia della arriedra 5
i de divino espíritu la inflama;
con clara i viva llama,
con alto, dulce i sonoro acento
resplandece i derrama
fu claro nombre el favorable viento. 10

3 redactado primero como a quien Phebo, tachó posteriormente -ier
sobrescribió e y añadió una l a la a

2

I la heferna memoria
que los primeros sabios adquirieron
en Grecia, cuando en letras florecía,
consagran a tu istoria,
pues aquello por donde merecieron 15
immortal nombre ilustra tu poesia
por más segura vía
que la qu'ellos siguieron, pues la tuya
es la que al cielo guía
por diferentes passos que la suya. 20

Fol. 174

3

Das por aquella senda
que Dios al gran legislador le muestra
en las Tablas escritas por su mano;
no quieres que se offenda
la Magestad divina con la muestra 25
del cyprio verso, forpe, susio i vano,
ni que estilo profano
offenda al justo oýdo, pues te mueve
avisar al christiano
el amor i temor que a Dios se deve. 30

4

I en numeroso verso,
lleno de philosophicas sentencias,
lo muestras, i cuál es tu ingenio raro,
que por el universo
la fama cantará tus ecelencias 35
sin consumir tu gloria el tiempo avaro;
heferno será i claro
tu nombre mientras Phebo su luz diere,
siendo a tu musa amparo,
que tanto vivirá quanto él viviere. 40

Fol. 174v.

5

I de la roxa aurora
a los ripheos elados, resonando,
¡ó don Rodrigo!, irá tu dulce acento
i tu musa sonora,
que Apolo alegremente está escuchando 45
con todo el coro de su sacro aliento;
i en celestial concento
engrandecen a Híspalis sagrada,
donde hazen su assiento
por patria propia, pues de ti es morada. 50

6

Cantan tu nombre i gloria,
el piadoso, justo i santo zelo
qu'en esse ilustre pecho el cielo inspira;
tu católica istoria
celebran, consagrando al alto cielo 55
tu divina, süave i docta lira;
Mincio el curso refira,
el gran vandalio Betis alça hufano
la frente, con que admira
a Smyrna i Mantua i al valor toscano. 60

Fol. 175

7

As merecido tanto
que, reduziendo a España su tesoro,
al mundo instruyes, ciego en su malicia,
i das en noble canto
manjar del alma i, en bocados de oro, 65
los precefos de Dios i su justicia;
de la ciega avaricia
enseñas, i a huir la ira furiosa
a 'qué! que la codicia
i [a] amar la paz süave i gloriosa. 70

8

Pues si tal beneficio
á hecho, ¡ó don Rodrigo!, tu escriptura,
sin temor puedes levantar tu buelo,
que tan justo servicio
el cielo, a quien suspende tu dulçura, 75
lo hará heferno con piadoso zelo,
i del terreno suelo
serás remunerado dignamente
de la rama qu`en Delo
a Delio ciñe la sagrada frente. 80

IV. C) POEMAS EPISTOLARES

MONT, p. 58, vv. 229-
-231; 260-261/

TEXTO: C1, Epístola 5, fols. 128v.-137.

IMPRESOS: G, pp. 647-648, sólo vv. 295-324 / AEA, "La epístola quinta de Juan de la Cueva", IX (1952), pp. 597-616, indicando entre corchetes las correcciones manuscritas o superpuestas por Cueva.*

FECHA COMP.: México, 1574-1577.

ESTROFAS: 117 tercetos encadenados, esquema ABA...XUXY.

Fol. 128v.

Epístola 5

Al licenciado Laurencio Sánchez de Obregón,
primer corregidor de México. Descrívesse el
assiento de la ciudad, el trafo i costumbres
de la tierra, i condiciones de los naturales
della. Etc. **

Alfo señor, a quien la ecelsa España
i el gran Philippo con su cebro embía
a corregir esta nación estraña,

confiado de vos, de quien confía
qu'en ser por vos su reyno governado,
será señor de quanto alumbra el día

5

i de no menos gloria coronado
qu'el gran pueblo de Marte belicoso,
de quien fue todo el mundo sojuzgado,

i debaxo del yugo poderoso
de la imensible España sometido
el orgullo del bárbaro animoso,

10

Fol. 129

* error de AEA, p. 597: "El texto [...] se extiende desde el folio 128v. al 137v.

** Al L. Laurencio Sánchez de Obregón G, si bien reproduce el texto íntegro de la dedicatoria en la descripción de C1, p. 669, aunque también con un error al indicar la foliación de la epístola: f. 128-36, y otro al señalar el número de tercetos que la componen: (116 tercetos.). En C1 aparece tachado de delante de Sánchez, evidente error de copia.

10 yugo error de AEA: yago

porque vuestro valor esclarescido,
que aspira a más que a umana su alfa gloria,
más que domar un mundo á prometido. 15

I assí, con triumphos de immortal memoria
cantados desd`el Indo a nuestro Ibero,
del tiempo presuroso auréis viforia,

i el furor ciego atado al duro azero,
cerrado el templo del bifronte Iano, 20
pacífico estará el cesáreo impero.

Esto á de ser por vuestra hercúlea mano,
la cual rija mi nave temerosa
por este proceloso mar insano,

que, de naufragio horrendo recelosa, 25
va templando las velas procurando
el favor vuestro en tan difícil cosa,

con el qual sin temor iré passando
por entre Scyla i por Carybdis fiera,
los Egerios i Syrtes contrastando, 30

sin que de las sirenas la ligera
boz me haga que buelva del camino
que va do heferno nombre i gloria espera.

Fol. 129v.

Pretender otra cosa es dezatino,
qu`esto es el fin que se procura tanto, 35
que al ombre qu`es mortal haze divino.

16 en triumphos AEA

21 error en C1: ceséreo / AEA lee correctamente sin indicarlo

22 superpuesto en C1

24 superpuesto en C1

28 irá passando AEA

29 por entre Seula AEA

31 error en C1: sirenas / AEA lee correctamente sin indicarlo

Por esta causa Homero alzó su canto
de Smyrna i desde el **Mincio el gran Virgilio**,
del Ponto Duidio en su destierro i llanto.

Este desseo commovió a Sicilio, 40
al natural Lucrecio, al grave Stacio
i a los demás que Phebo da su auxilio.

A Marón que cantasse tan d'espacio
de Augusto el claro nombre i alabanças,
del gran Mecenas el divino Horacio. 45

Este triumpho del tiempo i sus mudanças
-que consume las cosas desta vida-
i de nuestras terrestres esperanças,

Por esta vía **sola** es adquirida
de la immortalidad el claro nombre, 50
que al rebolver del tiempo es preferida.

Que no da resplandor ni haze al ombre
heferno el rubio oro, ni el potente
cefro sólo por sí dará renombre,

Fol. 130

Lo qu'el zelo piadoso o el clemente 55
ánimo haze es lo que siempre dura
i lo que resplandece eternamente.

No se loará la horrible guerra dura
entre el sangriento Sylla i crudo [Mario]
aunque los hefernize su escritura, 60

39 destierro superpuesto en C1

47 AEA edita este verso entre corchetes, indicando con ello que está superpuesto. Se trata de un error, ya que el verso no es que esté superpuesto, sino que aparece entre paréntesis, habiendo confundido los signos con la sombra que un papel pegado con el texto definitivo hubiese formado

48 i de vuestros AEA

58 Do se lo ará AEA

59 [Mario] aparece tachado en C1 quizás con la intención de realzar al margen una corrección, pero ésta no aparece / AEA ignora la cuestión

Gloria dará la fama al persa Lario,
al fiero Mithridates, a Thesseo,
al gran Pompeyo, en su fortuna vario.

Éstos, qu' endereçavan su desseo
no en adquirir riquezas sino gloria, 65
dexaron su alabança por tropheo,

que no se borra la dorada istoria
de los que, al bien común encaminados,
dan vivo resplandor a su memoria.

Éstos, de su interece desviados, 70
el amor de sus patrias lo regía
i llevaba por reynos ignorados,

ya por la ardiente Lybia o Scythia fría,
ya del Aurora a Theys rodeando,
ya del Septentrion al Mediodía, 75

Fol. 130v. los peligros i males olvidando,
qu' el generoso ánimo prohíbe
en ocio estar, los cuerpos regalando.

Del hijo del gran Iúpiter se escribe,
a quien Iuno siguió con ceño horrible, 80
qu' es immortal i entre los ombres vive,

porque de Iuno el ánimo terrible
i del rey Eurystheo levá.faron
el suyo a que intentasse lo impossible.

64 error de C1: qu' endereçavan / AEA no lo señala

67 tachadura ilegible delante de la dorada e incluido borra /
AEA no lo señala

80 Iano AEA, error gráfico o de interpretación que en un principio puede crear cierta confusión con la divinidad Iano que vimos en el verso 20

81 los ombres vive superpuesto en C1 / AEA no lo señala

82 superpuesto en C1

No sólo entre los ombres lo incifaron 85
i commovieron a sangrienta guerra,
mas a oprimir el Huerco le embiaron,

aora en una, aora en otra tierra,
domando aora sentauros, fieras, aves,
desde do nace Apolo a do se encierra. 90

Estos trabajos ásperos i graves,
viendo la gloria que adquiría en ellos,
los tenía, aunque acervos, por süaves.

I assí el intento i causa de vencellos
era el general bien, i esto podía 95
con Hércules que fuesse en emprendellos.

Fol.131 Mil mostros, mil chimeras que vencía
¿qué intereçava sino sólo el nombre
glorioso, qu'era el fin que pretendía?

Assí, gran señor mio, este renombre, 100
esta gloria, este honor, esta alabança,
quiero yo que ayáis vos de todo ombre.

No avéys de conseguirlo con la lança,
aunque vuestro valor en esta parte
tanto valor como el que más alcança, 105

qu'en el rebelde pueblo, a donde Marte
i la crüel Belona levantaron
contra nuestro Philippo su estandarte,

de vuestro heroico ánimo probaron
su imbensible virtud, i en gloria vuestra 110
los iliberios hymnos os cantaron,

mas, pues levanta vuestra fuerte diestra
essa vara, levante la justicia
a dond` ella levanta a quien l` adiestra.

I desnudo esse pecho de codicia, 115
cual siempre fue, con la grandeza suya
destierre la inclemencia i la injusticia.

Fol. 131v. La crüeldad se acabe i se destruya,
en igual peso puesta la balança,
sin que del ajustado fiel huya. 120

Si el odio á de reynar ni la vengança
en el juez, i libre, á de estar libre
de hazer cosa indina de alabança.

Que la ley justa al pobre Iro libre
o que condene a **Cresso**, no por esso 125
á de seguir los fueros de Colibre.

Castíguesse el insulto sin eccesso
de crüeldad, no más de por castigo
i no por castigar sólo el successo.

Cuando Licurgo dio a su pueblo amigo 130
las leyes dixo qu` él las leyes dava
igualmente al amigo i enemigo,

109 error de AEA: ánima

124 Cresso en el original Crasso, pero debe tratarse de un error
(Vid. la nota de contenido correspondiente)

i que escritas con tinta las mostrava,
i no con sangre, porque no entendiesse
el juez qu'el rigor sólo abraçava. 135

Solón dixo que no se permitiesse
er ley humana inhumano effecto
i qu'el rigor a la piedad venciesse.

Fol. 132

Cassi quedó por ley este decreto
de Lycurgo i Solón, porque entendieron 140
que sin piedad ningún ombre ay perfeto.

I aunque en algunas de las leyes vieron
que ecedían del límite piadoso,
los que después por ellas se rigieron,

Conociendo ser esto artificioso 145
para que fuesse el libre reprimido
i refrenado el vulgo zedicioso,

las dexaron, i así las an tenido
i usado en muchas partes varias gentes,
moralizando su primer sentido, 150

de suerte que las fieras e inclementes
hazen ser piadosas, i las buelben,
cual mimbres, con efectos diferentes.

De aquí nació dezir que las rebuelven
a la parte que quieren, i dan muerte 155
con una ley i con la mesma absuelven.

Qu'en unos casos su rigor previerte
i en otros usa de crüeza estraña,
i qu'en otras se haze la ley suerte.

Fol. 132v.

Ovo quien las llamó telas de araña
a las leyes, diziendo que cogían
los animales flacos i sin saña, 160

dando a entender qu'en ellas no prendían
al fuerte toro ni al león furioso,
que las despedaçavan i rompían, 165

que la moxca o moxquito temeroso
en ellas era preso solamente,
quedando libre el fuerte i poderoso.

Decretos son del vulgo i libre gente
que se ocupa en júizios temerarios, 170
sin que siga razón el más prudente.

Astrónomos se hazen judiciarios,
aunque difieren, que unos son del cielo
i otros terrestres, i otros son aquarios.

Algunos destos suben tanto el buelo,
confiados de sí, que aun ver pretenden
lo que se cubre del celeste velo. 175

I son tan ignorantes que no entienden
qu'es reservado lo que al cielo toca,
que los mortales no lo comprehenden. 180

Fol. 133

Que si su presunción soberbia i loca
los sube, que, las alas derrefidas,
cayrán do espera su prudencia poca.

Serán sus arrogancias confundidas
de la virtud i della destrüydos 185
los júizios que offendén justas vidas.

Acabarán los libres i atrevidos,
que son naturalmente los **Tifhanos**
que contra el cielo fueron commovidos,

i echaréles yo mismo con mis manos 190
[a] los montes, que hizieron instrumento
de assalfar los assientos soberanos.

Con esto que m'apura el sufrimiento
i me causa cien mil melancolías,
m'é divertido de seguir mi intento. 195

Mirad qué me va a mí qu'en sus porfías
de hablar hablen sin tener sossiego,
pues las bocas son suyas i no mías.

Hablen, que yo no quiero ser tan ciego
que por lo qu'ellos hablan me consuma, 200
aviendo cielo i en la tierra fuego.

Fol. 133v.

Que digan o que escrivan con la pluma,
qu'enmienden leyes o reprueven fueros,
que offendan al qu'en esto más presuma,

no toca a mí qu'enmiende vandoleros; 205
a vos, que sois corregidor, sí obliga
a corregir sus libres desafueros.

De mí es agena essa legal fatiga,
que Apolo no da leyes de gobierno
i assí me impide qu'essos passos siga. 210

Cantar de Amor la saña, el odio eterno,
del duro Marte la crüel fiereza,
descrevir una gloria o un infierno;

pintar a mi modelo una maleza,
un prado matizar mejor que Flora, 215
en medio del invierno i su aspereza;

una fuente en la Lybia fria i sonora,
un río de cristal i arenas de oro,
un día oscuro i una blanca aurora;

un amante impaciente hecho un moro, 220
una dama encendida i cautelosa,
una risa fingida, un falso lloro;

Fol. 134 hazer a quien quisierdes nimpha o diosa,
aunque venda carbón o sea plaçera,
con una mano de cristal lustrosa: 225

Esto haze el que sigue la vandera
de Apolo; essoiro toca a vuestro officio:
hazed en él lo que de vos se espera.

A toda esta ciudad soi muy propicio,
i la ciudad a mí, porque yo en ella 230
a mi plaçer me huelgo i me revicio.

I assí la tengo por felice estrella
la que nos condució de una fortuna
tan grande qual nos dio i nos truxo a vella.

¿Consideráis qu`está en una laguna 235
México, qual Venecia, edificada.
sobre la mar, sin differencia alguna?

¿Consideráis qu`en torno está cercada
de dos mares qu`embían frescos vientos,
que la fienen de frio i calor templada? 240

237 sobre la superpuesto en C1

239 de los mares AEA

240 superpuesto en C1

¿ Los edificios altos i opulentos,
de piedra i blanco mármol fabricados,
que suspenden la vista i pensamientos?

¿ Las acequias i aquesfos regulados
afanores, qu' el agua traen a peso
de Santa Fe, una legua desviados?

245

Fol. 134v.

De aquesfias cosas que sin arte espreso,
que admira el vellas i deleytan tanto,
de que puedo hazer largo proceso,

cuando las considero bien m' espanto,
porque tienen consigo una esfraneza
que a`lcançar lo que son no me levanto.

250

Seis cosas ecelentes en belleza
hallo escritas con C que son notables
i dinas de alabaros su grandeza;

255

Casas, calles, cavallos admirables,
carnes, cabellos i criaturas bellas,
qu' en todo estremo todas son loables.

Bien claro veys que no es encarecellas
esto i que pueden bien por milagrosas
venir de España a México por vellas.

260

Sin éstas hallaréis otras mil cosas
de que carece España que son tales
al gusto i a la vista deleytosas.

250 considera AEA

254 escribió primero Cees, tachando posteriormente ees / AEA
no señala la enmienda

260 superpuesto todo en C1 excepto esto

Fo1. 135

Mirad aquessas frutas naturales, 265
el plátano, mamey, guayava, anona,
si en gusto las d'España son iguales,

Pues un chicoçapote a la persona
del rey le puede ser empresentado
por el fruto mejor que cria Domona, 270

el aguacate a Venus consagrado
por el efecto, i funas de colores,
el capulí i çapote colorado.

La variedad de yervas i de flores
de que hazen figuras estampadas 275
en lienço, con matizes i labores.

Sin otras cien mil cosas regaladas
de que los indios i españoles usan,
que de los indios fueron inventadas.

Las comidas que no entendiendo acusan 280
los cachopines i aun los vaquianos,
i de comellas huyen i se escusan,

son para mí los que lo hazen vanos,
que un pipián es célebre comida,
que al sabor dél os comereýs las manos, 285

265 aquellas G

272 frenas de colores G

282 fachado usan delante de huyen, evidente error del que se dio
cuenta inmediata / AEA no lo señala

La gente natural sí es desabrida,
digo los indios, i de no buen trafo,
i la lengua de mí poco entendida.

Fol. 135v.

Con todo esso, sin tener recato,
voy a ver sus mitos i sus danças,
sus juntas, de más costa que aparato.

290

En ellas no veréys peños ni lanças,
sino vasos de vino de Castilla
con que enfonan del bayle las mudanças.

Dos mil indios, ¡ó esiraña maravilla!,
baylan por un compáz a un tamborino
sin mudar boz, aunqu' es cansancio oílla.

295

En sus cantos endechan el destino,
de Mocicquma la prisión i muerte,
maldiziendo a Malinche i su camino.

300

Al gran Marquéz del Valle llaman fuerte,
que los venció, i llorando desfo, cuentan
toda la guerra i su contraria suerte.

Otras vezes se quexan i lamentan
de Amor, que aun entre bárbaros el fiero
quiere que su rigor i fuego sientan.

305

288 i de lengua AEA

292-294 faltan en AEA por simple error de impresión, ya que la numeración de los versos sigue siendo correcta

293 vasos escrito al margen como primera corrección de un original desconocido y después superpuesto dentro del verso en C1 / AEA, lógicamente, no lo indica

295 ó esiraña superpuesto en C1

298 el destino superpuesto en C1

302 desfo cuentan superpuesto en C1

Fol. 136

De su emispherio ven la luz primero
ausente que se ausenten del mifote,
en que an consumido el día entero.

De aquí van donde pagan el escote 310
a faco i donde aguardan la mañana
tales que llaman al mamey camote.

Luego hablan la lengua castellana
tan bien como nosotros la hablamos,
i ellos la suya propia mexicana. 315

Esto, porqu' es notable, lo notamos
los que d'España a México venimos,
que allá ni lo sabemos ni alcançamos.

De cien mil otras cosas que advertimos,
que la estraneza dellas nos admira, 320
que son cual desseamos i pedimos,

no escribo porque siento ya mi lira
inclinada a cantar mayores cosas
i el aliento de Apolo que l'aspira,

i aunque las ay aquí maravillosas, 325
estándolas vos viendo es sin efecto
contarlas, aunque sean milagrosas.

Porque pueden ponerme por deffecto
que, si vos veys lo propio que os escribo,
no os sirve para nada ni es discreto. 330

310 escribió primero pagavan y tachó más tarde van añadiendo la n
/ AEA no lo indica

Fol. 136v.

I no faltará algún contemplativo
que por exemplo frayga aquella istoria
de Gémino sobr' esto que os describo,

que, queriendo mostrar en su oratoria
la ostentación mayor que la eloquencia,
movido de arrogancia i vanagloria,

335

teniendo a Iulio César en presencia,
trató de armas i preceptos dellas,
que fue querer a Palas mostrar ciencia.

Assí qu' en estas cosas qu' entendellas
pueden de vos, seré reprehendido
de que escritas por mí querays sabellas,

340

Mas, si fuere el intento mío entendido,
entenderán que mueve a mi desseo
que sean sabidas de quien no las vido.

345

Esto sólo al desseo que poseo
movió i, que de mí siendo celebrado,
por vos se alcance en número phebeo

i desde la ribera del templado
Atayaque hasta el Tigris caudaloso,
por vos i en nombre vuestro sea cantado,
i desde el Nilo al Tanais generoso.

350

Fol. 137

333 sobr' superpuesto en C1 / No lo indica AEA

340 qu' en estas cosas superpuesto en C1

346 tachado al delante de que / AEA no lo señala

348 por vos se alcance en número superpuesto en C1 / error de

AEA: por nos

CCCXXXVII

TEXTO: C1, Epístola 6, fols. 155v.-161v.

IMPRESOS: G, pp. 696-699 / I, p. XXXI, vv. 65; 68-9; 70; 73-5; 226-

FECHA COMP.: México, 1574-1577 (Vid. vv. 226-228). \ 31; 235-7.

ESTROFAS: 83 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY.

Fol. 155v.

Epístola 6

Al maestro Diego Girón. Trafa los contra-
rios que siguen en esta vida, reprehende
la lisonja i adulación en el sabio [y]
cuenta un caso de una dama, queriendo con
él encomendar la constancia i fidelidad
que se deve a los amigos *

Llega el temor i la sospecha mía
a tal estremo qu`el camino fuerço
que al bien que aspiro s`endereça i guía.

Ni la razón me ayuda ni el esfuerço
puede aquí nada, porque sólo puede
aquello qu`en mi daño apremio i fuerço,

5

de aquí nace un desorden tal que ecede
al del antiguo chaos, de aquí el engaño
en que estoy, de aquí el mal que veo procede;

de aquí ignorar cuál puede ser el daño
que daña más i menos es temido,
aunqu`el efecto muestra el desengaño;

10

* Al maestro Diego Girón G, si bien reprodujo toda la dedicatoria en la descripción de C1, p. 669, aunque con un error de foliación: f. 155-61

Fol. 156

de aquí, seguir lo que, de ser seguido,
resulta en perjüizio i vifuperio
i no se siente porque no ay sentido. 15

Qu`en el lugar a donde tiene imperio
el deshorden que a mí me desordena
no se distingue Delphos de Cymerio,

que la obra más justa se condena
i el ombre qu`es más justo se aborresce, 20
i la virtud se trata como agena.

Todo lo qu`es contrario se apescesce,
todo lo que combiene no se admite,
todo lo qu`es loable no paresce.

Lo que deve estorbarse se permite 25
i lo que se permite es peligroso,
sin aver sol que tales nieblas quife.

¡Ó triste estado! ¡ó siglo doloroso!
¡ó edad llamada con razón de hierro,
donde ninguno alcança nombre onroso! 30

¿Quién os puso, ¡ó Girón!, en tal destierro?
o ¿quién os truxo a vos a tal baxeza
que se execute en vos tan crudo yerro?

Fol. 156v.

Que vuestro claro nombre, que al alfeza
de la virtud con levantado buelo 35
llega sin que igual halle su grandeza,

pide que iguale con el alto cielo
las alabanças qu`este tiempo injusto
os niega por seguir su crudo zelo,

27 que tales nieblas quife superpuesto en C1

33 tan crudo yerro superpuesto en C1

Mas si a mi intento ayuda el cielo justo, 40
por vos haré que mi terreste canto
iguale al que cantó del claro Augusto.

Veráse en él que con razón levanto
en nombre vuestro el sonoro acento,
a vos devido, i el de Apolo santo, 45

sin que me mueva a este pensamiento
la torpe adulación ni ambición ciega,
que ya entre sabios se les pone assiento.

Este estremo infelice es donde llega
toda la desventura desta vida, 50
por quien el premio a la virtud se niega.

Qu'el sabio, de quien es reprehendida
l'adulación, siguiendo otro camino,
fuera de claridad le da cabida.

Fol. 157 I notando este vano dezatino, 55
el **aliferio** habla i sicophanta,
sin perdonar profano ni divino.

En su proceder libre se adelanta
cada cual, en consilios pregonando,
del sabio adulator el yerro canta. 60

Esto me tiene, ¡ó Girón!, temblando,
por esto hu[i]go la vulgar presencia,
que al más justo está siempre amenazando.

49 superpuesto en C1

51 por quien superpuesto en C1

62 hu[i]go G lee corectamente sin indicar error

56 alifarco G

I aunque no en libertad de su violencia,
vivo en mi libertad i gusto mío, 65
sin sugestión de agena preminencia.

No doy sobre mí a nadie señoría,
mi voluntad me rige i me gobierna,
i del que así no vive burlo i río.

L' aspereza de un monte, una caverna 70
oscura, de perpetuo horror morada,
a donde viva en soledad eterna,

estimo en más, en libertad gozada,
que poseer, desposeído della,
del mundo la ciudad más celebrada. 75

Fol. 157v. Aquí viviré libre de querella,
aquí la invidia no hará su officio,
que no emprende en los pobres su centella;

aquí no temeré si soy propicio
al que ya por un Iúpiter se cuenta, 80
sin aspirar a más que al torpe vicio;

aquí no sufriré la triste afrenta
del qu' en la sed de su desseo ambicioso
anda, quien, tras onrándolo, le afrenta.

Diva así, pues le agrada, el codicioso, 85
siga esse vil camino el avariento,
am: aquessa inquietud el cedicioso,

déxesse ir tras de su vano intento
el arrogante, que cualquiera cosa
le altera i e[n]vanece el pensamiento. 90

Que yo, viendo su vida trabajosa,
el ansia en adquirir gloriosa estima
por medios i el desseo, que no reposa,

Quiero qu'el mundo se me cauya ensima
i no ver qu'el onor m'adquiera el arte, 95
sino que al arte el noble onor oprima.

Fol. 158

Esto sigo, i si ay alguien que se aparte
de seguir esto i su desseo no haria,
yo me señalo en su contraria parte.

No sé con quién m'enojo en esta carta, 100
ni quién m'enoja ni de qué m'enojo,
que assí de mi propóssito me aparta.

I si locura no es, es el antojo
que se suele confiar de la preñada
que demandó de su marido el ojo, 105

que, sintiendo de cosas tan cargada
la memoria, elegí por essa vía
que su aérea preñez fuesse evacuada.

Al cabo entiendo qu'es melancolía
i no sé dō me lleva arrebatado 110
el espíritu sacro de Thalia,

porque, yendo a otro fin encaminado,
digo a dezir un no sé qué que tengo,
que me da menos gusto que cuydado,

suspense de confuso me defengo, 115
en la mano temblándome la pluma,
viendo por un dislate a lo que vengo.

-
- 91 viendo su vida trabajosa superpuesto en C1
92 en tachado de en C1
108 superpuesto en C1

Fol. 158v.

El cual es porqu'el cuento con la suma
se ajuste, que una dama conocida
quiere que yo por ella me consuma. 129

Dize que por mí anda evanecida,
que a mí m'adora i que a mí me quiere,
i que por mí á de ser de sí homicida;

que no sea causa yo que desespere,
que mire que a mi cuenta está su daño, 125
pues por mi causa vive i por mí muere.

Yo le doy por respuesta el desengaño
i ella con él se enciende en mayor fuego,
que 'l desdén siempre haze effecto extraño.

Aírase llamándome ombre ciego, 130
falso d'entendimiento i de cordura,
ageno de virtud, pues tal le niego.

Usa en esta ocasión de más solfura
que de sus partes se esperó i nobleza,
creyendo que despreçio su hermosura. 135

Enciéndese en furor, arde en fiereza,
que no ay muger que no dispare en esto,
i más si le asegura su belleza.

Fol. 159

I como la ocasión no entiende d'esto,
qu'es diferente de lo qu'ella entiende 140
i de lo qu'en el alma tengo puesto,

con mil razones ásperas me offende,
con mil opprobrios mi torpeza acusa,
por ver si assí mi elado pecho enciende.

123 si tachado mi (?) en C1

126 vive tachado arde en C1

Yo, qu'el secreto desios medios que usa 145
por la esperiencia de su fuego entiendo,
ni le aplico remedio ni dó escusa.

Déxola en su desseo vano ardiendo
i yo, con mi propósito constante,
estoy su loco dessear riendo. 150

No entendáis qu'esto hago de arrogante
porque la veo rendida al querer mío,
que otra cosa me haze de diamante.

Esta señora fiene el señorío
del alma del amigo más estrecho 155
que tengo i de quien más la mia confío.

I así, con ella usar deste despecho,
no es otra la ocasión, sino que sigo
lo que devo hazer en este hecho.

Cumplo con lo que devo a buen amigo, 160
guardo del amistad la fe inviolable,
sin que la fuerça premio ni castigo.

No quiero qu'el parlero vulgo hable
ni qu'el Amor me haga hazer lo injusto,
pues es opprobrio lo que no es loable. 165

Yo estimo en más mi onor que no mi gusto,
más hazer mi dever que no el contento,
que haze desviãr de lo qu'es justo.

Assí vivo seguro, aunque sustento
comigo propio una sangrienta guerra 170
que altera el alma i turba el pensamiento.

Que no es possible qu'el lugar qu'encierra
los dos contrarios contra quien peleo,
si no aspira a otro fin, que no dé `n tierra.

Mas yo, que sólo pongo mi desseo 175
en lo qu'es principal i de más gloria,
menospreciando lo que al nombre es feo,

desvío deste fuego la memoria,
huygo de contemplar en la belleza
que del más libre puede aver vifforia. 180

I cuando tal vez viene, en la fiereza
de su encendido frenesí, a buscarme,
llorando mi crueldad i su firmeza,

para poder en esto sustentarme
sin que me mueva, porque al fin soy ombre 185
frágil i que podría derribarme,

hago que aní ella al punto se me nombre
de mi Felicia el nombre glorioso
porque a ella reprima i a mí assombre.

En este estado vivo congoxoso, 190
en esta vida vivo, si ésta es vida,
que sí será al que no es escrupuloso.

I tal aurá que, siéndole leýda
ésta, diga de mí que soy un fonto,
i os pedirá que sea de vos rompida. 195

174 en el ms. d'en tierra, cambiándose aquí el orden de la elisión para una mejor comprensión del texto.

Que ser tan puntual i andar tan pronto
en resistir a una muger es duda
si passaré por otra el Helesponto.

I aviendo quien sobre esto le dé ayuda,
gran mal se me apareja, i si es poeta, 200
a sátiras me dan la muerte cruda.

Fol. 160v.

Porque los coroneles desta seta,
digo de la de Amor, los que a su gusto
el amistad posponen más perfeta,

dirán que soy un bárbaro, un injusto, 205
un omicida, un desleal, un fiero,
pues persuadido huygo lo qu'es justo.

I porque su maldad quede hecha fuero
i no se eche ~~dever~~ con su contrario,
dirán de mí lo que dezir no quiero. 210

Harán jüez de mí al vulgo vario,
que, aunqu'es fiscal, pronunciará sentencia,
qu'esto es en su foro l'ordinario.

I estando como estoy en esta ausencia
d'España i residiendo en Nueva España, 215
será más sin reparo su violencia.

Qu'el vulgo i el covarde siempre daña
a los muertos i ausentes, que a mi cuenta
es todo uno en padecer su saña.

Mas una sola cosa me sustentia, 220
i es que os escribo a vos, i este seguro
me haze libre de cualquier afrenta.

Fol. 161

211 jüez superpuesto en C1 / Harán de mí jüez G

213 superpuesto en C1

Allá os lo avé, sufrí el encuentro duro
de los que alçaren contra mí vándera,
que a mí me sirve el gran Derecho de muro. 225

I assí vivo contento i de manera
que a ser possible, como no es possible,
que a México os viniérades pidiera.

Viviérades aquí en vida apassible,
llamo en vida apassible en vida suelta, 230
entre gente quieta i convenible.

Aquí el deleyte anda siempre en buelta,
aquí el temor jamás turbó al contento,
ni al plazer la discordia con rebuelta.

Un tiempo corre sólo, un solo viento 235
mueve las nubes, que distilan oro,
donde se satisfaze el pensamiento.

Aquí al dezir no se guardó el decoro,
los Elisios i Cypre es un oppuesto,
i de Epicuro prevalece el coro. 240

Largo voy, i en sugeto fan dispuesto
cual es tratar del trafo de la gente
d'estas partes, será seros molesto.

Fol. 161v.

I assí, por parecerme inconveniente
el cansaros i estar también cansado 245
de un discurso más libre que prudente,

quedo, cual siempre os fuy i seré obligado,
aquí, donde el Marqués del Valle tuvo
a Moctezuma al yugo Hesperio atado,
en que la gloria de su triunfo estuvo. 250

CCCXXXVIII

TEXTO: C1, Elegía 5, fols. 75v.-87.

IMPRESOS: G, p. 647, sólo vv. 115-120, 310-318/LASSO, p. 224, v. 94

FECHA COMP.: post. 1577 (Did. vv. 94 y ss.).

ESTROFAS: 160 tercetos encadenados, esquema ABA...YXY .

Fol. 75v.

Elegía 5

En alabanza del vino, a una señora estando
convaleciendo de una enfermedad en que los
médicos le mandaron usar dél, etc. *

Llega vuestra dolencia a tal estremo
que, aviendo su peligro guarecido,
en la convalecencia della os temo,

Porque quando el color os veo perdido,
la virtud natural tan consumida 5
i el gusto totalmente destruido,

Fol. 76

de mil melancolías combatida,
de tan graves desmayos aquexada
i con tanta flaqueza descaecida,
i, al fin, ya de curaros tan cansada, 10
os es la medicina tan odiosa
que oír nombre de médico os enfada.

I una física sola i provechosa
que para salud vuestra proveyeron,
tenéis por tan contraria i tan dañosa 15

que, sin mirar qu`en este acuerdo fueron
los médicos más doctos i acertados
de nuestra edad, que para el hecho os vieron,
dezis que todos van desvariados
en mandaros que uséis de beber vino 20
i que no son ni pueden ser letrados.

* Epístola en alabanza del vino G

Que, procediendo de un humor sanguino
nuestra dolencia, qué razón les mueve
a mandaros seguir tal dezafino.

A esto dizen que rebello deve 25
un estómago flaco i relaxado

Fol. 76v. cual el vuestro, que todo lo remueve,
i qu' estando tan flaco i tan gastado
de calor que no cueze i que le aquexa
color perpetuo cual os á quedado, 30

que será fuera de razón quien dexa
de mandallo beber i que no acierta
quien deste sano parecer se alexa.

Porqu' el vino sabemos que despierta
la gana del comer i da sustento, 35
engorda i el estómago concierta,

el corazón alegre descontento,
el cerebro conforta i vivifica
el calor natural con nuevo aliento.

El divino doctor san Pablo aplica 40
a Timoteo el vino moderado,
cual su epístola mesma testifica.

Por el Eclesiastés nos es mandado
que usemos dél, su effecto conociendo,
i de Platón lo mesmo fue aprobado. 45

El cual dize que, assí cual va creciendo
la yerva con la pluvia qu' es templada
i la planta sus ramos va esparziendo,

Fol. 77 que assí al contrario con la pluvia airada
la yerva i planta renacida muere 50
de la otra crecida i levantada.

No de otra suerte 'aquél que lo beviere
templadamente el ánimo conforta,
i esfuerça la virtud si no ecediere;

mas, al contrario, la salud acorta 55
usando dél con libre desfemplança,
cual la razón i medicina exorta.

Hesíodo comprueba la femplança
en el bevello i no lo haze indino
del uso humano, que su effeto alcança. 60

A tres partes de agua una de vino
manda echar i, bevido desta suerte,
puede bevello el ombre más sanguino.

Ebulo dize (i al que bebe advierte)
que sea por tal peso la bebida 65
que jamás por beber se desconcierte.

Tres vezes consituye a una comida:
para salud del cuerpo la primera,
para regalo i fuerças de la vida;

va prosiguiendo assí desta manera 70
que la segunda sirva para el gusto,
i al blando sueño aplica la tercera.

Consejo fue, cual de varón fan justo,
dino de ser aceto i estimado,
i assí con él mi parecer ajusto. 75

No deve ser del vino condenado
el uso, porque al vino le atribuyen
de la salud humana el primer grado.

Médicos y philósophos concluyen
que con él se preservan muchos males 80
i cien mil ocasiones se destruyen.

Calienta los espíritus vitales,
el calor de la cólera mifiga,
qu'es cuchillo mortal de los mortales;

Fol. 77v.

engendra buena sangre i la fatiga 85
del triste melancólico desvia,
que todo le acongoxa i le fatiga;

aprovecha a la dura hidropesía,
mueve a sudar i cueze los umores
crudos, es bueno al asma i perlesía; 90

Fol. 78

a los fluxos de sangre, a los sudores
de flaqueza es remedio i, dado en baños,
anfídoto especial contra dolores.

En las Indias, do estuve algunos años,
las damas usan dél ~~por~~ medicina 95
en vómitos, en pasmos i otros daños.

I dizen los que vieneⁿ de la China
que lo aplican allá contra el veneno
i es provechoso para el mal de urina.

Hypócrates, Dioscórides, Galeno 100
dizen qu' es contra gota i mal de ijada
i para llagas i heridas bueno;

para labar con él flegma salada,
enpeynes i curar opolaciones,
i contra pasmos cosa muy usada; 105

cueze ahitos i limpia los riñones,
ayuda a reprimir ventosidades
i es a mugeres vida en sus passiones;

reprime las mortales humidades,
a viejos da calor i a presfriados, 110
i guarece de mil enfermedades;

Fol. 78v.

haze olvidar las penas i cuydados,
i para el sueño no ay remedio umano
ninguno igual en cuantos ay hallados.

96 error evidente de C1: movifos

112 la penas en C1

Dezía un moço mio veneciano 115
que con sólo el olor de nuestro vino
andava gordo i siempre estava sano,
i qu'él tenía a grande dezafino
no bevello, i cien mil razones dava,
porque fu' en la vináfica ladino. 120
I jurava que siempre le faltava
la salud en dexando de bevello
i era al contrario quando dél usava,
i que si acaso no podía avello
por faltalle el dinero, que tenía 125
por sustiento poder llegar a olello.
I usava de un ardid, cual él dezía,
que a la calle de vino iba a espaciarse,
con que suplía la falta de aquel día.
Desde modo afirmava sustentarse 130
sin comer, solamente con olello,
i desto le oy mil vezes alabarse.
¿Quién podrá como es justo defendello?
¿quién le dará cual deve los l'ores?
¿quién dirá su valor sin offendello? 135
Si aquí no me cercaran mil temores,
mil virtudes dixera milagrosas
del vino, mil secretos i primores,
mas, recelando gentes maliciosas
que an de dezir que soy de la caterva 140
de Baccho, pues alabo assí sus cosas,
que, tocada mi musa de su yerva,
habla de su furor arrebatada,
no inspirada de Phebo ni Minerva.

I avrá quien diga (**i no se me da nada**) 145
que desía ocasión/sólo soy regido,
por ser en los poetas cosa usada.

Qu'el vino es eficaz para el sentido,
házelo dócil, apto, i dél desvía
lo que puede tenerlo divertido. 150

Que se haze con él buena poesía,
se conciben con él altos conceptos,
al ingenio apercibe, esfuerça i guía.

Opinión es tenida entre discretos
i aprovada de sabios que fue Homero 155
la luz de los poetas más perfectos.

I en su vida no hizo verso entero
sin ir primero harto de buen vino,
i Horacio dize más que no refiero.

Ennio siguió también este camino, 160
Anacreonte lo imitó, i Horacio,
Alceo, Aristhóphanes, Cratino.

I si me fuera concedido espacio
a dezir quanto en esto se requiere,
llenara dello un grande cartapacio. 165

Mas quiero conclüir al que dixere
que soi cofrade porque hablo en esto
i al necio confundir que lo creyere.

Ténganme en nombre i posesión de un sesto
i no d'essoiro, i oigan los sophistas 170
de quien me fuere tal renombre puesto.

¿Todos cuantos escriben de conquistas
fueron conquistadores? ¿son ladrones
si abogan por ladrones los juristas?

El geógrafo que climas i naciones 175
del mundo nos describe i da en modelo
¿anduvo él mismo todas las regiones?

Fol. 79v.

153 fachadura ilegible (adiesira ?) detrás de apercibe, en C1

165 llenara debajo fachadura ilegible, en C1

Fol. 80

El astrólogo, puesto acá en el suelo,
qu' escribe del Sol, Luna i firmamento
¿porqu' escriba del cielo subió al cielo? 180

Si yo, queriendo eternizar mi acento,
trato del noble vino i su ecelencia
¿por esso soy del bécchico convento?

No encargue en esto nadie su conciencia,
pues soy libre de ser reprehendido 185
aunqu' escriba más largo desta ciencia.

Antes qu' en Grecia fuesse conocido,
i en Scythia, con modestia lo bevían,
mas fue luego este uso prevertido,

que, como en la inorancia no entendían 190
su calidad, después que la entendieron
como a deydad la onravan i seguían.

Los griegos, al principio que lo vieron,
lo bevían con vasos moderados,
hasta que su provecho conocieron. 195

I en un acuerdo fueron conformados:
que con jarros i cántaros beviessen
en los combites dellos tan usados,
i mandaron si algunos ecediessen 200
de bevello en los vasos que mandavan,
que del combite al pronto se saliessen.

Fol. 80v.

Los scythas en la mesa acostumbravan
tantas vezes beber cuantos amigos
o cuantos dioses dellos se nombravan.

Los trogloditas, fieros enemigos, 205
consumidores del linage umano,
de la deydad del vino sean testigos,

que no podian focalle con la mano
i su rey lo bevia solamente
por privilegio casi soberano. 210

Compruévasse por esto la ecelente
virtud del vino con razón bastante
a hazer ser la mía suficiente.

Mas temiendo no ser tan elegante
cual demanda el sugeto el canto mio,
femo passar con mi desseo delante, 215

que estando puesta al impetuoso brío
de la dificultad mi frágil barca,
con justa causa dudo i desconfío

viendo las ecelencias qu'en sí abarca 220
este licor, pues haze su grandeza
de un pobre jornalero un gran monarca.

Haze al que se consume de tristezza
que ría más que se rió Demócrito,
i que pierda el furioso la fiereza; 225

al que se muestra con semblante hippócrito
descubre aquella máxcara fingida,
i d'un Mevio haze un Píndaro o Theócrito;

concerua la memoria enflaquecida,
haze avivar el noble entendimiento, 230
despierta la memoria que se olvida;

alos ombres covardes pone aliento,
alienta a los valientes i esforçados
i para el cuerpo i ánimo es sustento;

releua el corazón de los cuydados, 235
haze olvidar enojos i rancores
i venirnos los sueños regalados;

a los pesados viejos gruñidores
muda las condiciones enfadosas
i a los moços incita a los amores; 240
contra las picaduras ponçoñasas
no ay tan buen atriaca en la bofica,
para paño del rostro i otras cosas;
para el dolor de las enziás se aplica,
Fol. 81v. es remedio especial para los dientes 245
i la vista con él se clarifica;
renace los cabellos i mil gentes
con él recobran el color perdido
i andan luzios, dispuestos i valientes;
cualquiera nervio flaco, enformecido, 250
sea d`enfermedad o de herida,
con su ayuda i calor es guarescido;
para las fiebres lenfas es la vida,
cuando están los umores ya cozidos
i la virtud se siente enflaquecida; 255
para éticos, flacos, consumidos
de trabajos, vigiliás i tristezas,
es remedio el mejor de los sabidos.

250 enformecido en el original parece leerse senformecido, pero, al no poder confirmar esta lectura, pienso que debe tratarse de un error al trasladar el texto de otro ms. que no es desconocido

¿De quién no se conocen las grandezas
del vino? ¿quién ignora su ecelencia? 260
¿dónde no se pregonan sus prohezas?

¿Qué lengua, cuál ingenio o qué eloquencia
podrá dezir su gloria? ¿o qué razones
espresarán su ilustre decendencia?

Fol. 82 Tiénese dél diversas opiniones, 265
i aunque una sola la verdad aclara,
ay otras que dan otras presunciones.

Mas la certinidad abierfa i clara
es que Noé lo descubrió el primero,
i a él se **deve** una merced tan rara, 270

Mas el vulgo, siguiendo otro sendero,
a Baccho esta hazaña le atribuye
i le haze monarca deste impero.

Sacrificios i fiestas le instifuye,
llamándolas de Baccho bacchanales, 275
i una cierta deidad le constifuye.

Fueron sus hechos i prohezas tales
qu' el primer nombre en Liber fue mudado,
porque aparta el cuydado a los mortales.

Por otros muchos nombres fue llamado, 280
cual en mil partes hallarán escrito
más largamente que por mí tratado.

A Diodoro sobr' esto me remifo,
que dize, prosiguiendo esta materia,
que Osiris lo llevó primero a Egipto. 285

* 268 certinidad escrito tambén al margen, aunque con letra distin-
ta a la de Cueva

270 a prácticamente borrado por corrimiento de la tinta

283 sobr' esto me remifo superpuesto en C1

Otros dizen que fue llevado a Hesperia
por Saturno i qu'el vulgo, mal regido,
de su rigor sufría la miseria.

Fol. 82v.

Mas siendo esto d'Estáphilo entendido,
para templar su fuerça poderosa 290

i que fuesse qual deve ser bevido,

su destemplança mifigó furiosa
con agua, i fue el primero que se sabe
ser inventor de tan loable cosa .

Dignamente merece que se alabe 295

Estáphilo de todas las edades
i qu'el tiempo jamás su nombre acabe.

No paró aquí la duda i variedades
de la invención del vino, que mil gentes
lo piden, qual a Homero mil ciudades, 300

que `ntendidas las partes ecelentes
deste licor nectáreo, cada uno
lo aplica a su nación i decendientes .

A la Hesperia ni a Egipto lo dé alguno,
que a sola España deve atribüirse 305
de quanto ciñe el úmido Neptuno.

- Fol. 83 Ésta es verdad i deve presumirse
qu`en la fertilidad de sola España
puede tan alfa cosa produzirse.
- Yepes lo diga, Sant Martín i Ocaña, 310
apruévesse en Medina i véasse en Toro,
verán si en esto mi opinión s`engaña.
- Sola a España se deve este tesoro
del mundo, en ella el qu`es mejor se halla,
que ecede al néctar del celeste coro. 315
- Cádiz, Xerez, Guadalcanal, Caçalla
compruevan lo que digo claramente,
i otras mil partes que mi musa calla.
- No me podrá negar ningún prudente,
ni aurá sabio que diga en contra desto, 320
ni aurá contra en razón tan evidente.
- ¡Cuánto es al mundo claro i manifiesto
lo que del vino tengo declarado,
aunque lo menos de lo más é puesto!
- ¡Cuántos nombres famosos se an ganado 325
por su ocasión, haziendo memorables
genfes contra el rigor del tiempo i hado!
- Iuvenal hizo claras i notables
a Bicias i Laufelas, dos mugeres,
Fol. 83v. i ser, por beber vino, perdurables. 330

310 y Sanmartín G

312 mi opinión engaña G

316 error de C1: Gaudalcanal / G corrige sin señalarlo

I tú, lector, si a Marcial leyeres,
hallarás a Fecenia celebrada
en sus versos, si a mí no me creyeres.

El vino fue por quien se vio cantada
de tan divino ingenio, el vino á sido 335
quien de olvido la hizo preservada.

Novelio nunca fuera conocido
ni su nombre anduviera en la memoria
de los ombres tan claro i conocido.

Milán, su patria, no le dio la gloria, 340
ni el nombre de Tricongio que le dieron,
ni por sí lo pusieran en la istoria,

i porqu`en una apuesta un dia le vieron
que se bebió tres cántaros de vino,
Tricongio por renombre le pusieron. 345

Dióle el vino este nombre i fue tan digno
que al gran Tiberio, emperador romano,
admirasse un beber tan peregrino.

Fol. 84

A Prómaco le dio Alexandro Magno
una corona que pesó un talento 350
porque venció en beber a un padüano.

Diseo tirano, que ocupó el assiento
de Sicilia, avisado de su muerte,
dixo a sus adivinos muy contento:

"Quando quisiere venga a mí essa suerte, 355
qu`el vino me hará que no la sienta,
aunque más sea rigurosa i fuerte.

354 tachado ufano detrás de muy en C1

355 superpuesto en C1

"Él me hará sufrir la cruda afrenta
con ánimo, aunque Roma sea inhumana,
pues él es quien el ánimo sustenta." 360

Todo el trabajo de la vida humana
con él se olvida i dél recibe esfuerço
el flaco corazón i dél le mana.

I por esta razón, señora, os fuerço
que uséis del vino en la flaqueza vuestra, 365
i deste sano parecer no fuerço.

Bien claro veis que la experiencia muestra
las virtudes que tiene i nos declara
que son reparo de la vida nuestra,

i si naturaleza, única i rara, 370
tal bien nos dio, injusto es no estimallo,
pues ella en darlo al mundo no fue avara.

Fol. 84v.

Cuéntasse un cuento, dino de contallo,
de una vieja qu'estando acostumbrada
a bevello, propuso de dexallo, 375

no se sabe si harta o si cansada
de aver bevido destempladamente
o si lo hizo siendo aconsejada.

Al fin, della acordado, en continente
se apartó dél i usó del agua fría, 380
diziendo qu'era el vino muy doliente.

Perseveró algún tiempo en su porfía,
i como el vino siempre acostumbrava,
con el agua le dio una perlesía.

Una pierna i un braço no mandava, 385
tenia la lengua trastravada i muerta,
la boca buelta del lugar do estava.

Como se viesse assí, sin saber cierta
la causa de aquel daño sucedido,
a los médicos dio la puerta abierta. 390

370 única tachado debajo una, en C1

385 tachada en C1 una primera redacción: Un braço i una pierna

Fol. 85

Del un médico el caso conocido,
por su razón dio un orden cómo fuesse
aquel súbito daño guarecido.

I proveyó que al punto se truxesse
un açumbre de vino de Caçalla 395
de quatro hojas i el mejor que uviessa.

I díxole: "Señora, no se halla
remedio a vuestro mal si no es beviendo
essa porción de vino hasta acaballa."

Ella, al médico en todo obedeciendo, 400
sin discrepar bebió cual fue mandada,
i sudando con él quedó durmiendo.

Quedando al sueño i vino assí entregada,
de un sueño blando, dulce i deleytoso
fue -cual haze el buen vino- regalada. 405

Soñava que de un reyno poderoso
era reyna i que reyes la servían
por su belleza i garvo milagroso.

I como estos affectos la encendían,
sudava, i con el ansia i los ardores 410
los encogidos nervios se estendían.

Estando assí, gozando estos dulçores,
rebuelta la memoria i fantasía,
recordó, ya resueltos los vapores,

Fol. 85v. i hallándose aquélla que solía, 415
en su casa i tan pobre como estava,
del sueño santiguándose reñía.

I viendo que del sueño le quedava
la imagen de aquel bien que vio dormida
i que del vino el sueño resultava, 420

dixo: "El agua me tiene enflaquecida,
perlática, sin fuerças ni figura
i cassi al punto de perder la vida.

"Pues el vino acabó mi desventura,
el agua pueden dársela a los bueyes, 425
qu'el vino es sustancial remedio i cura.

391 tachado sucedido después de caso, en C1

409 I como estos superpuesto en C1

"Con él me vi hermosa i mandar reyes,
servida, regalada, poderosa,
a mi gusto quitar i poner leyes.

"Con el agua me vide tremulosa, 430
cansada, vieja, en mi tormento extraño,
a quien me via enfadosa i a mí odiosa.

"I aunqu'el vino me fovo en tal engaño,
yo de bebello siempre deetermino,
que al fin me hizo bien i el agua daño." 435

Esta vieja guió por buen camino
su salud, que, mudando de consejo,
dexó el agua dañosa por el vino.

I yo por los doctores aconsejo 440
qu'en dolores, en pasmos i en tristezas
usen dél, i en cualquier achaque viejo.

¿Quién podrá encareceros las grandezas
del vino? ¿quién su gloria i ecelencia?
¿quién sus tropheos, hazañas i prohezas?

¿Cuándo fovo el dios Marte igual potencia 445
ni por sí hizo tantos vencimientos
cual Baccho en su absoluta preminencia?

Baccho haze huir los descontentos,
i quien sigue sus juegos i exercicios,
no teme al fiero mar ni ayrados vientos. 450

En las fiestas de Flora i sacrificios
Baccho era más servido que la diosa,
i a Baccho eran los dioses más propicios.

Venus sin Baccho es menos poderosa,
resfríasse su fuego i fuerça extraña, 455
que fue d'ombres i dioses vitoriosa.

No ay holgura do Baccho no acompaña;
en las bodas antiguas i modernas
preside, i más en Flandres i Alemania.

Fol. 86

Fol. 86v.

Con vanderas señalan sus tabernas 460
por señal qu'es lugar dond'es onrrado
con ceremonias de plazer eternas.

En España fue siempre acostumbrado
onrar sus tabernáculos de ramos
i ensima uno del umbral colgado. 465

Esta insignia le avisa, si notamos,
ser lugar de su fuero i señorío
al official del arte que trafamos.

I assi, cuando el calor o el crudo frío
aquexa, éste es el cificio que mitiga 470
del frío o del calor la fuerza i brío.

Dixera otras mil cosas que m'obliga
esta ocasión, mas temo ya cansaros
según del vino entiendo que os fafiga.

I concluyo que, aviendo de curaros 475
d'esse dolor d'estómago rabioso,
d'essa flaqueza de que veo quexaros,

qu'el vino es el remedio provechoso,
i fuera dél, cual dizen los dofores,
cualquier otro remedio os es dañoso, 480
i cito para esto sus autores.

Fol. 87

CCCXXXIX

TEXTO: C1, Elegía 6, fols. 87-100.

FECHA COMP.: post. 1577, al igual que la elegía anterior.

ESTROFAS: 187 tercetos encadenados, esquema ABA...XUXY (G contabiliza solamente 186).

Fol. 87

Elegía 6

A la misma señora, contra el vino

Paréceme que veo enfurecerse
los que de Baccho siguen el partido
i con sus armas contra mí bolverse

I a vos, que, aviendo mi consejo oído,
dezis que cómo conradigo agora
lo que de mí fue tanto defendido.

5

A esso os puedo responder, señora,
que una medicina mata i sana
i con lo que uno sana otro empeora.

De una ley misma muchas vezes mana
a unos libertad i a otros muerte
i ser a éste crüel i [a] aquél umana.

10

Fol. 87v.

Una yerva haze a uno sano i fuerte
i otro con ella enferma i enflaquesce,
i sin éstas mil cosas desta suerte.

15

El veneno - la vida umana empesce
i Mithridates vemos que lo usava
por principal sustento, cual paresce.

Assí, cuando, señora, os informava
de las virtudes qu`escreví del vino, 20
sus daños i peligros ignorava.

No sabía que causa dezafino,
que sugefa a cien mil enfermedades
al cuerpo i aun al ánimo divino;

que hazen sus contrarias calidades 25
turbar las lenguas, frastocar razones,
perder l`autoridad con libertades;

causa su horrible uso inflamaciones,
ronchas, postemas, llagas, accidentes,
corrimientos de reumas, convulsiones; 30

causa temblor i corrupción de dientes,
neguijón, tova i mal olor de boca,
cual desta causa huele a muchas genfes,

assí por el olor que a él le toca 35
como porque levanta los vapores
de los humores, que a este olor provoca;

causa venfosedades las mayores
que causa otro ningún mantenimiento
del uso humano, a dicho de doctores;

causa gofacoral i es fundamento 40
de relaxar las fuerças corporales,
del ánimo el vigor i entendimiento;

es ocasión de mil terribles males,
de mil enfermedades importunas,
que agravan a los míseros mortales. 45

Fol. 88

Si a bevello acostumbran en ayunas,
el apetito natural destruye
i causa otras congoxas i fortunas.

Hyppócrates nos dize qu`el que huye
de beber vino vivirá más sano, 50
con que ser malo el uso dél concluye.

A los médicos manda -i va a la mano-
dallo en ninguna enfermedad aguda,
porqu`es cuchillo del vivir humano.

No ay que poner en lo que digo duda 55
ni nadie dude en esto lo que digo,
que la esperiencia i la verdad m`ayuda,

Platón dize qu`el vino da el castigo
que merece el que sigue su vandera,
haziendo al mundo de quién es testigo. 60

I con mucha razón lo vitupera,
avisando que al cuerpo i alma offende
i la infamia qu`en premio dél se espera.

Dize Catón -qu`el vino reprehende-
qu`es la beodez locura voluntaria, 65
i temiendo este daño lo defiende.

Bien vio ser cosa a la virtud contraria
quien dixo que estragava la nobleza
i precipita a ira temeraria,

que priva de razón i fortaleza, 70
que al más rico, al más sabio, al más prudente
haze apto a emprender cualquier torpeza.

Fol. 88v.

Séneca en esto el propio effecto siente
cuando dize qu`el vino liga i afa
de pies i manos su cativa gente, 75

Fol. 89

que de ningún peligro se recata,
que sugefa, se arroja al dezafino
i en solos vicios i luxurias trafa.

Escribe a los Ephesios el divino
san Pablo qu`en el vino está encerrada 80
la luxuria, que eviten beber vino.

Lo mismo al sabio Salomón le agrada
i manda no usar dél, considerando
qu`es ponçoña en bebida regalada.

Si vudiesse d`ir sus daños espresando, 85
sus miserias, sus causas, sus effectos,
sería no acabar irlos contando.

I assí, dexando los demás deffectos,
quiero dezir de uno qu`es notable,
que le sirva d`exemplo a sus sugefos. 90

Ya sabemos qu`el uso miserable
del vino haze al ombre luxurioso,
i más a aquél que más l`es agradable:

Pues en aquél que más es poderoso,
que más provoca i más a carne incita, 95
haze contrario effecto milagroso,

Fol. 89v.

que, aunque a luxuria assí lo precipita,
no le da hijos; antes su exercicio
de podellos tener lo inabilifa.

Reprehendiendo a uno deste vicio, 100
dixo: "De bevo vino por bevello,
mas por no tener hijos lo codicio."

Otro dixo qu'el vino para olello
era bueno i sin bien para gustallo,
i qu'el vino mejor era el no vello. 105

Otro dixo que, para aprovechallo,
a las mugeres bravas se lo diessen,
qu'ellas se amansarían con usallo.

Como a un francés a justiciallo fuessen,
al escrivano i alguazil pedía 110
que una sola merced le congediessen:

Que, aviendo de morir cierto aquel día,
dél lo dexassen por merced hartarse,
que assí menos su daño sentiría.

Viendo uno a un vinoso desmandarse, 115
dixo a unos que, viéndolo, rebían:

"Rehíos dél, pues d'ombre fue aprivarse."

Estos oprobios i otros conseguían
aquéllos qu'en aqueste infame estilo
se exercifan i dél no se desvían. 120

Sóphocles, viendo qu'el poeta Aeschilo
acostumbrava este vinoso daño,
le dezía, passando el sutil filo:

"Aeschilo, yo te aviso i desengaño
qu'en essas obras que por fuyas vendes, 125
en que gastas un año i otro año,

"qu'en todas ellas, cuando más te estiemdes,
lo que dizes i hazes es ventura,
no porque lo conoces ni lo entiendes."

Andrócides, notando esta solfura 130
de Alexandro en bevello sin femplança,
le dixo, sin temor de muerte dura:

113-114 superpuestos

115 vinoso tachado borracho

"Dime, Alexandro, ¿es ésta la esperanza
que promete tu nombre i ecelencia
i las victorias que tu brazo alcança, 135

"que, sojulgando el mundo tu potencia,
dexas assí del vino sojulgarte,
que rendido te haya a su obediencia?

Fol. 90v.

"Procura deste vicio desviarte;
pues te llamas monarca, sea del mundo, 140
i no quieras por él assí nombrarte."

Destá miseria i daño sin segundo
que offende assí las onras i las vidas
i condena las almas al profundo,

¿qué diré, si son cosas tan sabidas 145
cual la fama pregona claramente
i son de todas gentes conocidas?

¿Cuál memoria loable i ecelente,
cuál valor por la espada conseguido
no se perdió en tocando este accidente? 150

¿Cuál renombre no á sido destruido?
¿cuál alabança no quedó infamada
i cuál ombre por él no fue abafido?

¿A quién su horrible ministerio agrada 155
que a cien mil daños no se vea forçado,
sin que pueda de sí ni en cosa nada?

Cleómenes de Sparta, rey nombrado,
por imifar los scyñas en bevello,
totalmente de seso fue privado.

Tan perdido en seguillo i en querello 160
fue Dionisio, el menor de los tiranos,
de Sicilia, que ciego se vio dello.

Fol. 91

133 superpuesto

153 escrito primero Nombre, tachó posteriormente la N

160-162 superpuestos

Anacreonte, qu` en amores vanos
de Baccho se ocupó, capfivo i preso,
ahogado a morir vino a sus manos, 165

qu` en él estando su licor impreso,
con la faça en la mano, con un grano
de uva se ahogó, del vino oppreso.

Sugeto a este furor dañoso, insano,
Philóstrato cayó de una escalera 170
i murió sin ningún remedio humano.

Lacidas lo bevió de tal manera
qu` enfermó de una grave perlesía,
i al fin murió, qu` es lo que dél se espera.

Arcesilao, philós[o]pho, seguía 175
el propio estilo en el beber del vino
i, lleno dél, rindió la vida un día.

Si darse deve crédito a Justino
i a Quinto Curcio, dizen que la muerte
a Alexandro por él le sobrevino. 180

I assí, muchos diría desía suerte
que reynos, onras, vidas an perdido,
seso i salud, pues todo lo previerfe.

Fol. 91v.

Qu` el vino es dañosísimo al sentido,
cierra i tapa las vías espirituales, 185
enrronquece la boz, daña el oído;

enforpece los nervios corporales,
quema la sangre, el hígado escalienta,
daña la vista i causa otros mil males;

ensangosta el resuello, opila, avienta 190
las venas, da temblor en pies i manos
i la sed del estómago acrecienta.

Los médicos i doctos sirujanos
concluyen qu` es bevello peligroso
i total destrucción de los umanos. 195

Con él se arruga el rostro más hermoso,
s` estiraga la estimada hermosura
i la tez mancha del color lustroso;

en crudece el estómago i apura 200
el calor, i a los ojos es veneno,
que los embermejece i desfigura,

I más si el jarro, copioso i lleno,
se lleva hasta el cabo todo a hecho:
allí es el rehírse de Sileno.

Fol. 92

Verlo andar de una parte a otra contrecho, 205
haziendo con un pie quatro pisadas,
mirando aora la tierra, aora al techo;

oiréisle las razones trasrocadas,
por "Pedro" dezir "perro", solloçando,
i en medio del solloço dar risadas; 210

veréislo andar de un cabo a otro dançando,
caer al mejor tiempo, el rostro al cielo,
i luego levantarse estropeçando;

la más cerca pared es su consuelo,
porque repara allí su desafino 215
hasta que poco a poco buelve al suelo;

allí es el andar sin tiento a tiento,
fifubeando, haziendo mil visages,
i una persona parecerle ciento;

veréisle hablar vináticos lenguajes 220
mientras que dura el fuego en su cometa
i de Baccho le cubren los celages.

Desde modo anda el triste qu`esta seta
sigue i a su apetito es obediente
i a su embriagada fuerça se sugeña. 225

Ni de bien ni de onor ni gloria siente,
ni a cosa se levanta su desseo
ni dessea otro bien qu`el mal presente;

fúrbale el seso i haze dél tropheo,
lo feo le haze parecer hermoso 230
i lo hermoso parecerle feo;

no fiene un solo punto de reposo,
i si al sueño con él es entregado,
le aflige un sueño i otro congoxoso;

el ánimo trae siempre alborotado, 235
lleno de horror, de sobresalto i saña,
a ira i a furor aparejado,

de la suerfe que veo que se ensaña
contra mí i a tomar de mí vengança
de Baccho fiero la incapaz compañía. 240

Fol. 92v.

Baccho, siguiendo la vinosa danza
porque voy contra el vino assí escribiendo,
tienta también su vinolenta lança,

i contra mí su furia apercibiendo,
querrá que yo con mi escritura muera, 245
que assí les va su ídolo offendiendo.

Refrena tu accidente, escuadra fiera,
que no está en querer tú morir mi escrito,
porque del cielo eterna vida espera.

Do intenes, pues no importa tal delito, 250
mira que una deidad está en su guarda
que pondrá freno a tu furor maldito.

Todo el coro de Phebo i Phebo guarda
con todo su poder a los poetas
contra el vulgo que assí los acobarda; 255

con rayos Iove, Apolo con saetas
los defienden, subiendo su memoria
de la ferrestre a las celestes metas.

Mira, vulgo indiscreto, que su gloria
es eterna i eternos los que quieren 260
eternizar con su divina istoria;

mira que los poetas nunca mueren,
que son divinos, aunque perseguidos,
i que los vengarán si los siguieren.

De un aliento divino son regidos 265
i assí son perdurables en sus cantos,
pues dellos son los ombres instrüidos.

Ennio los llama a los poetas santos
por la gracia divina que los guía
a cantar las prohezas o los llantos. 270

Fol. 93

Fol. 93v.

Las soledades, la montaña fría,
las duras rocas a su boz sonora
se mueven, i al dulçor de su armonía;
de la braveza qu`en las fieras mora,
su dulce boz amansa la fiereza, 275
i es de toda su furia domadera;
no ay ombre de tan bárbara crüeza
(si no está sin jüizio) que al acento
de los poetas dure en su aspereza;
no les niegan los príncipes su assiento, 280
pues los dioses les dan lugar consigo,
feniendo de su onor conoçimiento;
fue Scypión d`Ennio tan amigo
que se cree que con él está enferrado,
que da fuerça a lo mismo que yo digo; 285
Theóphanes, poeta, fue estimado
en gran veneración del gran Pompeo
i cual Homero de Alexandro honrrado;
Alexandro, queriendo hazer tropheo
de la ciudad de Thebas, dél entrada, 290
mandó con ardientíssimo desseo
que solamente fuesse reservada
de Píndaro la casa i, fuera della,
la ciudad toda a una saqueada;
Apolo a la justicia dio querella 295
contra los temerarios homicidas
d`Archílocho i del hecho se querella.

Fol. 94

Estas cosas, ¡ó Baccho!, de ti oídas,
aplaquen tu furor i saña ardiente,
pues son verdades claras i sabidas. 300

Recoge apriessa tu dormida gente,
buélvete al ocio i bríndale a Ariadna;
déxame a mí, qu' es trafo diferente.

No intentes tú i tu gente holgazana
que mis versos no sean celebrados 305
porque dizen el mal que de ti mana,

que de Phebo i su coro son guardados
i de tu vinolencia van seguros,
del tiempo i de su olvido preservados.

Resistirán a sus contrarios duros 310
i contra el vulgo i bécchica cuadrilla
saldrán en buelo por los ayres puros.

Oyránse i sabrán dellos la manzilla
que causa el vino a sus rendidas gentes,
con que la fama i honra se amanzilla. 315

Causa a la vista visos diferentes,
figura muchas cosas de una cosa
i los haze a mil faltas obedientes;

Cualquier cosa que ven les es dudosa,
a jugar dellos i a burlar sugetos 320
son siempre, i en afrenta vergonçosa;

hazen publicidad de los secretos
que saben, no ay razón que los reprima,
qu' el vino manifiesta sus defetos,

i aunque le cauya el monte Olimpo ensima, 325
les verán en las frentes esculpidos
los secretos que son de más estima.

Dezían los antiguos entendidos
que sin calças andava siempre el vino,
porque muestran sus faltas sus rendidos. 330

Fol. 95

Plafón dezía qu' este dezafino
las costumbres descubre i condiciones
de cada uno sin forcer camino.

Dezía el poeta Aeschilo estas razones:

"El azero es espejo que del gesto
manifiesta i descubre las fayciones. 335

"El vino es el espejo i claro opuesto
de la costumbre i voluntad del ombre,
porque con él es todo manifiesto."

Tenia una vieja, a quien no supe el nombre, 340
un vil nieto que desto era infamado
i procuró quitarle tal renombre,

No porque a ella le ponía en cuydado
verlo andar sin júizio cada día
ni de cien mil muchachos acoçado, 345

mas porqu' el fraño i vida que tenía
era no tan honesto cual conviene,
i estando assí, en la plaça lo dezía.

Deferminada en un acuerdo viene:
qu' el vino o no lo prive o lo aborresca, 350
i assí de mil remedios se previene,

i para que aunque beva no le empesca,
siempre en ayunas a comer le dava
de un rábano o de una bersa fresca.

Fol. 95v.

Con una sopa en miel lo preparava, 355
con almendras amargas, sal i suero,
i la piedra dionisia le aplicava.

335 fayciones aunque no he podido constatar esta forma en otros
textos ni aparece recogida por Corominas, se ha preferido mantener la
lectura original y no modernizar por facciones por poderse tratar de
un ejemplo de la lengua de la época

338 superpuesto

341 superpuesto

Libianos de cabrón i de carnero
açados i açafrán molido en ellos,
sin otras cosas más que lo refiero, 360

Los remedios viniendo a conoçellos
el moço i que bevía libremente
sin riesgo con usar cualquiera dellos,
andava tan sediento i tan ardiente
que a ser de vino el Dilo se beviera 365
en la fuerza mayor de su creciente.

I por esso, ni orden ni manera
uvo que de la vieja no dixesse
quanto se le antojava a donde quiera.

La cual, porque su daño no creciesse, 370
viendo que del vapor le procedía,
se dispuso a qu'el vino aborreciesse.

Fol. 96
Hazía dél llenar una bacía
con muchas chinches i poniala al fuego
hasta qu'el vino en sí las consumía. 375

Frío i colado se lo dava luego
que se hartasse dél hasta acaballo,
el cual no rehrzava del enfrego.

Sudor también le dava de cavallo
con abispas quemadas i molidas, 380
remedio principal para dexallo.

También de las lechusas ascondidas
de sus huevos las cáxcaras moliendo,
i en vino le llenava las medidas.

Picos de golondrinas anidiendo, 385
quemados i molidos se los dava
para qu'el vino fuesse aborreciendo.

Con mirrha i en la faça los echava,
i desía suerte al miserable nieto
de la vinosa enfermedad curava. 390

372 superpuesto

373 tachadura ilegible debajo de llenar

384 le llenava las medidas superpuesto

367 escrito primero I no por esso orden, tachó no y añadió ni entre esso y orden

De la vieja el desseo vino a efecto,
qu'el vino aborreció, mas fue incurable
de la dolencia de guardar secreto.

Fol. 96v.

Es el daño del vino tan notable
que, sin que yo publique sus torpezas, 395
no ay lugar donde dellas no se hable.

Por él vienen los ombres a baxezas,
por él las usan i por él padecen
mil lástimas, mil cuytas, mil tristezas.

A la afrentosa sugesión se ofrecen 400
de los oprobios, qu'es su premio dino,
i a los peligros que por él recrecen.

Antíocho, estimando más el vino
que la guerra en que estava, fue vencido
i muerto del gran pueblo de Quirino. 405

Mecencio, rey d'Efruria, fue movido
en favor de los rúfulos con gente,
a destrüyr el Lacio apercebido,

i fue tan miserable i obediente
a esta baxeza que açetó la guerra 410
porque le diessen vino solamente.

Lucio Pisón de su valor destierra
por este vicio el nombre glorioso
i en nombre infame su nobleza encierra.

Fol. 97

Tiberio Nero, emperador famoso, 415
Biverio Mero fue por él llamado,
i Bonoso también dicho Dinoso.

Llegó su horrible uso a tal estado
que no aurá lengua que contaros pueda
de tantas gentes cuantas fue quitado. 420

Platón en su República lo veda,
i en la ley vieja fue también vedado,
i fue cosa entre bárbaros azeda.

Del primero que a Cythia fue llevado,
recibieron los cythas cruel vengança,
qu`en su poder murió despedaçado. 425

D`África triumphó i de su pujança
Annibal sin usar de su braveza,
del vino usando más que de la lança:

Viendo en los africanos la fiereza,
çumo echó de mandrágora en el vino.
i, embriagados, rindió su fortaleza. 430

I Mahoma, entendiendo el dezafino
que causa este licor, vedó el bevello
por el daño que dél a África vino. 435

Fol. 97v.

Sargápise perdió por usar dello
en un punto su egército i fue muerto
sin conocer su daño ni entendello.

Cambises, porque deste desconcierto
le aconsejó Prexaspe que huyesse 440
por ser su amigo conocido i cierto,

le mató un hijo i hizo qu'él lo viesse,
abriéndole con una espada el pecho
porqu'en su muerte más dolor sintiesse.

Diosse Alexandro al vino tan de hecho 445
qu'entre los llenos frascos i medidas
dava muerte al amigo más estrecho,

i fueron sus prohezas conseguidas,
sus triumphos i viforias ecelentes,
por el vino en infamia convertidas. 450

Viendo en Roma los daños que a otras gentes
hazía el vino, entr'ellos acordaron
quitarlo i reprimir sus accidentes,

i por mandato espreso decretaron
que las mugeres dél jamás usassen 455
so las penas qu'en pena señalaron,

i assí, porqu'esta ley no traspassassen
la[s] mugeres, usaron los maridos
que sus mugeres siempre los bezassen.

Fol. 98

De aquí dizen algunos entendidos, 460
contemplando este passo, que nacieron
los bezos que oy de amor son ofrecidos.

Con tal fuerza esta ley obedecieron
que a su muger le dio un romano muerte
porque ecedió, i al punto lo prendieron. 465

Acusáronle el crimen de tal suerte
que a Rómulo pedían que mandasse
darle el castigo cual el caso fuerte,
i como el homicidio averiguasse
que fue porque le vido beber vino, 470
mandó que libre al punto se dexasse.

Un caso extraño de memoria digno
sucedió a otra romana, que la vida
le costó su vinoso dezafino,

que estando al uso de beber rendida, 475
una llave hurtó de una bodega
de vino para usar de su bebida.

Sabido de sus deudos, aunque niega,
dentro en un aposento la encerraron,
movidos de su infamia en ira ciega. 480

Fol. 98v.

Todo el mantenimiento le quitaron
sin dar lugar a ruego ni disculpa:
assí de hambre allí morir dexaron.

Mirtalia, oyendo aquesta ley de culpa
a los que beven vino, por bevello 485
i no incurrir en pena de la culpa,

usava de un ardid para hazello:
que al vino hojas de laurel echava
i assí bevía sin que oliesse a ello.

473 error del ms.: su sucedió

488 superpuesto

Un censor avia en Roma que acusava 490
al ombre que del vino se tomasse,
porqu' esta ley entr' ellos se guardava:

Qu' el ombre qu' en tal vicio se hallasse,
por decreto inviolable fue mandado
que officio en la República no usasse. 495

A quien officio público era dado
de los carthaginenses no podía
bevello, siendo dél administrado.

Puesia en Athenas una ley avia 500
que al capitán o al príncipe que viessen
borracho lo matassen aquel día.

De los indios fue ley que no beviessen
sino en los sacrificios solamente
i de modo qu' el seso no perdiessen,

i que si el rey no fuesse tan prudente 505
en el beber que, usando destemplança,
se rindiesse sin seso a su accidente,
tenía facultad i era ordenança
que la reyna le diesse muerte fiera,
de aquel yerro tomando tal vengança. 510

Seleuco lo vedó de tal manera
qu' era entre los locrenses prohibido
que ni aun estando enfermo se beviera.

¡Qué diré de otras gentes que, entendido
este veneno, el uso dél huyeron 515
i fue, viendo su effecto, defendido!

Todos los que del vino conocieron
la propiedad confirman lo que digo,
i más de lo que digo nos dixerón.

Si Platón vale en esto por festigo, 520
lean donde lo veda a los soldados
cuando en assedio están del enemigo.

Los príncipes, júezes i letrados
manda que no lo bevan, conociendo 525
su furor, ni en sus acios los casados.

Si uviessse de ir los daños escribiendo
qu`el vino causa i dél an resultado,
seria cansaros illos refiriendo,

mas viendo el mundo dél tan lastimado,
con tantas plagas, tantas desventuras, 530
será lo que dél digo confirmado.

Gota aritéfica causa i calenturas,
accidente en los ojos i dolores
de costado, de ijada i coyunturas;

al mal francés aumenta los humores, 535
causa flegma salada, apoplegias,
cólicas, sarna, lepra, asma, tumores;

offende a las temblosas perlesias,
a éticos i físicos es muerte
i es veneno donde ay melancolias; 540

su calidad offende de tal suerte
los cálidos de hígado i riñones
que no sé cómo a encarecello acierte;

Fol. 100

causa siempre al pulmón inflamaciones,
carnosidades, retención de urina, 545
que agofan los remedios sus pasiones;

causa daños que ya la medicina,
aunque quiere, no puede repararlos,
i al que más sabe della dezafina.

I así, **entendiendo no poder contallos** 550
aunqu`el cielo me dicesse eterna vida
i mil lenguas, acuerdo de dexallo.

I si la torpe escuadra sometida
al fuero del dios Baccho no aplacare
su furia porqu`en esto sois servida, 555

rogaré al dios Morptheo que me ampare
i él, sus confusos sueños esparziendo,
hará que duerma i que su ira pare.

Desté modo, su saña reprimiendo,
quedaré glorioso de serviros 560
en iros las maldades descriviendo
del vino contra el bien que osé deziros.

TEXTU: C1, Sonf. 44, fols. 59-59v.

FECHA COMP.: ¿Canarias, 1592-1595? (Vid. comp. CCCXXVI).

ESTROFAS: CDE CDE.

Fol. 59

Soneto 44

Respondiendo a uno de Cerafín Cay-
rasco en que le dava cuenta de una gran
tristeza que padecía por avello olvidado
su dama Philis

Fol. 59v.

Si con tan obstinada i cruel porfía
en vos su furia essa pasión renueva
i es ocasión quel ánimo os commueva
una tristeza intensa noche i día,

n'os dé pena que baxe el turco a Ungría
ni qu'el sophí contra el soldán se atreva,
i cuando el cielo sangre i plagas llueva,
lançad de vos tan mala compañía.

5

Si os dexó Philis, déxeos su cuydado,
señor Cayrasco, aunque se vaya a Egipto
o a donde al scytha el frio Eugino foca,

10

que yo os tendré por bienaventurado
si entendéis que ay en mal tan infinito,
en Fortuna i muger constancia poca.

CCCXLI

TEXTO: C1, Epístola 12, fols. 268v.-274.

IMPRESOS: LASSO, p. 224, sólo vv. 124-126 / I, p. XX, vv. 7-9
y 13-15 / MONT, p. 60, vv. 124-132.

FECHA COMP.: Canarias, ¿1592-1595? (Vid. comp. CCCXXVI).

ESTROFAS: 74 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY.

Fol. 268v.

Epístola 12

A don Gaspar de Villalta, en que se trata
cuánto mejor sea la quietud en su patria
que andar peregrinando por varias
regiones, etc.

Fol. 269

¿Paréceos, don Gaspar, qu` estamos buenos
en esta isla donde el justo cielo
nos trata en ella como dél ageno?

¿Tiene reparo alguno el desconsuelo
de vivir desferrados i en ausencia
del patrio, dulce i siempre amado suelo?

Provéanos el cielo de paciencia,
qu` él nos truxo i no a Nisa la florida,
tan amada de Apolo su presencia,

ni a la agradable Chío o Coó escogida, 10
memorable en luzientes vestiduras
i de divina ambrosia enriquecida,

Tríxonos i no a Tempe i sus frescuras,
mas a la ardiente i áspera Inarime 15
a llorar con Typheo mis desventuras.

De mí sabré deziros que m'oprime
este destierro, el trato i corta tierra,
i la gente m'altera i me comprime.

El ombre que se ausenia i se destierra 20
d'entre los suyos i se va buscando
nuevas costumbres, aunque acierte, yerra,

Fol. 269v. porque de andar el mundo rodeando,
después del gran trabajo i riesgo cierto
que~~van~~ como la sombra acompañando,

llamo por muchas cosas desconcierto 25
fal peregrinación, cuando ayan visto
cuanto al ardiente carro es descubierro.

10 superpuesto

15 superpuesto

23 gran debajo, fachadura ilegible

Más de cuatro dirán que, pues desisto
de ver varias costumbres, nuevas genes,
que al ocio i blando vicio no resisto, 30

si nunca d'entre amigos i parientes
ni de l'amada patria hize ausencia,
qué se yo de regiones diferentes;

si entre los que más saben de la ciencia
de conocer las causas naturales 35
fue usado i fue principio a su experiencia,

que no me meta en dar consejos tales,
que se reyrán los que supieren desto
i contra mí dirán trezientos males.

Bien me atreviera a conclúillos presto 40
de mis razones ley haziendo justa
i aunque bolvieran con la caña al puesto,

Po1. 270

qu'en el mundo no sé cuál ombre gusta
de dexar su quietud i andar vagando,
pues cualquiera inquietud cansa i desgusta. 45

¡Cuánto será mejor estar gozando
en su patria una vida deleytosa
qu'el origen del Nilo ir procurando,

que ver en una larga via i dudosa
las cadenas de Thracia i ver l'ardiente 50
exalación de Lybia ponçoñosa!

Di sé yo si en el mundo aurá prudente
que guste de un trabajo semejante
aunque consiga un premio preminente.

I por passar con mi desseo delante, 55
digo qu'el yelo ni el ardiente fuego
sea dañoso en nada al caminante;

que todo su camino sea sossiego,
deleytes agradables i dulçuras,
sin que cosa le dé desasossiego; 60

que passe por los huertos i frescuras
de Iasón i se huelgue muchos días
en la templada Pestó i sus holguras;

Fol. 270v. que d'Eridano goze las sombrías 65
veredas i el riquíssimo verano
de Athlante, i repare en él sus vías.

Por vida vuestra, ¿es de jüyzio sano
si no tiene más fruto su camino
que ver i andar, que alaba el vulgo vano?

Por ver sólo andar hecho peregrino 70
el que puede en quietud vivir contento
¿no es conocidamente dezafino?

Yo digo que, sin otro fundamento,
dexar su patria, su sosiego i gente
i cosas que dan gusto al sentimiento, 75

no lo apruebo, i aun llamo imperfinito
lo que Alcides anduvo i de Cleanthes
el nunca descansar perpetuamente.

Alaben los sophistas o ignorantes
el andar, que yo alabo estar quietos 80
i no andar hechos pobres mendigantes.

¿Será puesto entre sabios i discretos
Marco Paulo, venefo porque anduvo
el mundo todo viendo los secretos?

Fol. 271 Harfo más venturoso fue el que estuvo 85
en un rincón de Arcadia recogido
i en quieta pobreza se sosuvo.

Di temió al fiero mar embravecido,
d' enemigos pyratas ocupado
i de ningún Pompeyo defendido, 90

ni, del teoso abeto confiado,
de Nereo sufrió la ira i fiereza,
del Austro ardiente ni Aquilón elado.

Alegre conformó con su pobreza
su voluntad, sin aspirar a cosa 95
que turbasse de su quietud l'alteza.

Este exemplo de Aglao, esta gloriosa
vida, de Apolo a Gyges alabada,
haze nuestra venida más penosa.

Pudiérades estaros en Granada, 100
pudiérades gozar de la presencia
del fuerte padre, por quien es onrrada,

sin venir a gozar de la inclemencia
desta contraria isla, dond'el cielo
muestra tenerle odio en su influencia. 105

Fol. 271v. Quanto produce en esta isla el suelo
es, a dicho de todos, peligroso,
i de todo se vive con recelo.

El sereno es mortal, el sol dañoso,
la tierra débil, flacos los sustentos, 110
a la salud no ay fruto provechoso.

Los naturales della están contentos
cuanto nosotros de vivir en ella
cargados de mil tristes pensamientos.

Aquí nos truxo la enemiga estrella 115
de Saturno, aunque fue nuestra venida
sin poder escusarse de hazella.

La vuestra á sido a ver la esclarecida
persona del deán qu'el Tibre aguarda.
en la silla apostólica elegida. 120

I aunque parece qu'este tiempo tarda,
el cielo, que virtudes remunera,
a sus divinos méritos la guarda.

113 vivir error del ms. vir

Yo dexé del gran Betis la ribera
en compañía de mi caro ermano, 125
mi Púlades i onor de nuestra era.

Fol 272

Vino siguiendo al pérfido arriano
en el officio que exerció el divino
san Pedro Mártir contra el luterano.

Assí que destas causas sobrevino 130
nuestra venida i la mia a Canaria,
sin poder evifarse este camino.

Aquí nos truxo de la suerte varia
el disponer i aquí nos tiene oppressos
la deidad que a los justos es contraria. 135

Aquí nos tiene viendo mil sucessos
que de Curio i Fabricio la templança
se perdiera sintiendo sus excessos.

Aquí es engañosa la esperança,
el remedio dañoso a quien le importa, 140
saludable el mentir i la mudança.

El filo aquí del maldiziente corra
el glorioso honor i honrrrosa fama
i a la stoyca virtud el vicio exorta.

No ay secreto qu`el v.lgo no derrama, 145
i entre estos pocos álamos se cuente
lo que pensaste sólo en vuestra cama.

Fol. 272v. Di el arte, ni el saber, ni el ser prudente,
ni de la onesta vida la pureza
sirve contra el veneno desta gente. 150

Privilegio les dio naturaleza
contra las ^rmodeduras venenosas
de las sierpes de Lybia i su crüeza

A los psylos, i hizo poderosas
sus lenguas de sacar fuera el veneno, 155
las llagas guareciendo peligrosas.

Destra merced el cielo á hecho ageno
a este lugar, que nunca a nadie sana
su lengua, porque maña al sano i bueno.

Plaga es del cielo aunque del Huerco mana, 160
qu`el effecto nos dize que la tierra
no produze aún maldad tan inhumana.

I es de creer qu'el vicio que destierra
a la virtud i offende al virtüoso
qu'es natural del reyno que lo encierra. 165

I como de un varón santo i glorioso
esperar no se puede cosa mala,
del malo sí lo malo i lo dañoso.

Fol. 273

El tal contra el más justo se señala,
qu'es como el ojo que a lo hermoso offende 170
o como al blanco la apunfada bala.

Desde sygio veneno que s'emprende
por las venas i ánimos dañados,
del cual fuerça de rey ni ley defiende,

aquéllos que, viviendo, son tocados 175
por él, ni de los psylos ni ophrogenes
del Helesponio pueden ser curados.

El premio avrán i merecidos bienes
de los ministros de Plufón que ornadas
de venenosas sierpes traen las sienas. 180

Éstos los curarán con abrasadas
anforchas que ya tienen en las manos
para tal ministerio aparejadas.

Pues quieren los sacrílegos profanos
por un vicio fan vano i sin provecho 185
er del ardiente reyno ciudadanos,

húélguense allá i en quanto a mi despecho
sufro del hado indispensable i fiero
la voluntad i muero en tal estrecho.

Fol. 273v. Bien me predixo aqueste mal primero 190
no siniestra corneja vividora
ni ave nofurna ni de mal agüero,

mas un phénix que al noble Hesperio onora
con nombre heferno de alabança digno,
desde él cantado a la purpúrea Aurora. 195

Los males infelices del camino
que veo mil vezes m'avisó llorando
con prophético espíritu divino.

Todo quanto predixo, procurando
de mi ciego propósito apartarme, 200
mi sibila, oy me está martirizando.

Oy el rigor de ausencia veo acabarme,
oy el desseo de quien vivo ausente,
qu'en espíritu veo arrebaforme.

La tierra estraña, el gusto de la gente, 205
fan contrario a mi gusto i mi contento,
que todo enciende mi dolor presente,

Deo en toda su fuerça el sentimiento,
el remedio cansado i la esperança
de una hebra sutil colgada al viento. 210

Fol. 274

Temo que ausencia engendre la mudança
que mi corazón teme, porque tengo
de mi ventura poca confianza.

A este temor confino voy i vengo
i él me lleva arrastrando por la llama
en que para poder vivir sostengo.

215

Estos son los trofeos de la fama
qu'en el templo de Amor están colgados
i éste es el premio al misero que ama.

I fruxéronme, al cabo, mis pecados
a donde reparar podré este daño
con darle mayor fuerça a mis cuydados
en esta ausencia, en mi tormento esraño.

220

CCCXLII

TEXTO: C1, Canción 19, fols. 297v.-301.

FECHA COMP.: ¿Canarias, 1592-1595? (Vid. CCCXXVI),

ESTROFAS: 25 estancias de 6 vv. hepta y endecasílabos, esquema
aBabcC.

Fol. 297v.

Canción 19

Al doctor Claudio de la Cueva, estando por
inquisidor i visitador en las islas de
Canaria, aviéndose levantado una discor-
dia entre los que las governavan, etc.

1

Huye, enemiga Aleco,
de la luz pura del ardiente día,
dexa el furor sugeto
que con rabia porfia
quebrar el apretado
mudo con qu'en el templo está ligado.

5

1 Gallardo, que no edifica esta composición, reproduce como primer verso la lectura siguiente: Huye enemigo Alceo en la descripción de C1

2

La paz del cielo amada,
conservadora eterna de la tierra,
por fi no sea alterada,
no enciendas civil guerra 10
en los ánimos justos
ni des lugar a los que son injustos.

3

Fol. 298

¿Es éste por ventura
aquel antiguo siglo miserable
cuando Belona dura, 15
armada d'espantable
horror, puso al romano
pueblo en poder del propio ciudadano?

4

¿Son, ¡ay, Fortuna varial,
por ventura estas fieras dicenssiones 20
sobre la ley agraria?
¿Son éstos los varones
de Sila?, di, ¿son éstos
que se dividen en civiles puestos?

5

No son, ni el cielo quiera 25
que tal vestigio vean nuestros ojos,
cual la discordia fiera
promete i en despojos
la sangre ciudadana
contra el legal servicio i ley crisfiana. 30

23 di, ¿son éstos superpuesto

24 superpuesto

26 error en el ms.: visfiglo

6

Bien lo muestra la ira
que señorea los ayraidos^s pechos,
i el odio que l'aspira
va poniendo los hechos
de modo que prometen 35
más daño, qu'es el riezgo que acometen.

7

Fol. 298v. La rigurosa espada
qu'en Phlegra dio a la escuadra de Briareo
duro fin veo manchada
en sangre muestra i veo, 40
¡ay cielo!, horribles muestras
que pronostican las desdichas muestras.

8

De la cabeça priva
la diosa qu'en su ayuda invoca Aíhenas
la pacífica oliva, 45
i en daño nuestro i penas,
contra Solón, Vulcano
arroja infestas armas a la mano.

9

Remítesse a la horrible
ira la justa ley, qu'en paz sustentá 50
el mundo, i con terrible
acuerdo violar fienta
lo qu'el divino cielo
aprueva i por quien no se acaba el suelo.

10

¿Qué ceguedad es ésta? 55
¿quién la observancia huye de las leyes
si en ellas está puesta
la fuerça de losreyes
i no defiende Marte
más con la espada que Minerva en su arte? 60

Fol. 299

11

Los inumanos scythas,
los apartados aphros, los gelones,
los fieros trogloditas
i las demás naciones
bárbaras no las huyen, 65
porqu'en huyendo dellas se destruyen.

12

Exemplos mil tenemos
de provincias que fueron sus ruinas
no guardarlas i vemos
otras que fueron dignas, 70
por la observancia dellas,
de levantar su nombre a las estrellas.

13

Los nombres gloriosos
qu'el siglo les dio a Régulo i Trajano,
los títulos onerosos 75
qu'el gran censor romano
mereció dignamente
de sabio, de piadoso i de valiente,

14

No sus obras heroicas,
dignas d'eterna fama i claros nombres, 80
ni costumbres sfoycas
les dieron los renombres,
qu'el ser conservadores
de las leyes i dellas defensores.

Fol. 299v.

15

De los carthaginenses 85
el odio a su Anibal causó la muerte,
i los athenienses,
invidiando la suerte
de Phoción, hizieron
lo propio i sepultura aún no le dieron. 90

16

Si por legal derecho
rigieran sus pasiones inhumanas,
libre de aquel estrecho
fuera el que uvo en Cannas
la vitoria i el justo 95
Phoción de un castigo tan injusto.

17

Mas la cruel discordia,
aborrecida de la tierra i cielo
cuanto es la concordia
amada en cielo i suelo, 100
pues las pequeñas cosas
haze que crezcan i que sean famosas,

Fo1.300

18

Enfrando de por medio
la vulgar discordancia i la inclemencia
del que llama remedio 105
de Marte la violencia
i tiene por seguro
estar velando a su contrario el muro,

19

Sin advertir el daño
que se sigue de no amparar consigo 110
la paz i en ciego engaño,
pone contra el amigo
la enemiga acechança
sin ver quel braço aquí del rey alcança.

20

I sin temer que al cielo 115
no puede resistille umana fuerça
i qu'el poder del suelo
su dispensar no fuerça,
procede en sus eccessos
sin Dios i como essento de sucessos. 120

99 al margen más, pero con letra distinta y mucho más moderna
114 braço aquí del rey alcança superpuesto

21

Fol. 300v.

Acábesse la ira,
la sangrienta discordia haga ausencia
i todo lo que aspira
a crecer la violencia
entre los qu'el assiento 125
legal ocupan, cesse el crudo intento.

22

Levanta, pues, horrible
Furia infesta, las alas presurosa,
huya l'aborrecible
luz a tu vista odiosa, 130
no siembres más veneno
del que á lançado tu sulfúreo seno.

23

Que ya la paz gloriosa
reconcilia los ánimos ayrados
i con voz sonora, 135
Febo, en versos sagrados,
embuello todo en oro,
la celebra i con él su sacro coro.

24

Fol. 301

Vos, grande señor mío,
gloria de nuestro siglo, venturoso 140
por vos, en quanto embío
el canto numeroso
a vuestro acatamiento,
dalde a este umilde don acogimiento.

142 el fachado mi

144 dalde metátesis usual por dadle

25

I porque libremente 145
dize lo que razón i ley me obliga,
no le bolváys la frente,
a quien la suerte amiga
promete la fiara
aunque repugne [a] la Fortuna avara. 150

CCCXLIII

TEXTO: C1, Epístola 7, fols. 166v.-173.

IMPRESOS: G, pp. 648-650, sólo vv. 211-289 / DB, p. 108, vv. 277-289.

FECHA COMP.: ant. 1597.

ESTROFAS: 96 tercetos encadenados, esquema ABA...XUXU.

Fol. 166v.

Epístola 7

A Fernando de Herrera, en que le trata
de la inconstancia de la Fortuna, con
un discurso de la oratoria i poesía *

Tengo tan conocida a la Fortuna
qu'en cualquiera ocasión que tratan della
cuento sus inconstancias una a una,

i como todo el mundo se querella
de sus bienes i males i los veo, 5
é dado ni en querella ni en creella,

i antes querria provarme con Anteo
en fuerte lucha o resistir la ira
del javalí d'Etolia o león Nemeo,

pelear con la Hydra que respira 10
fuego, ofreciendo el pecho a todo aquello
qu'el amante venció de Deganira,

* A Fernando de Herrera, con un discurso de la oratoria y poesía
G, aunque reprodujo toda la dedicatoria en la descripción de C1, p.
669, si bien con un error en la foliación: f. 166-73 y otro en el nú-
mero de versos de la epístola: (82 tercetos.)

Fol. 167

que, colgada la vida de un cabello,
confender con aquesta ciega i loca
que nos da lo qu'el bien está en perdello. 15

Diréis qu'es la ocasión que me provoca
contra una deidad tan respetada,
a quien la suerte de los ombres toca,

qu'en Rhammus i en Preneste fue adorada,
donde dio la inconstante la respuesta 20
que dexó a toda África turbada.

De aquella edad á redundado en ésta
lo que predixo i desta ocasión viene
que cualquiera obra suya m'es molesta.

Dizen que le fue hecha una solene 25
fiesta con un costoso sacrificio
de lo mejor que la provincia tiene,

i que no sólo no le fue propicio,
mas, con semblante horrible i desdeñoso,
de airarse dél dio claro i cierto indicio. 30

Quedó el vulgo confuso i temeroso,
sin hallar modo al caso que se ofresce,
en todo acuerdo i parecer dudoso.

El más fuerte de fuerças desfallesce,
el más favorecido tiembla i duda, 35
el de más confianza s'entorpesce.

36 s'entorpece en el original, añadiéndose aquí una s con el fin de no romper la consonancia

Fol. 167v.

Fixan los ojos en la estatua muda,
que se estremece i huye el rostro dellos,
i un umor negro el duro mármol suda.

Cresce la turbación de nuevo entr'ellos, 40
póstranse en tierra sin valor ni aliento,
faltos de boz i en alto los cabellos.

Pídenle con turbado i ronco acento
la causa oculta i que sin odio aclare
qué significa el hórrido portentoso. 45

Prométenle, si el ánimo trocare,
que arder ensima de sus aras vea
sangre humana, si sangre l'aplacare,

los robles de la selva dodonea,
los cypresses del bosque de Diana 50
i toda junto la región sabea.

La gente, ciega, idólatra i profana,
dio fin a su razón i atenta espera
a la respuesta de su diosa vana.

La cual, de nuevo, desdeñosa i fiera, 55
tremió, i, con ceño horrible i espantoso,
salió esta boz del duro mármol fuera:

37 error de C1: estatua

56 ceño encima de tachadura ilegible

Fol. 168

"Vulgo indiscreto, ya de oy más odioso
a mi deidad, ¿en qué razón fundastes
un desvario hazer tan vergonçoso? 60

"DezÍ, ¿por qu` en un mismo onor junfastes
los pobres, de mi gremio dezechados,
i con los ricos, a quien amo, honrrastes?

"Pues avéys sido assÍ desacordados,
pobres, os darán guerra tan odiosa 65
que dellos seáis, los ricos, molestados."

Cessó i la boz horrible i espantosa
del sacrÍlego edifo salió al punto
pronunciando la fuerça rigurosa.

I el pobre pueblo, que a la fiesta junto 70
estava con los ricos ambiciosos,
quedó de la espantable boz difunto,

i encogiéndose todos, vergonçosos,
apartándose fueron poco a poco
con baxos rostros i ojos lacrimosos. 75

Usandé su rigor el vando loco,
quedó por ley la voluntad tirana,
con quien a ira i saña me provoço.

Fol. 168v.

Ésta es la causa i desta fuente mana 80
el mortal odio que los ricos tienen
al pobre, a quien su diosa fue inhumana.

I assí, en memoria que de aquí nos vienen
los daños, quiero mal a la Fortuna
i a los qu'el odio della nos mantienen.

Ser razón ésta o no mosén de Luna 85
dará la solución, que tiene escrito
desa inconstante su Alcorán i zuna.

A él como `autor grave me remito,
él lo dirá, o el otro coronista
que la panchaia baptisó en Egipto. 90

Aquí no entra la gente petrarquista,
qu'esto sale del límite de Apolo,
que se remonta i pierde de la vista.

Que con hazer allá un soneto sólo,
una elegía o canción, sea cual se fuere, 95
Suffeno aspira a lauro o mauseolo.

Acá van como el arte se requiere,
el rigor observando de la istoria,
no lo qu'el deudo o el soborno quiere.

Fo1. 169 No puede la ficción ni adulatoria 100
hazer que fuerça la verdad su vía,
dando onor al vicioso, al baxo gloria,

que la istoria á de ser cual es el día
claro, que con su lumbre manifiesta
lo qu'encubre la noche oscura i fría. 105

¿Paréceos que será razón honesta,
por temor, por pasión o interés vano,
llamar a Flora casta, a Marcia incesta ?

¿Encubrir la justicia de Trajano
i dar de buen júez el claro nombre 110
al que dessolló Cambisses, persiano ?

Esta sí es arte donde vive el ombre,
a pesar del olvido, i donde tiene
el premio que meresce el buen renombre.

Por ella al justo el alabança viene, 115
i aunque tal vez afloxa los cordeles,
tal vez en apretallos se detiene.

Que las leyes en sí no son crüeles
aunqu'el efecto muestran de crüeza,
pues absuelven a justos i a infieles. 120

Fol. 169v.

En la istoria la lengua está en su alteza,
colocada en su frollo la elegancia,
la retórica en su alma i fortaleza.

De suerte que Platón, que hizo instancia
que fuese la retórica infamada, 125
dando a entender que no era de importancia,

me pone en duda en qué sería fundada
su opinión, contradicha de Arístides
i con fuertes razones refutada,

Assí, ¡ó Herrera!, si estas cosas mides 130
con tu divino i alto entendimiento
i a Platón mismo la razón le pides,

verás cómo varía el pensamiento
o cuando dé razón será sin fuerza,
qu' es propio de sophístico argumento. 135

No ay ánimo inhumano que no fuerza
una razón fundada en razón justa,
qu' en la fuerte retórica se esfuerça.

Una `spereza o condición robusta,
un infratable pecho de un tirano 140
mueve i a la ley política lo ajusta.

Fol. 170

No ay gente tan feroz al tratao humano
a quien no domestique, pues con ella
quitan a Iove el rayo de la mano.

Genophón será uno en defendella, 145
a quien aveja áfica dixerón
por la dulçura con que usava della.

No sé yo si a Demóstenes le dieron
sin razón los l'ores i alabanças,
pues estatuas por ella le pusieron, 150

que ni del tiempo injusto las mudanças,
ni del voluble giro la violencia,
ni de la invidia teme las venganças.

A todo haze firme resistencia,
sin que borrar de la memoria pueda 155
su immortal nombre tan crüel sentencia.

Un no sé qué contra Platón me queda
desto, i de ver también que a la poesía
por ley de su República la veda,

que m'obliga a dezir con osadía 160
que lo vendió Dionisio por aquesto,
pues ninguna ocasión mayor tendría.

Fol. 170v. Deste parecer suyo al vulgo infesto
nació el atrevimiento contra aquéllos
que ocupan del Parnasso el sacro puesto, 165

i sin más que atreverse a dezir dellos,
dizen, censuran, mofan i reponen,
qu'es officio más fácil qu'entendellos.

150 estatuas por ella le pusieron superpuesto

Contra estos sacrílegos se oponen
no gente por aý de Apolo espurio, 170
sino los qu`es razón que los coronen:

El que amó la centuria i no es centurio,
mas, según leyes de la injusta diosa,
favorecido della i de Mercurio,

i aquél que con la lira sonora 175
haze que se le abran los museos,
cual a Orpheo la estancia tenebrosa,

i con sus difirámicos meneos,
sus passos ionios i lascivas danças,
multiplica el caudal i los empleos. 180

Éstos tienen lugar, éstos privanças,
éstos oso dezir que predominan
los astros i sojusgan sus mudanças.

Fol. 171

¡O pobres de los pobres que caminan
por la horrible región de la pobreza, 185
a quien tantas veslumbres dezafinan!

La sagrada virtud ni la nobleza
tienen lugar, ni se les da cabida,
qu`el virtuoso i noble es la riqueza.

Letras, ingenio es cosa prohibida 190
en la casa de Midas, sino aquello
que oy da a la gala i a los vicios vida.

Como al orbe la luz que da el sol bello,
haze determinar la vista presta,
i ausente della no es possible vello. 195

Assí, al que tiene, el mundo manifiesta
sus maravillas, i al contrario, en esto
cansa si es noble, i siendo pobre infesta.

Bien hizo este desorden manifiesto
Syla i bien receló este tiempo duro 200
i el variar de la Fortuna presto:

Dunca en prosperidad se vio seguro,
siempre temió la instable i veloz rueda,
siempre con quejas de temor futuro.

Fol. 171v. Finalmente, Herrera, el tiempo rueda 205
de suerte que no ay cosa que nos quede
que de nosotros ya nombrarse pueda.

A la Fortuna vemos cuál procede
con los pobres, i no es el menor daño,
que otro nos amenaza que l'ecede. 210

Dize el que pronostica deste año
que halla por sus signos i planetas
qu'en el Parnasso aurá un desastre extraño.

194 fachada una primera redacción: haze determinar la presía
vista que no podría haber mantenido por romper el esquema de las rimas.

Que ni valdrán `Apolo sus saetas
ni el lauro sacro que a los suyos onrra, 215
premio d`emperadores i poetas.

Que un poeta estramuros, en desonrra
de su deidad, profanará su coro
i a Calíoppe quitará la onrra.

I desta injuria Apolo hecho un moro, 220
levantará vandera, provocado
contra la gente del boario foro.

Fol. 172 Será el castigo menos qu`el pecado,
porque la **Musa** quedará preñada 225
i Apolo poco menos que preñado.

Esta desgracia está pronosticada
Dios mediante, que sabe lo futuro,
i desta incierta ciencia no sé nada.

Verdad es que mil días á que apuro
este flaco cervelo astrologando 230
quién el reo á de ser del hecho duro,

i después de cansarme maquinando,
mil judicarios viendo sobre el caso,
no sé a quién van los astros señalando.

Ueo tantos dionisios del Parnasso, 235
que aspiran á la horrenda tiranía,
que a mi discurso le cerceno el passo.

Cuál haze suya propia la poesía,
cuál dize que le puede errar la cara,
cuál pasalla a vender a Berbería; 240

cuál entre sus parciales se declara
por otro Apolo i, en furfante folla,
mofa del Serafino i Anguilara;

cuál, porque especulando la cenfolla
quedó hecho un Merlín macarroneo, 245
junta l'álgebra al juego de la polla.

Fol. 172v.

I assí, como tan grande copia veo
de heroycos i d'eróticos que tienen
imperio i mando sobre el dios cyrrheo,

a cien mil presunciones que me vienen 250
sobr'el caso reprimo i fuerço en todo,
aunque ay sujetos hartos que condenen.

Por andar esia cisma deste modo
i del siglo fallar Pedro Aretino,
que juzgue al de Tancredi i al del godo, 255

hallo qu'es femerario dezafino
querer mosírame en revelar secretos,
mayormente de oráculo divino.

248 i d'eróticos que tienen superpuesto en C1
255 Tancredo G

Por congetura saco esos defectos
i no porque yo sé más desia ciencia 260
que Miramamolín de hazer sonetos.

Bien claro nos lo dize la esperiencia
i las costumbres cuál será sin duda
quien hará la musáfrica violencia.

Fol. 173 Goze en buen ora su torrente ayuda, 265
haga más versos qu`el segundo Arcadio,
corónenlo de pámpanos i ruda,

qu[e] dél reyrré, de Budio i de Soradio,
que d`España disfaman los sonetos;
el por qué dirá el cýclope Dinadio. 270

Que no me meto a escudriñar concefos,
fabricados de ideas trasnochadas
como enigmas, cual esos dos tercetos.

Antes tengo por oras malgastadas
las qu`en filaterías semejantes 275
ocupo, pues del ayre son llevadas.

276 pues dél aun son llevadas G, evidente error de lectura

I assí, viendo estas burlas ignorantes,
mi musa se mesura i se compone
de gravedad, con arandela i guantes,

i dize qu'en heroyco plectro entone 280
fu claro nombre i gloria soberana,
Herrera, i por los orbes la pregone;

que de la diosa a pobres inhumana
no tema el odio ni a la suerte dura,
ni al tiempo injusto ni a la edad tirana. 285

Igualmente a los dos nos assegura:
a mí que con su sacro y cyrrheo aliento
perpetuará, i yo a ti, con mi escritura,
con lauro eterno en el sublime asiento.

CCCXLIV

TEXTO: C1, Epístola 17, fols. 340-345v.

IMPRESOS: G, pp. 650-651, vv. 199-235 / I, p. XXXVI, vv. 199-235.

FECHA COMP.: 1604-1605, según noticias de los vv. 199 y ss.

ESTROFAS: 78 tercetos encadenados, esquema APA...XYXY (G contabiliza solamente 77).

Fol. 340

Epístola 17

Al inquisidor Claudio de la Cueva

Después que de Sevilla estáis ausente,
puedo dezir qu'estoy de mí apartado,
en condición i trato diferente.

La fuerza que con vos quité al cuydado,
quando os comunicava su aspereza, 5
i el rigor con que dél me via aquejado,

á crecido de suerte en la fiereza
que me tiene rendido, sin que pueda
valerme de razón ni fortaleza.

Do ay cosa que a mi gusto no sea azeda, 10
i si para templallo elijo alguna,
este pungiente estímulo lo veda.

11 error del original: templalla

Fol. 340v.

Mirad si en tal estremo de fortuna
puede la vida sustentar un ombre
a quien todo le cansa i le importuna. 15

Imagino i no dudo que os assombre
mi frenesí i mi esiraña desventura,
aunque le podéys dar más propio nombre.

Y os quiero confesar que no es cordura
i provaros tanbién que no me falta 20
cuando el cuydado en su rigor m'apura.

Esto m'escandaliza i sobresalta,
qu'en effecto, memoria que da pena
es enemigo que confino assalta,

i más la mía, confurbada i llena 25
de ansiosas causas, de afrentosos fueros,
de todo gusto i de plazer agena;

cansada de tiranos desafueros,
de libres odios i razones mudas,
de aspectos blandos en nerones fieros; 30

de cautelosas cismas i de agudas
infeligencias, de codicia ciegas,
de toda urbana condición desnudas.

Fol. 341

Esto afirmó en su epílogo Venegas,
diziendo qu'en egipcios ni en romanos 35
halló lo que halló en las leyes griegas,

que a todos los varones ciudadanos
desferraban si fuerza de codicia
forció la vara o a Marte ató las manos.

Si agora se guardara esta justicia, 40
este contagio pernicioso fuera
destrüido i con él quien lo codicia;

en vida más quíeta se viviera,
con más seguridad i más contento,
i con mayor verdad se procediera; 45

no executara el ánimo violento
al más seguro la traición dañosa,
ni el poderoso i bárbaro su intento;

fuera la adulación inútil cosa,
la lisonja sin fruto, el lisonjero 50
aborrecido i la ambición odiosa;

reduziérase el siglo a lo primero,
cuando l'antigüedad fundó a la Fama
templos i no al sacrílego dinero;

Fol. 341v.

viérase agora el justo, a quien desama 55
el soberbio poder, trocar la suerte,
aborreciendo lo qu'el vulgo ama;

fuviera su lugar el sabio o fuerte,
con virtud adquirido o fortaleza,
no como los ministros de la Muerte; 60

fuera adorado el don de la nobleza
con privilegio, como siempre á sido,
sin que predominara la riqueza;

fuera lo bueno claro i conocido,
anduviera sin máxcara el engaño,
que oy anda en simple oveja rebesfido.

65

Todo esto, señor, me haze el daño
que arriba dixé, que me trae inquieto,
fuera de mí i en condición esfraño.

Consideraldo todo en un sugeto
junto i lo que hará, representado,
del ombre más prudente i más discreto,

70

de donde entenderéys que mi cuydado
no procede de causa tan libiana
que del viento, cual polvo, sea llevado.

75

Fol. 342

Vuestra ausencia me aflige i la inhumana
suerte que huye el rostro a vuestra gloria,
digna de una fiara soberana,

que, a despecho del siglo, su memoria
hará mi musa, en número phebeo,
de nuestro mar al pérsico, notoria,

80

i contra el tiempo i su mortal trofeo,
de incorruptible oro una figura
pondré en la patria, de que ausente os veo.

Que, lastimada de la ausencia dura 85
de tantos años en lloroso officio,
vuestra buelta dessea i la procura.

A esto al cielo, a quien tenéis propicio,
mueve la común voz, que, con la mía
conforme, haze en llamaros mi exercicio. 90

Este solo cuydado noche i día
mi alma ocupa, sin que otro pueda
mudar dél la memoria o fantasía.

Antes la instable buelta estará queda,
fixa en un punto, i sin poder el hado, 95
que todos mis designos trueca i veda,

i primero que acabe mi cuydado
de la fuerça en qu'está por vos ardiendo,
el nombre mio será de mí olvidado;

Fol. 342v.

primero el crocodilo yrá huyendo 100
del amado Lorei la fria corriente,
a los iénfyros cruda guerra haziendo;

primero con Diana el más ardiente
planeta será junto, i si es possible
Apolo quedo se estará en oriente, 105

que falte d'esta fe ni qu'el terrible
influxo de los astros celestiales
me aparten della a vuestro daño horrible.

I si pueden o llegan las mortales
fuerças o el pñadoso ruego a tanto 110
que aplaquen odios i reparen males,

contrastaré los reynos del espanto
con fuerte braço, cual Alcides fiero
o cual Orfeo con umilde canto.

Qu`en la razón de mi demanda espero 115
vencer profano i aplacar divino
i la viforia conseguir cual quiero,

Fol. 343

que no á de ser tan áspero el destino,
ni tan constante en variar la suerte,
que no os saque de aquesse Ponto Euxino, 120

ni en su dureza durará tan fuerte
la obstinación umana que se aparte
de lo que a vezes la razón le advierte.

Mas, ¡ay!, que, con estar de vuestra parte,
no veo mover su poderosa mano 125
a deshazer del ciego engaño el arte

ni Iúpiter clemente i soberano,
guardador de justicia, commoverse
a vuestro injusto agravio i serle umano,

de donde claro viene a conocerse 130
que la razón i el cielo sufren esto
sin dexar a los ombres entenderse,

para que con exemplo manifiesto
por los riscos de injustas sinrazones,
vuestra virtud premiar con alto puesto. 135

Por medio del rigor destas regiones,
a la cumbre immortal del alabança
se sube a precebir divinos dones.

Fol. 343v. No puede en este punto el acechança
ni el odio aleva derribar al suelo 140
la gloria que por esta via se alcança.

Los trabajos que da o descanso el cielo
son prueba de los ánimos constantes,
como de la virtud o el vicio el zelo,

i piensan los altivos ignorantes 145
qu'el trabajo es castigo i los regalos
son premios a sus ánimos bastantes,

i como todos son sardanápalos,
ciegos en el deleyte i torpe vicio,
los que no siguen esto son los malos. 150

Cleantes, virtuoso en su exercicio,
laborioso siempre i en pobreza,
como Epicuro no será propicio,

139 acechança tachado alabança, evidente error de copia al saltar
al verso 137

152 pobreza error de C1: proveza

qu'el premio que se estima en su rudeza
no es el que la virtud da al virtuoso, 155
sino el que adora el torpe i la torpeza.

El libre, el arrogante, el cedicioso,
el blasfemo, el fraydor, el cathirina,
el que no aspira a más que a ser dañoso,

Fol. 344

favorecidos de su vil doctrina, 160
tienen escolía que les da seguro
por do su voluntad los encamina.

Por este modo con verdad os juro
que pensava hazer proceso largo,
si no femiera qu'el sugeto es duro 165

i también viendo qu'el discurso alargo
en cosas ni agradables ni sabidas,
antes pesadas i de gusto amargo,

aunqu'es voto de genies entendidas
que un salpicón satýrico es sabroso 170
cuando son las viandas desabridas.

Mas suele ser manjar poco gustoso
el que de burlas i verdades se haze,
i a muchos indigesto i peligroso,

que si a unos agrada o satisfaze 175
la dulce ambrosia i néctar regalado,
a otros empalaga i les desplaze.

Assí, de la verdad pura el sagrado
trato será agradable al que lo usa,
i al que no, le será manjar pesado. 180

Fol. 344v. ¿Qu' es esto? ¿a dónde va a parar mi musa?
¿qué mefa elige? ¿ a qué lugar se aparta
que ya tan larga digrección l'acusa?

I temo mucho qu' el correo paría
sin que os lleve las nuevas que ay de nuevo, 185
que servirán de fecha en esta caría.

El orden guardaré que siempre llevo
en escreviros semejantes cosas,
con la certeza i la verdad que devo.

Huyan de aquí las Musas fabulosas, 190
váyanse con Apolo a su Elicona,
echen allá de vicio las viciosas,

que no quiero ni aspiro a la corona
del profético lauro, qu' es mentira
cuanto el vulgo ignorante dél pregoná. 195

A diferente blanco va la mira
de mi razón, guñada de un intento
que perdurable á de hazer mi lira.

193 error al copiar la composición en C1: tachado aspiro delante
de quiero

Ayer salió de nuestro patrio assiento
para Valladolid nuestro prelado, 200
a que nadie alcançó su pensamiento.

Fol. 345

Unos dizen que va del rey llamado
para traer la reyna aquí a Sevilla;
otros dizen que no, sino forçado.

Que va a la presidencia de Castilla 205
dizen otros, i otros que va a Francia;
otros truecan en Nápoles su silla.

Cosa çierta que sea de importancia
tocante a esto nadie la á sabido,
ni haze el vulgo en afirmalla instancia. 210

El rey viene; el cabildo está dormido;
la ciudad arruynada de avenidas;
el tesoro de Indias detenido.

Trocadas las monedas conocidas;
sin puente el río i el pontero preso; 215
almonas i adüanas destrüydas.

Los dones andan con el aire a peso;
venden las cortezías de barata
i oy quebró el banco general del seso

Los coches se reforman, i se trata 220
que aya menos galanes escuderos,
i que no fraygan los chapines plata.

Fol. 345v.

An bajado de marca los sombreros,
que ya su gala inglesa no la quieren,
que mayorazgo fue de sombrereros. 225

Que sean conocidas las que dieren
moças para servir o poner amas
i las casas de gula se moderen.

Que atagen las caufelas i las tramas
de la gente holgazana, mariscante, 230
i aya fassa en los dones de las damas.

Finalmente, señor, no voy delante
con mis nuevas, que focan a mayfines
i el sueño me á vencido en este instante
i mi musa cayó de los chapines. 235

CCCXLV

TEXTO: C1, Epístola 16, fols. 333-338.

ESTROFAS: 77 tercetos encadenados, esquema ABÀ...XUXY.

Fol. 333

Epístola 16

Al licenciado Francisco Delgado, médico
i cirujano famoso en Sevilla

A quinze del que viene, qu`es febrero,
que salí de Sevilla haze un año
i estamos oy a veynete i seis d'Enero.

Todo este tiempo en un cuydado estraño
é vivido, aguardando letra vuestra,
entretenido de desseo i engaño.

5

I la ciega deidad, que siempre muestra
odio a mis cosas, ame sido en esto,
cual siempre en todo lo demás, siniestra.

Que con dexar en vuestras manos puesto 10
de mi alma el secreto i el remedio
al mal que me ofrecía manifiesto,

sin acudir con el seguro medio
qu'era escrevirme del dudoso estado
de mi vida, a mil riezos puesta en medio, 15

con un descuydo tal avéys dexado
al triste amigo, miserable, ausente,
que lo martirizasse el cruel cuydado.

Fol. 333v. ¿Cuándo se á visto el médico al doliente
no acudille, pudiendo remediallo, 20
sino vos, por mi mal, en mi accidente?

Pensando en esto, tan sin mí me hallo
que mil discursos hago i mil chimeras
formo sin que possible sea alcançallo.

Ya imagino -i aun creo muy de veras- 25
que después que salí en letheas se an buelto
de Bethis las frutíferas riberas,

de donde infiero que andaréys rebuelto
entre las ciegas ondas de su olvido,
de cuydados agenos libre i suelto, 30

i cuando esto n'os aya sucedido,
yo creo que sin duda la memoria
avéis, como Themístocles, perdido,

i es muy gentil successo a quien la istoria
de Galeno platica i Avicena, 35
ministros de la muerte i su vitoria.

Mas vos, si os aquexare aquessa pena,
tomareys con fación anacardina,
que dizen los astrónomos qu`es buena.

Fol. 334

También es aprobada medicina 40
heloboros, la yerva de que usava
Carnéades, qu`en esto era divina.

A Messala Corvino, quando estava
fallo de la memoria, en tal estrecho
que de su nombre propio se olvidava, 45

entre muchos le fue un remedio hecho
de sesos de asno, con perdón hablando,
que son de eficazissimo provecho.

Otros comen la carne i, della usando,
con la continuación se van con ella 50
en la especie que comen transformando.

I en éstos tal efecto es el comella
que ni Carmides, Mitíhrídates, Cyro
les iguala en memoria sin perdella.

I es la suerte crüel por quien suspiro 55
tal que pusiesse el medio de mis males
en quien es tan avieso aqueste tiro,

en quien no á menester remedios tales,
pues no es falta de ingenio ni memoria,
qu`en vos son ambas cosas celestiales. 60

Fol. 334v.

I assí, considerando bien mi istoria,
no tanto vuestro olvido i mi tristeza,
mi larga ausencia i mi perdida gloria,

sacando como dizen de flaqueza 65
fuerças, estando puesto en tal aprieto
que del ansia me acaba la graveza,

por no correrme i parecer discreto
en esto sólo, ya qu`en lo importante
(digo en lo del júyzio) aya deffecto,

viendo que vais con vuestro error delante 70
en no escrevirme, os quise escrevir ésta,
un descuydo riendo semejante,

con darme más cuydado una respuesta
que a vos los apherismos ni Galeno
ni el moro cordovés irabajo os cuesta. 75

Estáis tan remontado i tan ageno
de mi pasión, en ciega lethargía,
que por no condenaros no os condeno.

De aquí conoceréys la amistad mía,
que quiero antes perder de mí derecho 80
que condenaros por ninguna vía.

Fol. 335

La prueba se os comprueba con el hecho
porque vengáis a conocer que digo
verdad, de mí quedando satisfecho.

Sabed que si me quexo o me fatigo 85
porque no me escrivis en esta ausencia,
correspondiendo en esto como amigo,

es porque descarguéis vuestra conciencia
de cuantas cartas me devéis respuesta,
dánd'os el responderme en penitencia. 90

I así, en virtud de mi amistad, por ésta
os apremio, os conjuro, os ligo i mando
i os supplico, con lágrimas sí presta,

que os acordéis, mi ausencia contemplando,
qu'estoy ausente de quien no me ausento 95
con la memoria, que me está acabando.

Representalde al vivo mi tormento,
el martirio en qu'estoy i cuál me tiene
este inconsiderado apartamiento;

dezilde que la vida me sostiene 100
la engañosa esperanza de ir a vella
i que me acabará si se defiene;

que d'estar siempre imaginando en ella,
en ella me transformo; en ella tengo
el alma, a quien esfuerça sustenella; 105

Fol. 335v.

qu'en esta ausencia misera prevengo
este solo remedio, con que pueda
tantos daños sufrir i un mal tan luengo.

Pues vos podéys i sólo a vos os queda
comición de hablalle i de avisarme, 110
cesse la causa que a escrevirme os veda.

Acudid luego a esto i a confarme
todas las cosas que sobre esto uviere,
que será darme vida i remediarme.

97 Representalde metátesis usual por Representadle
100 Dezilde metátesis por Dezidle
112 Acudid en el original acudi, si bien se ha actualizado para evi-
tar una posible confusión

Una cosa advertid cuando os oyere: 115
el semblante que haze, i tened cuenta
que no la fatiguéys si se afligiere,

porque según m' escribe i representa
por las cartas que tengo de su mano,
que l' ausencia que siento le atormenta. 120

Esta sola memoria en mi inhumano
dolor es refrigerio i assí puedo
templar la furia del Amor tirano.

Las sombras del celoso i crudo miedo,
plaga infernal del amador ausente, 125
deshaze la memoria con que quedo.

Fol. 336

Esta me anima, i aunqu' el mal presente
enflaquesce el vigor, cual otro Antheo
pudo aguardar con brío diferente,

viéndome de la suerte cual me veo, 130
offendido de todos mis cuydados,
qu' en el ansia me acaban que poseo,

para remedio dellos mis pecados
un médico me an dado por amigo
que con cáusticos da en que sean curados. 135

Estoy a vezes tal que me fatigo
de mí mismo i, cansado de mí, huyo,
arrebatado del furor que sigo.

115 En el ms. adverfi, actualizado aquí al igual que el verso 112

I tráeme a consecuencia un cuento suyo
de una dama más cruda que Medea, 140
provando que sin causa me destruyo.

Haze a la mesma hermosura fea
puesta en comparación de la que dize:
mira el remedio al mal que me guerrea.

No puede ser que no me escandalize 145
de oír que usurpa assí la hermosura
i para no sé quién la tiranize.

Fol. 336v.

Rebiento a vezes de congoxa pura,
oíras me hartó de reír riendo 150
el trance en que me pone mi ventura.

Quisiera ir este cuento concluyendo
por venir al que importa i no cansaros
con tantos versos como yo escribiendo,

mas porque de lo dicho quiero daros
un exemplo del dicho en sus amores, 155
un breve cuento quiero dél contaros.

Andando cual os digo en sus ardores,
avrá cinco o seys días que a mí vino
él i otros dos amantes burladores.

Como los vi, saliles al camino 160
femiendo algún suceso desastrado
por mi dolor, según venia mohino.

Mas, aviéndose un poco reportado,
resolló i, mirándome a la cara,
dixo: "Dengo cansado de cansado. 165

"I para qu'entendáis la causa clara,
pues estos dos señores, ignorando
mi claro ingenio i mi abilidad rara,

Fol. 337

"vienen conmigo un caso porfiando
en que sé más que astrologia Beroso 170
i é hecho más que hazañas hizo Orlando,

"oídme atento el caso: este penoso
galán dize qu'está en un lazo azido
más qu'el de Perytoo difficultoso.

"Quiere a dos damas; dellas es querido; 175
fiene a la una obligación urgente
i por la otra está ciego i perdido.

"A la que deve dize llanamente
qu'es la deuda digníssima de paga
i ella en beldad i en partes ecelente. 180

"La otra, de quien más se enciende i paga,
dize qu'es menos bella, aunque hermosa,
i que con éste el otro ardor apaga.

"Que estando en esta ^{duda} trabajosa,
es fuerça de las dos elegir una; 185
que le diga cuál es la más forçosa,

"Entendida la causa, en que ninguna
difficultad se halla, di en respuesta
que a la que deve elija i no a otra alguna.

Fol. 337v. "Parece que le pesa i le molesta 190
mi parecer i apela a vos i viene
buscando el vuestro porqu' el mio no presta,

"No quiere que su gusto se condene,
i assí, aunque parecer pide i procura,
aspira sólo al que por gusto tiene. 195

"Dizeme qu' es sentencia injusta i dura
mandar que elija a la que deve i dexe
a la que quiere i ama con blandura.

"Porque de mi sentencia no se quexe,
suplícocos que le deys vuestra sentencia 200
i sea antes que de vos se alexe

Tras esto hizo una grande reberencia
el pleyteante i el doctor, mi amigo;
yo los seguí también sin diferencia.

192 no presta superpuesto

201 antes tachado primero

I suspendidos viéndolos conmigo, 205
aguardando mi acuerdo, dixe: "En esto
ni ser júez quisiera ni testigo,

"porque, considerando que está puesto
este galán en acudir al gusto,
darle otro parecer no será onesto; 210

Fol. 338

"demás qu'el affición haze al más justo
que traspasse la ley de mayor fuerça
i, aunque lo sea, no parece injusto,

"i cuando de lo qu'es más justo fuerça,
la ley establecida entre amadores 215
lo desculpa i al fin que aspira esfuerça."

Con esto eché de mí a los contendores,
no condenando ni absolviendo nada,
porque no ay ley guardada en los amores.

Recogíme a escrevir esta cansada 220
carta, i por obligaros en l'ella,
que sea de vos la ley de Amor guardada.

Digo (bien me entendéys) que, usando della,
satisfagáys a lo qu'en ésta os pido
de modo que se acabe mi querella. 225

De todo lo passado i sucedido
desde aquí os doy palabra de arrojallo
en las profundidades del olvido.

I no sólo os prometo de olvidallo,
mas, en quanto la vida me durare 230
para poner os culpa, imaginallo,
con tal que la memoria se repare.

V. ÉGLOGAS

CCCXLVI

TEXTO: M, Égloga I, fols. 1-12v.

IMPRESOS: Q, Égloga 1, fols. 95-106v.

MANUSCRITOS: C2, Égloga 1, fols. 1-14.

ATRIBUCIÓN: B, Égloga, fols. 89-98.

FECHA COMP.: México, 1577.

ESTROFAS: 16 octavas reales, esquema ABABABCC, más 17 estancias de 14vv., esquema ABCBACcDeedDbB, más 8 octavas reales, esquema ABABABCC, más 6 estancias de 13 vv., esquema ABCBACcDdEEff, lo que suma un total de 47 estrofas. Los paradigmas de las estancias no se rompen aunque dentro de una misma pueda tener lugar un diálogo.

Fol. 1

ARGUMENTO D[E] LA ÉGLOGA PRIMERA ①

Alción i Causfino, dos pastores cuyos nombres tienen alegórica significación. El Causfino era amado de una pastora llamada Cynthia. Alción, siendo su amigo, se aficionó della, i andando lamentándose

① Entre este epígrafe y otro antero-superior que dice Églogas de Iuan de la Cueva, en C2, aparece un espacio en blanco para la colocación de algún dibujo o grabado. Este hueco falta en Q, aunque sí aparece el texto anunciador de las églogas del autor idéntico al de C2. En M falta tanto el hueco como el epígrafe. Todo el argumento falta en Q, donde se indica solamente la égloga de la que se trata, la dedicatoria y los personajes que aparecen, dando paso a continuación a la primera octava.

de ver que lo trataba con menosprecio, entendido 5
de Causino i hallándolo en sus lamentaciones ②
quexándose de la esquiviza de Cynthia, haziendo
burla de su ciega pasión ③, passa con él el razo-
namiento que se ④ contiene. Etc.

A don Antonio Manrique

Égloga 1

② i hallándolo un día en sus lamentaciones C2

③ en C2 subrayado su pasión y al margen, por el mismo autor, su ciega pasión

④ se falta en M, pero es un evidente error de copia / se contiene
C2

Mi musa, exercitada en las montañas,
entre riscos i árboles umbrosos,
oída de las fieras alimañas,
agradable a los faunos amorosos,
quiere salir, dexando las cabañas, 5
las dehesas i sofas deleytosos,
a los prados de Amor, donde reparte
Fol. 1v. el fuego abrasador del fiero Marte.

 I assí mostrar el amoroso afeto,
la poderosa fuerza que commueve 10
al más altivo pecho i más quieto,
que cosas no esperadas tiene i pruebe;
en quanto el ocio i el temor secreto
en que me tiene el hado, que remueve
tantas causas de daño en daño mío 15
sin dar jamás a su crueldad desvío.

 Quiere que aora deste tiempo duro
reduzga un breve término a la pluma,
¡ó claro don Antonio!, i qu'el seguro
temor espela i sossegar presuma, 20
porqu'el desseo i ánimo fan puro
que mueve a mi desseo no consuma
el voraz tiempo con oscuro olvido,
siendo en Letheo a fuerza sumergido.

4 error de M: a los fanos

5 las campañas O

Por esso, gran señor, quifad d'enmedio 25
un solo punto el velador cuydado,
solicitando a bueltas el remedio
qu'el cielo tanto tiempo m'á negado,
i del gobierno qu'es a tantos medio 30
os mostrad a me oír desocupado,
Fol. 2 no porqu'el baxo acento lo meresca,
mas porque yendo a vos jamás peresca.

I el cielo dando a mis trabajos buelta,
venido el tiempo que desseo tanto,
en que mi opressa libertad sea suelta, 35
por vuestra mano dando fin al llanto,
dexada la faiga en que rebuelta
vive mi alma, en numeroso canto
celebraré vuestro glorioso nombre
qu'en toda parte toda gente nombre. 40

Mas ya qu'el tiempo agora me lo impide
i el horrible temor me coría el hilo,
pues él me lleva i él mis passos mide,
dando al sugeto acomodado estilo,
recebid los suspiros que despide 45
Alción, oíd su llanto, ved que un Dilo
se buelve en su amorosa fantasía
siguiendo en soledad mi compañía.

De su dura fatiga compelido
i del tenaz dolor que le aquexava, 50
a contemplar en quien lo trae encendido
sin sobresalio un monte frequentava;
lugar quieto, dulce i escondido
Fol. 2v. do Betis suavemente murmurava
por entre flores i árboles corriendo, 55
do puesto Alción la boz soltó diziendo:

Alción

Causino

Alción

"¡O Cynthia airada, alfiva, ingrata i dura!
¡ó corazón de duro diamante!
¡ó Cynthia, a mi tormento tan segura
i a mi firme querer tan inconstante!, 60
¿de qué sirvió la inmensa hermosura
qu'el cielo puso en ti? ¿de qu'el semblante
que sossiega la ira al fiero viento
si es causa de dar fuerza a mi tormento?

"¿De qué sirvió la púrpura i el oro, 65
la nieve, perlas i el rubí precioso?
¿de qué las luzes de immortal tesoro
i el nativo esplendor maravilloso?
¿de qué la boz del soberano coro?
¿de qu'el mirar onesto i poderoso 70
de dar a un muerto vida i buena suerte
Fol. 3 si sólo a mí tal bien me da la muerte?

56 entre este verso y los nombres de los pastores que intervendrán en la composición aparece Personas en C2. En Q se pasa directamente del verso 56 al 57, aunque al margen izquierdo se indica, abreviadamente, el nombre del pastor: A1. En los tres textos los nombres de los pastores están abreviados excepto la primera vez que aparecen.

65-72 al margen, en C2, fachadura ilegible

70 i falta en Q

"No porque a mi firmeza se le deve,
ni al puro amor en mí tan conocido,
que tanto mal i tanta afrenta prueve 75
i en tal odio me vea consumido.

¿Cuál árbol, cuál montaña no se mueve
a mi dolor? ¿cuál bronze endurecido,
cuál risco no se ablanda con mis ojos?
¿cuál aspereza d'ásperos abrojos? 80

"Sola en ti no ay piedad, sola en ti falta,
que a todo sobrepajas en dureza;
assí cual eres en beldad más alía,
assí eres desigual en la crüeza,
que tu osfinado corazón esmalía 85
dentro de sí tal odio i tal fiereza
que, oyendo tu crueldad en mis querellas,
crüel te llama el cielo i las estrellas.

"Por ti padesco el aspereza i saña
del poderoso Amor i mi cuidado, 90
por ti todo contento i bien me daña
i por ti estoi sin mí i en ti ocupado;
por ti la soledad desta montaña
sigo, por ti aborresco mi ganado,

Fol. 3v. que otro tiempo amparé, cuando fui dino 95
que me viesses sin miedo de Caustino.

79 cuál risco no é ablandado con mis ojos? ○

87 su crueldad ○

95 cuando Amor quiso ○

96 que no estuiesse en tu memoria Anfriso ○

"Por él te veo siempre desdeñarme,
por él ser te odioso el nombre mío,
por él huyes de mí sin escucharme
i por él sufro tu immortal desvío; 100
~~por~~ él aun no te mueves a mirarme,
con no pretender más mi desvarío
de que un solo momento a hurto veas
el mal que hazes en mí porque lo creas.

"No te pido yo en esto que aborrescas 105
a quien Amor, el cielo i la ventura
favorecen, ni quiero qu'enternescas
tu corazón por ver mi desventura,
que ya esperar que tú te condolescas
de mi terrible mal seria locura, 110
si no es que Amor quisiesse ya de hecho
mudar tu corazón i al vivo pecho.

"Mas esto, si es remedio, no es possible
que pueda ser en mi favor i ayuda,
que siendo, cual te soy, aborrecible, 115
¿qué bien avrá que a socorrerme acuda?
¡O suerte dura! ¡ó corazón terrible!
Fol. 4 ¡ó ingrata Cynthia! ¿cómo no se muda
tu alma d'esse amor por quien me dexas
ardiendo en fuego, en celo, en llanto, en queexas?" 120

-
- 97 "Por él te veo agora desdeñarme ○
101 ya no te mueves ○
104 el que hazes C2
111 quisiesse hazer de hecho ○
113 "Mas, si esto es remedio, no es possible ○
119 tu alma? i d'esse amor ¿cómo me dexas? ○

Con un suspiro puso fin al canto,
enfernecido en su amorosa pena;
paró la lengua i dio lugar al llanto,
que se mostrasse con crecida vena.
Traspuesto en su congoxa i su quebranto, 125
dél racional discurso se enagena,
i estando assí, Caustino se hallava
en el mismo lugar i assí cantava:

Caustino

"Sagrado Betis que con dulce estruendo
vas regando esta selva deleytosa 130
a donde van guiados mis acentos,
enfrena tu corriente presurosa,
oye mi canto, con el cual pretendo
tener suspensos los airados vientos;
i los más elementos, 135
que distintos están por su aspereza,
juntos al fierno canto
estarán mientras canto,
libre de la crüeza
del ciego, injusto Amor i su fiereza, 140
en libertad sabrosa
fuera de su confienda peligrosa.

Fol. 4v.

127 error de Q: Castino

128 fachoado canta delante de lugar, evidente error de copia al saltarse lugar i assí y empezar a escribir la última palabra del v., en M

137 error de Q: el fierno canto

"Sus vanas esperanças seguí un tiempo,
sus dañosos plazerés m'agradaron,
mas desto vivo libre i reposado, 145
escarmentado en ver cuántos quedaron
burlados de su breve passatiempo
i cuántos lloran su engañoso estado.
Comigo retirado
en esta soledad, dulce, agradable, 150
no temo si se aïra
mi pastora o me mira,
si está odiosa o afable,
si quiere, si aborrece, si es mudable,
qu'es la vida que adora 155
el ciego amante que su bien inora.

Fol. 5 "De todo aquesto en libertad segura
me río i lo estoi viendo muy quiëto;
despedidos del alma los temores, 160
seguro ya del peligroso aprieto,
reduzido a razón de mi locura,
gozo el süave aliento destas flores.
En aquestos dulçores
ocupo solamente mi sentido,
i en llevar mi ganado 165
al pasto acostumbrado,
traerlo del exido,
en mirar si el sarmiento está medido,
si a la fresca ribera
pinta la desseada primavera. 170

152 mi señora ○
153 o si afable ○
169 si la fresca ○

"Pongo la cuerda a la sutil raposa,
fiendo la red al ave descuydada,
sigo el ligero ciervo en su corrida,
buelvo cargado dél a la majada
después que con carrera presurosa 175
en el curso acabó su curso i vida.
Hago dél mi comida,
combido sin temor al ganadero,
que, sus vacas guardando,
a su plazer cantando, 180
con ánimo sincero
lo acefa, i aunque rústico i grocero,
lo tiene en más estima
que plata u oro u lo que más s'estima.

Fol. 5v.

"No m'entretengo ni jamás dó entrada 185
en mi memoria al fácil pensamiento
qu'en cosas fuera destas pare un punto;
luego lo aparto i voy en seguimiento
de la vida quieta i reposada,
que todo bien alcança i tiene junto. 190
No m'altero o barrunto
mil sospechas ni admito su recelo,
no doy fuerça al tirano
que jusga ya en su mano
todo el poder del suelo, 195
porqu'el otro señor, viendo su zelo
de ambición, le responde
riendo lo qu'el cauto pecho asconde.

-
- 173 en la corrida 0
175 carrera irabajosa 0
192 ni admite 0
193 ni doy C2

Fol. 6

" ¿Quién es aquél que solo i recogido
al pie de aquella haya veo sentado, 200
seguro al parecer, libre i quieto?
¿Es Alción? Él es. ¡O desdichado!,
¿qué nueva desventura le á traído
a `questa soledad? o ¿cuál aprieto
le tiene tan sugeto? 205
¿vive en su antiguo fuego todavía?
Quiero a do está acercarme
i dél mismo informarme,
i por aquesta vía
passaré sin fastidio el largo día, 210
oyéndole dar cuenta
del mal que le consume i atormenta.

"Salud tengas, Alción, i del rocío
de la adorada Aurora tengas parte,
i tenga fin tu mal tan importuno 215
i en la fértil ribera deste río,
que por diversas partes se reparte,
veas el bien a tu desseo oportuno;
i sin miedo ninguno
del cauto lobo, plubias o tormenta, 220
arribes tu ganado
al deleytoso prado
donde se representa
la gloria en que tu alma se sustentaba
i veas tus corderos 225
henchir de blanca lana tus aperos."

Alción

Fol. 6v. "Llueva dulce licor por tus collados,
uvas te dé la çarça montuosa
i el lobo tenga miedo a tu ganado; 230
dente los alcornoques miel sabrosa
i tus corderos sean señalados
de la raíz de sándix de su grado;
la tierra sin arado
fe produzga abundantes sementeras,
las ásperas espinas 235
fe brofen clavellinas
i en las anchas laderas
fe nasca el rico amomo i hagas eras,
i te dé tal contento
cual yo con tu venida aora siento." 240

Causino

"Cuán seguro, quieto i sin cuydado
fe mñestras, Alción, en tu semblante,
sentado a sombra d'essa haya umbrosa
sin que cosa a impedirte sea bastante;
gozoso viveç, el felice estado 245
do te subió tu suerte venturosa
i con boz sonora
llamas a la pastora que recrea
tu alma, a ella ofrecida,
que, de Amor encendida, 250
la considere i vea
Fol. 7 i tu encendido amor conosca i crea,
i entre aquestos dulçores
los celos dan más fuerça a tus amores."

-
- 232 en el original del raíz
239 i tengas tal contento ○
243 de esta ○
245 del felice estado ○
250 que del Amor herida ○

Alción

"Caustino, nunca fue tan venturoso 255
 que de tan alto bien fuyesse parte,
 ni jamás conocí tan alta suerte
 ni ocupó mi j'izio estudio i arte,
 sino, en mi irato agreste, desseoso
 de verme libre de cuydado fuerte 260
 que causa triste muerte
 al que sigue su lucha peligrosa,
 a donde es ser vencido
 el que más á podido."

Caustino

"No me digas tal cosa, 265
 que tu alma también es amorosa."

Alción

"¿Por qué razón lo entiendes?"

Caustino

"Porque conosco el fuego en que t'enciendes."

Alción

"Negarte que no estoy de Amor llagado,
 que no abrasa el Amor el pecho mío 270
 seria negarte la verdad provada,
 como si te afirmasse qu' este río
 es monte i esta haya mi ganado
 i esta luz que da el sol es emprestada,
 i assí es cosa escusada 275
 encubrir lo que al fin d'estar cubierto
 el tiempo que lo encubre
 él mesmo lo descubre,
 mas el procurar cierto
 quién es la que yo amo es desconcierto, 280
 porque fiero castigo
 el cielo me promete si lo digo."

Fol. 7v.

262 falta en M y en C2, tomándose la lectura de Q. Es un caso de error de transmisión

265 no me afirmes tal cosa Q
 269 de Amor tocado Q
 273 es mi ganado Q C2
 280 quién sea la que amo Q

274 i la luz que da el sol es emprestado Q, incluyendo un error en la última palabra: emprestado por emprestada

Causino

"Sin duda es la gran Iuno tu querida,
según la encubres dentro en tu concepto,
i es justo assí guardalle sus amores, 285
que uno, por no amalla con secreto,
fue su voluntad loca conocida
i por premio sacó eternos dolores;
pues mira los ardores
de la hermosa Venus i el dios Marte, 290
que aun de sí los guardavan,
mas después suspiravan
aquella sutil arte
con que su amor se supo en toda parte,
porqu'el umilde suelo 295
prometi6 no encubrilla nada el cielo."

Alción

Fol. 8 "No quiero a Venus ni es mi amor con Iuno,
ni confiando con dioses celestiales,
Causino, ni procuro lo impossible;
ni dezaffo dioses inmortales 300
ni quiero dellos infamar ninguno;
ni quiero ser a Iove aborrecible
ni tengas por terrible
tener secreta aquélla a quien adoro,
porque seria más vicio 305
dezir que la codicio
sin guardar el decoro
de aquélla que merece el alto coro
i no a un ganadero
que cuando más alcança es ser cabrero." 310

-
- 283 "Sin duda el alma Iuno es tu querida O
286 que Ixión (por no tener secreto) O, con un error: secreto
289 los amores O
299 la impossible C2
300 error de M: imortales
302 ni a Iove quiero ser aborrecible O
310 de umilde ser i en ábito grossero O

Causfino

"Si en aqueste lugar secreto i solo
te dixesse quién es ¿qué me dirías
si descubriese todo tu desseo?"

Alción

"Causfino, ten por cierto que serías
para conmigo otro nuevo Apolo,
otro sabio Tiresias o Proteo,
i aunque lo seas no creo

315

que comprender puedas el cuydado
a que vivo sugeto,
pues saber lo secreto

320

a Dios es reservado,

Fol. 8v.

a quien el coraçón del ombre es dado,
por lo cual, ¡ó Causfino!,
no quieras imitar lo qu`es divino."

"Mas ruégote, si el tiempo te concede
algún descanso i tu felice estado
te permite gozarlo en compañía,
des lugar al dulçor de tu cuydado
i al viento des la boz que `Apolo ecede,
su divino concento i armonía;

325

330

seguirte é con la mía,
no igual para tener tal competencia,
mas, dándome tu aliento,
resonará mi acento,

que vaya a la presencia
de aquélla de quien nunca hago ausencia,
de aquélla que m`enciende,
qu`el alma adora i sola el alma entiende."

335

312 ¿qué me darías? ○

317 con todo esso no creo ○

328 del lugar ○, evidente error

329 que a Febo ○

332 no igual ni de tener tal competencia ○

335 que irá a la presencia ○

Caustino

" Si te agrada, Alción, cantar conmigo,
¿qué premio avrá el que uviere la viforia? 340
o ¿quién nos oye que nos dé sentencia? "

Alción

"¿Quién te puede, ¡ó Caustino!, a ti dar gloria?
o ¿quién puede en confienda entrar contigo
que no te ofresca el premio de obediencia?

Fol. 9 Quien de la competencia 345

nos juzgue no ay en esto que juzgarnos,
que yo te reconosco
ventaja i la conosco,
que por exercitarnos
i del calor molesto repararnos 350
pedí que al viento diesses
tu boz, no que conmigo competiesses."

Caustino

" Da principio, Alción, ¿por qué te tardas?
tiempla tu dulce i sonora avena,
que con la mía ya te está aguardando." 355

Alción

"Muestra tu rica i frutuosa vena,
Caustino, ¿qué te impide, a cuándo aguardas?
que ya te están las ninfas escuchando
i aquélla que abrasando
está mi corazón en fuego esquivo 360
i en su yelo m`enciende"

Caustino

"Muy sin razón te ofende
siendo tan su cativo"

Alción

"Aunque m`ofende, en gran descanso vivo"

Caustino

"Dexa ya essas passiones." 365

Alción

"Comiença i avrán fin nuestras razones."

342 ¡ó falta en o

346 en que iuzgarnos o C2

356 escrito vena detrás de rica, lo tachó y añadió i frutuosa vena C2

Cantán *

Fol. 9v.

Caustino

"Dad a mi umilde canto grato oído,
vos montes, fieras, ríos, aves, viento,
qu'en lo más apartado i ascondido
se oyga nuestro rústico instrumento 370
i el pecho de piedad endurecido
contra Alción se mueva a sentimiento,
de suerte que los faunos i silvanos
canten i baylen por aquestos llanos."

Alción

"Tú, cielo, de mis queexas fiel testigo, 375
que oír mi mal te suspendió algún día,
seme cual ya me fuiste dulce amigo,
pues sólo a ti conduele el ansia mía;
la ira, saña i el crüel castigo
de aquella fiera que mi bien desvía 380
i lleva por camino tan extraño
aplaca con dezirle tú mi daño."

Caustino

"Traigan amomo i casia, esparzan flores,
caigan lluvias de oro en este prado,
en servicio de Cynfia tus amores, 385
con que su saña i odio sea aplacado;
dexa los montes, dexa los pastores,
¡ó, Pan de Arcadia!, ven, dexa el ganado,
oye `Alción i vengan por testigos
los mancebos de Arcadia, sus amigos." 390

Fol. 10

* falta en Q // 369 río Q // 371 sin piedad Q
375 Dos Q // 376 os suspendió Q // 377 sedme cual ya me fuustes
378 sólo a vos Q \u00a9
379 La ira, saña, odio, el crüel castigo Q / La ira i saña C2
382 aplacad Q
385 por amor de Calfurnia tus amores Q
389 oye [`] Alción Q

Alción

"Desde aquí estoy mirando, ¡ó ninfa bella!,
las ninfas i las diosas, escuchando
mi suelta voz i commovidas della,
estar tu injusta crueldad culpando;
a ti te veo riendo mi querella 395
i tu culpa con daño mio escusando,
poniéndoles delante el amor puro
qu'entenece tu pecho, al mio tan duro."

Caustino

"En dura enzina al natural sacada
de sutil mano tengo tu figura, 400
bella Cynfia, i tan bien entretallada
qu'en ella ven cuál es tu hermosura;
la de Alción al propio trasladada,
que, llorando su estrema desventura,
tu implacable crueldad, su poco aviso, 405
está por ti de sí hecho un Narciso."

Alción

"No ay planta en todo aquesto en que no vea,
¡ay ninfa ingrata!, tu belleza puesta,
qu'en esta obra solamente emplea
mi alma la memoria en ti traspuesta, 410
mas temo (aunqu'esta gloria me recrea)
llegarme çerca aun con la vista presta;
Fol. 10v. impedida de ti i ardiendo en celo,
lidio contigo, Amor, desseo i recelo."

391 ¡ó falta en Q

398 a mí Q

401 ¡ó California! Q

405 tu poco aviso C2

410 el alma Q

413 impedido Q

Caustino

"¿Cuál fiera tigre no se mueve al canto 415
del mísero Alción sino la ira
fuya, ¡ó cruel!, que al mundo causa espanto
no moverte jamás canto de lira?
Alça los ojos a mirar un tanto,
que, ardiendo en tu desdén, de sí respira 420
ardiente fuego con qu`enciende el yelo
desta montaña i cassi abrasa el cielo."

Alción

"De aquí donde tu saña rigurosa
me tiene desferrado estoy mirando,
¡ay fiera!, tu beldad maravillosa, 425
parte por parte viendo i contemplando;
i te veo que libre i desdeñosa
estás riendo lo qu`estoy llorando,
sin más memoria de mover tu pecho
que si no uvieras tú mi daño hecho." 430

Caustino *

 "De la pesada siesfa el gran quebranto
 emos, con nuesa música, templado
 i al sol ardiente el encendido brío,
 i una cosa, Alción, é contemplado:
Fol. 11 que a la dulçura i fuerça de tu canto 435
 cayó yelo i templó el ardiente esfío,
 hizo correr el río,
 parar los montes sin ningún recelo,
 que se moviesse el cielo,
 soplar los vientos cuando resonava 440
 tu suelta boz i enfr` estos riscos dava
 a tu ninfa llamando,
 que de tu fiero mal s`está burlando."

* Aparece por error junto al verso 434 en Q
433 i al sol perder el encendido brío Q C2
434 en eso ¡ó Alción! é contemplado Q
435 i es verdad que a la fuerça de tu canto Q
441 qu`entre estos riscos Q, incluyendo un error: riscos / la suel-
ta voz qu`enfr` estos riscos dava C2

Alción

"¿Cuándo jamás mi musa campesina
mereció que tal gloria se le dicesse 445
cual as dado al umilde canto mío?
o ¿cuándo mereció que compefiesse
mi boz terrestre con tu boz divina,
pues es imaginarlo desvarío?
o ¿cuándo el presto río 450
pudo mi canto suspender a oírme,
cual quisiste dezirme,
si no es qu'en tener yo tu compañía
tuvo valor la indina musa mía,
criada entre montañas, 455
exercitada en rústicas cabañas?

Fol. 11v. "I aora conseguí qu'en mi cadena
cantar pudiesse, ¡ó gloria soberana!,
que tanto premio viesse en mi baxeza,
i no en balde la boz d'esta mañana, 460
quando, traspuesto en mi sabrosa pena,
llegó a mi oído aquí en esta aspereza,
diziendo tu tristeza,
tendrá fin oi, primero que a occidente
llegue el sol, que de oriente 465
començava a mostrar sus rayos de oro;
con esta boz se reparó mi lloro
i aora é conocido
que aquella boz en esto se á cumplido."

-
- 459 que tanto premio é visto ○
462 en medio esta aspereza ○
463 tu tachado una, en C2
466 començava a mostrar sus rayos de oro ○

Causino

"¿Qué boz pudo, Alción, hazerte cierto 470
de tan dudosa i no pensada gloria?
o ¿quién pudo advertirte deste hecho?
que, cierto, es cosa digna de memoria
saber, estando en medio de un dezierto,
tan fuera de sentido, en tal estrecho, 475
sintiessen tu despecho,
fu riguroso mal, i condolidas
las ninfas escondidas
dentro en los verdes árboles umbrosos,
oyendo tus acenos dolorosos, 480
i a ellos respondiessen
i esperança tan próspera te diessen.

Fol. 12

474 saber qu'estando ○

480 oyessen ○

"No tienes, Alción, razón ninguna
tener así encubierta tal hazaña
a quien de tu contento lo recibe, 485
pues no ay quien pueda en toda esta montaña
impedir que no cuentes tu fortuna,
para lo cual al punto te apercibe"

Alción

"Nada no me prohíbe
contar, Caustino amigo, mi suceso, 490
mas es largo el proceso
i no ay lugar, pues ya declina el día;
si quisieres, los dos en compañía
volvamos tu ganado
del pasto i demos buelta a lo abrigado. 495

"I mañana, la nueva luz mostrando
el claro sol en el rosado oriente,
con que se alegran ombres i animales,
venir podremos al lugar presente,
donde te iré, Caustino, recitando 500
todo el proceso de mis largos males."

Caustino

"Si en ocasiones tales
Fol. 12v. difieres de dar cuenta de tu istoria,
recoge la memoria
i demos ambos buelta a mi cabaña, 505
que si el oído i vista no me engaña,
Thestilis, la criada,
nos llama con la cena adereçada."

489-90 Q:

"No ayas miedo qu'esquie
de te contar Caustino mi suceso

497 dorado oriente Q

503 el dar cuenta Q

508 cena aparejada Q C2

CCCXLVII

TEXTO: M, Égloga 4, fols. 29v.-35v.

IMPRESOS: DB, p. 108, vv. 15-25.

MANUSCRITOS: C2, Égloga 4, fols. 33-38.

FECHA COMP.: ant. Octubre 1581, fecha de muerte del Conde de Gelves.

ESTROFAS: 20 estancias de 14 vv. heptá y endecasílabos, esquema
ABCABCcDEEDeFF.

Fol. 29v.

Égloga 4

A Don Álvaro de Portugal, Conde de Gelves

Las congoxosas ansias, las ardientes
quexas, las fieras **Diras** qu'encendieron
a Befis i del aire el movimiento
oiréis de dos zagales ecelentes
qu'en la presencia vuestra merecieron

5

Si el nunca usado acento
disonare llegando a vuestro oído,
don Álvaro, por ir enbuelto en ira,
la causa es suficiente que lo aïra,

10

Fol. 30

de vos i oiréis la lira
de Iolas i Gangeo que os ofrecen,
con que sus alabanças engrandecen.

7 error de M: ruca

12 error de C2: la La lira

Pues siempre an sido del amparo vuestro, 15
¡ó príncipe tartesio!, engrandecidos,
oíd sus musas con serena frente,
qu' esto sólo hará felice i diesiro
el successo qu' en ira commovidos
los irae i su estilo trueca en diferente. 20
De vuestra luz ardiente
les embiad un rayo con que puedan
salir del caos oscuro en qu' están puestos,
con que mejorarán sus prosupuestos
contrastando las causas que los vedan 25
de cuydados molestos,
pues desta suerte templarán su furia
i con oírlos vos cessa su injuria.

Del medio cielo declinava el día,
cando buelta las sombras qu' estuvieron, 30
sin torceser a ninguna parte, iguales,
quando Iolas, ageno de alegría,
i Gangeo del prado se vinieron
solos a darse cuenta de sus males.
I aviendo sus mortales 35
razones suspendido con el llanto,
a un tiempo las dos liras aprestaron
i en alternadas bozes resonaron,
llenas de horror, aunqu' en divino canto,
qu' en memoria quedaron 40
cómo por ellos eran esparzidas
en las plantas i riscos esculpidas.

Iolas

Gangeo *

Iolas

"Pues ya tiene el color que me consume
mi vida puesta en el final estremo,
tú, qu'eres causa de mis justas quejas, 45
óyeme, pues del daño se presume
que veré lo que más qu'el morir temo,
crüel Ormilo, viendo cuál m'aquejas.
I de ofender no dexas
con tus secretos i ascondidos modos, 50
en los cuales suplico al justo cielo
que, cual ves mi lloroso desconsuelo,
el fuyo vean i se gozen todos
cuantos sustenta el suelo,
i en festimonio de mi mal esquivo, 55
mueras en las miserias que yo vivo."

Fol. 31

Gangeo

"A dondequiera que la vista buelvo,
Bausío inumano, veo la fortuna
en que me puso tu enemigo engaño,
i en cualquiera ocasión gimo i rebuelvo 60
la congoxa que siempre me importuna
con el rigor de su martirio estraño.
Con ella m'acompañó,
i la traigo en el alma tan azida
que no la puedo despedir un punto, 65
que la memoria me la pone junto
i entrambas son verdugos de mi vida
para el fin que barrunto,
en que suplico al cielo justiciero
vivas en las desdichas que yo muero." 70

* Falta en C2 el anuncio de los nombres de los protagonistas, pasándose directamente del v. 43 al canto de Iolas. Los nombres de los personajes aparecen siempre abreviados excepto ésta vez

Iolas

"Dunca se cumpla el bien que te desseas,
i si acaso fu suerte l'ordenare,
que llegues donde quiere tu codicia,
cuando en el bien más próspero te veas,
la suerte, el cielo, el bien te desampare 75
dexándote entregado a tu malicia.

Fol. 31v.

Por divina justicia
vengas en tan infame abatimiento
cuanto l'ambición loca te levanta;
no te quede sembrado, rez ni planta, 80
ni cosa que te pueda dar contento,
con desventura tanta
qu'en tu mayor poder i mando alfito,
mueras en las miserias que yo vivo."

Gangeo

"L'amada prenda, ingrato, que me tienes, 85
por quien gimo en desfierro miserable
pidiendo al cielo deste mal vengança,
sea tu destrucción, i ella i tus bienes,
configo junto, exemplo deis notable
acabando sin gloria ni alabança. 90

Saques de tu privança
lo que sacó de Phalaris Perilo,
lo que Diomedes del thebano fuerte;
gozes tu bien qual Tánfalo la suerte
i assí padescas por su propio estilo 95
sin que acabe la muerte
tu vida, i para el fin que de ti espero,
vivas en las desdichas que yo muero."

Fol. 32

[Iolas]

"Viste el hermoso Abril los verdes prados
de azules, blancas i purpúreas flores 100
qu' el genial Fabonio aspira i Flora;
alégranse las plantas, los sembrados
con la templada lluvia i las labores
crecen i el bien i gusto se mejora.
Yo, cual estoy aora, 105
llorando mi desdicha amargamente,
no m' acuerdo qu' el tiempo se mejore
ni qu' el umor ni el bello aliento dore
los prados, que mi cuyta i mal presente
sólo quieren que lllore, 110
sólo que pida en mal fan ececivo:
muera en las miserias que yo vivo."

Gangeo

"Cuando se alegra todo i se enriquece
de contento, la fuerza de mi llanto
en el descanso i el plazer se aumenta; 115
todo, sino el dolor, desaparece
a mis ojos, qu' el mísero quebranto
mi afortunado espíritu sustentaba.
Tu onor lloro en mi afrenta,
tu bien, que fue mi mal, es el que siento; 120
él me inquieta i me trae sin vida,
por él la tengo triste, aborrecida,
por él rompo al silencio el sufrimiento
pidiendo en mi aflixida
soledad, cuando en ella desespero, 125
vivas en las desdichas que yo muero."

Fol. 32v.

Iolas

"¿Con qué ánimo puedes, di, enemigo,
por mejorar tu suerte miserable,
causar mi abatimiento i mi desonra?
¿no te acusa el juez que traes contigo, 130
que abomina tu hecho detestable
i vitupera tu usurpada onra?
Esso que assí te onra,
esso tu oprobio sea i menosprecio,
i por los mesmos passos que subiste, 135
buevas al bil principio que tuviste,
tu estimación teniendo el mesmo precio
que cuando me vendiste
i de libre i señor vine a cativo.
¡Mueras en las miserias que yo vivo!" 140

Gangeo

Fol. 33 "En vengança del daño que padesco,
el cielo embie sobre tí su furia
castigando tu horrible tiranía;
niéguate el pasto el soto i prado fresco,
Betis, en testimonio de mi injuria, 145
niegue a tus reses su corriente fría.
Siempre te falte el día,
siempre en su bella luz andes a tienta,
insíguente las Furias infernales
cual a Penteo, a Orestes, i en tus males 150
no dexen uso de crüel tormento,
aunque no serán tales,
i cuando sean, sobre el qu'es más fiero,
vivas en las desdichas que yo muero."

137 superpuesto en C2

139 pues de libre C2

144 Niéguete C2

Iolas

"Todos cuantos te irafan te aborrescan, 155
todos huigan de ti i de nadie seas
creído cuando más verdad dixeres;
ni apiaden tus males ni enfernescan,
ni rostro alegre al más amigo veas
ni quien te haga bien por donde fueres. 160
I si aquí f'estuvieres,
lo cual no quiera el cielo, aquí veamos
los que por ti tan miseros nos vemos
i en tan injusta afrenta padecemos
el castigo que al cielo demandamos 165
en tan tristes estremos,
en mal tan fiero, en daño tan nocivo.
Fol. 33v. ¡Mueras en las miserias que yo vivo!"

Gangeo

"Cuanto te sustentare sea maldito,
las Harpias te inficionen la comida 170
estando ciego cual se vio Pineo;
más plagas que vinieron sobre Egipto
vengan sobre tu patria fementida,
donde ni fe ni quien la guarde veo.
Arder, cual se vio Alceo 175
con el don que le dio su Deyanira,
te veas con el bien que me robaste;
él sólo te persiga i te contraste,
dél nasca el odio, dél l'ardiente ira,
i cuando esto no baste, 180
por satisfecho de mi injuria quiero
vivas en las desdichas que yo muero."

Iolas

"Vengas a tal furor que con tus manos
despedaces tus carnes i las fieras
arrastren tus entrañas por el suelo; 185
buélvanse todos tus designios vanos
i el descanso, si alguno más esperas,
en triste angustia, llanto i desconsuelo.
Sucédate en tu buelo
el fin que al ambicioso i atrevido 190
Phaetón i el que uvo Icaro por suerte,
i con tu triste i afrentosa muerte,
tu nombre acabe en el profundo olvido,
i cuando venga a verte,
cual le demando al hado executivo, 195
muera en las miserias que yo vivo."

Fol. 34

Gangeo

"La prenda aleve, Bausio, que me tienes,
por quien siempre sustentó amargo llanto
puesto en este destierro miserable,
da bozes contra ti. ¿Cómo no vienes? 200
¿cómo se encubre tu malicia tanto
viendo a los ombres su maldad notable?
Ella haze que hable,
ella mueve mi lengua, ella me indina,
mas, ¡ay triste!, que todo es sin provecho; 205
yo estoy entre mis lágrimas deshecho,
tú gozas en descanso mi divina
prenda i por más despecho
ríes cuando yo lloro al fin postrero.
¡Divas en las miserias que yo muero!" 210

Iolas

Fol. 34v. "Avergonçado huigas de ti mismo,
cual Licaón del tratao de las gentes,
i a donde **nunca** buelvas te destierre;
ni pares hasta dar en el abismo
donde te coman bueytres i serpientes, 215
sin que halles un Codro que t'entierre
ni tus buessos encierre
con onra en la piadosa sepoltura,
mas, esparzidos siempre por la tierra,
den festimonio al pérfido que yerra, 220
cual tú, qu' en esto acaba su ventura;
en tan horrible guerra,
en tan infame fin cual aquí escribo,
mueras en las miserias que yo vivo."

Gangeo

"Del Nigro venga al Betis la espaciosa 225
catoblepa a matarte con su vista
i venga la manícora inhumana
que tiene rostro d'ombre i espantosa
forma, que no ay poder que le resista
ni fuerça que con ella no sea vana. 230
Castiguen tu profana
amistad, corrompida injustamente
con tan notorio i no devido engaño,
con tan horrible i riguroso daño,
derramando la sangre al inosente 235
que amparó tu rebaño
i a ti sacó de umilde ganadero.
¡Vivas en las desdichas que yo muerol!"

Fol. 35

Iolas

"Con la razón que pido la vengança,
¡ó inumano Ormilo!, assí te venga 240
i assí gozes el bien que me robaste;
cúmplase cual la mía fu esperança
i el justo cielo, que injusticias venga,
castigue, ¡ai cielo!, el daño que causaste.
Canten el mal que obraste, 245
canten tu deslealtad los sonoros
cisnes del Betis i, en memoria desto,
no bañe con su fértil onda el puesto
que haze tus ganados abundosos;
todos acaben presto 250
i tú, sin el descanso que me privo,
mueras en las miserias que yo vivo."

Gangeo

"¡Ó vos, deidades deste sacro río,
que avéis oído del limoso seno
el son lloroso de las mustias liras, 255
recogeldo en el dulce alvergue frío,
aunque trocaron el estilo ameno
las dulces Musas en horribles Diras!
I a ti, de nuestras iras
Fol. 35v. justa ocasión, allá dond' estuvieres 260
gozando con descanso tu contento,
la presente a tu oído el veloz viento,
i en el punto crüel que las oyeres,
cuanto pide mi acento
te comprehenda i lo que no refiero, 265
muriendo en las desdichas que yo muero."

Adelante passaran con su canto
los heroycos zagales si no oyeran
bozes de otros zagales que acudieron,
i assí dexaron el quexoso llanto 270
i el lugar, escusando que los vieran,
i passo a passo al prado se bolvieron,
a donde recogieron
cada cual por su parte su ganado,
porque Apolo baxava ya a ocidente 275
i la luz pura de su carro ardiente
para ascondese avía declinado.
Con priessa diligente,
juntas las vacas i en recaudo todo,
a reposar se fueron a su modo. 280

CCCXLVIII

TEXTO: M, Égloga 2, fols. 12v.-18v.

IMPRESOS: Q, Égloga 2, fols. 106v.-112v.

MANUSCRITOS: C2, fols. 14-21.

FECHA COMP.: ant. 1582. ATRIBUCIÓN: B, Égloga, fols. 98-101.

ESTROFAS: 18 estancias de 15 vv. hepta y endecasílabos, esquema
AECBACCD_eEDEF_dF.

Fol. 12v.

Égloga 2

Argumento

Uranio se lamenta de Lucira, que, olvidada
de su amor, se quería casar. Etc. ^①

① En Q falta todo el argumento, pasándose del anuncio de la égloga de que se trata al nombre del pastor y a su canto. En C2, donde falta el anuncio de la égloga en cuestión, aparece todo de la siguiente forma:

Fol. 14

Argumento de la segunda égloga

Uranio se lamenta de Lucira, que, olvidada de su amor,
se quería casar. Pide a la Muerte que apresure su venida

Fol. 14v. i lo lleve antes que verla en poder de otro. I ruega
a Hymmeneo, dios de las bodas, que se defenga porque
no se celebren las de Lucira, a la cual le representa
el estado que elige i el yugo a que se somete i los
inconvenientes que en casarse ay.

Uranio

Fol. 13

Al último ocidente declinava
el claro Apolo dando fin al día,
dexando al mundo en negra sombra enbuelto,
cuando Uranio, en su angustia i agonía,
viendo que todo el mundo reposava 5
i él sólo estava en su dolor rebuelto,
del cual un punto no se halla suelto,
por dar alivio a su encendida pena,
no con tomar reposo,
mas en cantar su estado riguroso, 10
aplica al labio la pendiente avena
i dize en dulce canto aunque lloroso:
"¡Ay, Lucira, crüel a mi desseo,
por quien mi boz resuena!
¡Ven, Muerte, i tú detente allá, Hymmeneo! 15

"Ven, dulce Muerte, ven, i tú no vengas,
¡ó hermoso Hymmeneo!, aunque te aguardan,
no ayes a tu yugo a mi Lucira,
porque harás que mis entrañas ardan
con tus feas, i assí, que te detengas 20
te ruego i ruego el alma que suspira,
que si en tu pecho la piedad aspira,
aunque sea de mármol fabricado,
será a piedad movido
i a mi fiero tormento enfernecido, 25
mas mi fortuna i mi contrario hado,
que con tanto rigor m'á perseguido,
querrán sobre el ausencia que poseo
Fol. 13v. fraerme a tal estado.
¡Ven, Muerte, i tú detente allá, Hymmeneo! 30

2 el claro Febo ○

10 tachado doloroso delante de riguroso C2

27 me an perseguido ○

28 sobre la angustia ○

30 Hymmeneo se mantiene esta forma frente a Hymmeneo porque no se trata de un error, ya que se confirma en los vv. 135 y 165 de esta misma composición y en el texto de C2

"Más dulce vida me será la muerte
que ver, ¡ay cruda estrella!, con mis ojos
la fierna mano de Lucira azida
al marifal dominio i qu`en despojos
le dé la libertad, ¡ó dura suerte!, 35
i más dura si en ella tengo vida.
La boz tengo del llanto enflaquecida
i en él su buelo se confunde viendo
tal mudança en mi gloria,
en tan vil sugesión mi gran viforia; 40
esto le va con fuerça interrumpiendo,
de suerte que no esparzo su memoria
desd`el Betis al piélago Erythreo
celebrando mi istoria.
¡Ven, Muerte, i tú detente allá, Hymmeneo! 45

"¿Es possible, Lucira, que consientes
tan ~~atu~~ riezgo el nudo a que te fuerçan
i en él vienes sin ver el fin primero?
¿no ay causas ni razones que te fuerçan?
¿nada puede contigo ni tú sientes 50
el mal que hazes, por el cual yo muero?
¡Ó caso horrible! ¡ó extraño desafuero!
¡ó nunca vista semejante cosa!
¡ó riguroso mando,
por quien yo vivo al cielo derramando 55
mis queexas con voz triste i dolorosa,
los ríos defeniendo i ablandando
los duros montes, cual el thracio Orphee,
en suerte tan penosa!
¡Ven, Muerte, i tú detente allá, Hymmeneo! 60

Fol. 14

-
- 35 la libertad le dé O C2
41 i esto le va O
46 possible O

* Acuérdate, crüel, pues que te olvidas
de mí, de aquel amor tan encendido
con que ya un tiempo aquí m'entrefuiste,
i si tienes aora desto olvido,
yo te diré razones conocidas 65
que tú misma con lágrimas dixiste,
pues no puedo creer que las fingiste,
que mal puede fingirse amor tan puro
con tan larga esperiencia
cual hize en ti, viviendo en tu presencia 70
alegre, ufano i de tu fe seguro,
no creyendo jamás que uviere ausencia
que me pusiera de morir me veo
i de el morir procuro.

Fol. 14v. ¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 75

*¿Con tal crüeza i tanto menosprecio
de Amor, ¡ó ingrata!, hazes tal mudança
i contra mí te muestras tan segura?
¿al aire das tu fe i das mi esperança,
que un tiempo fue tenida en tanto precio 80
cuanto aora en contrario m'asegura?
Pues, ¡ó crüel a ti i a mí perjura!,
¿por qué a ti i a mí fuiste inhumana?
¿fue por querer vengarte
de mí con ofenderte de tal arte? 85
Injusta, desleal, fiera, tirana,
vengárate de mí sin injuriarte,
hizieras de mi vida tu trofeo
i fueras más umana.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 90

77 error de O: ingrara

78 contra mí i te muestras O C2

79 tu fe i mi esperança O / en C2 copió la misma redacción que
Q, tachando más tarde el mi y añadiendo en la parte superior, fuera de
verso, das mi

"Dada pusiste a tu querrer delante,
con presia voluntad te dispusiste,
de mí olvidada i sin tener memoria
de ti, ya que de mí no te doliste,
que no ligasses en tan breve instante 95
tu libertad por destruir mi gloria.
No sé cómo é perdido tal vitoria
Fol. 15 (como sombra deshecha con el viento
se me fue de las manos)
i en males tan crüeles e inumanos 100
se á buelto mi plazer i mi contento,
que causa admiración a los umanos
poder vivir i tenco a devaneo
vivir sin tí un momento.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 105

" Cuando el cielo con ira se rebuelve
i el poderoso Iúpifer se ensaña
queriendo castigar a los mortales,
antes que arroje el rayo que les daña,
el cielo i viento i nubes todo enbuelve, 110
ironando o fulgurando dan señales,
guardando sus precefos naturales,
mas a mí, iriste, sin sentir mi daño,
cuando más descuydado,
fue herido sin ser amenazado 115
i puesto en el profundo de un engaño
donde soy con mil penas castigado,
cual en júizio con pencido rec,
con un rigor estraño.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 120

92 error de C2: prasia
101 sea O, error de impresión
110 error de C2: nueves
116 en vn profundo O

Fol. 15v. "¿Por qué quieres, Lucira, ¡ay enemiga!,
despojar con tu ausencia el verde exido,
de su honor i de yerva los alcores?
¿por qué, ¡ó cruel!, por daño mio as querido
ponerte en sugesión i a mí en fatiga 125
i dar friste sugeto a los pastores?
¿Por qué quieres que acaben las labores,
pues en faltando tú en aquel momento
falía el fresco rocío,
falía la yerva al prado, el agua al río, 130
con que muere el ganado i el contento
a todos los pastores, qu`el mal mio
lloran, siguiendo al sabio Álpheſibeo,
viendo mi descontento?
¡Den, Muerte, i tú defente allá, Hymmineo! 135

"Ya no ay çampoña, ya no ay dulce avena,
ya no se oyen los divinos cantos
que un tiempo en nuestra bética ribera
oýſte alegres, qu`en acerbos llantos
as convertido, i sólo se oye i suena 140
lúgubres versos de congoxa fiera.
Betis gime i el duro caso espera
para bolver su vía diferente,

Fol. 16 no ay árbol que se mueva,
no ay ave qu`esparzir su canto atreva, 145
los cisnes aborrecen la corriente,
dexan el dulce canto i no renueva
el suyo Albanio, Iolas i Gangeo,
ni Meliso ecelente.
¡Den, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 150

124 ¡ó falta en Q

128 en el momento Q / tú en aquel momento superpuesto en C2

147 su dulce canto Q

148 Albano Q

Los dulces corros de las ninfas bellas
que, dexando las ondas cristalinas,
por este prado víamos dançando,
por los montes i selvas convezinas,
las dulces bozes buelven en querellas, 155
tiernos suspiros de dolor lançando
mis congexas i ansias imitando,
viéndote, ¡ay!, hermosa i cruel Lucira,
crüel aunque hermosa,
hermosa aunque crüel i desdenosa, 160
desdenosa, hermosa i cruel Lucira,
Lucira ingrata, fiera, rigurosa,
que assí truecas a Uranio por Liceo
sin reprimir tu ira.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmineo! 165

Fol. 16v. ¿Sabes bien, ¡ó Lucira!, lo que hazes?
¿tienes noticia qu' es lo que prometes?
¿entiendes qu' es la fuerza a que te obligas?
¿no temes esse yugo a que sometes
la cerviz? i, primero que la enlazes, 170
¿miras bien con las fuerças que la ligas?
No sabes las congexas i fatigas,
la sugesión eterna, el gran reçelo,
el confino cuydado
de andar por un nivel tan ajustado, 175
que no encienda un descuydo en ira o celo,
un templar siempre un gusto destemplado,
un acudir sin gusto a un devaneo,
un no esperar consuelo.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 180

151 escrito corros, tachó posteriormente la primera r: coros C2

161 i hermosa O

166 escrito primero lo que as hecho, tachó las dos últimas palabras
y añadió a continuación hazes, en C2

	"¿Cómo, di, sufrirás, con qué paciencia, una robusta condición que impida tu onesta voluntad i que forçada vengas a su querer, dél oprimida, i de un ciego temor i su violencia. 185 a ser injustamente maltratada? ¿No eres desto, ¡ó Lucira!, aconsejada como para moverte en un instante a serme tan tirana Fol. 17 i a ti tan sin razón tan inhumana? 190 Toma el consejo de tu firme amante, dezaña aora esse nudo qu`es de lana antes que des el sí que yo desseo i sea de diamante. ¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 195
	"¿Qué ojos podrán ver, Lucira mía, que tus sūaves, regalados ojos miren a quien no sabe conocellos i sin saber que son tus dulces ojos ojos del claro sol i luz del día 200 ose tener la vista puesta en ellos? ¡Ay, ojos celestiales i cabellos que miraréis i que seréys tocados de una grosera mano! ¡Ay, boz que aspira al coro soberano, 205 acentos dulces ya de mí escuchados cuando el contrario cielo me fue umano! Aquí os vi, os toqué, os oý i os veo en oíre trasladados. ¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 210

182 error de O: vna robusta

187 consejada ? O

189 i serme tan tirana O

202 ¡ay cabellos O

208 error de O: es toqué

Fol. 17v.

"Abre los ojos, tu crüeza haría,
i mira bien mi mal i mira el tuyo,
i mira qu'él es sólo el que lastima
no sólo a mí, que yo todo soy suyo,
que de mi alma un punto no se aparta, 215
mas de quien como yo tu onor estima.
Desde aquel monte, en su más alta cima,
se an mostrado las ninfas no cantando,
mas con tiernos clamores
pronostican tu mal i a las labores 220
feas ardientes con furor lançando,
i en la callada noche a los pastores,
quando sobre la tierra está Morpheo,
dizen, la boz alçando:
«¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo!» 225

Fol. 18

"Todos se condolecen, todos sienten
tu caso i no ay quien dél no se conduela,
aunque sea más duro qu'estas peñas,
sino tú, que, aunqu'el cielo te revela
tus daños, de tu ira se consienten 230
i todo medio con crueldad desdeñas.
Pues no fuiste nacida destas breñas
ni criada entre fieras, ni se arguye
ser tu naturaleza
tal aunque sigas siempre tal dureza, 235
mas, pues no as dicho sí, di no i rehuye,
sigue en esto el valor de tu nobleza,
que nadie juzgará ser caso feo
si el sí fu ser destruye.
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymmeneo! 240

" I si mis tiernas lágrimas no mueven
tu dura obstinación ni me aprovecha
para ablandarte estar deshecho en llanto,
sirvan de que tú seas satisfecha,
que si a fi ni te alteran ni commueven, 245
yo cumplo con la fe de amarte tanto.
Esta firmeza en mí durará cuanto
la vida que m'ofende me durare
i el mar fuere movido
del alterado viento, i el querido 250
Mincio el sonoro cisne rodeare
i en Dídamo no fuere confundido
el celebrado nombre cibeleo;
diré do me hallare;
¡Ven, Muerte, i tú defente allá, Hymeneo!" 255

Fol. 18v. La voz le faltó junto i el aliento,
quedó en su dura pena trasformado,
cayósele l'avena de las manos;
de la fuerza vencido, del cuydado, 260
dio un suspiro i resonó el acento
por las selvas i bosques comarcanos;
fue oída de las ninfas i silvanos
qu'en las secretas grufas se escondían,
i las alias estrellas,
que avian parado el curso a sus querellas 265
i tiernamente dellas se dolían,
temiendo el sol, que ya venia sobr'ellas,
lo dexan, aunque tristes de su duelo,
i al mar se decendían
viendo la luz que ya dorava el cielo. 270

TEXTO: M, Égloga 7, fols. 50-57v.

IMPRESOS: Q, Égloga 3, fols. 112v.-120.

MANUSCRITOS: C2, Égloga 7, fols. 51-58v., aunque incompleta al faltarle los siete últimos vv. que estarían en un folio cortado en la actualidad.

FECHA COMP.: ant. 1582.

ESTROFAS: 82 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY, más 8 estancias de 10 vv. hepta y endecasílabos, esquema aBCaPCcDcD, más 4 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY, lo que suma un total de 94 estrofas.

Fol. 50

Égloga 7

Meroso i Olfacio confienden sobre la hermosura de Augusta i Leucina, sus pastoras, etc. ①

① Falta en Q todo el argumento, citándose a continuación del anuncio de la égloga (3ª en este caso) los nombres de los protagonistas. En C2 aparece de la siguiente forma:

Fol. 51

Argumento de la séptima égloga

Meroso i Olfacio, dos pastores, vienen en confienda sobre la hermosura de Augusta i Leucina, pastoras suyas, i después de muchas razones se desafían a cantar. Sobreviene Sólido, al cual hazen juez de su música, i depositan cada uno un premio. Cantan i Sólido, con iguales alabanças, desparte su diferencia i los dexa conformes. 5

Personas

si bien debajo de séptima, en el enunciado, aparece tachado quinta (Vid. nota 2 de la comp. CCCLII)

Fol. 50v. Meroso Olfacio Sólido *

Meroso

¿A dónde vas, Olfacio, iriste i solo
sin llevar tu ganado al fresco pasto,
viendo esparzir su luz el rubio Apolo?

¿No ves con su rebaño al sabio Ergasto,
al solícito Egón ir con el suyo, 5
a Sólido llevar el de Lidasto?

I tú, fuera de ti, dexas el tuyo
sin más memoria dél que del ageno,
que verte tal qu'esiás sin ti concluyo.

Olfacio

¡O Meroso, si cual me siento i peno 10
pudiera mi rudeza declarararte,
fuvieras mi descuydo por muy bueno!

Meroso

No sé por donde puedas desculparte
del mal que hazes, pues del bien rehuyes
siguiendo en todo la contraria parte. 15

Con tu descuydo a Tirsis le destruyes
sus ganados, que a ti te dio a guardallos.

Olfacio

¡Cuán libre i sin razón contra mí arguyes!

¿Cómo podré, aunque quiera, administrallos,
cómo podré amparallos, cómo vellos, 20
cómo estando sin alma procurallos?

18 i sin pasión ○

* los nombres de los interlocutores aparecen siempre abreviados
excepto en esta ocasión

Fol. 51

Quando fui mio bien curava dellos,
aora qu'estó al cuello la cadena
busquen otro que pueda guarecellos.

Qu'estén al frío, qu'en l'ardiente arena, 25
que figre, osso o león les haga ofensa,
ni ya me sobresalfa ni da pena,

porque mi alma solamente piensa,
sin divertirse a diferente vía,
en la beldad que adora, pura, inmensa. 30

En esto está ocupada todo el día
i la noche espaciosa i sólo esto
concibe mi encendida fantasía.

Del fuego te contara en qu'estoy puesto,
pues el tiempo i lugar es conveniente, 35
si no temiera serfe ya molesto.

Meroso

Nada nos falta en la ocasión presente
con que passar el día caluroso
junto aquesta arboleda i fresca fuente.

Aquí podrás contarme de reposo 40
tu alegre istoria i yo la mia te ofresco,
que no es de corazón menos glorioso.

32 tachado en delante de esto C2

37 Nada falta O

Olfacio

Fol. 51v. Cual lo mandas, Meroso, lo obedesco.
Apercíbete i oye mi ventura,
mi gloria en la ocasión en que padesco, 45

Sien debes conocer la hermosura
que a la naturaleza haze ufana
de aver hecho beldad tan alia i pura,

Encarecerie yo la soberana
perfección de la bella diosa mía 50
seríame fenido a cosa vana,

que no la estrella que denuncia el día
viene de tal belleza acompañada
cuanto la que me roba el alegría,

ni del cielo en la noche sossegada 55
baxa de hermosura igual compuesta
la diosa del pastor enamorada,

ni con tal ecelencia en la floresta
parece Pales ni la virgen bella
que la caça persigue i amolesta. 60

Meroso

Por cierto que podremos conocella
muy bien por essas señas i esse nombre
si fuesse sola en essas partes ella.

Eres, Olfacio, un eloquente ombre,
hablas por un estilo tan retórico 65
que no avrás entre rústicos renombre.

43 error de impresión de O: Mereso

60 i la molesta O

Fol. 52

Sigue el dezir i proceder bucólico,
di claro i sin rodeos tu desseo,
no me fengas suspenso i melancólico.

Olfacio

¡O gran Merosol, aunque delante veo 70
tu inorancia tan grande estoy dudoso
si eres tú, i con serlo no lo creo.

¿Qué razón ay que un omõre ingenioso,
tan ábil como tú, que espresamente 75
cuente quién es quien priva mi reposo?

Luego avías de dar como prudente,
en diziendo hermosa, qu`era Augusta,
pues `Augusta este nombre se consiente.

Meroso

Olfacio, tu razón á sido injusta,
i assí te digo qu`en aquesta parte 80
la lengua enfrenes i en hablar l`ajusta,

que no está en que tú quieras señalarle
por Augusta aver ella la corona
de hermosa, que al fin será cansarle.

Mira primero bien de quien razona 85
el mundo todo i tú serás festigo
ser mi bella Leucina a quien corona.

Olfacio

Si no fueras, Meroso, tan amigo,
no te diera respuesta i yo hiziera 90
que tú a dezir vinieras lo que digo.

78 pues [`] Augusta O

80 te ruego O

Fol. 52v. Meroso

Aunqu` en aquesta parte fuerça uviera,
por fuerça bien pudiera ser tu intento,
mas no mover el mío aunque muriera.

Aora inoras tú el merecimiento,
la suma hermosura de Leucina,
qu` el mundo canta en sonoro acento.

95

Olfacio

Meroso, ¿a dónde vas? ¿quién t`encamina
por camino tan áspero i dudoso?
¿quién a tal pretención te dezafina?

¿Por qué a la bella luz del sol lumbroso 100
quieres poner la noche fenebrosa
i comparar lo umano a lo glorioso?

Dexa, pastor, el intentar tal cosa,
pues quedarás vencido i afrentado
si comparas tu ninfa con mi diosa.

105

No ves qu` en esso vas desvariado;
mejor será dexarlo sin pendencia
conociendo qu` en ello andas errado.

Meroso

¿Inoras tú que puesta en la presencia
bella, onesta, süave, ecelsa i pura 110
de Leucina fu Augusta ay diferencia?

Anda, no estés, Olfacio, en tal locura,
donde está conocida la ventaja
Fol. 53 qu'es poner la fealdad a la hermosura.

Olfacio

¡O ciego, ó vano, ó rústico el que ultraja 115
tal beldad i compara con el grano
del rubio frigo a la granuja o paja!

¿A la dulce presencia del verano,
a la süavidad de yerba i flores
igualar quieres el invierno cano? 120

¿No ves que de uno das en mil errores,
selvático, inorante, en tal porfía,
selvaje, vituperio de pastores?

¿A la divina i bella Augusta mía
hallas igual, ó torpe, ó vil grossero!, 125
en que fu vano i ciego error confía?

Anda, no hables más, vete, cabrero,
sigue fu baxo irato, gañán pobre,
sin irafar más de aquélla por quien muero.

Meroso

¿Al oro fino pones el vil cobre? 130
¿el rústico sayal al real brocado?
¿el umilde tarabe al alto robre?

¿No ves tú mesmo andar desconcertado
i fuera de júizio en que te airevas
comigo averte en tal razón trabado? 135

Fol. 53v. Pues porque no imagines que te llevas
el premio que se deve a mi pastora
i des entre pastores estas nuevas,

disponte luego que la boz sonora
esparza el suave aliento que respira 140
celebrando tu Augusta i a mi Aurora.

En tanto perderá su ardiente ira
el encendido sol i passaremos
su furia al son de la campestre lira.

Olfacio

Ya que quieres, Meroso, que cantemos, 145
razón será que premio alguno vaya
porque no sin efeto nos cansemos

I qu'en nuestra confienda también aya
algún pastor que juzgue nuestro canto.

Meroso

Júzguemos este pino i esta haya, 150

que yo confío en mi justicia tanto
que los montes, las fieras den sentencia
por mí, pues son festigos de mi llanto.

136 que tú llevas ○

140 esparzía ○

141 a tu Augusta i yo a mi aurora ○ / a tu Augusta i a mi Aurora

151 Que yo en mi razón confío tanto ○ / C2

Ellas podrán dezir de la ecelencia
de la bella Leucina, pues an sido
commovidas delante su presencia. 155

Olfacio

Esta fuente que corre con rüydo
por, entre aquestos árboles presento,
que diga lo que calla mi sentido.

Fol. 54 Ella, qu`en su agua clara algún momento 160
vio la immortal belleza que yo adoro
i enfrenó su corriente movimiento;

ella diga de aquellos mudos de oro,
de aquella pura frente i bellos ojos
por quien alegre sin descanso lloro; 165

ella diga la gloria i los despojos
que uvo en que mi Augusta se mirasse
en ella i ella diga mis enojos.

Tengo temor qu`el tiempo se nos passe
sin que nuestro desseo venga a efeto 170
i por fallar júez se dilatasse.

162 a continuación y como autor de los dos tercetos siguientes (vv. 163-168) aparece Meroso, pero es un error, ya que en el v. 167 se habla de Augusta, la pastora de Olfacio, siendo éste, por lo tanto, el que debe seguir hablando, además de que se rompería un esquema enumerativo a partir de la repetición anafórica de Ella. De este error^{no} se dio cuenta en ninguno de los tres textos que conservamos y si se la ha dado un lector posterior del ejemplar de Q que utilizamos aquí, en el cual tachó a mano el nombre de Meroso. No obstante, esta corrección nos obliga a hacer otra: en los tres textos aparece Olfacio como autor de los vv. 169-171, especificándose así. Esta especificación se ha quitado aquí, ya que esos tres vv. son una continuación del parlamento de este pastor.

165 escribió sin descanso lloro en una tira de papel que superpuso mal en C2, ya que la colocó a continuación de por quien debiendo ir detrás de la palabra que le siguiese (alegre ?), con lo que el v. quedaba hipométrico. Lo tachó todo y añadió a continuación el texto definitivo.

169 se passasse Q / se nos passe superpuesto en C2

171 i por hallar júez Q

Meroso

No puedes oy librarte deste aprieto.
¿Des? Allí viene Sólido i ninguno
en Hesperia más sabio ni más reto.

Olfacio

No huygo yo ni por temor repuno 175
contigo entrar en competencia agora,
antes el tardar ya m'es importuno.

Da principio a tu musa, que ya es ora,
no te defengas más, Sólido sea
júez de la esparzida boz sonora. 180

Sólido

Fol. 54v.

Pues d'entrambos ver esso se dessea,
yo estaré atento i os daré sentencia
cómo el vencido i vencedor se vea.

Seguid vuestra amorosa diferencia,
exercitad las musas celestiales, 185
qu'entrar pueden con Phebo en competencia.

Entrambos sois de un tiempo, ambos zagales
en edad floreciente, acostumbrados
en el cantar i responder iguales.

Holgaos, pues ya reposan los ganados 190
i nosotros estamos recogidos,
sobr' esta blanda yerba recostados.

De aquí vemos los campos florecidos,
las mieses que nos dan buena esperanza
i la frondosa selva i los exidos. 195

Dad la boz, i querría que la usança
del alternado canto se guardasse,
qu'es mostrar quien responde más pujança.

177 el no entrar ya O C2
 181 agueso se dessea O / ver esso se dessea superpuesto en C2
 172 oy huir de aqueste aprieto O / deste aprieto superpuesto en
 C2 a continuación de deste, por lo que tachó el segundo

Meroso

Ya sería razón que resonasse
la sonora boz, Olfacio amigo, 200
i el premio que á de ser se señalasse.

Olfacio

Essa mesma razón que dizes digo
i senalo, si uvieres la vitoria,
esta estampa que traygo aquí conmigo.

Fol. 55

Dibuxo es de quien roba mi memoria, 205
conde Tirso mostró su ingenio i arte
i donde ganó nombre i alta gloria.

No ay para qué, loándola, ocuparte,
mira bien su belleza milagrosa,
mira la orla d'una i otra parte. 210

En esta de aquí puso la espaciosa
ribera donde Apolo, desferrado,
resonó con su lira sonora.

Míralo allí guardando su ganado
al rey Admeto i con dolor indino 215
quejarse al padre de su baxo estado.

En estotra mostró el pintor divino
mayor ingenio i con mayor destreza
a su alabança abrió nuevo camino.

Aquí pintó del cielo la belleza 220
con artificio raro, sostenido
sobre los ombros de uno su grandeza.

208 loándole 0 C2

215 dolor confino 0 / indino superpuesto en C2

219 gran camino 0 C2

Nunca quién fuesse est' ombre fue advertido
ni Tirso se aclaró, i assí lo veo,
cual allí ves, al grave peso asido. 225

Junto con él está fallendo Orpheo
con su divina lira, que parece
el cielo commoverse a su desseo.

Fol. 55v.

Si tal premio fu música merece,
desía haya la cuelgo; tú la lleva, 230
que siendo viforioso se te deve.

Meroso

Con su valor no pienso hazer prueba,
porqu' es el mío en todo diferente
i en que más ecelencia se comprueva.

Si tu dibuxo es raro i ecelente, 235
es hecho de mortal i baxa mano;
el mío es don de diosas preminente.

I porque no se vaya el tiempo en vano,
yo te nombro por premio esta corona
que texieron las diosas de aquel llano. 240

Si me vencieres, luego se la endona
en gloria suya i nombre fuyo 'Augusta,
i como a vencedora la corona.

Olfacio

Ya me parece qu' es fardança injusia
que se difiera más nuestra contienda. 245

Meroso

Yo empieço i también cuelgo en la robusta
haya, do está tu don, mi onrosa prenda:

223 fuesse aqueste O / est' ombre fue advertido superpuesto en C2 M

230 tú lo lleva O 233 porque el mío es O

246-247 Yo empieço i cuelgo en esta haya robusta / do tu dibuxo está
mi onrosa prenda O / superpuestos en C2 y M

En alabança tuya
ooy el umilde canto al manso viento,
¡ó bella, ó dulce, ó celestial Leucina!, 250
Fol. 56 porque aora concluya
el arrogante i vano pensamiento
de Olfacio, el cual intenta i determina
que a tu beldad divina
se oponga la de Augusta injustamente, 255
i en este error camina
ciego con el furor de su accidente.

Olfacio

Sol puro que del cielo
al emispherio nuestro das tu lumbre,
defén el curso a mi sonoro canto, 260
con qu'el terreno suelo
commuevo i de su assiento l'alfa cumbre
i a todo el coro de Helicono santo.
De sola Augusta canto,
a cuyo nombre el viento presuroso 265
su furia enfrena tanto
que no ay temor de tiempo tempestoso.

Meroso

La luz del claro día
destierra la tiniebla oscura i friste
i dora el mundo con su luz hermosa. 270
Assí, Leucina mía,
al lugar do tu bella luz bolviste,
bolviste en alegría toda cosa.
Fol. 56v. La vida trabajosa
al pobre jornalero se repara 275
si tu vista gloriosa
a ver su afán alguna vez se para.

255 error de O: se ponga

262 i de tu assiento el alfa O C2

263 del concilio santo O

Olfacio

El furioso viento
con su furor los árboles combate
i de su cumbre al suelo los derriva. 280

Haze tu acatamiento
que su desenfrenada furia ate,
divina Augusta, i su braveza esquivia.
Tu dulce rostro priva
al Sol dorado el resplandor glorioso 285
i al que te ve que viva
friste alegre, contento i congoxoso.

Meroso

El prado se repara
de su esterilidad si el cielo embía
los úmidos vapores a la tierra. 290

No de otra suerte ampara
Leucina la congoxa i agonía
a quien la mira en su penosa guerra.
Con verla se destierra
i queda guarecido al mesmo punto, 295
mas, si su luz se encierra,
todo dolor i mal le viene junto.

Fol. 57

Olfacio

Cual Zéphyro süave
qu'el verde sauze mueve blandamente
haziendo un agradable movimiento, 300

assí en mi pena grave,
quando m'arrezia en su dolor ardiente,
viendo a mi Augusta alibio el sentimiento,
i al mesmo punto sientio
tal mejoría qu'el dolor esquivo 305
acaba i yo contento
buelvo al süave mal do alegre vivo.

283 su belleza esquivia ○

287 alegre i friste, contento i congoxoso ○

293 le mira ○

302 arrezia su dolor ○

Meroso

Sátyros amadores,
sacras ninfas de ríos i montañas,
venid a oír mi canto sonoro. 310
Traed rosas i flores
de las fértiles sierras i campañas
i dadme el premio a mí por viforioso.
Pan de Arcadia glorioso,
la viforia me sea concedida 315
porque a mi sol lumbroso
le den la gloria a ella tan devida.

Olfacio

Phebo resplandeciente
que un tiempo el trage pastoral usaste,
Fol. 57v. aspira la razón, qu' es de mi parte, 320
i ciñe aquella frente
de cuya luz sagrada te alumbraste
i te alumoras si quieres ilustrarte.
Al baxo estilo i arte
de Meroso confunde de la suerte 325
que a Marcias i desparte
nuestra quístión i su desseo previerte.

Sólido

Con tanta suavidad avéis cantado,
¡ó pastores del Befis!, que yo creo
que a Tífiro os avéys aventajado. 330

Que no en Thracia cantó tan dulce Orpheo
ni en Thebas Amphion fue tan süave
ni Arión en las ondas de Nereo.

A vuestro suave canto paró el ave;
los montes, fieras, peces, ondas, viento 335
siguieron el acento dulce i grave.

I así, de lo que dél conosco i siento,
que sois ambos iguales, ambos dinos
del glorioso premio i alto assiento
i de ser celebrados por divinos. 340

334-340 faltan en C2 al no estar el folio siguiente

338 i ambos dinos 0

340 a continuación: Fin de las églogas, que lógicamente falta en
C2. En 0: Fin

CCCL

TEXTO: M, Égloga 5, fols. 36-45v.

IMPRESOS: G, p. 633, sólo vv. 109-132 y 304-315 / DB, pp. 105-6, vv.

MANUSCRITOS: C2, Égloga 5, fols. 38-45v. 232-46; 292-94; 301-315.

FECHA COMP.: post. 1597, fecha de la muerte de Herrera, el Tolas autor del Faustino (Did. vv. 304-315) - ant. 1604.

ESTROFAS: 140 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY y una octava real, esquema ABABAECC.

Fol. 36

Égloga 5

De la fiesta de Eliodora i transformación

de Menilo i Alcipe *

Albanio

Meliso

Albanio

¿Qué te ocupa, Meliso, i te desvía
de hallarte en la fiesta que a Eliodora
haze toda l'agreste compañía?

No ay zagal estimado ni ay pastora
que a celebralla no se halle en ella
cual con alegre bayle o loz sonora.

5

Tú l'aborreces sólo i por no vella
te retiras aquí, dándome indicio
que no te agrada ya Eliodora bella.

* De la transformación de Menilo i Alcipe C2

Ven, amigo, verás al sabio Elicio 10
cantar al son de su dorada lira,
en que a Iolas iguala i a Salicio;

verás bailar a Cromis con Leucira,
hazer mil pruebas al sutil Carino,
que sobresalía al que las ve i admira; 15

Fol. 36v.

a l'anciana muger hizo de Albino
las arrugas quitar, qu'el rostro afean,
i el cabello de plata de oro fino;

á hecho que baylar i cantar vean 20
gentes que ni bailaron ni cantaron
ni saben qu'es i allí estremados sean;

a muchos que a la fiesta se allegaron,
traídos de la boz i presta fama,
i en los juegos i bayles se mesclaron,

con arte oculta un sueño tal derrama 25
que, sin poderse resistir, cayeron
rendidos dél, el suelo haziendo cama;

desía suerte dormidos estuvieron
algún espacio i él por cima d'ellos
polvos i agua derramar le vieron, 30

i apenas por los rostros i cabellos
tocó la confación misteriosa
cuando se levantaron todos ellos.

Unos reñan i otros con llorosa
faz se escondían i otros, furiosos, 35
se iravaban en lucha irabajosa;

algunos son semblantes temerosos
sinificavan ver la escuadra fiera
i, gimiendo, temblavan pavorosos.

Fol. 37 Quise qu' este secreto me dixera 40
el natural Carino, que a mi ruego
condenendió, i la causa dixo qu' era

que aquéllos que con tal desassossiego,
llenos de horror, sin sossegarse andavan
i que temblavan en parando luego, 45

que sobr' éstos que assí se espaventavan
echó polvos de bibora, que hazen
soñar horribles sueños cual mostravan,

mas qu' el mortal efecto le deshazen
de dos piedras los polvos ecelentes, 50
con que a lo uno i otro satisfazen,

i que luego, con actos diferentes,
los verían parar, i assí pararon,
con nueva admiración de los presentes.

40 misterio C2

49 error de M: afecio, que se confirma por C2: efeto

Apenas estas cosas acabaron
cuando las nubes un süave aliento
en una plubia de agua distilaron. 55

Esparzía el olor el manso viento,
que commovia las almas su dulçura
i alibiava el más triste pensamiento. 60

Fol. 37v. Baxaron a este punto de su altura
mil varias aves con alegre canto
que del prado ocupavan la llanura,

que, sin recato ni tener espanto,
se dexavan tocar del que quería, 65
que tal era la fuerça de su encanto.

I lo que más admiración ponía,
que de tan grande número eran pocas
de las que algún conocimiento avía.

Las qu'en los montes i las alias rocas 70
hazen su abifación i por sombríos
valles, que apenas con la vista tocas;

las garças amadoras de los ríos,
los proféticos cisnes, los faisanes
por allí andavan de temor vazíos; 75

no temían prisiön ni otros afanes
el estimado pavo ni estimada
perdiz, el francolin i alcaravanes;

Oirás en dulce música acordada
la ilustre alondra i cantador sirguero 80
i la que a Ifis llora en boz amada;

No se vio ave de portento fiero
como son buhos, cuerbos, habubillas,
ni las cornejas de siniestro agüero.

Fol. 38 De ver aquesias i otras maravillas 85
todo el pueblo quedó sobresalfado,
cual a ti veo que te pone oíllas.

Pues oye que tras esto qu' é confado
otro nuevo espetáculo se vido
de más admiración qu' es el passado. 90

No te divierias, pon en mí el sentido,
que son cosas que admiran su esirañeza.

Meliso

Di, Albanio, que bien oygo aunque afligido.

Harto lugar te á dado mi tristeza
en aguardarte tan alegre cuento. 95
Prosigue en él, prosigue con presteza,

que pues el tuyo assí te escucho atento,
el mio oirás en acabando el tuyo,
qu' es de más esirañeza i sentimiento.

Albanio

Por venir a esse punto el mio concluyo 100
con dezir que, después que llovió el cielo
aguas de olor, divino premio suyo,

i que las aves, acabando el vuelo,
con amistad doméstica cubrían
entre la gente el oloroso suelo, 105

cuando el caso admirable encarecían
los unos i los otros, ignorando
de dónde resultava lo que vían,

Fol. 38v. de oriente un nuevo aliento regalando,
a bullir començó suavemente 110
de colación mil suertes derramando.

Cual suele de los Alpes la eminente
cumbre cubrir la nieve que blanquea
cuando crece el rigor del frio inclemente,

assí se cubrió el prado de gragea, 115
de piñonate, alcorças, canelones,
pellas de manjar blanco i de gelea;

caja el azahar como en vellones,
en copos blancos la cubierta rosa,
el anís, avellanas i piñones; 120

era de ver una admirable cosa
las tortas, los pasteles i enpanadas,
que caían con priessa presurosa;

114 cuando corre el rigor C2 G

123 que caían apriessa C2 G

104 error de M: co

la variedad de aves aparadas,
las caçuelas i ollas que venían, 125
las canastás de pan amonfonadas;

las frutas qu`en el suelo parecían,
tan frescas i tan nuevas en España
que la vista i el gusto apetecían.

Viendo esto é creýdo la patraña 130
que cuentan los burlescos escritores
de la tierra de Xauxa i de Cucaña,

Fol. 39

i entiendo que no pueden ser mayores
las cosas que fabrican sus ideas,
sino a las que as oído inferiores. 135

I porque les des crédito i las veas,
vamos, Meliso amigo, en compañía,
dexa esse nuevo llanto en que t`empleas,

i si alguna ocasión con su porfía
umedece tus ojos, templea el llanto 140
o en él harás que vuelva mi alegría.

Meliso

No sé, divino Albanio, en mi quebranto,
tan dino de mi amargo sentimiento,
cómo é podido assí escucharte tanto.

Buélvete, amigo mío, a tu contento, 145
dexa la soledad llorosa i triste
a quien agrada como a mí el tormento.

Buelve a ver el deleyte en que te viste,
buelve a ver a Eliodora, no te ausentes
de aquel regalo en que sin mí estuviste. 150

Albanio

¿Es possible, Meliso, que consientes
por tu nueva ocasión que yo me vaya
sin que tus males i dolor me cuentes?

Fol. 39v. Antes su assiento dexará esta haya,
su lugar aquel monte convezino 155
i Betis mudará ribera i playa;

sin moverse, en mitad de su camino
se verá oscuro el Sol i de la Luna
el esplendor recibirá divino,

que de aquí mueva el pie si tu importuna 160
congoxa no me cuentas, en que devo
seguirte en cualquier suerte de fortuna.

Meliso

¿Es possible, mi Albanio, que te muevo
a llanto de aver visio el llanto mio
i no as visio esta fuente i lauro nuevo? 165

¿No echas de ver qu`en el ardiente estío,
cuando la yerva pierde su frescura
i al centro encoge su corriente el río,

la tierra inculfa, ceca, áspera i dura
á producido este laurel sagrado 170
i esta no visia fuente de agua pura?

Pues, ¡ay de mí!, qu`en este árbol cerrado
se convirtió Menilo i su querida
Alcipe en esta fuente se á mudado.

Presente me hallé a la sucedida 175
transformación, que, sin mudar esfilo,
te será cual pudiere referida.

Fol. 40

Mi musa irá tras el corriente hilo
de tu verso en el propio refiriendo
el sucesso de Alcipe i de Menilo. 180

Luego que de la tierra fue huyendo
la oscura sombra i se mostró en riente
la primer luz, los orbes descubriendo,

reparí la hazienda entre mi gente,
dándole a cada uno lo qu`el día
avía de hazer precisamente. 185

El uno al prado las ovejas guía,
otro las cabras a los montes lleva
i otros a la labor hizieron vía;

a la deheza, a donde se renueva
con el rocío el pasto, llevó Alceo
las vacas a gozar la yerba nueva; 190

Rutila se quedó con Lariseo,
el zagal, a cuydar de la comida,
qu`era mi combidado Alphesibeo. 195

188 i las cabras al monte el otro lleva C2

195 error de M: cobidado

Yo vine por la senda conocida
que de mi estancia viene aquí derecha
a buscar la enemiga de mi vida,

porque ayer me dexó puesto en sospecha
un alfivo desdén, nunca en mí usado,
que ya mis dones i mi amor desecha.

Fol. 40v.

200

Desía imaginación arrebatado,
vine a buscarla aquí, donde mi suerte
me tuvo otro igual daño aparejado,

i si mi llanto, Albanio, te divierte,
recógete un momento, en cuanto digo
la istoria qu`en un Tanais me combierte.

205

Albanio

Prosigue sin temor, Meliso, amigo,
que no pierdo razón, que todo junto
con memoria i con alma estoy contigo.

210

Meliso

Assí, mi Albanio, aquel amargo punto
que, procurando a Ciris, vi este puesto,
donde me hallas, cual me ves, difunto,

ocupavan Alcipe i el dispuesto
Menilo, a quien el cielo hizo iguales
en alfa suerte i en amor onesto.

215

Ella tenia a las diosas celestiales
(si dezillo podemos) invidiosas
de su belleza i gracias especiales;

Del coro de las Musas ingeniosas 220
era décima en todos sus oficios
i cuartá entre las Gracias amorosas.

Fol. 41 El en los militares ejercicios
fue Alexandro, Annibal, Pyrrho, Pompeo
i en constancia i virtud muchos Fabricios. 225

Llegué aquí, como dixé, en mi desseo,
donde a los dos hallé en suave canto,
igualando ella `Apolo i él a Orphea.

Sentéme a oíllos i el mortal quebranto
que me traía sin mí sossegó luego, 230
cual hizo Orphea al reyno del espanto.

Cantaron el crüel desassosiego
en que la poderosa i madre Tierra
s`encendió i contra Iove en furor ciego;

cómo determinó de hazer guerra 235
a los dioses, a invidia commovida,
qu`el cielo a ellos solamente encierra;

de los Tifanes a piedad movida,
a quien el rey de Beta avia rendido
i a muchos despojado de la vida; 240

cómo fue su poder constituido
al gran Saturno, que, con hoz armado,
dio a la Trinacria Jancle el apellido;

234 i falta en C2

236 error de M: comovida

cómo fue en Phlegra junto el convocado
campo, cómo arremete contra el cielo, 245
en su poder i fuerças confiado;

Fol. 41v. cómo tremió de horror el ancho suelo
i atrás bolvió con grande ligereza
sus cavallos Apolo con recelo;

cómo de la congoxa i la tristeza 250
el temor l'enseñó nuevo camino
del que siempre alumbró con su belleza;

cómo del sobresalto repentino
temió Orión, armado i tempestuoso,
i prevenirse al hecho le convino; 255

cómo desde el alcázar luminoso
los dioses la subida defendían
al escuadrón horrible i espantoso;

cómo los altos montes removían.
i al cielo con furor los arrojaban, 260
con qu'el Trinacrio suelo estremecían;

cómo después a Peleón juntavan
el pinífero Ossa i en su cumbre
para subir el alto Olimpo echavan;

245 error de M: arremeten

249 error de M y C2: su cavallos

cómo dexando Apolo de dar lumbre 265
empuñó el arco, derribando fiero
del terrestre escuadrón la muchedumbre;

Fol. 42 cómo el gran Iove comenzó el primero 270
con fulminantes rayos a herillos
i a derriballos del celeste impero;

cómo dando principio a destrüillos,
a Encélado, el valiente, derribando,
i a los demás mostrando a resisfillos;

cómo Typhéo, un pino blandeando 275
como delgado junco, se le opuso
la celestial deydad amenazando;

Cómo al punto que al hecho se dispuso
lo derribó i `Adámasfor valiente,
cuál a los dos su fuerte rayo puso;

cómo, encendido Marte en saña ardiente, 280
de una herida dividió a Peloro
por la parte de ombre i de serpiente;

cómo, a Iove perdiéndole el decoro,
Mimante, en su gran cuerpo confiado,
arrojó una montaña al alto coro; 285

cómo, de un rayo al suelo derribado,
quedó sobr` él el monte que llevaba
i dél Mimante el monte fue llamado;

274 Cómo a Typhéo que un pino blandeando C2

276 la celeste deudad C2

281 dividió fachado derribó C2

cómo Tritonia en saña se abrasava
i el dios de la palestra con fiereza 290
crüeles muertes con su harpe dava,

Fol. 42v. i cómo, finalmente, la braveza
de los Tifanes Iúpiter fonante
rindió i los truxo a mísera baxeza,

i cómo Apolo, en lira resonante 295
i boz divina del superno assiento,
la viforia cantó al vulgo inorante.

No s'en el punto en que dexe mi cuento
para bolverme a él, que ya cansado
de oír tan larga digrección fe siento. 300

Albanio

Antes, Meliso, amigo, as alibiado
con ella la ocasión del ansia fiera
i una antigua memoria renovado,

qu'essa istoria cantó en esta ribera
en plectro heroyco "Iolas" el divino, 305
qu'enriqueció de onor su patria i era,

mas fue la suerte del crüel destino
que, arrebatado de la Parca dura,
se perdió ella i se perdió el Fausino.

Un gran volumen, una gran letura 310
de cosas en su tiempo sucedidas
que yo vi le ocultó la invidia oscura.

Meliso

Muchas obras sin essas ay perdidas
del divino poeta que del cielo
a su nombre serán restituidas, 315

Fol. 43

i prosiguiendo en el lloroso duelo
que a confarte empecé, por quien mi llanto
bana mi rostro i umedece el suelo,

estando en la dulçura de su canto,
que suspendia las aves, viento i río 320
i aplacara las Furias del espanto,

el aire se turbó i del norte frío
una oscura borrasca se levanta,
caso prodigioso en el estío.

Amedrentados i enflaqueza tanta 325
nos puso que, dexando los assientos,
se nos pegó la boz a la garganta.

Menilo, que de tales movimientos
alcançava las causas por su ciencia,
conjuró assí las nubes i los vientos: 330

"¿Qué fuerça o qué furor o qué potencia
assí os commueve, ó nubes, vientos, tierra!
a usar fuera de tiempo tal violencia?

"Vos, nubes, deshazeos, no me deis guerra;
vos, vientos, bolvé atrás en buelo presto 335
a la hórrica gruta que os encierra.

321 tachado infierno delante de espanto C2

322 se escrito fuera de verso, en la parte superior, después de haber
tachado algo ilegible, en C2

Fol. 43v.

"Haré, si discrepáis de hazer esto,
qu'en la cárcel eslida os defenga
Eolo, un monte ensima de vos puesto,

"que ninguno de vos imperio tenga 340
en mar ni en tierra ni conturbe el día
con nubes ni la noche por vos venga."

Deste modo Menilo proseguía
en estos exorcismos i forçosos
apremios contra el mal que le venía, 345

creyendo que a los hados poderosos
pueden forçar apremio o fuerça umana
a rebocar sus autos rigurosos.

Esta superstición fan ciega i vana
usó Menilo, confiando en ella 350
que contrastara fuerça soberana,

i para exemplo qu'es error creella,
oye el fin prodigioso i lamentable
del gran Menilo i de su Alcipe bella.

Estando el cielo assí, con espantable 355
forma, aviendo Menilo conjurado
el movimiento horrible i admirable,

assí como en pie estava levantado,
estendidos los braços i hablando,
assí en el suelo se quedó fixado. 360

Fol. 44

Fuéronse en largas ramas alargando
los braços, ya con hojas i corteza,
su ser i propio natural dexando.

El cuerpo, d'estremada gentileza,
mudó la forma en esse tronco duro 365
i en él escondió el rostro su belleza.

El caso horrible, Albanio mio, te juro
que me afligió i turbó de tal manera
que allí no me juzgava por seguro.

Vía temblar el árbol, via la fiera 370
transformación, i como aquesto vía,
otro laurel me figurava qu'era.

I como sabes, con razón temía
que la imaginación hiziesse efeto,
i más tan fuerte como allí la mía. 375

Al fin, Albanio, a mi temor sugeto,
no cuydava de más que de mi suerte
i de salir del peligroso aprieto.

Estando cual no acierto a encarecerte,
sin alma, sin memoria ni sentido, 380
viendo a los ojos un dolor tan fuerte,

acordéme de Alcipe i, suspendido,
bolví la vista i vídela abraçada
al tronco que escondía a su querido.

Fol. 44v.

Lleguéme a ella i con la boz turbada 385
el nombre propio repetí, gimiendo,
tres vezes, sin hablarme o dezir nada.

Bolví otra vez, mil lágrimas vertiendo,
a llamalla i tanpoco dio respuesta
a mi cansada boz ni a mí acudiendo. 390

Entendiendo sin duda que transpuesta
la tenía el pesar que via presente
i que podía la ocasión ser ésta,

toquéla de la ropa blandamente,
la cual azida se quedó a mi mano 395
i ella fue convertida en essa fuente.

A rregar començó, cual ves, el llano,
su blando curso endereçando al punto
a juntarse con Betis soberano.

Yo quedé poco menos que difunto, 400
i cuando diga más no desconcierto,
sintiendo d'ella i d'él los males junto.

Destá ocasión nació la causa cierto
d'estar en esta soledad llorando,
i no me pidas más, que hablo muerto. 405

Albanio

Fol. 45

Suspense estoy, la istoria contemplando
del amargo sucesso de Menilo,
i la boz el pavor me va annudando.

I porque no sigamos el estilo
del sentimiento en demostrar flaqueza, 410
corremos a las lágrimas el hilo,

que a la dura ocasión de tu tristeza
será justo impedir así el efeto
i a la imaginación la fortaleza,

i vamos a mi estancia, a do prometo 415
que con las liras ambos celebremos
el triste caso i nuestro triste afeto.

Meliso

Vamos, i antes qu'el lugar dexemos,
este epifafio de la amarga istoria
en la corteza del laurel gravemos. 420

[Albanio]

Bien aizes, que por él será notoria.

Epifafio

Este lauro es Menilo i esta fuente
Alcipe; tú, lector, con advertencia,
venera al uno i otro umildemente
i al lugar ten devida reberencia. 425
Do toque vulgar mano la ecelente
rama si Apolo no le da licencia
ni guste el licor sacro el que no fuere
tan dino que la rama mereciere.

Fol. 45v.

TEXTO: M, Égloga 3, fols. 18v.-29v.

MANUSCRITOS: C2, fols. 21-32v.

FECHA COMP.: ant. 1604.

ESTROFAS: 50 tercetos encadenados, esquema ABA...XYXY, más 19 octavas reales, esquema ABABABCC, más 13 estancias de 13 vv. hepta y endecasílabos esquema ABCABCcDEEDFF, más 1 octava real, esquema ABABABCC, lo que suma un total de 83 estrofas.

Fol. 18v.

Égloga 3 ①

Argumento ②

Girsenio i Asterio, dos caçadores, tratando de la caça, oyen a Cleastro, otro compañero, que los llama. Acuden i hallan muerta a Ercila, amada de Asterio, i con muchas lágrimas la entierran. Etc.

5

① Falta en C2 el anuncio de la égloga en cuestión.

② En C2 aparece de la siguiente forma:

Fol. 21 Argumento de la tercera égloga

Girsenio i Asterio, dos caçadores, están tratando de cosas tocantes a la caça. Oyen a Cleastro, otro compañero suyo, que los llama. Acuden a él i hállanlo junto a Ercila, amada de Asterio, a quien avía muerto un león. Cuéntales el successo i, haziendo Asterio gran llanto, por acuerdo de 5 todos, allí donde del león avía sido muerta la enterraron, haziéndole sacrificio del mismo león a quien ella dio muerte, etc.

Fol.19

Girsenio Asterio * Cleastro

Girsenio

"Coge, Asterio, essas redes, no aguardemos
qu'entre más el calor i al sofo vamos,
donde sin pesadumbre lo passemos."

Asterio

"Paréceme muy bien qu'esso hagamos,
mas aguardemos que Cleastro venga,
que tras el cievro que herí embiamos,

5

"que su fardança no será tan luenga
que no sufra un momento defenernos,
pues ya es mucha que un punto se defenga.

"Aquí junto podemos recogernos,
debaxo deste frezno i desta enzina,
i del calor que temos defendernos.

10

"Oyremos si focare la bozina
i estamos en el passo i la querencia
del javalí qu'en esto se avezina."

15

Girsenio

"Aquí, en este lugar, en la presencia
de nuestro amigo Algido i Paucilo,
vi una esiraña i soberbia competencia,

"la cual quiero confarte, aunque mi estilo
no es tal cual se le deve a la memoria
del ligero Turón i fuerte Orcilo."

20

* Escrito primero Astero, tachó -ero y añadió -erio en la parte superior, en C2. Tanto en M como en C2 los nombres de los personajes aparecen abreviados, excepto la primera vez que son nombrados

10 tachado defenernos delante de recogernos, en C2, error al copiar el texto y saltar al verso 8

Fol. 19v. Asterio

"Siéntate, i mientras cuentas essa istoria,
de redes i aparejos te descarga
que nos dan de las fieras la vitoria.

"Yo también dexaré el venablo i carga, 25
quitando a este sabuesso la trailla
i el boçal al lebrei que alcança i carga,

"i assí essa milagrosa maravilla,
pues te agrada i el tiempo es oportuno,
puedes i por mi ruego referilla. 30

"Dendrá Cleastro ya si el importuno
curso no le defiene la venida
u otra ocasión de impedimento alguno.

"Luego adereçaremos la comida
i a cestar iremos a la fuente 35
qu'está entre las dos sierras ascondida."

Girsenio

"Es mi desseo tal que no consiente
difirir punto de hazer tu mando
i assí lo cumplo, escucha atentamente.

"Andando en este monte un dia caçando 40
Álgido i yo i Paucilo, en compañía,
sus entradas i sendas atajando,

"no dexamos lugar ni oculta vía,
abrigo ni querencia que no fuesse
de red cercada i lazos aquel día, 45

Fol. 20

"ni uvo en el monte fiera que buyesse,
en alçando el clamor para el oxeo,
que presa en red o en cuerda no cayesse;

"i vino a tal estremo que no creo
que ninguno de cuantos an seguido 50
la caça an conseguido igual trofeo,

"porque aquí vieras un león azido
despedaçar las cuerdas con braveza,
acullá un osso en otra red caído;

"esta cuerda oprimía con crüeza 55
un lobo, essoira un gamo, essoira un fiero
figre sin serle ayuda su fiereza;

"ya forcejava el osso, ya el ligero
cierto i por desazirse caia enbuelto
de pies i manos en la red primero; 60

"ora hoçava el javalí rebuelto
los lazos i armaduras, furioso,
trabajando por verse dellas suelto.

"Nosotros, viendo el número copioso,
los cuchillos de monte exercitávamos, 65
haziendo estrago en ellos riguroso.

Fol. 20v. "Desía suerte la presa assegurávamos
i, dezechando todos la fardança,
con diligencia el caso administrávamos.

"Ya que tuvimos hecha la matança 70
del modo que as oído i todo püesto
en el orden que pide muestra usança,

46 No uvo C2

65 escrito del, tachó posteriormente la 1 C2

"los aparejos recogimos presto
i, cargando la caça que pudimos,
a descansar venimos a este puestro. 75

"La demás de tal suerte dispusimos
que, bolviendo por ella, fácilmente
se pudiesse hallar, i assí venimos.

"Llegamos al lugar do estás presente,
dond`el hado un suceso nos guardava 80
d`essoiro que as oýdo diferente.

"Al pie de aquessa enzina echado estava
un crecido león que la maleza,
aunque aía los perros, despreciava,

"i lleno de arrogancia i de fiereza 85
se puso en pie i, aviéndonos oído,
levantando las clines con braveza.

"Álgido fue el primero que lo vido
i, dando presto a su bozina aliento,
nos alenó i d`enframbos fue seguido. 90

Fol. 21 "Luego, con presuroso movimiento,
por una parte i otra fue cercado
de perros i venablos al momento.

"Él, con semblante fiero i denodado,
contra nosoïros puestro el firme pecho 95
i el vedijoso cuello levantado,

"dava a entender qu` el peligroso estrecho
tenía en poco, a todos prometiéndolo
dura muerte por premio deste hecho.

"Nosotros, su soberbia conociendo, 100
le comenzamos a herir de fuera,
su fin con duros golpes pretendiendo.

"Él, de braveza armado i saña fiera,
por los gruesos venablos se metía
a vengarse en nosotros si pudiera. 105

"Luego a los perros fiero arremetía,
i al que alcanzava el golpe sin defensa,
hecho pedaços a sus pies caía.

"Viendo nosotros la terrible ofensa
que nos hazía, cada cual, cuydoso, 110
nuevos remedios para el hecho piensa.

Fol. 21v. "Álgido, lleno d`ira, furioso,
le firó un dardo de azorada punta
que le atravesó el cuello vedijoso.

"Tras él Paucilo su venablo apunta, 115
i le dio un bofe que, rompiendo el hierro,
el ombro cassi con su pecho junta.

"Yo, viendo ya que no quedava perro
que no estuviesse muerto o malherido
i conociendo de aguardar el yerro, 120

"acordéme que avían por olvido
quedádose dos perros míos atados
en el monte i parí despavorido.

"Fueron por mí al momento dezatados
i,partiendo Turón i Orcilo en buelo, 125
al león arremeten denodados.

"No rompiendo las nubes baxa al suelo
el rayo ardiente con igual presteza
ni atraviesa la estrella errante el çielo,

"ni el fuego,levantándose a l'alteza 130
de su esfera,aventaja en movimiento
los dos perros en suelta ligereza,

"los cuales,allegando,en el momento
quedaron ambos del león azidos
a cumplir desseando nuestro intento. 135

Fol. 22

"Del primer bote fueron sacudidos
i ellos,con más corage i nueva saña,
le tornaron [´]azir,aunque heridos.

"Crescia en él la ira i rabia estraña,
el desseo en nosotros i odio fuerte 140
i en los dos perros la braveza i maña.

"Andando,como digo,desta suerte,
Turón i Orcilo al fin lo derribaron
i allí le dimos entre todos muerte.

"I dél jamás los perros se apartaron 145
hasia tanto que,abriéndolo,les dimos
las entrañas,que allí despedaçaron.

"Mil pedaços al punto lo hizimos
i la cabeça por trofeo i memoria
colgada en essa enzina la pusimos 150
en festimonio desta gran viforia."

Asterio

"Del admirable caso la estrañeza
i tu divino proceder m'an puesto
en tal admiración que su rareza
i entrambas cosas m'an de mí iraspuesto, 155
porque desde que sigo la maleza,
la caça exercitando,i vivo desto,
Fol. 22v. no é visto cosa igual ni la é oído
ni a ombre deste trato á sucedido.

"I assí de oy más causar no podrá espanto 160
la istoria de Orión,el cual dezía
que no avía fiera que pudiesse tanto
que con su industria o fuerça no rendía;
ni la Fama celebra con su canto
tan célebre hazaña i valentía 165
aunque cante de Alcides el trofeo
que uvo del javalí i león nemeo.

"Celebra el mundo i fiene por milagro
la muerte que dio Apolo al gran serpiente
Pythón, la que dio el fuerte Meleagro 170
en Calidonia al javalí valiente,
i aunque son cosas graves, no consagro
al nombre dellas lo que a tu ecelente
virtud, al fuerte Algido i Paucilo
i a la bazaña de Turón i Orcilo." 175

Girsenio

Fol. 23

"En todo el mundo el caso fue confado
por admirable i dino de memoria
i entre los caçadores fan notado
que lo celebran oy en larga istoria,
i de todos por ley quedó guardado, 180
porque fuyessee vida esta vitoria,
que Orcilos i Turones se llamassen
los perros que por buenos se estimassen."

Asterio

"Ya se perdió esse uso, ya essa raça
de perros, ya se halla a maravilla 185
uno que salga bueno para caça,
ora sea de rastro o de trailla;
la causa es desto no saber dar traça
en conservar la casta, qu`es manzilla
ver misturar alanos i ventores, 190
lebreles i masfines ladradores.

"Cario, el padre de Ercila, a quien adoro,
que tú conoces bien, es el que á sido
aventajado más en todo el coro
silvestre i con tal nombre conocido, 195
i assí no ay caçador que a peso de oro
dexe el perro que puede ser avido
como Cario lo haga de su mano,
ora sea lebrél, sabuessso, alano."

170 Meliagro C2

192 en C2, sistemáticamente, Ercilia, consignándose sólo en esta oca-
sión con el fin de no sobrecargar el aparato de notas

Girsenio

"Uno fuve yo suyo i creo cierto 200
que no fue tal el que le dio Diana
a Procris, ni aún á sido descubierta
tal rastro ni presteza tan loçana,
i en aquel monte fue de un dardo muerto
que le firó una ninfa soberana 205
porque mordió un rasirero que traça
que descubriendo un javalí venía."

Fol. 23v.

Asterio

"Para, Girsenio, escucha la bozina
de Cleastro, ¿no oyes?, oye atento,
que de tras desta selva convezina 210
me parece que trae la boz el viento."

Girsenio

"Bien la oigo. Otra vez tocó. Camina
por esta senda que nos guía a su aliento,
que cerca estamos dél i algo le aquexa,
pues la bozina de tocar no dexa." 215

Asterio

"Una congosa i sobresalto an puesto
mi alma en un pavor jamás pensado,
i aunque me ves hablar estoy transpuesto
de sentido i d'espíritu privado."

Girsenio

"No sé qué pueda confurbar tan presto 220
tu corazón, que nunca fue entregado
al covarde temor, ni qué sospecha
con tan dura opresión assí te estrecha."

Asterio

Fol. 24

"No te sabré dezir lo que m`altera
ni qué ocasión assí m`ofende tanto, 225
mas de que yo me siento de manera
que nada siento i m`enfernece un llanto,
i esta mañana, ¡ai cielo!, en la primera
ora que, ausente el tenebroso manto
de la úmida noche, mostró el suelo, 230
vi una corneja atraveçar el cielo.

"I en aquel punto, un prodigioso trueno
de la occidental parte resonando
sobre mí vino que, d`espanto lleno,
quedé sin vista de temor sudando; 235
perdí el color i el corazón, ageno
del natural calor, frío, parando
del vital movimiento, descaeciendo,
quedó gran rato sin valor tremiendo."

Girsenio

"No sé yo la ocasión porque tememos 240
una congoxa que sin causa viene
ni por qué, sin ser fe, por fe creemos
lo que fe ni razón ni verdad tiene."

Asterio

"Presto se podrá ver, que ya nos vemos 245
con Cleastro; anda apriessa, que conbiene,
que junto a él un bulfo veo i sin duda
es el cierto i demanda nuestra ayuda."

229 error de C2: tenebrosa manto

238 escrito descaecido, facho -do y añadió -endo, en C2

Cleastro

Fol. 24v. " ¡Girsenio, apriessa! ¡Apriessa, Asterio amigo!
¡Veréis la mayor lástima del mundo,
el más fiero, inumano i cruel castigo 250
que a un ángel dio una fiera del profundo!"

Asterio

" ¡Ay, cielo! ¿qué temblor traigo conmigo?"

Cleastro

"Será de ver un daño sin segundo."

Asterio

"Sin segundo es a mí. Sólo a mí ofende
i sólo a mí su daño comprende. 255

"Ésta es, Cleastro, Ercila, ésta es mi cielo,
ésta es a quien sacrificué mi vida,
ésta es Ercila, ésta es el consuelo
del alma mía al fiero Amor rendida;
ésta es la luz de nuestro hesperio suelo, 260
ésta es la gloria a nuestra edad devida,
ésta es por quien los dioses invidiosos
tuve de mí contra el Amor quexosos."

Cleastro

"Oye, Asterio, la horrible i dura suerte
que te priva de todo tu contento, 265
i tú, Girsenio, en mi discurso advierte,
sabrás d'Ercila el triste acaecimiento;
pues yo presente me hallé a su muerte,
yo, cual pudiere, aunque la boz i aliento
me falta, contaré el suceso extraño 270
si el escucharme te concede el daño."

Fol. 25

"Siguiendo el ciervo que hirió tu mano,
por este monte con veloz carrera
airavecé aquel cerro i baxé al llano
por la falda de aquella cordillera; 275
quiso bolverse al llano, mas Laufano,
el lebrél, le cogió la delantera
i, haziéndole pressa i yo acudiendo,
le afajamos el curso, allí muriendo.

"Luego oý un clamor de aquella parte 280
que más s'encumbra el monte cavernoso
i con más priessa que sabré confarte
baxar vi al llano esse león furioso;
Ercila con destreza, fuerça i arte
le seguía con curso presuroso, 285
dándole un bofe i otro con un dardo
que llevaba, aquexando el fiero pardo.

"Parémela a mirar sin conocella
su ligereza i gallardia notando
i quisiera acudir a socorrella 290
viendo el león que l'aguardó bramando;
fercióle el dardo i el furioso, en vella,
arremetió, las clines levantando,
i por la aguda punta fiero se entra
i no paró hasta que a Ercila encuentra. 295

Fol. 25v.

"Derribóla en el suelo i lleno d'ira,
sobrella puestó con bestial fiereza,
de hazerla pedaços no se tira
hasia que satisfizo su crüeza;
yo más ligero que la suelta vira 300
parí, aunque sirvió poco mi presteza,
que ya el león se avía caido muerto
dexando a Ercila el pecho todo abierto."

Girsenio

"No passes adelante con la istoria
de la infelice Ercila, socorramos 305
a nuestro amigo Asterio, que traspuerto
lo á dexado el dolor i la memoria
del bien perdido. Llegá, que tardamos
i no es razón no socorrello presto."

Cleastro

"¿No ves que frío se á puesto? 310
Mira el mortal color que le á quedado,
tienza este pulso, ¿ves que descaecido?"

Girsenio

"El aliento parece que á perdido
i se á cubierto de un sudor elado.
¿As visto cómo tiembla? Tenlo, hermano, 315
no largues esse brazo de tu mano.

Fol. 26

"Essa cabeça que a essa parte inclina
susténtala i el cuerpo arrima junto
porque con tantas vascas no se ofenda,
que de otro premio i no de aquesse es dina, 320
mas quiere el hado en este infausto punto
qu'en tal hazaña su crueldad se enfienda."

Cleastro

"Busquemos qué' defienda
aqueste paragismo i si te agrada
llamemos, pues no ay otra umana vía, 325
los pastores de aquella cerranía
que se muestra en la cumbre levantada
deste monte i alguno avrá que ofresca
algún remedio que su mal guaresca."

Girsenio

"No será menester, porque parece 330
que va bolviendo en sí si no m'engaño,
i no m'engaño, qu'en el pulso muestra
que ya naturaleza favorece
la parte enflaquecida con el daño,
pues de nuevo vigor da clara muestra; 335
él nos guía i adiestra
i por su concertado movimiento
entiendo qu'en su acuerdo será presto,
i danos claro testimonio desto
verle que va cobrando nuevo aliento 340
i que respira ya i el temblor dexa
i con profunda angustia no se quexa."

Fol. 26v.

Cleastro

"Los ojos abrió aora, ya se mueve.
Escucha, que, aunque baxo, está hablando.
No lo interrumpas, oye lo que dize." 345

Asferio

"Cielo, ¿qué furor ay que assí me lleve
de todo lo qu'es bien desesperando
sin razón ni consejo que m'ayize?
¿qué ay que m'escandalize?
¿qué me podrá causar de oy más espanto 350
muerta la vida de la vida mía,
muerta la pura luz que me regía,
muerta la gloria i premio de mi llanto?
¿qué aguardo en un dolor tan ecesivo?
¿cómo no muero i muerta Ercila vivo? 355

"¿Qué camino me muestre el mal presente
por donde vaya, Ercila mia, a buscarle,
ya que dexaste por indino el suelo,
que tanto amor no sufre ni consiente
que ausente estés de mí ni yo esté en parte 360
donde no vea essa beldad del cielo?
Si levantando el buelo
a do aspira tu gloria fuiste, aguarda,
iré tras ti, pues yo sin ti no puedo
vivir, ni aunque pudiesse le concedo 365
al cuerpo que assí viva, i porque tarda
de dexar ir el alma le aborresco
i a triste llanto, afán i mal le ofresco.

Fol. 27

"¿Cómo pude, ¡ay crüel!, de ti apartarme?
¿qué furia estigie me robó el sentido 370
i me dexó do muerta alcancé a verie?
¿a quién podré del daño mio quexarme?
¿de quién será piadosamente oído
si el cielo á sido en consentir tu muerte?
¡Ó rigurosa suerte! 375
¡Ó Parca injusta, ó dioses inumanos
que tan ferrible hecho consentistes
i al enemigo Hado permitistes
en Ercila poner sus crudas manos
por despojar al mundo de su gloria 380
i onrar la Muerte en darle tal vitoria!

"¿Quién te ausentó, divina caçadora?
Virgen Dīana, ¿dónde te escondiste?
¿cómo hiziste deste monte ausencia?
¿por qué a tu caçadora i a mi aurora 385
en tan estrecho passo no acudiste
resistiendo a esta fiera la violencia?
Acaba mi paciencia
i fraspassa mi alma un dolor fiero
ver qu' en tus montes aya avido fiera 390
que pudiesse tratar de tal manera
a quien onrava tu silvestre impero,
i contra el querer tuyo el crudo cielo
robó el onor a ti i a mí el consuelo.

"As puesto en fierno i miserable llanto 395
todos los montes, selvas i campanas
que pisaste caçando, Ercila mía;
las ninfas i las diosas lloran tanto
que sienten su dolor las frias montañas,
pues la noche ofuscó su claro día; 400
ya sin tu compañía,
de oy más será la caça aborrecible
i las fieras qu' el arte sugetava
libres, sin que sojuzgue su ira brava
todo lo que oprimirlas fue possible; 405
con menosprecio dello irán seguras
sin femer red, sabuesso ni armaduras.

384 error de M: des por deste, como lee C2

385 fu tachado mi, en C2

Fol. 28 "Por donde quiera se verá seguro
de oy más el ciervo i el osado pardo,
el fuerte osso i javalí espumoso, 410
sin ofenderles ya el venable duro,
la presta vira ni el agudo dardo
que le firó tu braço poderoso;
en alegre reposo
todo descansará sino yo, triste, 415
en eterno dolor i desventura,
en fierno llanto i en congoxa dura
consumiré esta vida que hiziste
alegre con la tuya i venturosa
cuanto sin ella triste i dolorosa." 420

Girsenio

"Templa el profundo llanto, Asterio amigo,
aunqu' el dolor ningún descanso admite,
i oye lo que conbiene que hagamos,
que tener muerte a Ercila aquí contigo
no es justo, i si a lo justo se remite, 425
cumple que la entierremos i nos vamos,
porque quanto tardamos
en darle sepultura es dar indicio
a quien aquí con ella nos cogiere
que de su muerte crea lo que quisiere, 430
i pues conoces el dañoso vicio
del ignorante vulgo, no tardemos
Fol. 28v. en darle lo qu' es fuerça que le demos."

422 error de C2: descaso, al faltar cualquier signo de elisión de la n

Asterio

"¿Cuáles ojos verán, Ercila mía,
entregar a la tierra tu belleza, 435
dina del cielo i no del baxo suelo?
¿cuáles ojos verán la luz del día,
cubierta de la noche su pureza,
que no muera de puro desconsuelo?
Mas ya que ordena el cielo 440
que dentro esté de aquesta sepultura
la gloria nuestra, en nombre tuyo quiero
este león sacrificarte fiero
que te dio a ti la muerte, a mí tan dura;
recibe, ¡ó bella Ercila!, al don piadoso 445
de quien jamás tendrá sin ti reposo.

"Este encendido fuego que convierte
en negro humo i en cenisa vana,
¡ay de mí!, la grandeza deste pardo 450
te ofrecemos, Ercila, i por tu muerte
quemamos esta enzina soberana,
este ciprés, este arco, aljava i dardo,
i en testimonio aguardo,
que de ti es recibido, ver las diosas
i los montanos dioses escondidos 455
salir de sus estancias commovidos
de nuestras bozes tristes i llorosas
i sobre tu sepulcro esparzir flores
i de la sacra Arabia los olores."

Fol. 29

443 superpuesto en C2

449 superpuesto en C2

Girsenio

"Bellas ninfas de aquesta selva umbrosa 460
a quien la guarda queda encomendada
de la hermosa Ercila, estad presentes,
çercad siempre la estancia venturosa
que mereció tener depositada
el onor de las selvas i las gentes, 465
dexad los rios i fuentes,
los frescos prados i árboles hojosos
i este lugar de oy más seguid llorando,
do queda el frío cuerpo reposando
que vuestros bosques hizo gloriosos, 470
i porque nadie inore lo que pido,
este epitaphio quede aquí esculpido:"

Epitaphio

Este oculto lugar tiene el tesoro
de las Gracias i Venus soberana,
la esperanza de Hesperia i luz del coro 475
silvestre a quien la Muerte fue inumana,
por quien Phebo cubrió sus rayos de oro
i de los montes se ausentó Diana
buscando a Ercila, que, dexando al suelo
el mortal cuerpo, el alma boló al cielo. 480

CCCLII

TEXTO: M, Égloga 6, fols. 45v.-50.

IMPRESOS: G, pp. 720-723.

MANUSCRITOS: C2, fols. 46-50v.

FECHA COMP.: añ. 1604.

ESTROFAS: 13 estancias de 14 vv. hepta y endecasílabos, esquema ABCAECcDEEDFeF, más 1 estancia de 13 vv. hepta y endecasílabos, esquema ABCAECcDEEDFeF, más 1 estancia de 14 vv. hepta y endecasílabos, esquema ABCAECcDEEDFeF, lo que suma un total de 15 estancias.

Fol. 45v.

Égloga 6 ①

Pharmaceutría en que Clicia, encendida en amor, viéndose de Menalio, a quien amava, menospreciada, sin que obras ni amor le obligassen a que no huyesse de ella, de fermina, apremiando con fuerza de hechizos, fraerlo al querer i voluntad suya. Etc. ② 5

Clicia

Aquexada de Amor i su cuidado, Clicia dezafa desdeñosa al viento el cabello i la negra vestidura, i en un lugar de gente desviado, con grave afeto dize en ronco acento, 5 de finieblas cercada i sombra oscura:

Fol. 46

"Noche, cual mi ventura, triste, de confusión i angustia llena, yo quiero, pues assí a morir m'acercó, en fu silencio consultar al Huerco 10 para salir de mi amorosa pena.

Si fuere tal la fuerza en que confío, por virtud deste cerco ¡bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

① Falta en C2 / G anuncia que es la 6ª égloga en nota

② En C2 la composición comienza con el Argumento de la sexta égloga, si bien Pharmaceutría aparece antes del argumento, en la parte superior. Debajo de sexta aparece tachado cuarta, ya que en C2, entre las primitivas églogas 3 y 4, introdujo las 4 y 5 actuales, pasando la 4 primitiva a ser la sexta actual / G lee como C2, aunque omitiendo de la sexta égloga y no señalando el corrimiento.

"Pues tanto al ruego mío se desvía, 15
conosca dónde llega mi potencia
i hagan mis encantos que me siga,
i por la razón mesma que se enfría,
se arda vivo i busque mi presencia
ciego de amor, rendido a mi fatiga; 20
i para que consiga
mi justa prefención, vosoifras, aves,
qu` en la quieta noche andáis cantando,
vosoifras, sombras, que m` estáis cercando,
oíd mis penas i congoxas graves. 25
I en este desamor i cruel desvío,
aquí do está acabando,
¡bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

Fol. 46v.

"Cual esta blanda cera se consume 30
entre sí mesma sin calor de fuego,
assí vea encenderse sus entrañas,
assí padesca quien assí presume
desviarme el contento i el sosiego
i de mí huye i sigue estas montañas;
todas las alimañas 35
que se asconden en ellas le persigan,
despedaçados dellas vea sus perros
i él, porque pague en mi poder sus yerros,
a mí lo fraigan, hasta mí lo sigan,
sin ofenderle su furioso brío, 40
por montes, valles, cerros.
¡Bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

"Buelva el perjuro i vea lo que sientio,
sienta el crüel mi mal cual yo su olvido,
arda en mi fuego como yo en su yelo, 45
que su desdén m'acaba el sufrimiento,
venga al amor de quien huyó rendido,
padesca mi dolor i desconsuelo;
en mi rabioso celo
se deshaga i vosotros, blandos lizos, 50
hechos de blanco lino i negra lana,
afalde aquellos pies i la inhumana
condición ablandad, fuertes hechizos.
Traeldo a mi poder i señorío,
si mi ciencia no es vana. 55
¡Bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

Fol. 47

"El duro corazón que me aborresce
cual éste sea mil vezes traspasado
destas agujas i esta aguda espina,
los ojos deste buho i deste pece 60
la hiel i este licor al fuego elado
ardan con esta sangre biborina;
assí como se inclina
esta alia cumbre a mi forçoso apremio,
assí Menalio, mi contento, venga 65
sin que cosa ninguna lo defenga,
pues él sólo es quien puede ser el premio
de mi amoroso i ciego desvarío,
i en ausencia fan luenga
¡bolvedme al cruel Menalio, canto mío! 70

-
- 52 metátesis por aiadle
54 metátesis por iraedlo
65 a mi contento G

Fol. 47v.

"Si el frío desamor de mí lo aparta
i a estos montes lo trae exercitando
el trabajoso oficio de la caça,
si ya de aborrecerme no se haría,
si el fuego en que por él m'estió abrasando 75
no remedia ni da en mi vida traça,
cual esta yedra abraça
est'olmo i esta vid ciñe este álamo,
assí haré a mi áspero enemigo
que se abrace en amor i en paz conmigo, 80
de Hymmeneo ocupando el rico tálamo.
Forçado del apremio que l'embío,
aquí, do no ay festigo,
¡bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

"Huyga de todo aquello que le agrada 85
i siga sólo aquello que yo quiero,
venga forçado a la presencia mía
cual viene esta figura levantada
sobre este cerco de bruñido azero
por el aire haziendo abierta vía; 90
esta ponçoña fría
i venenos de Libia venenosa
consuman esta forma i de la suerte
que mi formento riguroso i fuerte
va acabando mi vida trabajosa 95
por aquél fiero que a llamar porfío
a que me dé la muerte.
¡Bolvedme al cruel Menalio, canto mío!

93 i de la suerte M, debiéndose tratar de un error de copia, ya que la conjunción no aparece en C2 y suerte ha de ser interpretado en el sentido de modo o manera

Fol. 48

" Si mi poder en todo puede tanto,
si con mis versos hago suspenderse 100
el castigo de Tánfalo i de Ticio,
si causo horror al reyno del espanto
i si atrás hago a Phlegetón bolverse
i cessar de las Furias el oficio,
¿cómo en lo que codicio 105
puedo tan poco, pues hazer no puedo
que aquél falso perjuro no m'aquexe
ni con tal desamor de mí se alexe,
sino traerlo aquí, do ardiendo quedo,
i encenderle aquel pecho duro i frío? 110
Antes qu' el vivir dexe
¡bolvedme al cruel Menalio, canto mio!

Fol. 48v.

" ¿No suelo yo mover aquestos montes
i estos valles al cielo levantallos
i pongo en paz las cosas diferentes? 115
¿no suelo yo juntar los orizontes,
perderse el odio grifos i cavallos,
quererse bien las aves i serpientes?
¿no junto en las corrientes
de Nereo delfines i vallengas 120
i estar en amistad i paz sabrosa?
si soy en todo aquesto poderosa
¿cómo no puedo reprimir mis penas
ni puede contra Amor mi poderío?
En ansia tan rabiosa 125
¡bolvedme al cruel Menalio, canto mio!

"¿Qué puede ser, Menalio mio, bastante
para que assí me dexes desta suerte
a mi vida quitándome el sossiego?
si lo sufre tu odio, pon delante 130
lo mucho que me debes en quererte
con un amor tan encendido i ciego;
si esto tienes por juego,
mira, ingrato, mis partes una a una,
contempla mi valor i mi belleza, 135
los dones que me dio naturaleza
i los bienes que tengo de Fortuna.
Mas, ¡ay triste!, qu`en nada desto fio
que acabe mi tristeza.
¡Bolvedme al cruel Menalio, canto mio! 140

Fol. 49

"Cual ciñe el cuello mio esta culebra
que del sulfúreo Nar truxe a este afeto,
assí vea tus braços rodearme,
i cual ata este áspid esta hebra
de azero, assí te vea a mí sugeto 145
sin poder irte ni jamás dexarme;
assí te vea buscarme
cual este pece busca su corriente,
cual este fuego sube a su alfa sphaera
i esta piedra a su centro va ligera 150
sin forcer otra vía diferente,
assí a este lugar solo i sombrío,
para que viva o muera.
¡Bolvedme al cruel Menalio, canto mio!

"Si no vienes,crüel,aquí do aguardo 155
al punto ni mi ruego te detiene,
tú me verás seguirte en otra forma,
qu`en ciervo,en javalí,en pantera,en pardo
me bolveré,que más potencias fiene
mi ciencia i en más formas me transforma; 160
cualquier cosa conforma
a mi querer:si quiero para el cielo,
la Luna buelve atrás su movimiento,
junto la tierra,el agua,el fuego,el viento,
hago que yelee el fuego i arda el yelo, 165
qu`enfrene el curso el más hinchado río
por sólo mi contento.
¡Bolvedme al cruel Menalio,canto míol

Fol. 49v.

"No menosprecies esto que te pido,
ven,querido Menalio,ven,mi gloria, 170
ven,dulce amor,bien mío i esperança,
i este lugar quieto i ascondido
ocupe tu presencia i mi vitoria
consiga reparando tu mudança;
dexa ya la fardança 175
i este abierto camino sigue al punto,
no te defengas,ven a quien te adora,
concédeme este bien,Menalio,aora,
que donde estoy conmigo te vea junto,
aunque más de mi suerte desconfio 180
antes que vea l`Aurora.
¡Bolvedme al cruel Menalio,canto míol

Pol. 50

"Todo lo que demanda tu desseo
te ofresco aquí, no tarde tu llegada,
que á de ser mi descanso i tu sosiego; 185
ven, que las sombras huyen al Letheo
i esta figura tuya está gastada
i en acabando acaba el blando ruego;
consumiráte el fuego
cual se va consumiendo tu figura 190
i yo sobre esta sierpe iré a buscarte
satisfaziendo assí mi desventura,
causada de tu ingrato i cruel desvío,
diziendo en toda parte:
¡muera Menalio, muera, canto mío!" 195

Llena de horror, sobre la sierpe puesta,
con una antorcha ardiendo en la una mano,
de sombras espantosas rodeada,
cercó en largo dos vezes la floresta
i otras tantas pisó el florido llano 200
i luego fue a la cumbre levantada;
de su pena aquexada,
dexándose llevar en alto buelo
por montes i campañas procurando
al que le va huyendo i desdeñando, 205
ardiendo en rabia i encendido celo,
la rienda serpentígera rebuelve,
el día recelando,
i a sus continuas lágrimas se buelve.

183-195 estancia 14, con sólo 13 vv. tanto en M como en C2 y, lógicamente, en G. Debe tratarse de un error en la historia de la transmisión del texto, ya que no sólo rompe la estructura de la égloga, en la cual todas las estancias han de ser iguales, sino que inmediatamente, en la siguiente y última estancia vuelve al paradigma de las 13 primeras, que sólo se diferencian de la número 14 en la fália del verso 9 o 10 según el esquema de rimas utilizado

VI. POEMAS MITOLÓGICOS

CCCLIII

TEXTO: C2, Llanto de Venus en la Muerte de Adonis, fols. 90-113v., aunque el manuscrito original presente el inicio de otras dos numeraciones distintas (al menos una de ellas no autógrafa) que se pierden a partir del fol. 91.

IMPRESOS: Q, fols. 121-135v., sólo con 79 octavas. Año 1582 / V, pp. 679-688, aunque sólo parcialmente: las 41 octavas que hay de diferencia entre las versiones de Q y C2. Año 1962.

MANUSCRITOS: M, fols. 83-96v., también con 79 octavas. Año 1605 según colofón del códice.

FECHA COMP.: ant. 1582 (Q) - post. 1605, aunque en portada de C2 diga

ESTROFAS: 119 octavas reales, esquema ABABABCC. \ 1604.

[Fol. 89]

LLANTO DE VENUS EN LA MUERTE DE ADONIS

1604 ①

① Portada impresa añadida posteriormente, con título y fecha a mano. En Q falta la portada, si bien en el fol. 120v., aunque sin texto alguno, aparece una lámina alegórica. En M la portada es distinta e impresa totalmente, aunque sin año.

Fol. 90

Argumento ①

Adonis fue hijo de Cýnaras, rey de los cipros, avido incestuosamente en su hija Mirrha, cual dize Ovidio en el décimo de sus transformaciones. Siendo Adonis mancebo de mucha gentileza, se enamoró de la diosa Venus, de la cual el dios Marte estaba aficionado, i, conociendo que por los amores de Adonis era desfavorecido y menospreciado de la diosa Venus, se transformó en un javalí i, andando Adonis caçando cual tenía de costumbre en el monte Idalio, le salió el javalí en que Marte se avia transformado i le dio una herida en la ingle de la cual Adonis murió luego. Viendo la diosa Venus muerto a su querido, con triste llanto conmovió a Iúpiter i a los demás dioses a baxar a consolar a Venus, que, después de muchas lágrimas, lo bolvió en una flor roxa llamada anémone.

Fol. 91

Llanto de Venus en la muerte de Adonis ②

① Falta cualquier tipo de explicación del argumento tanto en Q como en M .

② En M Llanto de Venus

1

El llanto acerbo i muerte dolorosa,
el sentimiento triste i desventura,
las congexas del alma temerosa
i el ioben en injusta sepultura;
la hija del gran Iove poderosa 5
qu'en flor bolvió la forma i hermosura
de su querido i desseado amante,
me inspira Apolo qu'en su lira os cante.

2

Fol. 91v. Si vuestro ingenio alto i ecelente
admifiere mi canto doloroso 10
i el llanto de la diosa más potente
que abita el cielo de immortal reposo,
verá baxar a Iove, presidente
del celeste consilio poderoso,
a Neptuno dexar cebro i gobierno 15
i al dios tartáreo del horrible infierno.

3

Con esse claro nombre qu'engrandesce
a nuestra iberia patria esclarecida,
por quien su immortal gloria resplandesce
en la dorada edad restitüida, 20
favoreced la musa que os offresce
lo que puede i v'á ser favorecida
de vos, dándole el passo a l'alta cumbre
del que los orbes dora con su lumbre.

-
- 3 temerosa roto el ms., faltando os
6 que nació de la espuma en la hondura O M
7 del turbulento mar insossegado O / i sossegado M
8 é de cantar de vos siendo inspirado. O / aspirado. M
10 admifiere error evidente: dmifiere O / admitire M
14 del concilio celeste O M
22 que roto èl ms.
23 de vuestra ecelsa mano, dando lumbre O M
24 al baxo estilo, guiado a vuestra cumbre. O M. A su vez M: a mi
estilo

4

Fol. 92

¡O luz sidérea, onor del rico ocasso, 25
a quien rodea la encendida zona,
sacro retor del coro de Parnasso,
poseedor de Hyppocrene i Heliconal,
no me falte tu amparo en este passo,
porque mi canto del Amor pregona; 30
pierde l'antigua enemistad, pues tienes
la vengança del odio que mantienes.

5

Si en fuego ardiente se abrasó tu pecho
por la hermosa hija de Peneo,
tú descubriste de su madre el lecho 35
manifestando su adulterio feo;
si a tu hija encendió en amor estrecho
del monstro fiero con bestial desseo,
aora a Venus puedes ver ardersse
i sin remedio en llanto deshazerse. 40

6

Aviendo Venus ahincadamente
a su querido Adonis persuadido
que perdiessse el furor i el brío ardiente
qu'en perseguir las fieras á tenido,
creyendo qu'en el ánimo valiente 45
pued'el consejo a la ocasión venido,
assí la diosa al ioben persuadía
i mil graves peligros le ponía.

25 del roxo ocaso O

29 en este caso O

31 enemistad passada O M

32 pues la ofensa en ti hecha está pagada. O M

34 Peneo rofo el ms.

35 de su madre el hecho O M

36 su delito feo O M

38 bestial error evidente: bestifal O

46 pued'el error evidente en C2: pu'd'el que se confirma por lecturas de O M

Fol. 92v.

7

Determinada de partirse al cielo,
 entre sus brazos a su Adonis prende 50
 i buélvele a dezir: "Dulce consuelo
 por quien mi alma en vivo amor s'enciende,
 buye i recela algún adverso duelo
 i de seguir las fieras te defiende,
 mira que me fatiga un espantoso 55
 estímulo que turba mi reposo.

8

"Todas las oras que al descanso obligan
 éste i otros cuydados me desvelan,
 éste i otros me turban i fatigan
 i las entrañas de pavor me yelan. 60
 No fuerça en mis dolores, no mifigan,
 cuydando, ¡ay gloria!, un mal que te recelan
 las sombras portentosas que m'espantan
 i las horribles aves que me cantan.

51 i fórnale a dezir O

55 i con estrecho abraço se despide O M

56 i encima de su carro el aire mide O M

57-64 Octava 8, falta en O M. Publicada por U (p. 679)

57 descanso error evidente descaso sin indicativo de elisión de n. U descanso sin señalar error.

61 Dó su fuerça U haciéndolo hipermétrico. Debe tratarse de un error de lectura, ya que no se conserva ningún otro texto autógrafo ni editado y dice reproducir las octavas tal como aparecen en C2 (aun que tiene algunos errores más).

62 recelan la c aparece prácticamente ilegible al haber traspasado el papel la finia de la cara anterior del folio. ¿Podría leerse revelan? U transcribe recelan sin señalar el problema.

9

"Este cessa con sólo persuadirte 65
 qu'el uso de la caça trabajosa
 es peligroso i pueden mal regirte
 flacas fuerças en lid tan rigurosa.
 Bien puedes a mi ruego reduzirte
 i admitir el consejo de tu diosa, 70
 que no te offrece a cosas impossibles,
 que lo fueran a fuerças imbensibles".

Fol. 93

10

Puso la bella vista en el hermoso
 ioben enfernecida i suspirando,
 mostrando un sentimiento congoxoso 75
 el de su alma en él sinificando.
 Bolvió a dezille: "Amor, vida, reposo,
 que no sigas las fieras te demando",
 i con estrecho abraço se despide
 i ensima de su carro el ayre mide. 80

11 [8 Q M] *

Ida Venus, Adonis da la buelta
 al monte Idalio i cerca su aspereza,
 tiende las redes i los canes suelta
 i espárzelos por toda la maleza.
 El arboleda estava tan rebuelta 85
 que mal exercitavan la desfrezza,
 al fin, iras de su aliento rasfreado,
 fueron un bravo javalí alferando.

65-72 Octava 9, falta en Q M. Publicada por V (p. 679)

67 mal rofo el ms.

69 puedes rofo el ms.

71 offresce V

73-80 Octava 10, falta en Q M, si bien el pareado final (vv. 79-80) coincide con las lecturas que de los vv. 55-56 ofrecen los textos que la suprimen (octava 7 de Q M). Publicada por V (p. 679).

* Los números que se incluyen dentro de los paréntesis cuadrado son las correspondencias numéricas entre las octavas de C2 y las de Q y M, no coincidentes dado que el texto que editamos, C2, aparece con 40 estrofas más, no correlativas, con respecto a la edición y al otro códice conservado.

12 [9 O M]

Fol. 93v. Las cerdas herizadas, haze cara
a los monferos que tras él venían 90
i con fiera braveza se repara
a los perros que apriessa lo seguían.
Arrimándose a un roble en él se ampara,
mas desde fuera rezio lo herían,
cuál con saeta, cuál con dardo agudo, 95
en el pecho que pone por escudo.

13 [10 O M]

El monte dexa i sale al verde prado
siguiéndolo los diestros caçadores;
Adonis, que algo estava desviado,
acude presto oyendo los clamores. 100
De baxa río tan desenfrenado
d'ecelso monte ni los boladores
rayos que arroja Iúpiter al suelo
ni el errante cometa por el cielo,

14 [11 O M]

Fol. 94 Quanto en presteza el ioben se adelanta 105
qu'el viento precedía en la soltura,
que, sin tocar al suelo con la planta,
al prado sale i dexa la espesura.
De estar la fiera de braveza tanta
que le admira mirarle la postura, 110
cómo desvía al uno, al otro acude,
cómo al que llega hiere i lo sacude.

89 erizando O M

92 a los canes O

93 dél se ampara O M

104 ni la suelta cometa O M

15 [12 Q M]

El animoso Adonis acomete
al javalí que así se defendía
i con brío animo le mete 115
el venablo con diestra lozanía.
Herido, contra el ioben arremete,
i el ioben, sin mostrarle cobardía,
le aguarda, mas la fiera, embravecida,
le dio en la ingle una mortal herida. 120

16 [13 Q M]

Penetróle la llaga rigurosa
que la ingle le abrió de parte a parte,
por do la muerte oscura i dolorosa
en él vino a ocupar la mejor parte.
El alma, suelta, sale presurosa, 125
i con divorcio natural se parte
del cuerpo el alma, que sin vida dexa
en la tierra a ser tierra, i dél se alexa.

17 [14 Q M]

Fol. 94v.

Aviendo el corbo diente del cardoso
javalí dado muerte al ioben tierno, 130
que fendido en el suelo polvoroso
estava ya entregado al sueño eterno,
la idalia diosa, qu'el camino ayroso
iva subiendo a su lugar superno
descuydada del caso sucedido 135
aunque no del recelo en que á vivido,

124 vital parte Q

129 fiero diente Q

134 iva siquiendo Q M

18 [15 Q M]

Viendo su vía, vio que se bolbían
los cisnes que del carro le tiravan,
los unos que a una parte rebolvían,
los otros que al contrario caminavan, 140
que con horror las alas sacudían
i en lugar de cantar graznidos davan:
la diosa entendió bien qu'estas señales
pronosticavan venideros males.

19 [16 Q M]

Los ojos buelve a donde la memoria 145
fiene ocupada i corazón cativo,
do fiene todo su contento i gloria
por quien se arde en dulce fuego vivo.
Viendo qu'en esta vida no ay viforia
ni bien a quien no furbe el mal esquivo, 150
con el recelo desto en un instante
la vista embía a procurar su amante.

Fol. 95

20 [17 Q M]

Tiende los ojos donde Amor se annida,
mirando aora al monte, aora al prado;
investigando aquesto, enbevecida 155
traía la memoria i el cuydado.
Quando a su vista en nada detenida
se presentó sin alma el cuerpo amado,
rebuelve con presfeza, sacudiendo,
el carro aéreo, al suelo decendiendo. 160

145 a donde error: a don

147 do estava todo Q

148 se ardía Q / el dulce fuego M

150 ni ai bien Q

151 con recelo de aquesto Q

154 aora el monte aora el Q M

158 se presenta Q M

160 aerio Q

21 [18 Q M]

Aora, ó Musas del phebeo secreto!,
podéys dar vuestro aliento al canto mio,
que ya me falta i hallo mi sugeto
débil si no aspiráys con nuevo brío,
pues espíritu umano es sin effeto 165
al fin que aspiro i de cantar confío,
si n'os parecen cosas peregrinas
llorar umano lágrimas divinas.

22 [19 Q M]

Celebrará mi verso el fierno llanto
de la madre de Amor de amor cativa, 170
los ardientes suspiros, el quebranto,
el sentimiento de la muerte esquiva.
Fol. 95v. Haré saber con espedido canto,
siéndome concedida el agua viva,
los qu'en el llanto cythereo estuvieron 175
i quién i cuáles su dolor sintieron.

23 [20 Q M]

Dexa el ligero carro en que iba al cielo,
que le parece fardo i perezoso,
i con veloz presteza baxa al suelo,
que su cuydado no le da reposo. 180
Ardiendo en vivo amor i desconsuelo,
viendo el triste successo doloroso,
passa por montes, prados prestamente,
que amor es natural ser impaciente.

161 phebeo en Q el grupo ph se presenta siempre bajo la forma f o F, produciéndose un error de imprenta en este caso concreto: Eebeo por Febeo .

165-8 Q M: pues espíritu umano no es perfeto
para cantar lo que cantar confío,
si a vuestras fuentes concedéis que pueda
llegar, si a mi inorancia no se veda.

184 impaciente en Q incipaente y corregido a mano posteriormente.

24 [21 Q M]

Nada le ocupa, nada le detiene, 185
foda pereza dexa i la despide,
a buscar su contento i gloria viene,
que a sólo Adonis su desseo la pide.
Aquél que dentro de su alma tiene,
aquél que haze que de sí se olvide, 190
viene buscando i fiernamente ama,
ciega de amor, ardiendo a viva llama.

Fol. 96

25 [22 Q M]

Por un cabo i por otro discurría
diziendo: "Adonis, ¿dónd' estás aora?"
La reparable Eco respondía 195
i no el ioben por quien suspira i llora.
Vendo en este cuidado i agonía,
ardiéndose en amor la qu' enamora,
iva con passo presuroso, apriessa,
de desseo, temor i amor epressa. 200

26 [23 Q M]

Por un fresco rosal entró la diosa,
donde las blancas rosas parecían
cubrir el prado con labor hermosa
qu' en llegando a la vista se ofrecían.
Por aquí passó Venus presurosa 205
i las espinas no le permitían,
que cada cual que cerca la hallava
cual más podía rezio la travava.

188 le pide Q M

192 en viva llama Q M

197 En aqueste cuidado Q M

27 [24 O M]

Fol. 96v. Una hirió la planta delicada
 de la divina diosa i al momento 210
 que la purpúrea sangre fue sacada
 uvo en las blancas rosas mudamiento,
 que la blancura antigua fue dexada
 i se mescló con el color sangriento
 de la llaga de Venus amorosa 215
 que a buscar iba `Adonis presurosa.

28 [25 O M]

Al cual halló sin vida en muerte embuelto,
 eclipsada la luz en que se vía;
 puestas sobr' él, con el cabello suelto,
 estremos fristes de dolor hazía. 220
 Limpiava el bello rostro que rebuelto
 en muerte, en polvo i sangre parecía,
 besando aquellos labios denegridos
 de su color purpúreo despedidos.

29 [26 O M]

Dezia: " ¡O bello Adonis!, ¿quién tan 225
 pudo desemejar tu hermosura? / presto
 ¿quién el divino rostro que compuesto
 fue de las partes de beldad más pura?
 ¿Quién, ¡ay de mí!, te pudo hazer opuesto
 de la enemiga Muerte, a mí tan dura, 230
 que, sabiendo qu'en ti vivía mi alma,
 de tu vida triunfó con lauro i palma?

216 iua [`] Adonis O

227-32 O M: ¿quién afeó assí el divino gesto
estremo raro de mortal criatura?
¡Ai gloria i onor mio! ¿cómo es esto?
¿quién te pudo dar muerte a mí tan dura?
¿quién sabiendo qu'en ti vivía mi alma
la vida te quitó i a mí la palma?

excepto: 227 o ¿quién afeó M

230 ¿quién pudo darle muerte a mí tan dura? M

231 que sabiendo hueco casi total por rotura del ms., pero es posible su lectura.

Fol. 97

30 [27 Q M]

"¿Cuál dios consintió en esto? ¿cuál á sido
la deydad que con ira arrebatada
privó tu vida? ¿cuál á consentido 235
ser tan injusta muerte executada?
¿De quién podiste ser aborrecido
si la madre de Amor fue de ti amada
i tú della querido i adorado?
¡Ay, mi Adonis, de vida despojado! 240

31 [28 Q M]

"Por entre aquestos árboles caçando
me acuerdo, Adonis mío, que venías
el veloz corço o javalí acosando,
que con ligero passo perseguías.
I del cansancio i del calor sudando, 245
no cual agora estás, a mí acudías,
donde hallavas dulce acogimiento
junfando el uno con el otro aliento.

32 [29 Q M]

Fol. 97v.

"Bien descuydada del infausto duelo
que veo i que la Muerte rigurosa 250
tan presto me privara del consuelo
con que vivía mi alma tan gozosa.
Mas ¿quién se fía en cosas deste suelo?
¿por qué me descuydé? ¡Ay, alevosa,
enemiga del bien del alma mía, 255
fiera contra mi dulce compañía!

33 [30 Q M]

"A mí puedo culparme de tu suerte,
pues fuve corazón para dexarte;
yo meresco el castigo acerbo i fuerte
si la Muerte en los dioses tiene parte. 260
Eternamente lloraré tu muerte,
jamás podré olvidarme de llamarte
Adonis mío i este dulce nombre
quede por gloria mía i tu renombre.

34 [31 Q M]

"Dingún contento me será agradable, 265
todo me dará pena i descontento,
siempre viviré en llanto miserable
en memoria del duro acaecimiento.
En voz fúnebre i verso lamentable
repetirá mi alma en triste acento 270
tu dolorosa muerte, Adonis mío,
i cantada del Austro al Bóreas frío.

Fol. 98

35 [32 Q M]

"Bien podrá Phebo no mostrar su lumbre,
Iúpiter de su imperio ser quitado,
Proserpina abitar la ecelsa cumbre 275
del cielo entre los braços de su amado
i no acabarse la immortal costumbre
de ser de mí tu nombre celebrado,
¡ay, bello Adonis!, ¡ay, Adonis mío!,
pues de mi alma uviste el señorío." 280

267 lamentable Q

271 dolorosa rofo el ms.

275 abitar ecelsa rofo el ms..Tomo las lecturas de Q y M

36 [33 Q M]

Esto diziendo, la erycina diosa,
sobr' el cuerpo del ioben, ya sin vida,
del intenso dolor i ansia penosa
quedó con un desmayo amortecida.
La boz fue por la selva sonora 285
por la ligera Eco repetida,
que las hermosas Driadas la oyeron
i a ella las Dereydes acudieron.

37 [34 Q M]

Tuvo tal fuerça el llanto doloroso
que commovió el oyr el triste acento, 290
que, dexando las diosas su reposo,
viniessen al cythéreo descontento.
I así acudió con passo presuroso
de diosas, nymphas, faunos el convento
a consolar la mísera tristeza 295
de Venus en su angustia i aspereza.

Fol. 98v.

38 [35 Q M]

Cuál dexa el hondo i espumoso río,
cuál el monte de árboles cercado,
cuál la labor i cuál, sin atabío,
apriessa sale cual se halla al prado. 300
Jamás se vio acudir tan gran gentío
de varias partes a ningún mercado
cuanto al llanto de Venus acudieron,
qu' el prado i lasgas márgenes [?] cubrieron.

-
- 281 Diziendo aquesto Q
282 sobr' el rofo el ms.
284 adormecida M corrección posterior superpuesta.
290 acento error en Q: aconto
293 acude Q M
299 cuál el atabío Q
300 i apriessa Q
304 qu' el ancho prado todo lo cubrieron Q M

39 [36 O M]

Do vino por el ayre al presto grifo 305
 del ave presa tantas aves sueltas
 ni de Strymonias Grúas el conflicto
 cuando con los pigmeos traen rebueltas..
 Di en Foma se vio el número infinito
 en el amphiteatro o en las bueltas 310
 de Baccho o las de Fauna Bonadea
 cuando acudió a la pena cyñerea.

40 [37 O M]

Los pastores dexavan la manada
 por venir tras las nymphas congoxosas,
 los sátyros, la rustiquez dexada, 315
 acompañavan a las bellas diosas.
 Toda la selva fue desocupada
 i llena de las bozes sonoras
 que todas dieron viendo `Adonis muerto
 sintiendo fiernamente el daño cierto. 320

41 [38 O M]

Ven la madre de Amor en aquel suelo
 fendida sin acuerdo ni sentido,
 lloran de verla en su lloroso duelo,
 alcan a una el llanto entristecido.
 Las aves paran de su presto buelo, 325
 atrás los rios su curso an defenido,
 los vientos no soplaron, los ganados
 el pasto olvidan de los verdes prados.

Fol. 99

-
- 305 Do acude M
 - 311 o en las de O
 - 313 dexan la manada O haciéndolo hipométrico. ¿Error?
 - 314 ninfas lacrimosas O M
 - 319 viendo [`] Adonis O
 - 320 el desconcierto O M
 - 322 acuerdo en O la y está invertida.
 - 323 lloran en verla su lloroso duelo O / de verla su lloroso M
 - 326 los ríos an su curso defenido O M
 - 327 no soplaan O

42 [39 Q M]

Sienten de Adonis la inmadura muerte,
venlo sin vida i a la idalia diosa 330
fraspuesta del dolor sobervio i fuerte
contra el cual **no** valió ser gloriosa,
que a la fuerza de Amor ninguna suerte
jamás se **vio** que fuese poderosa,
que ni aun el mismo Amor pudo librarse 335
de Scyche ni su madre reservarse.

43 [40 Q M]

Fol. 99v.

Suellan al ayre los cabellos de oro
i su fiero dolor i pena aumentan
viendo en el suelo el único tesoro
de Venus i sus llantos acrecientan. 340
De los saltantes sátiros el coro
acude i los pastores se presentan
con bozes que, hiriendo las montañas,
resonavan por bosques i campañas.

44 [41 Q M]

Todo era angustia, todo era quebranto, 345
todos eran acentos dolorosos,
no se oya otra cosa sino llanto,
clamores i suspiros congoxosos.
Las nymphas, desviadas de su canto,
del arco, danza i juegos amorosos, 350
andavan por el prado discurriendo
ejercicios tristísimos haziendo.

332 no basió Q

335 mismo error: mis que se confirma por lecturas Q M: mesmo

341 De los saltantes rofo el ms. Se transcribe según Q M

342 acude, presentan rofo el ms. Se transcribe según Q M

345 Todo era dolor, todo quebranto Q

347 no se oye Q

349 olvidadas Q M

350 i de los dulces juegos amorosos Q / del arco i dulces
juegos amorosos M

45 [42 Q M]

Los refexidos corros olvidavan,
la suelta ligereza no seguían,
el corbo arco no lo exercifavan 355
ni a la silvestre caça acometían.
Todo ya por odioso lo dexavan,
fodo, sino el llorar, aborrecían
llamando a bozes a su bella diosa,
que, iraspuesta en su mal, n' oye cosa. 360

Fol. 100

46

La triste i melancólica Angerona,
diosa de la tristeza, estava a un lado
i un mudo son en un gemido entona
los dos labios sellados de un candado.
La rica Flora i cordial Pomona, 365
el ánimo d'entrambas lastimado,
sintiendo el caso i llorando el daño,
del dañado culpavan el engaño.

47 [43 Q M]

Resonava en el alto firmamento
el llanto por los ayres esparzido, 370
a todas partes en confuso acento
andava haziendo horrisono rüydo.
Arrebata la boz el presto viento,
fracendiendo los ayres á herido
en el trono de Iúpiter tonante, 375
donde Eco la haze resonante.

355 corbo error que se confirma por lecturas de Q M: cobo C2

360 no oya cosa error de M

361-68 Octava 46, falta en Q M. Publicada por Q (p. 680)

373 Arrebata error: arebata

48 [44 Q M]

Fol. 100v. El padre Iove, que del caso horrendo
estava descuydado i de la pena
que la querida hija está sufriendo,
de todo su contento i bien agena, 385
en su celeste audiencia proveyendo
lo que su inmensa providencia ordena,
assí en las cosas del unilde suelo
o en las que tocan al sublime cielo,

49 [45 Q M]

Buelve aquel rostro con que la fiereza 385
del fiero viento haze sossegarse
i del agrado mar que con braveza
suele a las altas nubes levantarse.
De la madre de Amor en la graveza
del sobervio dolor sin remediarse, 390
gime el successo en el oculto pecho,
siente ver a su hija en tal estrecho.

50 [46 Q M]

De los campestres sátyros i diosas
andar haziendo miserable llanto,
ve las cerúleas nymphas congoxosas 395
i las silvestres en funebre canto.
Iúpiter, suspendido en estas cosas,
friste que Venus sienta aquel quebranto,
determina baxar en presto buelo
al suelo a consolar el friste duelo. 400

377 padre error: pade

397 que mirava aquestas cosas Q

398 siente tal quebranto Q

Fol. 101

51 [47 Q M]

Ya los fiernos suspiros avian ido
al hondo Huerco, do Plutón reynava;
siendo ya el friste caso dél sabido,
dexando a Proserpina caminava.
Porque no era el término cumplido
de los seys meses que con él estava,
con tierno abraço della se desparte
i del horrible reyno apriessa parte.

405

52 [48 Q M]

Guían al rico dios las infernales
Euménides, el sueño i la pereza,
la codicia immortal de los mortales
i el avaricia llena de fristeza;
los odios, las venganças i los males
que irae la hambre de adquirir riqueza
i todas las miserias qu'en el mundo
atormentan i llevan al profundo.

410

415

53 [49 Q M]

El gran Neptuno i el cerúleo vando
de trifones i nymphas salen fuera,
todos en fristes lágrimas mostrando
de Venus el dolor i pena fiera.
El ancho prado ya venia ocupando
de Baccho la compañia plazentera,
coronada de pámpanos, corriendo,
unas vezes llorando, otras riendo.

420

Fol. 101v.

54

Iva el viejo de Nisa, el dios Sileno, 425
con su gran vientre i ojos adormidos,
llorando como propio el mal ageno
dando tras un ay otro i mil gemidos.
De neiráreo licor un frasco lleno
(qu' el olor regalava los sentidos) 430
llevava junto a sí, con que mojaba
la lengua qu' el calor le desecava.

55

Los sátyros, qu' en torno del jumento
ivan acompañándole, bolvíam
a mirar el lloroso sentimiento 435
cassí dando a entender que lo sentían.
Vendo en este confuso movimiento
por el camino a que su intento guían,
llegó Momo, diziendo: " ¡O ayo amado
del que de vides anda coronado! 440

56

Fol. 102

"¿A dónde hazes por aquí camino
con mustio rostro i con semblante triste?
Si desto, ¡ó padre!, me hizieres dino,
te diré la ocasión que assí me viste.
Mira cual voy, en trage peregrino 445
del que usé siempre i tú me conociste,
por ver si aplaco por tan nuevo modo
a Iove, a quien odioso soy en todo."

425-32 Octava 54, falta en Q M. Publicada por V (p. 680)

433-40 Octava 55, falta en Q M. Publicada por V (p. 691)

441-48 Octava 56, falta en Q M. Publicada por V (p. 681)

57

Reconoció la voz i abrió los ojos
Sileno, i como vio al punjiente Momo, 450
dixo: "¿De qué proceden tus enojos,
que yo a mi cargo su remedio tomo?
Bien sabes que te puedo dar despojos
del que dixiste i que sus fuerças domo,
i con este seguro dime presto 455
qué á sido la ocasión que assí te á puesto."

58

Dio un gran bostezo i la cabeça inclina
sobr' el pecho i bolvió a dezir: "¿Qué aguardan
los míos? ¿en qué ocupan la divina
bebida? ¿para cuándo nos la guardan?" 460
Al punto cada sátyro camina
(que un solo instante en acudir no tardan)
con frascos i otros vasos, rebertiendo
el nísio umor, qu' él se venia moviendo.

Fol. 102v.

59

Tomó Sileno un frasco i Momo apaña 465
otro i a una enrambos començaron
con un sediento ardor i un ansia estraña
que, con ser propia en ellos, se admiraron.
Dávanse a su labor tan buena maña
que aun al resuello el passo le negaron, 470
i como por estorbo lo tenían,
felicemente sin cessar bevían.

449-56 Octava 57, falta en Q M. Publicada por V (p. 681)

457-64 Octava 58, falta en Q M. Publicada por V (p. 681)

460-1 Muy roto el ms. / nos la totalmente ilegible excepto la
1. Se transcribe según lectura de V .

465-72 Octava 59, falta en Q M. Publicada por V (p. 681)

60

Como acabassen la porción vinática,
Sileno respiró i dixo: "Amigo,
diesiro estás en la vídica gramática 475
que yo con todos mis alumnos sigo.
I bolviendo a la ya dexada plática,
quiero saber a dónde va contigo
tanto enlutado i qué t'enluta tanto,
porque me da la novedad espanto. 480

61

Fol. 103 "Yo voy, cual ves, por este prado aora,
con lento passo i con aspeño triste,
a donde Venus a su amante llora,
qu'es dezir dónde voy cual me pediste .
Tú, que por oras crece i se mejora 485
de tu dolor el ansia que dixiste,
qué te acrecienta el odio del potente
Iove aguardo a saber atentamente".

62

Levantó Momo el ala del sombrero
respondiendo: "¡O Sileno, quién tuviera 490
la lengua de aquel nuncio palabrero
qu'estima el regidor de l'alfa sphera!
Mas ya que m'acompaña este groçero
modo i es fuerça en él que te refiera
los festivos sucessos que a mi cuenta 495
están de pesadumbres i de afrenta,

473-80 Octava 60, falta en Q M. Publicada por V (pp. 681-2)

481-88 Octava 61, falta en Q M. Publicada por V (p. 682)

482-3 prácticamente ilegibles en su primera mitad, fundamentalmente el 483, al que le falta el trozo que correspondería a Venus a y que se transcribe según lectura de V.

489-96 Octava 62, falta en Q M. Publicada por V (p. 682)

63

"Oye con atención la nueva istoria,
por ventura de ti jamás oýda,
i aunqu`es verdad que aflige mi memoria,
tal vez la vee de gozo enriquecida. 500
Sabrás qu`en menosprecio de mi gloria
el aula de los dioses, commovida,
pronunció que del cielo me lançassen
i de estar enfr`ellos me privassen.

64

Fol. 103v. "La causa fue qu`el hijo poderoso 505
de Saturno mandó subir al cielo
todos los dioses [con] desseo amoroso
de complazer a Iuno, su consuelo,
conbidando a un banquete sumtuoso
que admiración pusiesse a los del suelo 510
i a los que se concede en su presencia
el néctar por onor o perminencia.

65

"La fama desto divulgó la Fama
con sus cien lenguas/de metal nombrando
a quién la permición de Iove llama 515
para su laufa mesa combidando.
Yo, como sé del modo que me ama,
saber quise a quién iba señalando
i dixéronme: «Momo, a ti te escluyen
del banquete i de ti los dioses huyen». 520

497-304 Octava 63, falta en Q M. Publicada por U (p. 682)

505-12 Octava 64, falta en Q M. Publicada por U (p. 682)

506 subir al cielo prácticamente ilegible

507 muy roto el original. La inclusión de la preposición con la propone U, pero no la incluye en su edición.

513-20 Octava 65, falta en Q M. Publicado por U (p. 682)

"Cuando hirió tal boz en mis oídos,
 se me annudó la lengua a la garganta,
 prí[va]me el sentimiento los sentidos
 i de horror el [ca]bello me levanta.
 En suspención mis passos defenidos 525
 sin poder resistir congoxa tanta,
 caý donde juzgara quien me viera
 qu[`esta]va muerto si morir pudiera.

Fol. 104

"Estando de la suerte que te digo
 un grand`espacio, al fin bolví en mi acuerdo, 530
 dando bozes a Iove, mi enemigo,
 i todos mis agravios le recuerdo.
 Desafielo a pelear conmigo
 diziendo: **Pues** por ti la gloria pierdo,
 ¿donde tantos adúlteros se alojan 535
 no cabe Momo i sólo dél s`enojan?

521-28 Octava 66, falta en Q M-Publicada por V (pp. 682-3)

523 prí[va]me efectivamente, como indica V, sólo se leen la primera y tercera sílabas, faltando la central por roto del ms. El transcribe va y aquí se respeta.

524 [ca]bello igual que en el verso anterior, falta la sílaba ca por roto del original. En este caso V transcribe cabello sin indicar roto ni ausencia de sílaba.

528 qu[`esta]va roto, faltando el trozo. V no hace indicación ninguna y transcribe qu`estava.

67 * Al final del fol. 103v. copió el número de la estrofa, 67, y un primer verso que corresponde al de la estrofa 73 (Con la mayor presteza que te puede), colocó la llamada sin y en el fol. 104 copió el segundo verso de la misma estrofa (sinificar hñy de su presencia). Se trata sencillamente de un error del que se dio inmediata cuenta tachando ambos versos. El error consistió en saltarse una hoja completa del original que utilizara como modelo, ya que supone el salto de seis estrofas completas, tres en cada cara del folio, que es el contenido normal de cada uno de ellos. V no señala nada.

529-536 Octava 67, falta en Q M. Publicada por V (p-683)

68

"¿Qu' estrupo o qué maldad no se comete
d'essos tus aliados, Iove fiero?
¿cuál en la piel de un sátyro se mete,
cuál en un lince i cuál en un carnero? 540
Éstos son dinos d'ir a tu banquete,
éstos tendrán assiento en lo primero;
Momo es el malo por dezir verdades,
ellos son buenos por hazer maldades».

69

"Estando en este frenesí encendido, 545
se resfrió la cólera herbiente,
reduzí la razón que avia perdido
i entender quise la razón urgente
por donde me via ser aborrecido
de los dioses i Iúpiter potente, 550
i acordéme que fue de mis enojos,
no mi lengua la causa, mas mis ojos.

Fol. 104v.

70

"Sabrás que un día, entrando descuydado
en donde Iuno tiene su aposento
sin saber de quién pude ser llevado, 555
presente me hallé en su acañamiento.
Estava el bello espíritu entregado
al cymerio dulçor sin ornamento,
fendida en su regalo i blanda cama,
qu'el regalado en ella adora i ama. 560

537-544 Octava 68, falta en Q M. Publicada por V (p. 683)

545-52 Octava 69, falta en Q M. Publicada por V (p. 683)

546 cólera error: colora, señalado ya por V

553-60 Octava 70, falta en Q M. Publicada por V (p. 683)

71

"Estava cual la vio el pastor Ideo
en Ida con las otras bellas diosas,
cuando aspiró a salir con el trofeo
de más hermosa que las dos hermosas.
Quedé cuando la vi cual oy me veo, 565
estimulado d'ansias pavorosas,
convertido en un Bato sin moverme,
sin discurso ni ser para valerme.

72

"Enbelesado cual te digo estava
i ella durmiendo con descuydo i gusto, 570
bien agena del bien que yo gozava,
que le sobresalió con tal desgusto.
Porque,abriendo las luzes que cerrava
el blando sueño i viendo el caso injusto,
dexó salir la boz con alfas bozes 575
llamando a sus sirvientes,a los dioses.

Fol. 105

73

"Con la mayor presteza que te puedo
sinificar hñý de su presencia,
prestando alas a mi fuga el miedo,
ayudando a la presta diligencia. 580
Púsem`en salvo viforioso i ledo
sin aguardar a nueva competencia;
quedó el sucesso sin saberse,oculto,
que fue encubrir la culpa del insulto.

561-68 Octava 71, falta en Q M.Publicada por D (pp.683-4)

569-76 Octava 72, falta en Q M.Publicada por D (p. 684)

577-84 Octava 73, falta en Q M.Publicada por D (p. 684)

581 puse m`en D

74

"No se trató más desto i llegó el día 585
del combite aplazado, en que a mí sólo
con tanto menosprecio m'escluía,
que fue más que justicia un falso dolo.
Estimé en tanto esta desonra mía
que fuera deste al otro opuesto polo 590
peregrinando por vengar mi ofensa
en quien más libre i más señor se piensa.

75

"Apercebí con este sentimiento
un gran saco de pulgas i escondilo
debaxo de mi manto i con gran tieno 595
al punto conveniente apercebilo.
Fol. 105v. Subí i estava Apolo en su instrumento
echando de gloriosa, en alto estilo
a los dioses i diosas celebrando,
i Mercurio con sueltos pies dançando. 600

76

"Viendo qu'estavan en la boz i dança
ocupadas las vistas, fuy llegando
poco a poco a la mesa i sin tardança
le fue las pulgas a sus pies largando.
Tendiéronse, i con libre destemplança, 605
en unos i otros su costumbre usando,
que ni a ojos ni a rostros perdonaron
ni a partes reservadas reservaron.

585-92 Octava 74, falta en Q M. Publicada por V (p. 684)

593-600 Octava 75, falta en Q M. Publicada por V (p. 684)

593 Apercebí con este gran sentimiento V, haciéndolo hipermétrico

594 escondilo V, rompiendo el esquema de la octava.

598 glorioso V. Los tres casos de variantes de V son inexplicables, ya que el ms. es perfectamente legible en este punto.

601-8 Octava 76, falta en Q M. Publicada por V (pp. 684-5)

603 i: in V (¿error de imprenta?).

604 fue error por fui según V, aunque tampoco corrige en su edición

77

"Cuando los dioses tal ardor sintieron
 en sus cuerpos, dexaron los escaños 619
 i de las mesas con pavor huyeron
 sin conocer la causa de sus daños.
 La vista todos contra mí bolvieron
 con semblantes i sueños tan estraños
 qu'el mismo reyno del horror temblara 615
 como yo sin osar alçar la cara.

78

Fol. 106

"Ellos, en su congoxa fatigados
 cual yo en la mía, aunque riendo dellos,
 ¡cuán sin concierto i cuán dezafinados 620
 andavan i cuán fuera d'entendellos!
 Davan bozes, tomavan, denodados,
 armas para en su onor satisfazellos,
 las diosas se quexavan i gemían
 i vengança a los dioses les pedían.

79

"Viendo el rieazgo a los ojos paboroso, 625
 puse en los pies mi último remedio
 i hñý d'entre todos presuroso
 assí eligiendo mi seguro medio.
 Iove dixo: «Él se va vitorioso
 de todos, pues, feniéndolo aquí en medio, 630
 no fuymos poderosos d'estorballe
 la ida i dinamente castigalle.

609-616 Octava 77, falta en D M. Publicada por V (p. 685)

614 suños. Ceños. Esta forma aparece constatada así desde la 2ª mitad del s. XIII según Cor., procedente del latín tardío cinnus, sin recoger la forma suño. V aclara en nota: ceño.

617-24 Octava 78, falta en D M. Publicada por V (p. 685)

624 les falta en V, haciéndolo hipométrico.

625-32 Octava 79, falta en D M. Publicada por V (p. 685)

631 d'estroballe V

80

"Mas ya que agora en libertad se puso,
Mercurio, ve i di que lo destierro
del cielo i qu' el terrestre i mortal uso 635
siga, i qu' en sus márgenes lo encierro».
De la suerte que Iove lo dispuso
lo executó Mercurio i por mi yerro
quedé del alto cielo desterrado
i en infame baxeza condenado. 640

81

Fol. 106v.

"I viendo esta ocasión que ^{a/}Venus tiene
rendida a su dolor, junté essa gente
del Parnasso que a onrar conmigo viene
con luto i versos la ocasión presente.
Esto hago por ver si se contiene 645
Iove del odio que me muestra ardiente,
por ver si puedo assí lisongeallo
en celebrar el muerto i alaballo."

82

"Bien hazes -respondió Sileno- i vamos,
que la ora nos llama i apresura, 650
i más en la sazón que desseamos
para provar con Iove tu ventura.
I pues vemos el puesto que buscamos,
con diligencia la deydad procura
qu' en gozo tiene de bolver tu pena, 655
i ve en paz, qu' el fúnebre clamor suena."

633-40 Octava 80, falta en Q M. Publicada por V (p. 685)

641-48 Octava 81, falta en Q M. Publicada por V (p. 685)

649-56 Octava 82, falta en Q M. Publicada por V (p. 686)

Despidiéronse i Momo fue derecho
a donde Venus desmayada estava,
de su insignia contento i sañizecho,
qu'era lo que a su intento le importava. 660
Mostró el semblante que al doblado pecho
tanto llanto i gemido lastimava,
admirado de ver los que acudían
i lo que al funeral apercebían.

Fol. 107

84 [50 Q M]

Ya la fúnebre flauta congoxosa 665
combidava a llorar la muerte indina,
todos cercavan a la cypria diosa
i a ella el que más puede se avezina.
Arde el cyprés en llama codiciosa,
apareja la fumba Libitina, 670
ya las nymphas las rezes degollavan
i al fuego ardiente las entrañas davan.

85 [51 Q M]

Humean los alfares, ard' el fuego
en los sacrificados animales,
acude a ver el humo el vulgo ciego 675
i a consultar agüeros i señales.
Todo anda enbuelto, todo sin sossiego,
las nymphas i las diosas celestiales,
los semideos, faunos i pastores
celebran las obsequias con clamores. 680

657-64 Octava 83, falta en Q M. Publicada por D (p. 686)
657 Despidiéronse muy roto el ms.
658 a donde muy roto el ms.
666 convocava Q M
667 a la cypria error: al cypria, que se confirma por Q M
668 quien más M
680 obsequias cruce normal en los siglos XV y XVI con el voca-
blo exequias. Vid. Cor., sequir.

86 [52 O M]

En esto andavan todos vacilando
cuando el saúrneo Iúpifer en buelo
con todo su celeste i sacro vando
de moradores del sublime cielo
ante Venus se muestran, que, olvidando 685
todas las cosas en su desconsuelo,
está transpuesta del dolor crecido,
ya sin aliento, agena de sentido.

Fol. 107v.

87 [53 O M]

El movedor de la sydérea altura,
viendo la hija en tal estado puesta, 690
con grave afeto sient`el ansia dura
i el dolor que la tiene assí transpuesta.
I para remediar su desventura,
toda su inmensa providencia apresta,
mas, viendo que otro dios hizo este hecho, 695
entiende qu`el remedio es sin provecho.

88 [54 O M]

Que ya una vez el alma libre i suelta,
como uviessse gustado del Letheo,
impossible sería dar la buelta
al mundo a ver el resplandor febeo, 700
qu`entre desnudas almas ya rebuelta
andaría vagando con desseo
que la gran madre al cuerpo dé ospedage
por no aguardar cien años el passage.

684 de moradores del sublime vando M evidente error, volviendo
a copiar el final del v. 683.

689 de la sydérea error: del sydérea, que se confirma por O M

690 viendo su hija en tal estremo puesta O / estremo M

691 estrechamente siente su frisura O / estrechamente siente
su amargura M

692 i el dolor que le agrava i amolesta O / i le molesta M

703 que al cuerpo muerto diessen ospedage O M

89 [55 Q M]

Fol. 108 El hijo de Saturno rebolviendo 705
 esto consigo [i] en su oculta mente
 mil diversos remedios proveyendo
 aunque ninguno al caso conveniente,
 porqu'el mejor en este mal horrendo
 es inviolable ley que no consiente 710
 lo que hazia entre los dioses uno
 que lo pudiesse deshazer ninguno.

90 [56 Q M]

Esto advirtiendolo Iove, no podía
 tornar a nueva vida al ioben muerto,
 que bien claro del hecho conocía 715
 que fue Marte el autor del desconcierto,
 porqu'el amor que a Venus le tenía,
 por quien tenía el corazón abierto,
 no podía estorballo de otra suerte
 sino con darle 'Adonis cruda muerte. 720

706 aquestas cosas en su eterna mente Q / i en su M
 708-12 Q M;

i no halló ninguno conveniente,
porque el mejor en este mal orrendo
la lei entre los dioses no consiente:
que pueda entre ellos lo que haze el uno
tornarlo a deshazer otro ninguno.

si bien el v. 712 en la lectura de Q aparece con un error: tornalo
 por tornarlo.

713 Aduertiendo en aquesto no podía Q
 716 que Marte fue en hazer el desconcierto Q M
 720 darle [']Adonis Q

91 [57 Q M]

Por esta causa, ardiendo en ira i celo
 viendo menespreciarse de la diosa,
 quiso privar a Venus de consuelo
 con darle `Adonis muerte rigurosa.
 El regidor del inmutabile cielo,
 poseedor de la cumbre luminosa,
 por dar remedio a l`amorosa madre,
 focó la mano el poderoso padre.

725

92 [58 Q M]

El desmayo tristíssimo desecha
 i, buelta en sí, a Iove conociendo,
 ante sus pies con mil suspiros s`echa
 lágrimas congoxosas despidiendo.
 Imagina que aquello le aprovecha
 i aquello irá su bien restifuyendo,
 qu`el desseo al que ama es engañoso
 para emprender lo más dificultoso.

730

735

Fol. 108v.

93 [59 Q M]

Alça la boz diziendo: "¡O padre caro!
 ¿qué razón puede aver que tal olvido
 tengas de los qu`esperan en tu amparo
 i con él en sus daños se an valido?
 ¿Por qué diste lugar qu`el Hado avaro
 me uviesse de tal bien desposseýdo,
 privando al ioben cinareo de vida
 i de contento a Venus, tu querida?"

740

-
- 724 darle [`] Adonis Q
 - 726 de la error: del
 - 728 al poderoso Q
 - 734 que aquello irá su mal restifuyendo Q M
 - 735 a quien ama M
 - 737 diziendo error: diendo que se confirma por Q M
 - 740 los que dél de confino se an valido? Q

94 [60 Q M]

"¿Qué premio esperaré de tu clemencia? 745
 ¿qué bien puede tu gran poder hazerme?
 ¿qué puede en mí hazer tu omnipotencia
 si en tal dolor no fuiste en guarecerme?
 ¿Este remedio das a la inclemencia
 de mi mal? ¿esto á sido socorrerme? 750
 ¿éste es el galardón que prometiste
 cuando la suerte celestial me diste? *

749-50 Q M:

¿Este remedio das a mi dolencia?
¿así vienes mi mal a socorrerme?

751 ¿Aqueste galardón me prometiste Q

* En Q M, entre las octavas 60-62 aparece otra, la 61, que no está en C2. El texto, según la lección de M, coincidente con la de Q, es el siguiente:

[61 Q M]

"¿Tal remuneración, tal beneficio
 sacan los que se emplean en seguirte?
 Si así a los tuyos pagas el servicio,
 pocos verán que vengan a servirte.
 ¿Este contento i este dulce ospicio
 esperava? ¿así piensas desistirme?
 ¿éstas son las promesas que hiziste
 cuando la suerte celestial me diste?

del cual pudo prescindir perfectamente el poeta en el texto de C2 si tenemos en cuenta su contenido (prácticamente similar al de la octava 94 de C2 o 60 de Q M) y la repetición exacta del verso 752 : cuando la suerte celestial me diste?

755 si falta en Q. Debe tratarse de un error, ya que sin esta partícula deja de tener sentido el verso siguiente

757 i falta en Q

95 [62 Q M]

Fol. 109 " ¡Cuán confiada en tu favor vivíal
 ¡cuán sin femor gozava mi contento!
 ¡cuán sin recelo deste friste día 755
 andava mi gozoso pensamiento!
 ¡Ay, padre mío! ¡ay, fortuna mía!,
 que assí mi gloria convertiste en viento
 sin que deydad ninguna contrastasse
 al duro Hado i su querer mudasse. 760

96 [63 Q M]

"Sólo me resta el nombre glorioso
 de ser nombrada i dicha hija tuya,
 este solo renombre es poderoso
 para que toda adversidad destruya.
 Con esto i con tu aliento valeroso 765
 no avrá fortuna que de mí no huya
 i yo quede contenta i vencedora
 de la suerte, ¡ay de mí!, que me veo agora.

97 [64 Q M]

"El Hado fiero i la invidiosa Muerte
 quisieron destrüyr mi bien i gloria; 770
 con ser tu hija i celestial mi suerte,
 no por esso dexaron su viforia.
 Si avía de passar dolor tan fuerte,
 no me hizieras de immortal memoria
 nombrándome por diosa entre las diosas, 775
 Fol. 109v. pues no me reservavas destas cosas."

755 deste mal que vía Q M763 este solo favor Q768 de la mesma manera que só agora Q774 ¿por qué me hiziste de immortal memoria Q / immortal: en el original falta el indicativo de elisión de la primera m .776 si no me reservavas destas cosas? Q M, aunque en este último código sin puntuación interrogativa.

98 [65 Q M]

Aviendo sus querellas conclüdo
la friste diosa en su dolor presente,
su razón con silencio á inferrumpido
porque responda el padre omnipotente. 780
Momo, que afento estava, aviendo oýdo
la querella de Venus, dixo: "Siente
con sus queexas las mías, padre eterno,
con divina piedad i pecho tierno.

99

"Bien sabes que jamás tube mal trato 785
contra ti, aunqu` el vulgo se deslengua
llamándome traydor, sin ley, ingrato
i quanto quiere en vituperio i mengua.
Siempre contra mí focan a rebato
porque m`alargo un poco de la lengua, 790
qu`es la falta que tengo i no es tan grande
para que tanto el vulgo se desmande.

781-84 Q M: El cual, aviendo la querella oído
i sintiendo el dolor que Venus siente,
la lengua mueve con qu`el cielo errante
mueve i dize en acento resonante:

Los textos, como puede verse, son muy distintos, pero la explicación está en que en C2 incluye 6 octavas nuevas en las que se establece un diálogo entre Momo e Iove: octavas 99-104. En cuanto a los cuatro últimos versos de la octava 98, éstos no quedan descolgados, sino que dan entrada al parlamento entre Iove i Venus: estrofas 105 y ss. de C2 y 66 y ss. de Q y M. Está publicada por V, supongo que por el valor de las variantes, en p. 686 de su edición.

785-792 Octava 99, falta en Q M. Publicada por V (p. 686)

100

Fol. 110

"Por esto me destierras i me apartas
d'estarme glorñando en tu presencia,
sin que ningún bien otro me reparas 795
cual haze a los demás tu omnipotencia.
Por ver si de tu odioso ardor te harías,
vengo con esta insignia i apariencia
de sentimiento por la infausta muerte
de Adonis, por servirte i complazerle. 800

101

"A deplorar su muerte soy venido
con toda esta musayca compañía,
óyela con piadoso i grato oýdo,
oyrás quanto ay que oýr en la poesía,
que Mercurio, a quien esto es remitido, 805
de seguir con ardiente loçanía
la fiera i de las bozes que fue dando,
está ronco, i d'estar aquí llorando.

102

"También dizen que Marte era la fiera
que al cipro ioben le quitó la vida 810
i que Mercurio, sin saber quién era,
le fue siguiendo con veloz corrida.
El javalí en furor ardiente espera
en su forma, dexando la fingida,
i que Mercurio, cuando vio el denuedo 815
del tracio dios, enronqueció de miedo".

793-800 Octava 100, falta en Q M. Publicada por U (pp. 686-7)

801-808 Octava 101, falta en Q M. Publicada por U (p. 687)

809-816 Octava 102, falta en Q M. Publicada por U (p. 687)

815 denuedo en el original: denudo, evidente error. Lo señala
y corrige U.

103

Fol. 110v. El arcadio Cylenio, ardiendo en ira,
fue a responder i Iove dixo: "Vete,
vete de aquí, qu'el vulgo que te mira
un horrible castigo te promete. 820
No aguardes más, que todo se conspira
contra ti i a las armas a[r]remete;
vete, profano Momo, i no respondas
o haré echarte en las marinas ondas".

104

Levantóse un clamor diziendo: "Vaya 825
el enemigo a todos los del cielo".
Momo, oyendo la boz, tiembla i desmaya
i con pies prestos va midiendo el suelo.
Acudió el hijo de la bella Maya
i al alborozo hizo alçar el buelo; 830
sossegó todo i Iove, en boz süave,
a Venus dize en su congoxa grave:

105 [66 Q M]

"No fuy de ti jamás tan olvidado
ni tus penas me dan tan poca pena
que dellas viva un punto descuydado, 835
pues lo que a ti te aflige a mí me pena.
Ni m'ofende tan poco tu cuydado,
cual tu razón sin ella me condena,
que a la necesidad desapareciesse
ni al Hado sobre ti poder le diesse. 840

817-24 Octava 103, falta en Q M. Publicada por V (p. 687)

822 a[r]remete V señala el error con (sic) a continuación del
texto, pero no corrige.

825-32 Octava 104, falta en Q M. Publicada por V (p. 687)

826 los falta en V

833 No fue M

836 pues la que toca en ti, en mi alma pena Q

838 cual tu razón agora me condena Q

840 i al hado Q

106 [67 Q M]

Fol. 111

"Bien sé que de mí entiendes otra cosa
i que la pena del dolor presente
te haze contra mí ser sospechosa
aunque razón en ello no consiente.
A la ocasión d'estar triste i llorosa
no te quiero dezir qu'estuve ausente,
pues no ay cosa que haga de mí ausencia
ni parte que no ocupe mi presencia.

845

107 [68 Q M]

"Mas quiérote advertir, hija querida,
que de la causa i caso miserable
que a triste sentimiento te combida
fiene la culpa el Hado incontrastable.
El cual, luego qu'el ombre fiene vida,
el límite le pone i[r]reparable,
sin que deydad ninguna pueda darle
un punto más de vida ni quitarle.

850

855

108 [69 Q M]

"Mira si Apolo evitó la suerte
que contra el hijo el Hado disponía,
que con mi propia mano le di muerte
cual en su suerte el Hado proveía.
¡Qué te podré dezir de Alcides fuerte!
Con ser mi hijo no fue suerte mía
remediarlo del fuego riguroso
qu'en él dispuso el Hado glorioso.

860

Fol. 111v.

-
- 849 avisar Q M
852 la culpa fiene M
854 inrevocable Q
857 Febo Q

109 [70 Q M]

"El poderoso Hado tiene parte, 865
ninguno si no es él tiene derecho,
i así puedes a él sólo querellarte
aunque ya son tus quejas sin provecho.
A ti puedes con más razón culparte,
que no te preveniste antes del hecho 870
con vivir recatada i temerosa
que no le sucediese adversa cosa.

110 [71 Q M]

"I pues ya remediallo no es possible,
consuela tu lloroso desconsuelo,
que no ay dolor ninguno tan terrible 875
que dexes de admirar algún consuelo.
Ya que tu dura pena es insufrible,
no permitas que sea immortal el duelo,
sea tu refrigerio al descontento
que vamos juntos al celeste asiento". 880

111 [72 Q M]

Cessó el gran movedor de los iriones
a la acidalia Venus consolando,
si consuelos/consuelan las passiones
de un alma qu`en amor s`esf`abrasando.
La cual, condecendiendo a las razones 885
del qu`en ombres i en dioses tiene mando,
se buelve al ioben, ya entregado en muerte,
i en una flor purpúrea lo convierte.

Fol. 112

-
- 869 A ti con más razón podrás culparte Q
871 con vivir de contino temerosa Q M
872 sucediera Q
873 es impossible Q aunque con un error: impossible / remedialla M
878 sea eterno M
883 consuelo Q
886 ombres i dioses Q

112

Al punto el prado pareció cubierto
 de roxas hamapolas produzidas 890
 de la sangre real del ioben muerto
 al nombre suyo desde allí ofrecidas,
 porque, sabiendo su misterio cierto,
 fuessen con reberencia conocidas,
 fragendo su principio a la memoria 895
 cual dio Venus al cuerpo nueva gloria.

113 [73 Q M]

No quiso que la Tierra posseyesse
 el cuerpo que su alma posseya
 ni que sus bellas carnes consumiesse,
 assí qual haze quantas cosas cria 900
 i porque, ufana dél, no se atreviesse
 juntar otra titánea compañía
 que provocasse a guerra el alto cielo
 i de sangre fiesse el mortal suelo.

114 [74 Q M]

Fol. 112v.

Esto movió a la cythérea diosa 905
 bolver en flor a su querido amante
 i, moviendo la lengua gloriosa,
 dize a las diosas que tenia delante:
 "¡O ilustre compañía religiosa
 i la demás terrestre circunstante!, 910
 yo os ruego que tengáys en la memoria
 este día en que tuvo fin mi gloria.

889-896 Octava 112, falta en Q M. Publicada por U (p. 688)

890 U transcribe Amapolas produzidas

894 fuesse U

905 Esto le mueve Q M

115 [75 Q M]

"I desde oy más en religioso oficio
mi Adonis onraréys en este prado,
con eterno i solene sacrificio 915
que sea en el mes de Julio celebrado.
Esto, en el nombre suyo i mi servicio,
aqueste aniversario sea guardado,
donde todos lloréys la triste muerte
del bello ioben de tan alta suerte. 920

116 [76 Q M]

"I rodeando el túmulo funesto,
fúnebres versos andaréys cantando,
i el alma ilustre onraréys con esto
qu`en los Elýseos vive reposando.
I tú, mi Adonis, qu`en mi alma puesto 925
quedas, quédate en paz ya descansando;
vale, mi Adonis, vale, mi consuelo,
vale, mi Adonis, gloria deste suelo".

Fol. 113

117 [77 Q M]

Esto diziendo, el carro se levanta
tirado de los cisnes sonoros 930
i con presieza tanto se adelanta
que precede los vientos presurosos.
Las diosas quedan en angustia tanta
que buelven a sus llantos dolorosos
i las nymphas renuevan sus querellas 935
i el cielo hieren con las bozes dellas.

913 con religioso Q M

920 del error en el original que se confirma por Q M: de, en C2

922 funestos versos Q M

926 reposando Q

929 Diziendo aquesto Q

118 [78 Q M]

Ida Venus, las nymphas i las diosas
convocan a los faunos i pastores
qu' esparzan por el suelo frescas rosas,
do murieron de Venus los amores.
I dexando las lágrimas piadosas,
suban la tierra en alto con sus flores,
haziendo un alto túmulo, i s' escriba
este epitaphio en una piedra viva:

940

EPITAPHIO *

119 [79 Q M]

Aquí, en este lugar, la dura Muerte
al bello Adonis despojó de vida,
que, viviendo, alcançó tan alta suerte
que fuesse Venus de su amor vencida.
I en flor sin fruto aora se convierie
al que le fue tal suerte concedida
porque s' entienda qu' el mortal contento
es frágil hoja que arrebatá el viento.

945

Fol. 113v.

950

Fin del Llanto de Venus por la
muerte de Adonis **

* falta en Q

949 aora lo convierie M

** Fin Q / Fin del Llanto de Venus M

CCCLIV

TEXTO: M, Los Amores de Marte y Venus, fols. 58-82.

MANUSCRITO: C2, fols. 60-84v., aunque existen otras dos numeraciones del códice más antiguas y tachadas.

FECHA DE COMP.: 1604 (según la portada de C2, pero no es posible asegurar nada, salvo que es anterior a 1605, según el colofón de M).

ESTROFAS: 137 octavas reales, esquema ABAPAPCC.

[Fol. 57bis]

LOS AMORES DE MARTE Y VENUS *

* Portada impresa. En C2, portada impresa, añadida posteriormente, con la dedicatoria y fecha siguientes: A Don Enrrique de la Cueva, 1604.

Fol. 58

LOS AMORES DE MARTE I VENUS

A

A don Enrique de la Cueva

1

La red que con ingenio i sutil arte
a la madre de Amor i la belleza
prendió i en nudo estrecho ligó a Marte,
en sugestión poniendo su fiereza;
el ruego de los dioses que desparte
del ígneo dios la saña i aspereza,
la red suelta, el insulto perdonado
será de mi ferrestre boz cantado.

5

2

Deste desseo que m'enciende i mueve,
deste ardor que me lleva tras su efecto
forçado a que mi débil fuerza prueve
una empresa tan grave cual prometo,
inspirado del coro de las nueve
i del retor a quien está sugeto,
la boz levanto, el plectro umilde templo,
dando del caso memorable exemplo.

10

15

Fol. 58v.

3

Recebid, pues, señor, el don indino
que os ofresce mi musa temerosa
i admifildo con ánimo benino
cual es a mi desseo devida cosa,
que siempre al grato ánimo es más dino
qu'el don la voluntad i más preciosa,
que si vos lo aceráis espero el premio
que m'asegura del mortal apremio.

20

4

Será possible a la rudeza mía, 25
si le dais vuestro aliento soberano,
qu'ceda al que cantó en dulce armonía
la vitoria greciana i fin troyano;
que a donde aspiro i mi desseo me guía
llegue, que será más que buelo umano, 30
que no demanda menos el sugeto
que con vuestro favor cantar prometio.

5

Venció el amor i hermosura inmensa
de la diosa en Idalio venerada
al imbensible Marte, qu'en ofensa 35
de Vulcano ocupava su posada.
A su ardiente querer no uvo defensa
ni su voluntad fue menospreciada,
antes acefa de la bella diosa,
qu'era madre de Amor i ella amorosa. 40

Fol. 59

6

Gozávanse los dos sin que les diesse
el ausente marido sobresalto
ni con sollicitud los requiriesse
en sus contentos con celoso assalto.
Lemos era ocasión que se impudiesse 45
en sus ardientes officinas, falto
del cuydado amoroso qu'encendía
a su amada muger, que le ofendía.

7

Con sus desnudos Cíclopes al fuego,
estava el duro yunque golpeando, 50
armas haziendo al fiero vando griego
o el presto rayo a Iúpiter forjando.
Sin dar descanso ni tomar sossiego,
fragua, yunque i martillo trabajando,
por un compaz temblar haziendo el puesto 55
donde se vio primero el uso d'esto.

8

Fol. 59v.

Deste trabajo a que assistia Vulcano,
su muger Venus, poco cuydadosa,
acudia a su gusto libre i vano,
a su torpe plazer i no a otra cosa. 60
El deleyte tenia en ella mano,
la gala i compostura artificiosa,
remedio qu'enseñó naturaleza
para suplir las faltas de belleza.

9

Aunque usar Venus desta compostura 65
era superfluo por estar en ella
de las Gracias la eterna hermosura
i de las diosas la beldad más bella,
n'olvidava el ornato que assegura
lo natural, i assí que podian vella, 70
el rostro adereçava soberano,
las hebras de oro i la hermosa mano.

63 remedio superpuesto en C2

59 superpuesto en C2

10

Esto, con la belleza soberana,
un efecto causava poderoso
que ni suerte divina o fuerza umana 75
dexava libre el rostro milagroso.
Del thracio dios la saña horrible allana,
el brazo liga siempre vitorioso
i assi, cañivo della ant'ella puesto,
dize, rendido al soberano opuesto: 80

11

Fol. 60

" ¡O luz del tercer cielo i diosa eterna,
hija de Iove i madre de Cupido,
cuyo excelso poder rige i gobierna
lo terreste i el trono más subido!
Si a mi ardiente querer voluntad tierna 85
muestras, si no m'ofendes con tu olvido,
eternamente te seré sugeto
i umilde estar a tu querer prometo.

12

" Bien ves que a mi gallarda bizzaría
cualquier buen tratamiento se le deve, 90
cualquier favor, cualquiera cortezía
por la fe sola que a mi alma mueve.
I por ella, ¡ó cythérea diosa mía!,
te juro qu'el temor que me commueve
es entender que no meresco verte 95
ni sé cuál devo i es razón quererte.

13

"Supla tu celsitud, diosa querida,
lo qu`en esto faltare, aunqu`el desseo
en mí no faltará, u antes la vida,
si d`un dios puede Muerte hazer trofeo. 100
I sí hará, primero que movida
sea mi fe del puesto en que la veo,
i el jayán qu`está en Eina sepulfado
tendrá sossiego i Iove al suelo echado.

14

Fol. 60v. "I no entiendas qu`es tanto lo que digo 105
cuanto lo que reservo i dezir puedo:
desio puedes tú sola ser testigo,
que a mí el dezirlo no me dexa el miedo.
I más cuando recelo a mi enemigo
Vulcano, por quien yo mil vezes quedo 110
privado de la luz de tu presencia,
huyendo dél, haziendo de ti ausencia.

15

"Aquí rompe el onor del sufrimiento
las cuerdas i el furor, ardiendo en ira,
me incifa a qu`en tu bello acañamiento 115
haga lo qu`el furor i Amor me aspira.
Que no puedo llevallo sin tormento
ver que tu celestial belleza mira
un coxo, un feo de fisne i humo lleno
qu`en nada es nada i para nada bueno. 120

16

"Desto me indino contra mí, que adoro
essa belleza sin poder ser parte:
que no goze tal mostro tal tesoro,
que sólo es dino que lo goze Marte.
Marte te adora i contra el alto coro 125
moverá guerra si entendiere darte
gusto i al mesmo Iove, en nombre tuyo,
desposseerá del alto reyno suyo."

17

Fol. 61

Diziendo Marte estas razones, queda
franspuesto en Venus, la cerviz rosada, 130
del braço que al furor el poder veda,
en torno estrechamente rodeada.
Venus las oye sin qu'en ellas pueda
el afición ni los desgarrros nada,
que los desgarrros del amante fiero 135
son de menos efeto qu'el dinero.

18

Dyendo a Marte estava las razones
la diosa que premió el pastor en Ida
i, queriendo atajar tantos blasones,
los labios mueve, donde Amor se annida, 140
diziendo: "Bien sé, Marte, tus passiones,
bien conosco que soy de ti querida,
que por mi causa arruynarás un mundo
i saquearás el cielo i el profundo.

19

"Estremos son de quien cual tú publica 145
que quiere tan perdida i ciegamente
i a la pasión de Amor sólo se aplica
i en ella sufre i siempre está obediente.
Mas lo qu'en estas causas testifica
qu'es amor más seguro i ecelente 150
es hazer más, i los que hablan menos,
para amantes i amados son los buenos.

20

Fol. 61v.

"Que a las mugeres el regalo fiero
agrada más qu'el desgarrar horrible,
el bien las pone en cativerio eterno, 155
con él es la más áspera apassible,
Que no adquieren con armas el gobierno
de la muger, qu'es animal terrible,
indómita por mal, que no domella
por rigor, ni virtud sacarán della. 160

21

"Trafa el amor, qu'es blando, con blanduras,
dexa la espada para las batallas,
assí con las mugeres aseguradas
el crédito si aspiras a trafallas.
Convierte las fierezas en dulçuras, 165
en libertad el uso de apremiallas,
en dones los assombros i temores,
en sufrimiento oprobios i rancores."

22

Quedó Venus, llegando a dezir esto,
con desdeñoso i áspero semblante, 170
porque fubo osadía en aquel puesto
a'frentar a Vulcano el libre amante.
Yerro del que tal haze manifieso,
menospreciar competidor delante
de la dama, que suele al que desprecian 175
quedar en posesión por el que precian.

Foól. 62

23

Del proceder de Venus quedó Marte
pavoroso, entendiendo su desgusto
i que su libre proceder fue parte
de degustarla en ocasión de gusto. 180
Quiere enmendar el yerro que desparte
el amistad, que llama eccesso injusto,
recoge el braço, el rostro allega della
al suyo i los purpúreos labios sella.

24

Assí el enojo reconcilia i mueve 185
la voluntad airada en mansedumbre,
al ministerio fiera no se aireve
la ira, prevertiendo su costumore.
El amante el necfáreo aliento bebe
del bello cerco a la phebea lumbre 190
sin recato, entendiendo que su insulto
era por ser en casa, al cielo oculto.

172 a[']frentar, error de M, ya que la a está separada del resto de la palabra con el fin de introducir el signo de elisión de una segunda a

25

Fođ1. 62v.

¡O dulçuras de Amor, qu` enffantos daños
a parar vienen vuestros torpes gustos,
las amistades roñas, los engaños 195
i los plazeres buelfos en desgustos;
los contrarios efetos, los esfraños
fines que a vezes siguen los más justos
i del camino verdadero fuercen,
sin que razón ni otros respetos fuercen! 200

26

En este torpe amor los dos andavan
rebuellos, ya el enojo despedido,
i de tal modo entrambos l`olvidavan
como si entr`ellos nunca uviera sido.
Las encendidas almas regalavan 205
aunque no estava en ellos el sentido
para sentir, porqu`el dulçor süave
los turbava i rendía el sueño grave.

27

Viendo el Sol (a quien nada ay encubierto
i donde quiera entra libremente) 210
el adulterio oculto descubierfo
porque a sus rayos todo está presente,
ardiendo en ira viéndolo tan cierto
i de invidia haziéndose impaciente,
quisiera (a no ser dioses) como estavan 215
vengar, dándoles muerte, al que afrenavan.

28

Míralos en infame mudo azidos,
rebuelve el rostro i huye de mirallos,
quiere bolver los rayos esparzidos
i oscurecer el día por tapallos. 220

Fo1. 63

Gime el horrible insulto, suspendidos
de su veloz carrera los cavallos
para bolver atrás cual hizo, huyendo,
por no mirar de Aéreo el hecho horrendo.

29

Prueba, en dudoso imaginar, dar buelta 225
al roxo oriente i que fenesca el día
i assí la rienda al rubio Pyroo suelta
para que vuelva a do empeçó su vía.
Muda de acuerdo i buelve la rebuelta
rienda sin que la presta fantasía 230
repose ni en el caso halle acuerdo
que, cual conviene, le parezca cuerdo.

30

Lleno de horror i confusión estava
eligiendo ora un medio, ora otro medio,
i el que más para el caso le cuadrava, 235
le parecía al punto mal remedio.
Cual roca al mar, en quien su furia brava
hiere a sus duros golpes puesta ~~en~~ medio,
que por un cabo i otro con frecuencia
le aquexa el mar i el viento con violencia. 240

31

Fol. 63v. Tal está Apolo en mil cuydados puesto,
gravemente de todos aquejado:
por un cabo, la invidia, con molesto
estímulo, en furor lo enciende airado;
por otra parte, ver en aquel puesto 245
a Marte i dél Vulcano injuriado
lo indina, turba i fiene de tal modo
que sin deferminarse duda en todo.

32

No sabe en tanta suspención qué haga,
ni si se buelva o su camino siga, 250
como si a él sólo aquella infame llaga
focara, que assí della se fatiga.
De su encendido pensamiento apaga
l'ardiente llama i su furor mitiga
con un acuerdo resuelto i fiero, 255
qu'es del caso hazerse mensagero.

33

Defermina ir a Lemnos a dar cuenta
del oculto adulterio al dios Vulcano,
testificando su injuriosa afrenta,
que venga i que se venga de su mano. 260
Sin defenirse punto, con violencia
priessa, instigado de furor insano
que lo arrebatía en ciego dezafino,
a Lemnos haze desde allí camino.

34

Fol. 64 No considera si tan friste nueva 265
seria con gusto o con desgusto oída,
pues mi razón ni autoridad aprueba
una cosa tan libre i atrevida.
Demás de que, al que tales nuevas lleva,
con odio es su embajada recebida 270
i en odio queda i en perpetua nota,
porque infidelidad libre denota.

35

A su determinado pensamiento
ninguna razón justa lo refrena
para bolvello de tan mal intento, 275
pues era ofensa i era culpa agena,
que si de su poético convento
ninguno desíos era ¿qué condena
su furia? i si lo fuera, por ventura,
¿sufriera, cual lo haze, con blandura? 280

36

Que quien ve profanar el sacro coro
de mil gentes indinas de mirallo
i al que le agrada el virginal tesoro
de sus Musas, acude a saqueallo.
Bien se ve cuán bien guarda este decoro 285
cuando las fruxo Baccho (sin onrrallo)
en su ejército i ellas le cantavan
i entre la soldadesca se alojavan.

272 infidelidad error en C2: infielidad

281 comenzó a escribir Que en vi, pero tachó las dos últimas, en C1

37

Fol. 64v. Esto fuera más justo que sintiera
i cual era razón lo remediara, 290
i a la chusma poética pusiera
freno i tantos abusos reformara,
que si Venus está d'essa manera,
oficio es suyo i fama suya clara,
i quizá su marido lo sufría 295
o por su onor o miedo lo encubría.

38

I siendo por ventura desta suerte,
poco le iba a Phebo en publicallo,
que no es justo al que duele un dolor fuerte
dalle con él ni al mísero aquexallo, 300
Bien conocia Vulcano qu'era muerte
a Venus, su muger, vello i fratallo,
por ser, después de susio, feo i coxo,
para galán desgativado i floxo.

39

Deste conocimiento, por ventura, 305
resultava el estar ausente della,
i aunque con tanto riesgo, era cordura,
pues no lo queria bien, no querer vella.
De como el loco amante que procura
más a la que más huye i da en querella 310
por la misma razón qu'ella l'olvida,
consume en llanto i en dolor su vida.

Fol. 65

40

¡O miserables amadores vanos!
¡O vanos amadores miserables
que assí seguís los males inumanos 315
i a los que os dan formentos espantables,
i como si se usara aver Vulcanos,
que no siendo amorosas i irafables
no las siguieran ni se dieran nada
por la más bella, libre i confiada! 320

41

Yo sé que no estimaran en tan poco
al que merece más ni se adorara
el que merece menos, ni por loco
fuvieran al que muestra su ansia clara.
En sentimiento desto me provoco 325
a saña i como libre disparara,
mas refréname ver que me desvió
del propósifo i fin a donde guío.

42

Vulcano estava en su officina ardiente
entr' el humo, el carbón, la fizne i fuego, 330
con hervor i con priessa diligente
privando a sus ministros de sossiego.
I viendo que venía el Sol luziente
a hablalle, dexó la fragua luego
i, al delantar la fizne sacudiendo, 335
se limpia el rostro i sale assí diziendo:

Fol. 65v.

43

"Bella forma que das la luz divina
cercando con eterno curso el cielo,
por donde sino tú nadie camina
ni ve las cosas que produze el suelo. 340
¿Qué buena suerte, ¡ó dicha mía!, encamina
ver en mi casa al sacro dios de Delo,
cuya venida estimo yo en más precio
que la divinidad de que me precio?

44

"Mira qu' es lo que vienes a mandarme, 345
que aquí me tienes presto a tu servicio
sin poder deste gusto desviarme,
pues es lo que yo estimo i más codicio.
I si venir a Lemnos a buscarme
te trae alguna cosa de mi oficio, 350
aquí tienes saetas, rayos, maças,
fuerfes escudos, yelmos i coraças.

45

"Si no te satisfaze nada desto,
carros, cetros, diademas puedo darte,
sin otras cien mil cosas que muy presto 355
en tu presencia puedo presentarte."
Diziendo esta razón señaló presto
donde temía cada cosa aparte,
mas el délphico hijo de Latona
al siciliano herrero assí razona: 360

Fol. 66

342 que vea C2

347 de tu gusto C2

46

"No es la ocasión de mi venida a verte,
¡ó poderoso rey i dios del fuego!,
a demandarte armas ni a ponerte
por lo que toca a mí en desasossiego.
Tuya es no más la prenestina suerte, 365
a tí demanda que le acudas luego
con priessa i assí un punto te reporia,
i escucha atento, oyrás lo que te importa.

47

"Bien quisiera, ¡ó Vulcano, hermano mio!,
-que de darte este nombre no rehuyo, 370
pues el rey del sidéreo señorío
m'engendró a mí i él mesmo es padre tuyo-,
no venir a contarte un desvarío
tan grave qu'el horrible effeto suyo
temo i de no acudir a descubrillo 375
mayor inconveniente ay qu'en dezillo.

48

"Lo uno miro i en lo otro advierto,
el riezgo i el trabajo considero,
la grande ofensa de qu'esté encubierto,
la justa mengua si encubrillo quiero. 380
Lleno de dudas, pavoroso, incierto
me tiene el caso atroz, horrible i fiero,
de suerte que al hablarte me lo impide
la verguença i que hable el caso pide.

Fol. 66v.

49

"Este, que assí me irae pavoroso, 385
la lengua me dezafa i pone aliento
para dezirte el france vergonçoso
en que te pone un libre afevimiento.
Tu muger, Venus, cuyo amor fogoso
te irae fuera de ti iras su contento, 390
la voluntad siguiendo i gusto della,
desvelándote en cómo as de querella.

50

"Esta que amas tan perdidamente
i por quien tantos males te an venido,
por quien te ves en odio de la gente 395
i de los dioses siempre escarnecido;
por quien estás a la hornaza ardiente
entre fiznados cíclopes metido
mientras ella, rendida al vil deleyte,
se ocupa en sólo el atavio i afeyte. 400

51

"Esta, pues, que tú onras i amas tanto,
te ofende, menosprecia i te desonra;
sin cuydar de tu afán ni tu quebranto,
compra el contento suyo con tu onra.
Fol. 67 Marte, el desgarrador, que pone espanto 405
oir su nombre, adulterando te onra;
con Venus, sin mirar onor ni puntos,
los dexo^a enframbos en tu casa juntos.

385 tan delante de pavoroso y tachado posteriormente, en M
388 me de lante de te en C2 y tachado posteriormente.

52

"Acude presto arremediar tu ofensa,
pague ya este insolente i esta aleva 410
la maldad disoluta i culpa inmensa
injusta en ti, pues tanto amor te deve.
No te suspendas más, la suerte piensa
de castigallos, pues el tiempo es breve
i quedan de la suerte que te digo 415
dentro en tu casa, de que soy testigo."

53

Oyendo a Phebo estava el dios Vulcano
i de aquejado, sin valor ni brío,
se le cayó el martillo de la mano
i todo se cubrió de un sudor frío. 420
Quiso hablar i aunque provó fu' en vano,
qu'el dolor poseía el señorío
del corazón i el corazón ligava
la lengua i cassi muerto i mudo estava.

54

Estando assí suspenso desta suerte 425
el dios qu'en Lemnos tiene la officina,
sin dexarle hablar el dolor fuerte
que le causó la nueva repentina,
de agua abundante por el rostro bierie
un thanais, que por medio dél camina, 430
la fizne, el humo, el polvo umedeciendo,
que con el agua dél venia cayendo.

55

Cual suele la boreal furia travando
con las úmidas nubes cruda guerra,
que de repente abriéndose i lançando 435
el agua qu`en su cóncavo s`encierra,
de las enhiestas cumbres abaxando
cuanto delante halla,hoja o tierra,
lleva,cual de Vulcano el llanto hazía
en hollín,humo i fizne que tenía. 440

56

Travado de su angustia i su fatiga,
la umidad enxugando de los ojos,
respondió:"No sé,Apolo,qué te diga
rendido a mi desonra i mis enojos,
porqu`esperar de aquélla,mi enemiga, 445
oíro bien ni alcançar oíros despojos
es yerro,cual el fuyo á sido en darme
nueva tan triste para assí afrentarme.

57

"Bien pudieras dexar de darme cuenta
si a mi muger essa flaqueza viste, 450
que no se á de llevar nueva de afrenta
al que se afrenta ni de pena al triste.
Mas ya que tu embaxada me presenta
la ofensa que tú sólo ver pudiste,
por la inviolable Estigie ante ti juro 455
que yo la vengue bien o sea perjuro."

58

Diziendo esta razón dio buelta i luego
su diurna carrera Apolo sigue,
ageno del mortal desasossiego
de que fue causa que a Vulcano instigue. 460
Ardiendo en saña i en celoso fuego,
que a mil cosas le incitan que se obligue,
sin saber elegir cuál fuese buena,
que la razón se turba con la pena.

59

Gime profundamente i del celoso 465
pecho suspiros sin parar derrama,
la larga barba arranca desdeñoso
i en su favor los altos dioses llama.
Triste, desparovido, cuydadoso,
pensando cómo restaurar su fama, 470
el pie puso en el yunque i en la mano
dexó el rostro inclinar de úmido cano.

60

Fol. 68v.

Un largo espacio estuvo assí parado,
lleno de confusión i pensamientos,
sin ser señor de sí, todo ocupado 475
en la causa crüel de sus formentos.
Mas de la suspensión siendo apartado
un poco i prosiguiendo en sus intentos,
qu' eran vengar de Marte la osadía
i de Venus la infame alevosía. 480

61

Como pudo tener discurso alguno,
contempló la maldad i el torpe hecho,
sin qu'entre mil consuelos halle uno
que la saña mifigue de su pecho.
Después de aquel pensar tan importuno, 485
sale lleno de ira i cruel despecho,
cual río represado en angostura,
que no dexa al salir cosa segura.

62

No halla cosa que su ira apoque,
aquexado, confuso, sin sosiego; 490
sin dexar instrumento que no foque,
da bozes, pide hierro, carbón, fuego.
Temiendo que la saña le provoque
a nueva ira, presurosos luego
acuden sus herreros sicilianos 495
con los pesados machos en las manos.

Fo1. 69

63

Como los viesse a su querer dispuestos,
los fuertes miembros para el fin desnudos,
mirando a todos los turbados gestos,
les dize, viendo cómo estaban mudos: 500
"Aora cumple, amigos míos, ser prestos
no en hazer peños ni en forjar escudos,
mas en hazer con diligencia presta
una obra en que tengo la onra puesta.

64

"No es hazer rayos al retor superno, 505
que del sublime alcáçar vitorioso
lançó con ellos al sulfúreo infierno
el escuadrón terrestre numeroso
i, castigando con tormento eterno
el sacrilegio, horrible i espantoso, 510
a Ormedón, a Encelado i Typhoe
puso cual veys, i al triste de Alcioneo.

65

"Tanpoco quiero a Palas soberana
otro egis hazelle ni a Neptuno
nuevo tridente con que la inhumana 515
furia aplaque del mar fiero, importuno;
ni de luzientes formas `Ariadna
otra corona ni collar ninguno,
cual a la otra adúltera, ni quiero
a Eneas dar armas ni a Diomedes fiero. 520

Fol. 69v.

66

"Estas obras dexad aora, amigos,
i acudamos a otra que inquieta
mi espíritu i a dos mis enemigos
contrastemos con obra más perfecta.
Quiero aclararme i que seáis testigos 525
de mi pasión i voluntad secreta;
Brones i Paracmón, estadme atentos,
tú, Steropes, escucha mis intentos.

528 tú Steropes, tú ó Aemonides C2, tachado todo el v. posteriormente y copiado de nuevo con la misma lectura que M en el renglón siguiente. Se trata de un error de lectura al saltarse una línea y reproducir la segunda parte del v. 529.

513 Palas tanto en C2 como en M: `Apalas, evidente error

67

"Suspende tú, ¡ó Aemónides!, el duro
i pesado martillo, arrima el pecho 530
al grueso cabo que te doy seguro,
que á de afligiros mi afrentoso estrecho.
En el cual, por la Estigie oscura, os juro
qu' é de quedar vengado i satisfecho
de la ofensa qu' el thracio dios me haze 535
i del contento que a mi esposa aplaze.

68

"Sabréis, ¡ó fuertes Cýclopes!, que aora,
cual vistes, el gran dios que nos da el día
me dixo (¡ay, triste dicho, ay, triste ora!)
una infame, una horrible alevosía. 540
Que aquélla ingrata a quien mi alma adora,
aquella desleal i muger mía,
aquélla por quien yo me veo abafido,
menospreciado, odioso, escarnecido,

Fol. 70

69

Y no contenta de este infame daño, 545
desta injuria tan grande i afrentosa,
por nueva vía, por camino estraño
acrecienta mi pena trabajosa.
Ésta no es presunción ni es falso engaño
procedido del alma mia celosa, 550
mas es verdad qu' en este mesmo punto
vio a Marte Apolo estar con Venus junto.

533 juro C2

545 Entre de y este existe una tachadura prácticamente ilegible que podría ser un, / En C2, tachado aqueste y escrito arriba este
| en M |

70

"De aquí nace mi ardiente desconsuelo,
de aquí mi llanto i confusión terrible,
de aquí el desseo -aunque se indine el cielo- 555
de vengarme i vengar mi oprobio horrible,
que no me pone límite mi duelo
ni para el fin que intento avrá impossible,
si la celeste máchina cayere
sobre mí i Iove al centro me hundiere. 560

71

"Sólo quiero que vuestra diligencia
no me falte, pues della fue confino
ayudado, i, siguiendo mi presencia,
saldré con lo qu'en esto determino.
Aquí el engaño á de mostrar i ciencia 565
i la parte que tengo de divino,
una red fabricando con tal arte
que sin ser vista a Venus prenda i Marte.

Fol. 7ov.

72

"Cuando juntos los tenga, haré luego
lo que reservo a mí para aquel punto. 570
Vosotros dadme azero, encended fuego,
fuelles, marfillos i agua tené a punto."
Los Cíclopes, sin punto de sosiego,
lo uno i otro le pusieron junto
i en torno dél cuál forja, cuál enciende, 575
cuál templea i cuál la larga hebra estiende.

556 Existe un de tachado delante de vengar en C2

565 á de mostrarse C2

73

Junían varios metales que al ardiente
calor se regalavan i corrían,
con artificio i priessa diligente
delgadas hebras para el fin hazían. 580
Iguálava la obra al ecelente
ingenio i tan sufiles las tendían
qu'ecedían `Aragne en sufileza
i engañavan la vista en delgadeza.

74

Dulcano las rebuelve i entrefexe 585
unas con otras con destreza i arte,
i una mudosa red enlaza i texe
que cogía i largava a cualquier parte.
Fol. 71 Dióle un color que, aunque la tienda i dexe
dond' en ella coger pensava a Marte, 590
no pudiesse ser vista ni entendida
sin ver primero su intención cumplida.

75

Fue tal la priessa qu' en la obra puso
i tal la diligencia en no dexalla
sus Cýclopes que assí en lo que propuso 595
ellos assí acudieron `ayudalle.
Acabada la obra se dispuso
de hazer la esperiencia i, en la calle
puesto, la red embuelve i al momento
de Lemnos parte a efefuar su intento. 600

76

A esta sazón,estavan los rendidos
amantes(entregados al sabroso
dulçor de Venus,ciegos los sentidos,
cual los pone aquel fuego deleytoso)
descuydados,qu'estando assí ascondidos 605
era oculto su yerro vergonçoso,
de Vulcano haziendo poca cuenta,
qu'estaba ausente i no sabia su afrenta.

77

Fol. 71v.

Avia la noche con finiebla oscura
cercado el mundo,el claro sol quitando 610
el regimiento i dándole sulfura
de la cymmeria grufa al Sueño blando,
quando Vulcano,en su congoxa dura,
a su casa llegó i considerando
estuvo un grand'espacio de qué suerte 615
haría su negocio como acierte.

78

Lleno de ira i de corage fiero,
la puerta mira,i sin moverse estuvo,
suspenso,el orden que tendria primero
pensando bien,i en esto se detuvo. 620
Bien quisiera coger al dios guerrero
junto con Venus cual noticia tuvo
que los vio el Sol,mas teme,si acomete
i no los prende,el yerro que comete.

79

Varñando en acuerdos diferentes, 625
varias cosas le ofresce la memoria
i por la mayor parte impertinentes,
que le dificultavan la viforia.
Movido de celosos accidentes,
ante sus ojos viendo su notoria 630
infamia, se resuelve en reportarse
i entrar sin que lo entiendan ni aclararse.

80

Fol. 72

Toca la pueria quedo con la mano,
habla cuan rezió puede porque sea
conocido i el torpe amador vano 635
se asconda i se aperciba Cytherea.
Marte conoció luego ser Vulcano
i un fiero ardor lo enciende i señorea,
toma la espada, abraça el fuerte escudo,
del sobresalto i del corage mudo. 640

81

Venus recuerda, pavorosa, viendo
tomar las armas furioso a Marte,
ignorando la causa del horrendo
denuedo i la ocasión que assí lo aparte.
Los bellos labios mueve, que vertiendo 645
están néctar i amor en toda parte,
i a Marte dize: "¿Qué t'enciende en ira?
¿a qué te armas? ¿quién assí te aïra?"

639 abraça la última sílaba está copiada encima de la penúltima, indicativo de un error en la translación del original, en C2

644 denuedo error: denudo M

82

"¿No ves -responde Marie- que a la puerta
tu marido Vulcano está llamando 650
i venir a tal ora es cosa cierta
que te viene i me viene procurando?
Duestra oculta maldad es descubierta,
tu desonra te viene amenazando.
¿Qué quieres que hagamos? Mira presto 655
lo que te agrada que se haga en esto."

83

Fol. 72v.

Del regalado lecho, pavorosa,
Venus salió confusa i alterada,
el color bello de pupúrea rosa
perdido i la boz flaca i desmayada. 660
Ni a dezir ni a hazer acierta cosa
que para el caso le aproveche nada;
gime, llena d'espanto, sin que acierte
a elegir medio en tan dudosa suerte.

84

Tal vez la lengua, qu'el temor le annuda, 665
prueba a mover i en medio del camino
le falta el movimiento i queda muda
i ella con desmayado dezafino.
Perplexa en medio desta mortal duda,
oyendo que a la puerta con confino 670
i presuroso golpear llamava
Vulcano i que los golpes arzeziava.

85

En esta duda, viendo que Vulcano
los consireña que la puerta abriese,
sin hablar azió a Marte de la mano 675
i por señas le dixo que huyesse.
Él, que tenía ya el camino llano,
lo hizo assí, sin que sentido fuesse
del celoso Vulcano; ella a la puerta
acudió i al momento le fue abierta. 680

Fol. 73

86

Con alegre semblante i con fingido
regalo, al fosco esposo ligó el cuello
con los hermosos braços que an podido
rendir a Iove i a su amor traello.
La bella diosa, a quien adora Gnido, 685
con tal arte procura entretenello
por divertillo i él la sigue i calla,
dexándose llevar por descuydalla.

87

Desde la alteración i sobresalto
a la annudada lengua dio licencia 690
i el ánimo quedó del miedo falto
que le dio del marido la presencia,
el bello rostro levantando en alto,
usando de su libre preminencia,
le pregunta qué causa lo traía 695
a tal ora i por qué no fue de día.

683 hermosos error: hermos M

687 él la error: ela M

88

El, que no menos cauteloso qu'ella
andava, le responde qu'el desseo
era tan grande que tenia de vella
que lo fraja a `ver aquel trofeo,
mas que sería el apartarse della
antes qu'el bello resplandor cyrrheo
en el rosado oriente se mostrasse
i las úmidas sombras desterrasse.

700

Fol. 73v.

89

Esto diziendo, s'entra al aposento
donde tenia su amorosa cama
Venus i la red tiende con gran fiento,
cual al engaño convenia que trama.
Fue en ponerla tan presto que un momento
no se detuvo i luego a Venus llama,
que, descuydada del sutil engaño,
se vino a donde l'esperava el daño.

705

710

90

Con ella estuvo entretenido un rato
en razones diziéndole mil cosas,
sin policia, sin ningún ornato
de discreción, mas simples i enfadosas.
Assí l'assegurava del recato
que pudiera tener de sus viciosas
culpas, i assí la iba entreteniendo,
el mortal vaso sin sentir bebiendo.

715

720

706 amorosa error: amora M

719 assí C2

91

Esta suerte a la diosa divertía
el dios de Lemnos i en abraço estrecho
i en fingido contento la tenía,
encubriéndole assí el doblado pecho.
I viendo que la noche oscura i fría
declinava, dexando el gnidio lecho,
se puso en pie i en el camino al punto,
dexando a Venus libre de su assumto.

725

Fol. 74

92

Quedó la bella diosa cytherea
contenta que le uviesse sucedido
cual desseava i siempre se dessea
de la que ofensa haze a su marido.
Marte, a quien la belleza señorea
de Venus, qu' escuchando i ascondido
avía estado a Venus, bolvió luego
ciego de amor, ardiéndose en su fuego.

730

735

93

Dizele: " ¡O bella diosa a quien adora
la deleytosa Cypre, en cuya mano
la vadera está siempre vencedora
del mundo i del imperio soberano!
¿A qué atribuyes ver assí a desora
desde Lemnos venirme a ver Vulcano?
I con presieza tal verte i dexarte,
no carece d' engaño ni es sin arte.

740

94

"Mas, de qué arte puede usar conmigo 745
que pueda serle de ningún efecto:
por armas no querrá el arte que sigo
i por cautelas es poco discreto.
De nuestro amor no ay rastro ni festigo
que pueda deponer, todo es secreto, 750
todo seguro i todo m'asegura,
i todo me promete igual ventura.

Fol. 74v.

95

"Assí, ¡ó bella hija del potente
refor de la celeste monarchía!,
no te congoxe que se esté o ausente, 755
que vuelva o haga a donde dixo vía,
que contra su cautela diligente
opongo mi imbensible valentía,
contra quanto pensare mi demuedo
i contra quanto puede lo que puedo." 760

96

Enfernecido en su amorosa llama,
en su dulce pasión todo ocupado,
la blanca mano besa a la que ama,
al bello rostro el suyo muy pegado.
Destá suerte, llegándose a la cama, 765
ella se acuesta i él le ocupa el lado,
i apenas en las sábanas tocaron
cuando en la fuerte red presos quedaron.

97

Rebuelve Marie como el lazo estrecho
sintió oprimille i prueba a levantarse, 770
firma en los braços el valiente pecho
i con fuerza restriva por solfarse.
Fo1. 75 Era su diligencia sin provecho,
que quanto tira más, más via ligarse
de la red i el sutil hilo ascondese 775
dentro en las carnes sin poder romperse.

98

Gime profundamente i con horrible
boz se lastima del astuto engaño
i que no sea su poder possible
ni su deydad lo libre de aquel daño. 780
"¡O cielo -dize- a mi pasión terrible
endurecido i a mi mal extraño!
¿por qué consientes que un herrero pobre
sugete a Marie i en valor le sobre?

99

"¿Es justo que se alabe que me tiene 785
en su poder con tanta infamia presso?
¿es justo que por arte tal se ordene
que sea en todo mi poder opresso?
¿Do ay otro a quien en esto se condene?
¿yo sólo é cometido en esto eccesso? 790
¿yo sólo devo estar desta manera?
¿no ay otro a quien condene esta red fiera?"

100

Fol. 75v. Hablando assí, rebuelve ardiendo en ira,
cual sobervio león que se ve azido
al fuerte nudo i con fiereza tira 795
por quebrantallo, en cólera encendido,
que quanto más trabaja i más se aíra,
más se rebuelve i ve más oprimido
de la ingeniosa trampa que lo aprieta,
i nudo, lazo i red más lo sugeta. 800

101

Mas viendo que su furia se quebranta
más de la ligadura que l'oprime
i que ya el cuello libre no levanta
con loçana altivez, se estiende i gime.
Assí, viéndose Marte puesto en tanta 805
estrechez i qu'el hilo se le imprime
en las carnes, suspira su fortuna
sin valerse de fuerça o d'arte alguna.

102

La madre del Amor también estava
de la ingeniosa red toda cubierta, 810
i como con la fuerça l'apretava,
se quexa i gime su desonra cierta.
Las delicadas carnes lastimava
el azerado nudo i, cassi muerta,
se dexava rendir al grave peso 815
qu'el delicado cuerpo tenia opreso.

796 cólera error tanto en M como en C2: colora

809 Tachado estava detrás de Amor terminando ahí el verso. Tan-
bién estava está añadido a continuación / La bella madre del Amor
estava C2 ten M

812 Añadido posteriormente, pegado encima, tanto en M como en C2

103

F01. 76

Llorava fiernamente el afrentoso
passo en que su fortuna la tenía,
sin valelle de Marte poderoso
la industria ni la fuerte valentía. 820
Dessea en aquel punto ver su esposo,
cosa que eternamente aborrecía,
confiada que si él assí la viera,
de lástima i de amor s'enterneciera.

104

Estando en su afrentosa red azidos 825
la diosa Venus i el soberbio Marte,
por el aire esparziendo mil gemidos
que muestiran de su pena alguna parte,
el Sol, que sus designios vio cumplidos,
a dar cuenta a Vulcano apriessa parte 830
lleno de gozo i ufanez de vellos,
cómo hazer pudiesse escarnecellos.

105

Iva Vulcano poco desviado
de su casa, de industria o por torpeza
de la lizi6n que lo traya agravado 835
i le impedía andar con ligereza.
Rebuelfo en su congoxa i su cuydado,
en la ocasi6n de su immortal tristeza,
sin poder dexar libre la memoria
de la pasi6n de su afrentosa istoria. 840

106

Fol. 76v.

Viéndolo Apolo, en alta voz lo llama
diziéndole: "Vulcano, da la buelta,
buelve i verás adulterar tu cama
i en lazo estrecho a tu muger rebuelta.
Azico está con ella el que te infama, 845
blasfemando por ver que no se suelta
de la intrincada red, i desta suerte
la bella Venus queda i Marte fuerte."

107

Bolvió Vulcano al dios que nació en Delo,
refor de la una cumbre del Parnasso, 850
i dízele: "Pues eres de mi duelo
el festigo i del mal que injusto passo,
quita del mundo el tenebroso velo
i a tus cavallos apresura el passo,
dando a la tierra tu escondida lumbre 855
fuera de ora i contra su costumbre."

108

"Pues de la oscura sombra es impedida
la pura luz que todo lo esclarece
i esta maldad por ella está escondida,
porque siempre lo malo l'aborresce, 860
no te defenga Iove la salida
cual hizo amando Alcmena. Ven, paresce,
haz manifiesta esta maldad i clara
de la vengança mia la industria rara."

Fol. 77

109

El dios insigne en fuego al punto parte, 865
en diziéndole a Phebo estas razones,
a ver el fin de su desseo i el arte
que fovo en dar remate a sus passiones.
Contempla a Venus i desnudo a Marte,
llorando a ella, a él echar blasones, 870
i este cuydado lo movia de suerte
que de coxo lo haze sano i fuerte.

110

No le impedía el suelto movimiento
de la quebrada pierna la torpeza,
qu`el desseo le da i la ira aliento 875
i lo llevan con suelta ligereza.
No usava de temor i andar a tienta
sintiendo en desmandándose flaqueza,
que a ver esto, aunque coxo i de pies malo,
ecediera a Philón, Canisio i Talo. 880

111

El enojo qu`el alma l`encendía
lo llevaba i tal priessa en su ida puso
que, dando fin a su prolixa vía,
llegó a su casa de furor confuso.
Rompe con fiera saña i osadía 885
la puerta, entra quebrando en todo el uso
de la razón i dize en voz subida,
que fue de Iove en su alfo asiento oída:

Fol. 77v.

112

"¿Qué hazes, ¡ó reitor i padre eterno,
Iúpiter poderoso i soberano, 890
a cuyo cargo está puesto el gobierno
del imperio celeste i del umano!
Si a mi dolor i si a mi llanto tierno
no te mueves, si fu potente mano
destos dos alerosos no me venga, 895
causa darás que quexa de ti tenga.

113

"Abre essas puertas celestiales, mira
la infamia triste en que ofender me veo;
en mi justa razón muestra tu ira,
dame vengança deste insulto feo. 900
Un rayo ardiente desd'el cielo tira
que los eche al infierno con Briareo,
que testimonio dé de mi justicia
i manifiesta haga su malicia."

114

Diziendo esto Vulcano, el Sol lumbroso 905
abrió las puertas al rosado oriente,
dando licencia al resplandor fogoso
que de la tierra la tiniebla ausente.
El hijo de Saturno poderoso,
ensima de su alcáçar eminente, 910
la voz oyendo de Vulcano al punto,
se paró, i su consilio todo junto.

115

Luego los dioses, como a Marte vieron
i a Venus sin ornato ni atavío
en la red presos, dellos se rieron 915
con igual libertad que señorío.
De verguença los rosifros ascondieron
las diosas i, afeando el desvarío
de Vulcano, a su alvergue se tornaron.
Iove i los dioses a do está baxaron. 920

116

De las diosas baxó la diosa Iuno,
muger del alto Iúpifer i hermana,
como quien no dexó en tiempo ninguno
de querer mal a Venus soberana.
Palas, que odio le tenia importuno 925
después que le dio el feucro la mançana,
siguiendo a Iuno baxa a escarnecella,
vengándose d'en tal afrenta vella.

117

Como la cypria diosa assí se vía,
afada al nudo i toda assí desnuda, 930
gime, i Iuno de vella, se reya,
Palas la sigue i a reyr le ayuda
i dize: "Si cuál es la intención mía
se conociera, sin ninguna duda
a Venus cobijara con el manto 935
que me dio Athenas por onrarme tanto."

Fol. 78v.

920 En C2 están y tachada posteriormente la n

118

El rostro escondió Venus suspirando
de ver que así riendo estaban della
las diosas, a quien ella, despojando
del premio, fue juzgada por más bella. 940
Iuno dize a Vulcano: "De afloxando
essa tirante red, pues que con ella
hazes daño a las carnes delicadas
que con regalo suelen ser tratadas."

119

Lleno de ira i de corage el pecho, 945
el insine herrero le responde
a la esposa de Iove: "Satisfecho
estoy del odio que tu pecho asconde.
El á de hazer bueno mi derecho,
pues él a lo que intento corresponde, 950
qu'es conocer la justa causa mía
fundada en justa ley, no en tiranía.

120

"Tú, gran retor del alto ayuntamiento,
que acudiste a mi afán i boz llorosa,
pues ves mi afrenta i triste acaecimiento 955
i en adulterio a Marte con mi esposa,
si del onor se tiene sentimiento,
si se siente una afrenta tan penosa,
padre Iove, justicia te demando
de Venus alevosa i Marte infando. 960

Fol. 79

939 En C2 ellas y tachada posteriormente la s
958 offensa C2

121

"Nadie me culpará que la demande
viendo el triste espectáculo presente,
viendo una infamia i un dolor tan grande
que me consume en llanto i celo ardiente.
I así, profesto, que jamás ablande 965
el corazón ni el ánimo inclemente,
ni de la red en que se ven rebuellos
por ruego ni clemencia se vean sueltos."

122

"No se deve albergar -responde Palas-
en noble pecho intento tan severo, 970
pues haziéndolo así, Vulcano, igualas
a las tres Furias del sulfúreo impero.
Dezafa a Venus, buélvele sus galas,
que su afrenta te afrenta a ti primero,
i essas carnes divinas es injusto 975
que las toque i apriete el lazo justo."

123

Fol. 79v. Començaron los dioses a reírse
de ver a Palas cuán doblada andava
i de sutil ingenio, que aun bullirse
para tomar descanso no dexava. 980
Uno dixo (que pudo bien oírse):
"Dunca fiene buen fin ni en bien acaba
la mala obra i bien se á visfo en esto,
pues así alcança el coxo al sano i preso."

124

Riöse Apolo i preguntó al facundo
nuncio celeste: "Di, Mercurio amigo, 985
¿quisieras en los lazos ser segundo
por ver a Venus en la red contigo?"
"Pluguiera a Iove, hazedor del mundo,
qu'en cien mil lazos más viera conmigo 990
a Venus i, qu'estando de aquel modo,
me viera el celestial colegio todo."

125

Causó a los dioses risa la respuesta
de Mercurio i a sólo el dios Neptuno
desagrado i le fue dura i molesta, 995
sintiendo en esto lo que allí ninguno.
Oír su trisca i su jocosa fiesta
le cansava i cansava un importuno
pesar, i assí a Mercurio i Phebo mira
con turbio ceño i dize, ardiendo en ira: 1000

126

Fol. 80

"Si al que allí veys en rudo estrecho atado
viérades fuera de la cuerda dura,
ninguno de los dioses fuera osado
a hazer burla dél con tal soltura.
Desto hago al gran Iúpifer culpado, 1005
qu'estando aquí i en esta coyuntura,
se atreva nadie a escarnecer de Marie
ni a mofar dél por vello de tal arte."

127

"Más justo fuera condoler su afrenta
i que su pena a todos diera pena, 1010
pues la mesma ocasión que a Marte afrenta
a todos a lo mismo nos condena.
I faltando quien esto assí lo sienta,
sabio Vulcano, fu rigor refrena,
suelta la cuerda, en libertad los dexa 1015
i con lo hecho satisfaz tu quexa."

128

Vulcano, en labrar hierro ingenioso,
responde assí, con demudado gesto:
"Tridentífero rey del reyno undoso,
¿tan fácil hallas la ocasión en esto? 1020
¿No te da a ti fatiga mi afrentoso
dolor ni te congoxa mi molesto
celo ni te provoca ni lastima
que tal carga con peso tal m`oprime?"

129

Fol. 80v. "Mas una cosa en lo que pides quiero 1025
(por lo que toca a mi sosiego i onra)
ant`el potente Iove hazer primero,
qu`es la qu`en esto me restaura i onra:
Que a Venus, que traspassa el santo fuero
de Hymeneo i cual ves mi onor desonra, 1030
repudialla i ella á de bolverme
el dote que le di para assí verme.

130

"De otra suerte será tan imposible
como nacer del ocidente el día,
la oscuridad ser más qu'el día apassible 1035
i dexar de ser Cynthia úmida i fría.
El tormento crüel del reyno horrible
dará descanso i le será alegría
a los dañados antes que yo darte,
sin que me paguen,el sollura a Marte." 1040

131

Neptuno le replica:"Si esso sólo
te impide,yo la paga te asseguro;
anf'el gran Iove i el sagrado Apolo
te doy la mano i de cumplillo juro.
I el regidor del uno i otro polo 1045
me lance al espantable reyno oscuro,
a eterno i miserable mal sugeto,
si no cumpliere lo que aquí prometo.

Fol. 81

132

"Bien puedes, ¡ó ecelente dios del fuego!,
si puede algo el amistad contigo, 1050
el azerado hilo afloxar luego,
pues a la paga por deudor me obligo."
"Con esse cargo,aunqu'en mi enojo ciego,
tu voluntad,¡ó gran Neptuno!,sigo"
-Vulcano respondió,i la red largando, 1055
los ciegos nudos fueron afloxando.

133

Luego que Marte en libertad se vido
i que mover los fuertes braços pudo,
el fuerte arnés aviéndose vestido,
se caló el yelmo i embraçó el escudo. 1060
Enpuñado a la espada, enfurecido,
avergonçado i de corage mudo,
resuelto de vengar su desafuero,
se fue desde allí a Thracia el thracio fiero.

134

Las Gracias acudieron a este punto 1065
i, cobijando a Venus la hermosa
el bello cuerpo, natural trasunto
de la beldad más rara i milagrosa,
cubierta assí, su carro puesto a punto,
enderezó su vía presurosa 1070
a Cypre, a donde, siendo acompañada
de las divinas Gracias, fue lavada.

Fol. 81v.

135

Con esto quedó libre de la injuria
de la red rigurosa recebida,
olvidada de todos la luxuria 1075
que fue ocasión de ser en ella azida.
Mas la implacable saña i mortal furia
contra el Sol i su casta concebida,
fue perdurable en Venus, cuya istoria
consagra el tiempo a la immortal memoria. 1080

1071 a Cypre, donde C2

1075 i olvidada C2

1080 immortal error: imortal, faltando indicativo de elisión.

1077-80 faltan en C2 por rotura del códice. Este fue reparado
colocándole un trozo de papel que completa la hoja, pero falta el texto,

136

Esta, si el generoso cielo aspira
a la musa qu'el ciego amor de Marte
os ofrece, hará vivir mi lira,
vuestra gloria cantando en toda parte.
I contra el ciego olvido i su cruel ira, 1085
serán en numeroso estilo i arte,
en graves espondeos i en sagrados
dóricos vuestros hechos celebrados.

137

En tanto que se cumple este desseo,
¡ó ecelso don Enrique de la Cueva!, 1090
i qu'el puesto ocupáis en que ya os veo,
digno al valor de vuestra heroyca prueba,
el don umilde del furor cyrreho
acefad, que, aunque umilde, se comprueba
Fol. 82 la voluntad en él con que se ofresce, 1095
i ésta por sí que la acetéis meresce.

Fin de los Amores de Marte i Venus *

* Falta en C2, pero no sabemos si existió, ya que coincide con el espacio ocupado por el envés del papel anadido para restaurar el folio.